

SC650 66D - SC650 71D - SC650 85D - SC650 71C

Instructions for use

Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas
Instrukcja obsługi



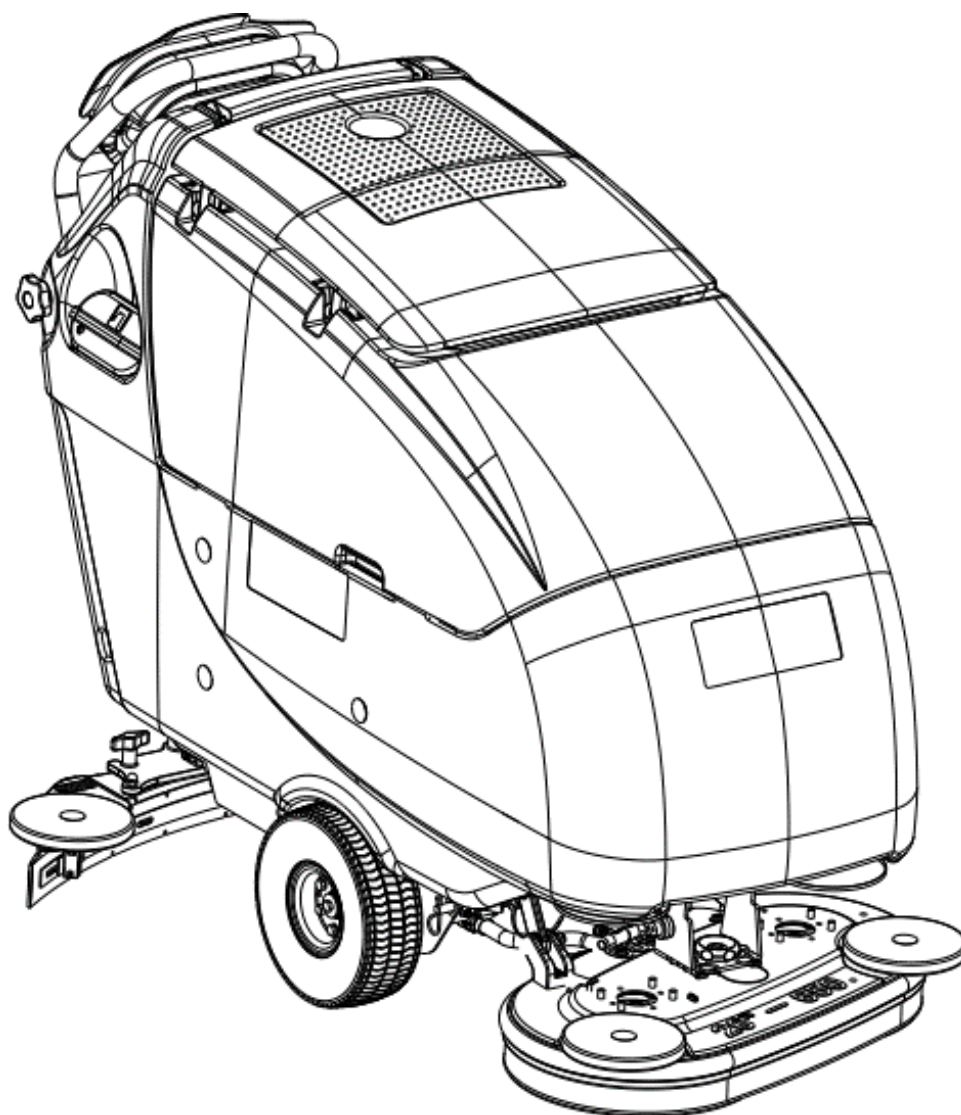
06/2023

55943387(B)



ecoflex™

Eesti
Lietuviškai
Latviešu valoda
Polski



Model:

50000628, 50000629, 50000630, 50000631
50000632, 50000633, 50000634, 50000635

NILFISK

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracija zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

SC650 66D, -71D, -85D, -71C

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery -
Radio enabled
Charging mode: 100-240V 50-60Hz;
Working mode: 24 VDC, IPX4**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistega direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak.

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem.

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-72:2012

EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN 55032:2015+A11:2020
EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-19 V2.1.1, EN 301 489-52 V1.1.0

2014/53/EU

EN 62311:2020
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.1.1
EN 303 413 V1.2.1

Authorized to compile Technical File
and signatory:

May 23, 2023

Mads Christensen, VP R&D, Head of
Competence Center Europe • R&D



NILFISK

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery - Radio enabled
Description: Charging mode: 100-240V 50-60Hz; Working mode: 24 VDC, IPX4
Type: SC650 66D, -71D, -85D, -71C

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-72:2012
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019
EN 55032:2015+A11:2020
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-19 V2.1.1
EN 301 489-52 V1.1.0
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.1.1
EN 303 413 V1.2.1
EN 62311:2020

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Radio Equipment Regulations 2017/1206

Penrith, May 23, 2023



Stewart Dennett
GM/MD

SISUKORD

SISSEJUHATUS.....	2
KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD	2
EESMÄRK	2
KÄSIRAAMATU HOIDMINE.....	2
VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	2
MASINA ANDMED	2
MUUD KÄSIRAAMATUD	2
VARUOSAD JA HOOLDUS	2
MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED.....	3
KASUTUSVÕIMALUSED	3
MÄRKIDE KASUTAMINE	3
LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE.....	3
OHUTUS	3
SÜMBOLID	3
ÜLDJUHISED	4
MASINA KIRJELDUS	6
MASINA EHITUS	6
JUHTPANEEL.....	8
LISATARVIKUD	9
TEHNILISED ANDMED.....	9
ELEKTRISKEEM (LIITIUMIOONAKU)	11
ELEKTRISKEEM (PLIIHAPPEAKU)	13
KASUTAMINE	15
AKU KONTROLLIMINE/SEADISTAMINE UUEL MASINAL	15
AKUDE PAIGALDAMINE NING AKU TÜÜBI SEADISTAMINE (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL või LIITIUMIOONakud)	16
ENNE MASINA KÄIVITAMIST	16
MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE	20
MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE/KUIVATAMINE).....	20
PAAGI TÜHJENDAMINE	23
PÄRAST MASINA KASUTAMIST	23
MASINA PIKAKS AJAKS SEISMA JÄTMINE.....	24
ESIMENE KASUTUSKORD.....	24
HOOLDUS	24
REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL	24
AKULAADIMINE	25
ÜLEVAATAJA SEADISTUSED	26
KAABITSA PUHASTAMINE.....	29
KAABITSA LABADE KONTROLLIMINE JA VAHETAMINE	29
HARJA/PADJANDHARJA PUHASTAMINE	30
PAAGI JA UJUKIGA VAAKUMSÜSTEEMI PUHASTAMINE NING KATTE TIHENDI KONTROLLIMINE.....	30
HARJA/PADJANDHARJA/SILINDERHARJA HOIDJA MOODULI LAHTIVÕTMINE/KOKKUPANEMINE.....	31
IMEMISSÜSTEEMI MOOTORI FILTRI PUHASTAMINE.....	32
LAHUSE/KASUTAMATA VEE FILTRI PUHASTAMINE.....	32
PUHASTUSAINE PAAGI PUHASTAMINE.....	33
ECOFLEX™ SÜSTEEMI TÜHJENDAMINE.....	33
KAITSME KONTROLLIMINE/ASENDAMINE	34
VEAOTSING	35
UTILISEERIMINE.....	36

SISSEJUHATUS

**MÄRKUS**

Sulgudes toodud arvud viitavad masina kirjelduse peatükis loetletud komponentidele.

KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD

Selle käsiraamatu eesmärgiks on pakkuda kasutajale kogu teave, mis on vajalik seadme kasutamiseks õigel, ohutul ja iseseisval viisil. Käsiraamat sisaldab teavet tehniliste andmete, ohutuse, kasutamise, hoidmise, hoolduse, varuosade ja kasutuselt kõrvaldamise kohta. Enne masina kasutamist peavad operaatorid ja kvalifitseeritud tehnikud käesolevat käsiraamatut hoolikalt lugema. Kui Teil tekib juhiste või muu teabe tõlgendamise osas kahtlusi, siis võtke ühendust Nilfisk.

EESMÄRK

Käesolev käsiraamat on mõeldud operaatoritele ja masina hooldusega tegelevatele kvalifitseeritud tehnikutele.

Operaatorid ei tohi teha masina juures töid, mis on lubatud ainult kvalifitseeritud tehnikutele. Nilfisk ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle keelu eiramisest.

KÄSIRAAMATU HOIDMINE

Hoidke kasutusjuhiste ja hoolduse käsiraamatut masina lähedal korralikus pakendis, eemal vedelikest ja muudest ainetest, mis võivad raamatut kahjustada.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Masinaga kaasas olev vastavusdeklaratsioon tõendab masina vastavust kehtivatele seadustele.

**MÄRKUS**

Koos masina dokumentatsiooniga tarnitakse kaks koopiat vastavusdeklaratsiooni originaalist.

MASINA ANDMED

Masina mudel ja seerianumber on märgitud plaadile (34).

Masina tootmise aasta on märgitud vastavusdeklaratsioonis ja seda tähistavad ka masina seerianumbri kaks esimest numbrit. Seda teavet läheb vaja masina varuosi tellides. Kasutage masina andmete märkimiseks järgmist tabelit.

MASINA mudel
MASINA seerianumber

MUUD KÄSIRAAMATUD

– Elektroonilise akulaadija juhendit (kui on lisatud), peetakse selle käsiraamatu lahutamatuks osaks

Lisaks on saadaval järgmised käsiraamatud:

- Teeninduse käsiraamat (millega saab tutvuda Nilfisk teeninduskeskustes)
- Varuosade nimekiri (tarnitakse koos masinaga)

VARUOSAD JA HOOLDUS

Kõiki vajalikke toiminguid ning hooldus- ja remonditöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad või Nilfisk teeninduskeskused. Kasutada tohib ainult originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.

Teeninduseks või varuosade/lisaseadmete tellimiseks võtke ühendust Nilfisk teeninduskeskusega ja teatage masina mudel ja seerianumber.

MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED

Nilfisk täiustab oma tooteid pidevalt ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja täiustusi omal äranägemisel, ilma et tekiks kohustust viia taolised muudatused sisse varem müüdud masinate puhul.

Kõik modifikatsioonid ja/või lisaseadmete lisamise plaanid peab heaks kiitma ja neid tohib teha ainult Nilfisk.

KASUTUSVÕIMALUSED

Pesijaid-kuivateid kasutatakse tasaste ja kindlate põrandate puhastamiseks (küürimine ja kuivatamine) nii elu- kui tööstuskeskkonnas. Masinat tohib kasutada ainult kvalifitseeritud operaator, kes järgib ohutusnõudeid.

Pesijaid-kuivateid ei tohi kasutada vaipade ja vaipkatete puhastamiseks.

MÄRKIDE KASUTAMINE

Suunajuhised edasi, tagasi, ees, taga, vasakul või paremal selles käsiraamatus, on arvestatud operaatori asendi suhtes, kui ta on masina taga ja käed on juhtraual (2).

LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE

Masina lahtipakkimiseks järgige hoolikalt pakendil antud juhendeid.

Kättesaamisel kontrollige hoolikalt, et masin ega selle pakend ei oleks transpordi ajal viga saanud. Kui leiate vigastusi, siis hoidke pakend alles ja laske saadetise kohale toimetanud kulleril seda kontrollida. Helistage kohe kullerteenuse osutajale, et esitada kahjutasunõue. Kontrollige, et masin oleks varustatud järgmiste omadustega:

1. Tehnilised dokumendid:
 - Küürija-kuivati kasutusjuhend
 - Elektroonilise akulaadija juhend (kui on lisatud)
 - Küürija-kuivati varuosade nimekiri
2. Nr. 1 akulaadija pistik (ilma masinale paigaldatud akulaadijata masinatel)
3. Nr. 2 tera kaitse (30 A)

OHUTUS

Järgnevaid sümboleid on käsiraamatus kasutatud, et viidata võimalikele ohtudele. Lugege seda teavet hoolikalt ja astuge vajalikke samme isikute ja vara ohutuse tagamiseks.

Vigastuste vältimiseks on hädavajalik operaatori koostöö. Ükski õnnetuste vältimise programm ei ole tõhus, kui masina kasutamise eest vastutav isik ei tee täielikku koostööd. Suurem osa tehases töö käigus või ringi liikudes toimuvatest õnnetustest tuleneb kõige lihtsamate ohutuseeskirjade rikkumisest. Ettevaatlik ja arukas operaator on parim garantii õnnetuste vastu ja igasuguse õnnetuste vältimise programmi seisukohalt eluliselt oluline isik.

SÜMBOLID



OHT!

Viitab operaatorit surmavalt ohustavale olukorrale.



HOIATUS!

Tähistab potentsiaalset vigastada saamise või esemete kashjustamise riski.



ETTEVAATUST!

Viitab tähelepanu vajavale kohale või oluliste või kasulike funktsioonidega seotud märkusele. Selle sümboliga märgistatud lõikudele pöörake erilist tähelepanu.



MÄRKUS

Viitab tähelepanu vajavale kohale või kasulikele juhenditele lisatud märkusele.



TEAVE

See näitab vajadust vaadata kasutamise käsiraamatut enne tööde läbiviimist.

ÜLDJUHISED

Järgnevalt on toodud inimeste ja masina jaoks potentsiaalselt ohtlikke olukordi puudutavad hoiatused ja ettevaatusabinõud.



OHT!

- Enne igasuguseid hooldustöid, remontinist, puhastamist või osade vahetamist tuleb aku klemm lahti ühendada.
- Seda masinat tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud operaatorid. Lapsed ja puudega isikud ei tohi seda masinat kasutada.
- Plii akude (WET) kasutamisel hoidke akut eemal sädemetest, leekidest ja hõõguvast materjalist. Masina tavapärase töö käigus väljastatakse plahvatusohtlikke gaase.
- Ärge kandke elektriliste seadmete läheduses ehteid.
- Ärge töötaga ülestõstetud masina all, kinnitamata seda turvatugedega.
- Ärge kasutage masinat mürgiste, ohtlike, tuleohtlike ja/või plahvatusohtlike pulbrite, vedelike või aurude läheduses. Masin ei ole sobilik ohtlike pulbrite kogumiseks.
- Plii aku (WET) laadimisel eraldub plahvatusohtlik gaasiline vesinik. Hoidke paagikooste aku laadimise ajal avatuna ning teostage seda tööd ainult hästiõhutatud alal ning leekidest eemal.



HOIATUS!

- Lugege enne hooldus- või remonditööde sooritamist hoolikalt kõiki juhiseid.
- Enne akulaadija kasutamist kontrollige, et pinge ja voolutugevus, mis näidatud masina küljes oleval andmeplaadil, oleks vastavuses vooluvõrgu pinge ja tugevusega.
- Masinat ei tohi akulaadija kaablit pidi tõmmata ega vedada ning akulaadija kaablit ei tohi kasutada käepidemena. Akulaadija kaablit ei tohi jätta ukse vahele, ega tõmmata ümber teravate äärte või nurkade. Ärge sõitke masinaga üle akulaadija kaabli.
- Hoidke akulaadija kaabel eemal soojusallikatest.
- Ärge kasutage masinat, kui akulaadija kaabel või pistik on vigastatud. Kui masin ei tööta nagu peab või on maha kukkunud, jäetud õue või pillatud vette, tooge seade hoolduskeskusesse.
- Tule, elektrišoki või vigastuse ohu vähendamiseks, ärge jätke masina järelvalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb akulaadija kaabel vooluvõrgu küljest lahti ühendada.
- Ärge suitsetage akulaadimise ajal.
- Masina volitamata kasutuse vältimiseks lülitage masin enne selle juurest lahkumist välja.
- Ärge jätke masinat valveta, kui Te pole kindel, et see ei või ise liikuma hakata.
- Kaitske masinat nii kasutamise ajal kui seisvana päikese, vihma ja halva ilma eest. Hoidke masinat sisetingimustes, kuivas kohas: Seda masinat tuleb kasutada kuivades tingimustes, seda ei tohi kasutada ega hoida niisketes välistingimustes.
- Sulgege enne masina kasutamist kõik luugid ja/või katted.
- Ärge laske kasutada mänguasjana. Laste lähedal töötades peab olema eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult nii nagu juhendis näidatud. Kasutada võib ainult Nilfiski lisaseadmeid.
- Jälgige hoolikalt, et juuksed, ehted või avarad riided ei jääks masina liikuvate osade vahele.
- Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.
- Ärge kasutage masinat eriti tolmustel aladel.
- Masinat kasutades jälgige eriti hoolikalt, et Te ei vigastaks läheduses viibivaid inimesi ega esemeid.
- Jälgige, et Te ei pörkaks masinaga riulite või tellingute vastu, eriti ettevaatlik olge kohtades, kust võib midagi alla kukkuda.
- Ärge asetage vedelike purke masinale, kasutage vastavar topsihoidjat.
- Masina töötemperatuur peab olema vahemikus 0 °C – +40 °C.
- Masinat tuleb hoida temperatuuril 0 °C – +40 °C.
- Õhuniiskus peab olema vahemikus 30% kuni 95%.

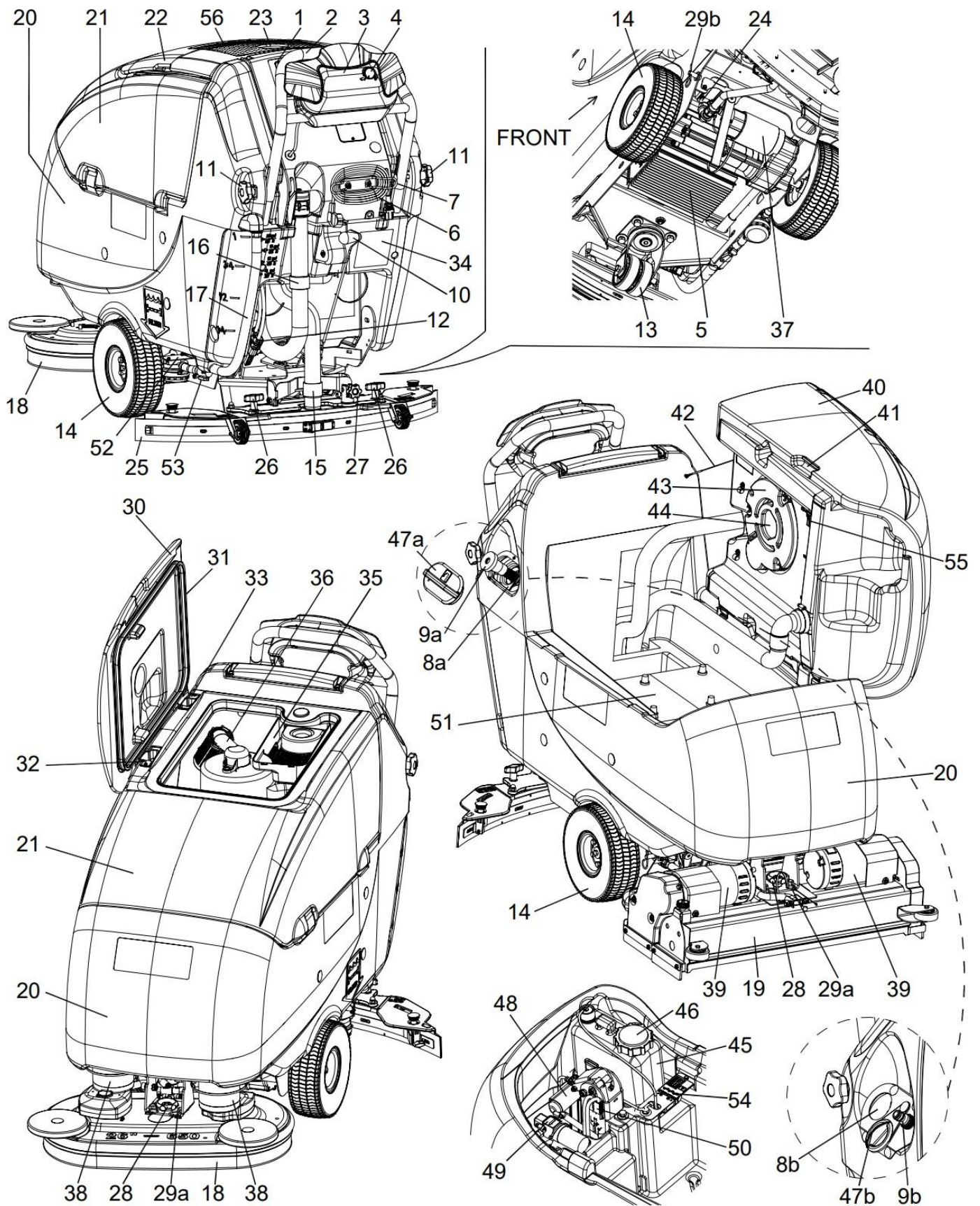
**HOIATUS!**

- Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid.
- Põrandapuhastusvahendite käsitlemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.
- Ärge kasutage masinat transpordivahendina.
- Põrandakahjustuste vältimiseks ärge laske seisva masina harjadel töötada.
- Tulekahju korral kasutage võimalusel pulberkustutit, mitte vett.
- Ärge muutke ega reguleerige masina ohutuskatteid ja järgige hoolikalt kõiki tavapäraseid hooldusjuhiseid.
- Ärge laske mingitel objektidel sattuda masina avadesse. Ärge kasutage masinat, kui avad on ummistunud. Hoidke avad alati tolmu-, juuste- ja teiste võõrmaterjalidevabana, mis võivad vähendada õhuvoolu.
- Ärge eemaldage ega muutke masina külge kinnitatud plaate.
- Kui masinat tuleb lükata hooldustööde ajal (aku puudub või on tühi jne), ei tohi kiirus ületada 4 km/h.
- Masinaga ei tohi sõita avalikel teedel ja tänavatel.
- Olge ettevaatlik masina transportimisel miinuskraadidel. Vesi masina kasutatud vee paagis või voolikutes võib külmuda ja tõsiselt kahjustada masinat.
- Kasutage harju ja padjandharju, mis saite koos masinaga, ja neid, mis on käsiraamatus täpselt määratletud. Muude harjade või padjandharjade kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Kui masin tõrgub, siis veenduge, et selle põhjuseks ei ole ebapiisav hooldus. Kui põhjus on milleski muus, siis pöörduge volitatud töötajate või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Kui masin
 - ei tööta korralikult
 - on kahjustunud
 - lekib vett või vahtu
 - on jäetud välitingimustesse halbade ilmaolude korral
 - on märg või kukkunud vette
 lülitage see koheselt välja ja võtke ühendust Nilfisk teeninduskeskuse või kvalifitseeritud tehnikuga.
- Kui masinal on midagi vaja välja vahetada, siis kasutage ainult volitatud esindustest või edasimüüjatelt saadud ORIGINAALVARUOSI.
- Masina õige ja ohutu töö tagamiseks tuleb lasta seda volitatud personalil või volitatud hoolduskeskuses selle juhendi vastavas jaotises toodud hooldusgraafiku alusel hooldada.
- Lugege enne hooldus- või remonditööde sooritamist hoolikalt kõiki juhiseid.
- Ärge peske masinat otsese veejoa või survestatud veega või söövitavate ainetega.
- Kasutuskõlbmatu masin tuleb korralikult ladustada, sest see sisaldab mürgiseid/kahjulikke materjale (akud jne), mis tuleb jäätmeäitluse standardite järgi viia spetsiaalsetesse kogumiskeskustesse (vt peatükk "Ladustamine").

MASINA KIRJELDUS

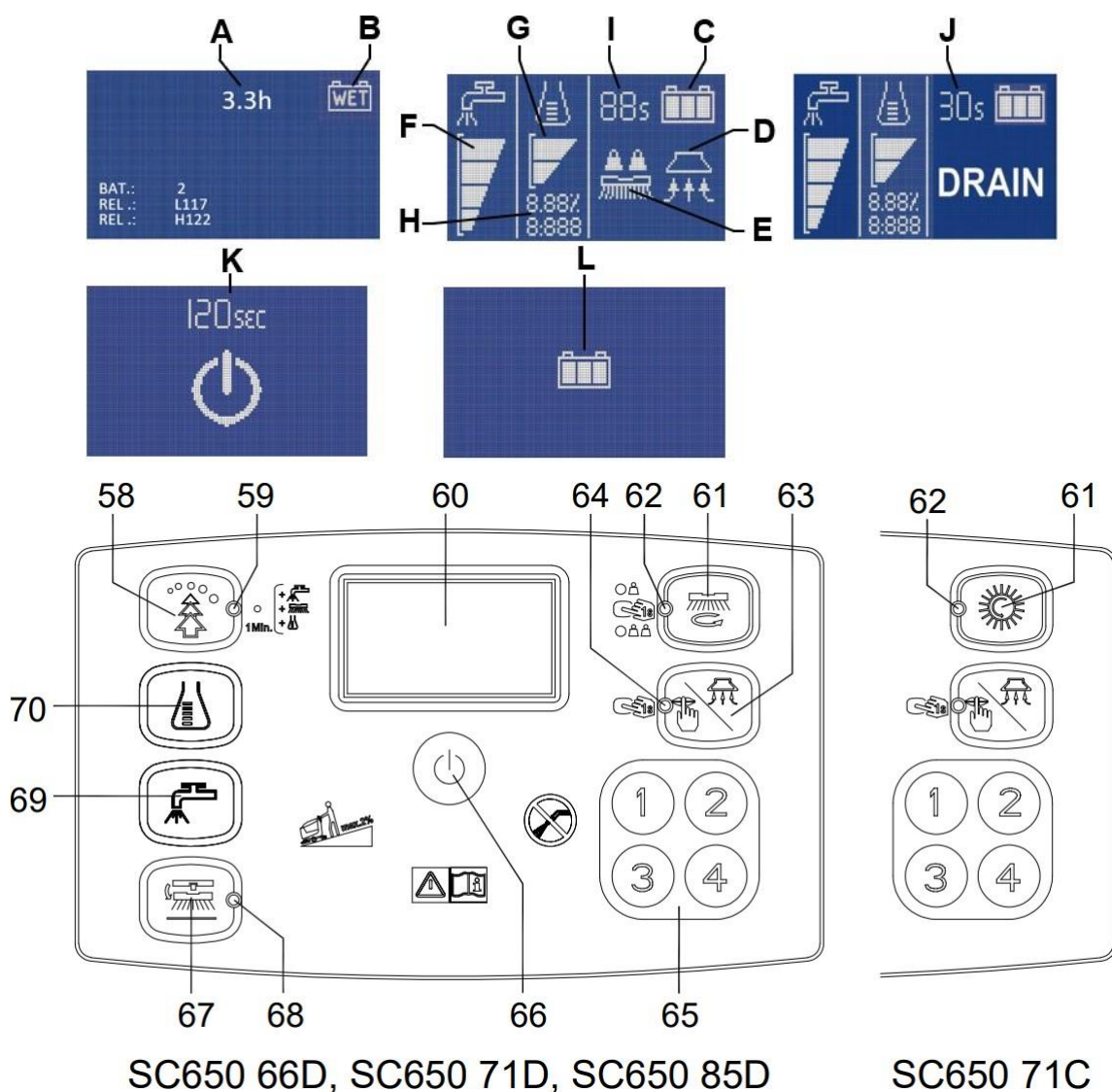
MASINA EHITUS

1. Juhtpaneel
 2. Reguleeritav juhtraud
 3. Edasi/tagasi käigu laba
 4. Edasi/tagasiliikumise kiiruse reguleerija
 5. Akulaadija (valikuline)
 6. Akulaadija kaabel (valikuline)
 7. Akulaadija kaablihoidja (valikuline)
 - 8a. Lahuse/kasutamata vee paagi täiteava
 - 8b. Lahuse/kasutamata vee paagi täiteava (**)
 - 9a. Vee eemaldatav täitevoolik (lisavarustuses)
 - 9b. Kiirühendus veekorgiga lahuse/kasutamata vee paagi täitmiseks (**)
 10. Kaabitsa tõstmise/langetamise kang
 11. Juhtraua kalde reguleerimise nupud
 12. Akuühendus (punane). Seda klemmi võib HÄDAOLUKORRAS kasutada nupuna, et peatada kõik masina funktsioonid.
 13. Tagumine juhtiv ratas
 14. Eesmised veorattad
 15. Kaabitsa imivoolik
 16. Kasutatud vee ärajuhtevoolik
 17. Lahuse/kasutamata vee tühjendus- ja taseme kontrollimise voolik
 18. Moodul kahe harja/padjandharja hoidjaga
 19. Moodul kahe silinderharjaga
 20. Lahuse/kasutamata vee paak
 21. Kasutatud vee paak
 22. Kasutatud vee paagi kate
 23. Topsihoidja
 24. Solenoidklapp
 25. Kaabits
 26. Kaabitsa kinnitamise pöödrattad
 27. Kaabitsa seadistamise pöödratas
 28. Mooduli kinnitamise/vabastamise pöödratas
 - 29a. Mooduli ohutussplint
 - 29b. Mooduli taseme splint
 30. Kasutatud vee paagi kaas (avatud)
 31. Paagi kate tihend
 32. Liigutatav fikseeriv katteplaat
 33. Kaane fikseeriv katteplaat (ärge eemaldage!)
 34. Seerianumbri plaat/tehnilised andmed/vastavussertifikaat
 35. Kasutatud vee paagi jäätmerest
 36. Imiseadme võre koos automaatse ujusulguriga
 37. Sõidusüsteemi mootor
 38. Harja/padjandharja hoidja mootor
 39. Silinderharja mootor
 40. Kasutatud vee paak (avatud)
 41. Paagi tõstekäepide
 42. Paagi ohutuskabel
 43. Imemissüsteemi mootori kate
 44. Imemissüsteemi mootori müratõkkefilter
 45. Puhastusaine paak (*)
 46. Puhastusaine paagi kork (*)
 - 47a. Täituri sulgurkork
 - 47b. Täituri sulgurkork (**)
 48. Mooduli tõstmise/langetamise mootor
 49. Veepump (*)
 50. Harja/padjandharja hoidja mooduli ühendus (punane)
 51. Akud
 52. Lahuse/kasutamata vee filter
 53. Lahuse/kasutamata vee kraan
 54. Puhastusaine proportsioneerimise viitetabel (*)
 55. Aku ühendusskeem
 56. Tasku (valikuline)
 57. Puhastusaine pump (*)
- (*) Ainult masina puhul, mis on varustatud (valikulise) EcoFlex™ süsteemiga
- (**) Ainult vee sulgesüsteemiga masinatele.



JUHTPANEEL

58. EcoFlex™ süsteemi lüliti (*)
59. Diodindikaatoriga EcoFlex™ süsteemi lüliti (*)
- Valgusdiod sees - EcoFlex™ süsteem SEES
 - Viikuv valgusdiod - ajutine alistamine
60. Ekraan
- Tunnid sisselülitatuna
 - Aku tüüp
 - Aku laetuse tase
 - Imemisrežiim
 - Harjadega töörežiim
 - Veevoolu hulk
 - Lahuse protsentuaalne kogus (*)
 - Lahuse osakaalu protsent pesuvees (*)
 - EcoFlex™ süsteemi alistamise taimer (*)
 - EcoFlex™ süsteemi äravoolu aktiveerimine (*)
 - Automaatse väljalülitamise taimer
 - Aku laadimine sisse-ehitatud akulaadijaga (*)
61. Harja/padjandharja/silinderharja hoidja seadme tõstmise/langetamise nupp
- Viikuv roheline valgusdiod: Üles/alla liikuv harjamoodul
 - Roheline valgusdiod: Tööks valmis
 - Punane valgusdiod - lisasurve aktiivne
- Hoides 1 sekundi, aktiveerub lisasurve funktsioon (ainult SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D puhul)
62. Mooduli tõstmise/langetamise lüliti diodid:
- Roheline valgusdiod - harja/padjandharja/silinderharja mooduli tõstmine/langetamine
 - Punane valgusdiod - lisasurve (ainult SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D puhul)
63. Vaakumsüsteemi lüliti
- Vajutage ja hoidke üks sekund, et lülituda standardrežiimi/ECO-režiimi/välja.
64. Imemissüsteemi lüliti märgutuli
65. Numbriklahvistik
66. Käivitamise/peatamise lüliti
- Parool on „1 2 3 4“
67. Harja/padjahoidja vabastamise lüliti
68. Harja/padjandharja lahti päästmise lüliti märgutuli
69. Lahuse juurdevoolu lüliti
- Kokku 4 taset, lülitada kordamööda
70. Puhastusaine voolu lüliti (*)
- Kokku 2 taset, lülitada kordamööda
- (*) Ainult masina puhul, mis on varustatud (valikulise) EcoFlex™ süsteemiga



LISATARVIKUD

Peale standardvarustuse võivad masina varustusse olenevalt kasutusotstarbest kuuluda veel järgmised lisatarvikud:

1. GEL-akud/GEL-AGM-akud/TPPL-akud/liitium-ioonakud
2. Elektriline akulaadija
3. Erinevatest materjalidest harjad ja silinderharjad
4. Erinevatest materjalidest padjandharjad
5. Moodul kahe 24"-harja/padjandharja hoidja ja 33"-kaabitsaga
6. Polüuretaanist kaabitsa lehed
7. EcoFlex™
8. Erinevatest materjalidest esi- ja tagarattad
9. Lahuse/kasutamata vee eemaldatav täitevoolik
10. Tasku

Lisateavet valikuliste lisatarvikute kohta küsige volitatud edasimüüjalt.

TEHNILISED ANDMED

Üldised tehnilised andmed

Mudel	SC650 66D (2 harja/padjandharja hoidjat)	SC650 71D (2 harja/padjandharja hoidjat)	SC650 85D (2 harja/padjandharja hoidjat)	SC650 71C (2 silinderharja)
Toite DC	24 V			
Nimivõimsus	1 400 W			1 800 W
IP-kaitseklass	IPX4			
Masina kõrgus	1 072 mm			
Pesuvahendi/tagasivoolupaagi maht	80 liitrit			
Pesuvahendi vool 3 cl/m +1 l/min	1,27 / 2,55 / 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62 / 3,25 / 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min
EcoFlex™ süsteemi puhastusaine vool	0,25% ÷ 3%			
Sõiduratta diameeter	267 mm			
Tagumise ratta diameeter	100 mm			
Sõiduratta surve põrandale	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Tagumise ratta surve põrandale	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Imemissüsteemi mootori võimsus (nominaalne)	400 W			
Ajamissüsteemi mootori võimsus (nominaalne)	200 W			
Max kiirus	5,6 km/h			
Kallutusvõime	2% (1°)			
Müratase / vaikne režiim (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Vibratsioonitase kasutaja kätel (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Akude sektsiooni suurus (laius x pikkus x kõrgus)	375 x 355 x 615 mm			
Vaakumsüsteem (vaikne režiim)	12,2/9,1 KPa			
Integreeritud akulaadija 50/60 Hz	24V/25A			
Min vahekäigu mõõt	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Keskmine voolutarve	866 W	1 079 W	1 141 W	1 004 W
Pakendi mõõtmed (P x L x K)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Valikuline mudel

Harja/padjandharja hoidja mooduliga masinate tehnilised andmed

Mudel	SC650 66D (2 harja/padjandharja hoidjat)	SC650 71D (2 harja/padjandharja hoidjat)	SC650 85D (2 harja/padjandharja hoidjat)
Puhastuslaius	660 mm	710 mm	837 mm
Harja/padjandharja diameeter	330 mm	355 mm	430 mm
Mooduli parem/vasak nihe	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Harjade kõrgus maapinnast (tõstetud)	125 mm		
Kaabitsa laius	890 mm		1 040 mm
Masina maksimaalne pikkus	1 500 mm		1 574 mm
Masina laius ilma kaabitsata	748 mm		860 mm
Masina kaal ilma akudeta, paagid tühjendatud	138 kg	139 kg	145 kg
Suurim kaal koos akude (maksimaalne mahutavus) ning täidetud paakidega	441 kg	442 kg	448 kg
Tarnemass	186 kg	200 kg	204 kg
Masina kogumass	346 kg	347 kg	353 kg
Harjamootori võimsus (nominaalne)	2 x 400 W		
Harja kiirus	220 p/min		
Harja/padjandharja surve väljalülitatud lisasurvega	21 kg	22 kg	31 kg
Harja/padjandharja surve sisselülitatud lisasurvega	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Valikuline mudel

Silinderharja mooduliga masinate tehnilised andmed

Mudel	SC650 71C (2 silinderharja)
Puhastuslaius	703 mm
Silinderharja suurus (läbimõõt x pikkus)	145 x 690 mm
Mooduli parem/vasak nihe	91/91 mm
Silinderharja mooduli kõrgus maapinnast (tõstetud)	60 mm
Kaabitsa laius	890 mm
Masina maksimaalne pikkus	1 472 mm
Masina laius ilma kaabitsata	785 mm
Masina kaal ilma akudeta, paagid tühjendatud	143 kg
Suurim kaal koos akude (maksimaalne mahutavus) ning täidetud paakidega	446 kg
Tarnemass	207 kg
Masina kogumass	351 kg
Harjamootori võimsus	2 x 600 W
Silinderharja kiirus	613 p/min
Silinderharja surve	36 kg

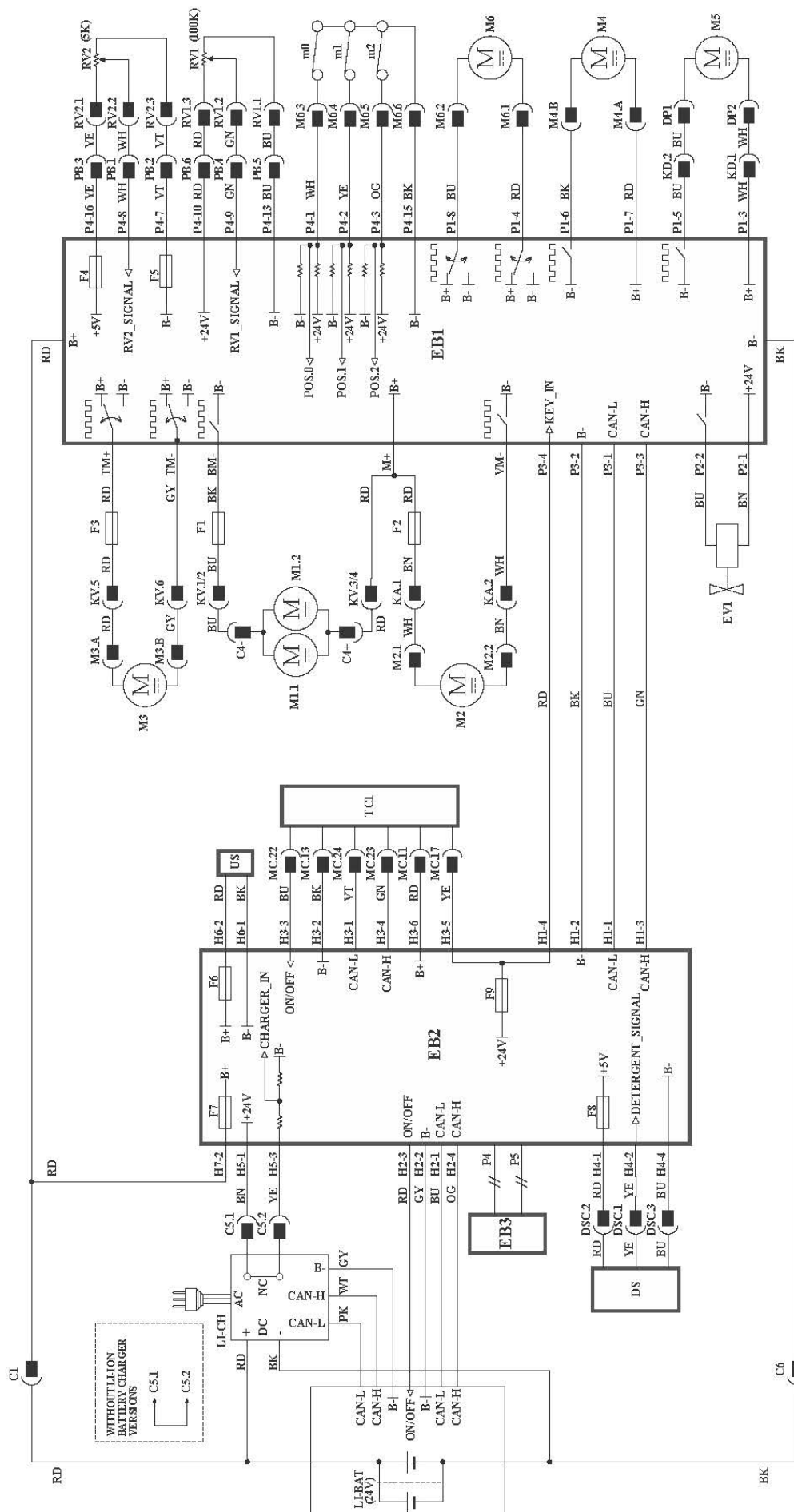
ELEKTRISKEEM (LIITIUMIOONAKU)

Võti

LIITIUMA-KU	Liitiumioonaku
C1	Aku ühendusklemm
C4	Mooduli ühendusklemm
C5	Liitiumioonaku akulaadija ühendusklemm (valikuline)
C6	Liitiumioonaku negatiivne ühendusklemm
LI-CH	Liitiumioonaku akulaadija (valikuline)
DS	Lahuse taseme andur (valikuline)
TC1	Multicon (valikuline)
EB2	UI-juhtseade
EB1	Masina põhijuhtseade
EV1	Solenoidklapp
EB3	Membraani silt / sil. membraani silt
F1	Mooduli kaitse
F2	Imemissüsteemi kaitse
F3	Ajamisüsteemi kaitse
F4	RV2 kaitse
F5	RV2 kaitse
F6	USB kaitse
F7	Sisendtoite kaitse
F8	Lahuse taseme anduri kaitse
F9	Toitekatkestuse kaitse
M1.1,2	Harja/padjandharja hoidja mootorid
M2	Imemissüsteemi mootor
M3	Sõidusüsteemi mootor
M4	Veepump
M5	Puhastusaine pump (valikuline)
M6	Käivitaja mootor
m0	Täituri asend 0 mikrolüliti
m1	Täituri asend 1 mikrolüliti
m2	Täituri asend 2 mikrolüliti
RV1	Kiirust reguleeriv takisti
RV2	Maksimumkiiruse potentsiomeeter
US	USB-pesa (valikuline)

Värvikood

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
GN	Roheline
GY	Hall
OG	Oranž
PK	Roosa
RD	Punane
VT	Lilla
WH	Valge
YE	Kollane



ELEKTRISKEEM (PLIIHAPPEAKU)

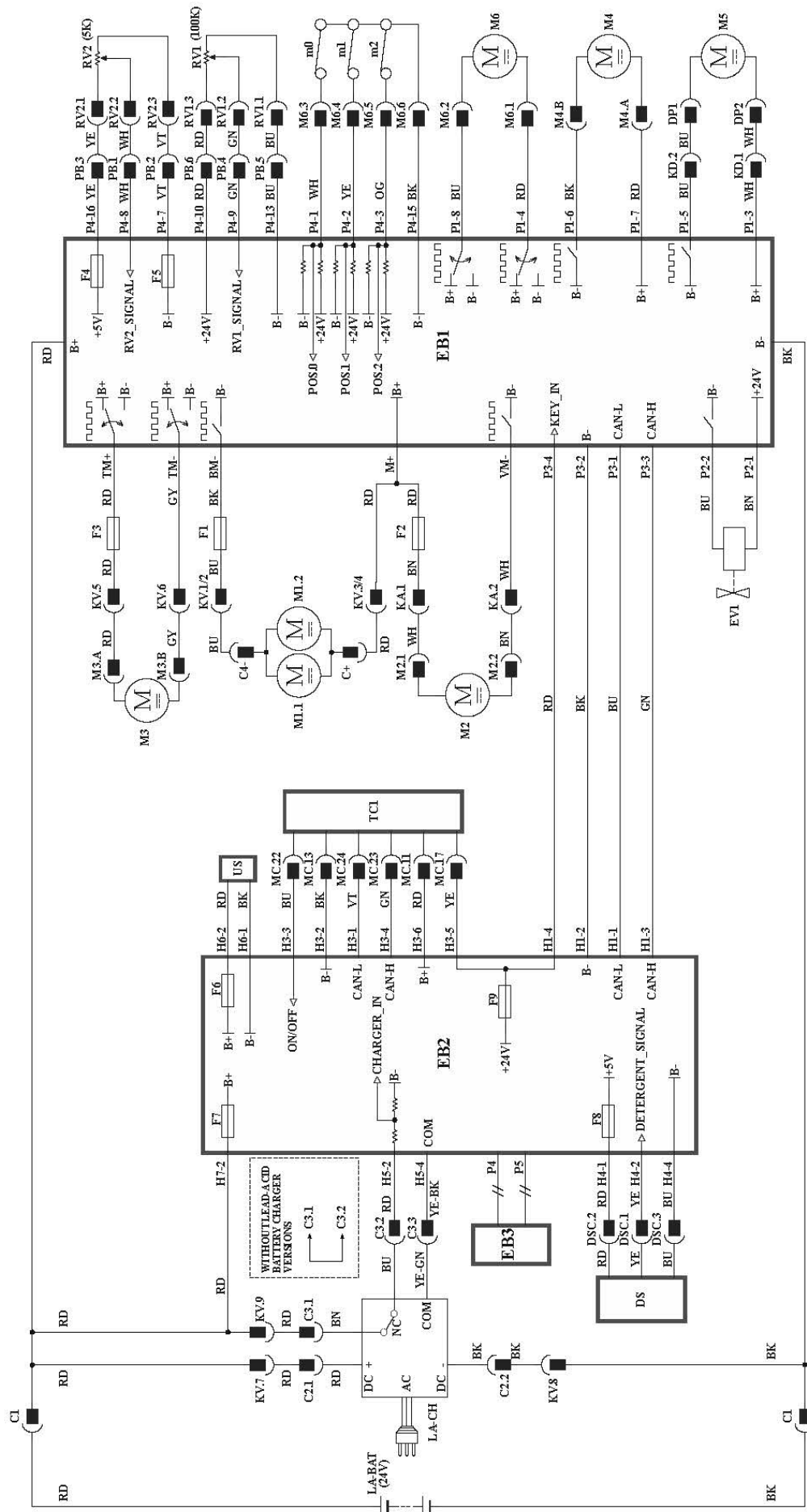
Võti

LA-AKU	Pliihappeaku
C1	Aku ühendusklemm
C2	Pliihappeaku akulaadija põhiühendusklemm
C3	Pliihappeaku akulaadija alamühendusklemm
C4	Mooduli ühendusklemm
LA-CH	Pliihappeaku akulaadija (valikuline)
DS	Lahuse taseme andur (valikuline)
TC1	Multicon (valikuline)
EB2	UI-juhtseade
EB1	Masina põhijuhtseade
EV1	Solenoidklapp
EB3	Membraani silt / sil. membraani silt
F1	Mooduli kaitse
F2	Imemissüsteemi kaitse
F3	Ajamissüsteemi kaitse
F4	RV2 kaitse
F5	RV2 kaitse
F6	USB kaitse
F7	Sisendtoite kaitse
F8	Lahuse taseme anduri kaitse
F9	Toitekatkestuse kaitse
M1.1,2	Harja/padjandharja hoidja mootorid
M2	Imemissüsteemi mootor
M3	Sõidusüsteemi mootor
M4	Veepump
M5	Puhastusaine pump (valikuline)
M6	Käivitaja mootor
m0	Täituri asend 0 mikrolüliti
m1	Täituri asend 1 mikrolüliti
m2	Täituri asend 2 mikrolüliti
RV1	Kiirust reguleeriv takisti
RV2	Maksimumkiiruse potentsiomeeter
US	USB-pesa (valikuline)

Värvikood

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
GN	Roheline
GY	Hall
OG	Oranž
PK	Roosa
RD	Punane
VT	Lilla
WH	Valge
YE	Kollane

ELEKTRISKEEM (PLIIHAPPEAKU)



KASUTAMINE



HOIATUS!

Mõnele masina osadele on kleebitud plaadid järgmiste tähistega:

- OHT
- HOIATUS
- ETTEVAATUST
- TEAVE

Käesolevat kasutusjuhendit lugedes peaks kasutaja plaatidel näidatud sümbolitele pöörama erilist tähelepanu. Ärge katke neid plaate mitte mingil juhul kinni ja kui nad viga saavad, siis asendage nad kohe uutega.

AKU KONTROLLIMINE/SEADISTAMINE UUEL MASINAL



HOIATUS!

Valesti paigaldatud või ühendatud akud võivad tõsiselt kahjustada masina elektroonilisi komponente. Akud tuleb paigaldada kvalifitseerunud personali poolt. Seadistage masina funktsioonide elektroonikapaneel vastavalt paigaldatud akude tüübile (PLII või GEEL).

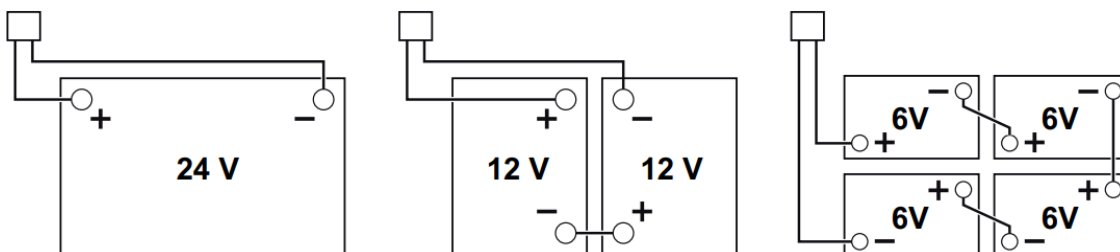
Veenduge enne akude paigaldamist, et need ei oleks kahjustatud.

Ühendage lahti akuühendus ning akulaadija pistik. Olge akusid käsitledes hoolikas.

Paigaldage masinaga tarnitud akuklemmide kaitsekorgid.

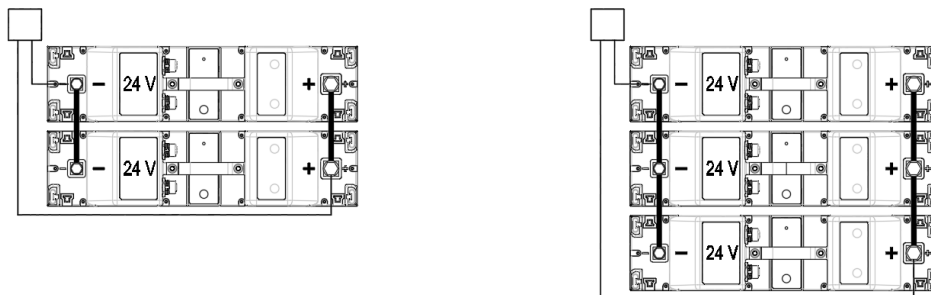
Masina võib varustada:

1. Pliihappeakud
 - üks 24 V aku
 - kaks 12 V akut
 - neli 6 V akut
 mis on ühendatud vastavalt skeemile joonisel 1.



Joonis 1

2. Liitiumioonakud
 - kaks 24 V akut
 - kolm 24 V akut
 mis on ühendatud vastavalt skeemile joonisel 2



Joonis 2

Masin võidakse tarnida ühes järgmistest režiimidest:

Juba paigaldatud (WET või GEL) akudega ning kasutusvalmina.

1. Veenduge, et akud on ühenduse (12) abil masinaga ühendatud.
2. Vajutage toitelüliti (66).
Kui ekraani (60) valgus süttib ja sellel kuvatakse vähemalt ühte aku sümboli segmenti (60-C), mis põleb, kuid ei vilgu, on akud kasutusvalmis.
Kui ekraani (60) valgus süttib ja sellel kuvatakse vähemalt ühte vilkuvat segmenti, tuleb akusid laadida (vaadake protseduuri peatükist „Hooldus“).

Akud (WET) on masinasse paigaldatud, kuid ilma elektrolüüdita.

1. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks.
2. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles.
3. Eemaldage akude (51) korgid.



HOIATUS!

Olge ettevaatlik tegutsedes väävelhappega, sest see on söövitav. Kui akuvedelik satub nahale või silma, loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Akusid tuleb täita hästiõhutatud kohas. Kandke kaitsekindaid.

4. Täitke aku elemendid akude jaoks ettenähtud väävelhappega (tihedus 1,27 kuni 1,29 kg 25°C juures) vastavalt aku käsiraamatule. Õige väävelhappe kogus on kirjas aku käsiraamatus.
5. Et vältida põranda kahjustamist, kuivatage akudelt pärast laadimist nii hape kui ka vesi.
6. Laske akudel seista ning täituda väävelhappega vastavalt aku käsiraamatule.
7. Laadige akud (vastavat toimingut vaadake Hoolduse peatükist).

Ilma akudeta

1. Ostke sobilikud akud (vt tehniliste andmete peatükki).
2. Akude valimisel ja paigaldamisel valige alati kvalifitseerunud akumüüja.
3. Seadistage masin vastavalt paigaldatud akude tüübile (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL või LIITIUMIOONakud) nagu näidatud järgmises peatükis.

AKUDE PAIGALDAMINE NING AKU TÜÜBI SEADISTAMINE (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL või LIITIUMIOONakud)

Akude paigaldamine

1. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks.
2. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles.
3. Paigaldage akud.

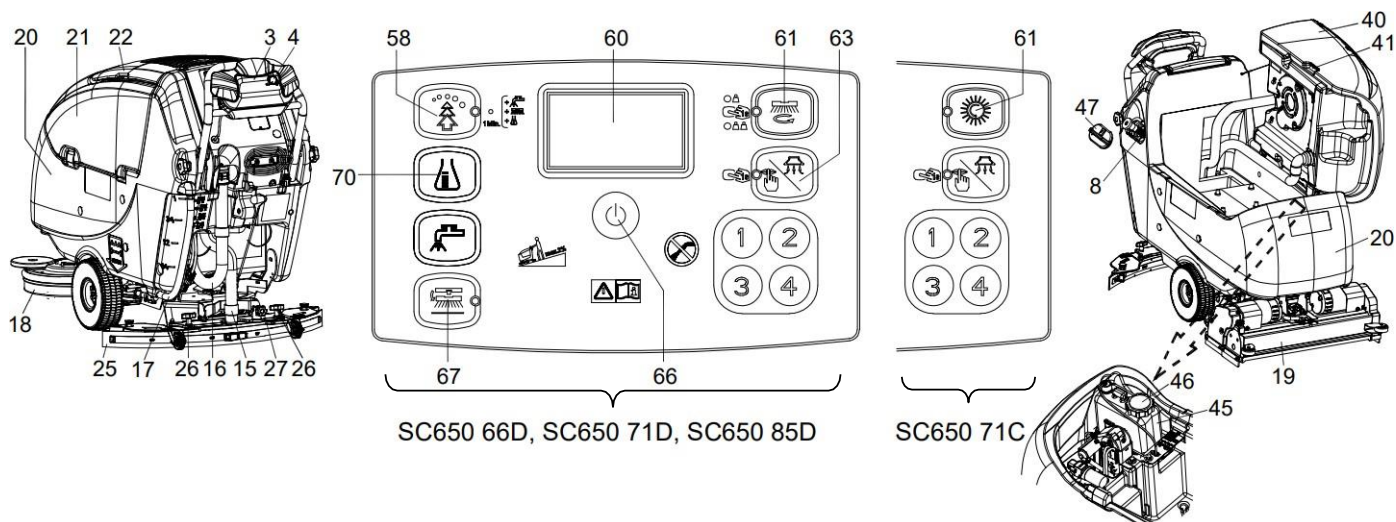
Aku tüübi seadistamine

1. Seadke aku tüüp (vaadake protseduuri ÜLEVAATAJA SEADISTUSTE peatükist).

Akulaadimine

1. Laadige akud (vastavat toimingut vaadake Hoolduse peatükist).

ENNE MASINA KÄIVITAMIST



HOIATUS!

Kui masin käivitatakse lüliti (66) vajutades, kontrollige enne üle, et harjade hoidiku (18 või 19) ning paakide kompleksi vahel ei ole võõrkehi, mis võivad takistada hoidiku tõstmist. Seda protseduuri tuleb viia läbi, sest kui masin lülitati välja hoidikut tõstmata, tõuseb hoidik järgmisel käivitamisel automaatselt.



HOIATUS!

Enne hoidja tõstmise/langetamise nupule (61) vajutamist vaadake üle, et harjasüsteemi hoidiku (18 või 19) ning selle kohal asuva paakide kompleksi vahel ei ole ühtegi võõrkeha, mis võiks takistada hoidiku tõstmist.

Harja/padjandharja hoidja mooduli või silinderharja mooduli paigaldamine/eemaldamine

Masina saab varustada kas harja/padjandharja hoidja mooduli (18) või silinderharja mooduliga (19). Mooduli paigaldamise/ eemaldamise toimingu kohta lugege peatükist Hooldus.

**MÄRKUS**

Kui moodulit paigaldatakse/eemaldatakse, võib olla vajalik kraabitsa vahetamine, sest neil peab olema sama laius. Mooduli ja kraabitsa õige sobimise jaoks vaadake peatükki Kraabitsa paigaldamine.

Harja/padjandharja hoidiku paigaldamine/eemaldamine (ainult SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D puhul)

1. Sõltuvalt läbi viidava puhastuse tüübist, saab masinale paigaldada kas harjad (A, joonis 3) või padjandharjad (C) koos vastava hoidja ning mooduliga.
2. Vajutage lülitit (66), et käivitada masin.
3. Keerake kiiruse regulaator (4) vastupäeva tühikäigurežiimile.
4. Asetage harjad (A) või padjandharja hoidjad (B) mooduli (18) alla.
5. Langetage moodul harjadele/padjandharja hoidjatele vajutades lülitit (61).
6. Vajutage ajami laba (3), et käivitada harjad/padjandharja hoidjad ning vabastage see. Vajadusel korrake protseduuri, kuni harjad/ padja hoidjad on aktiveeritud.

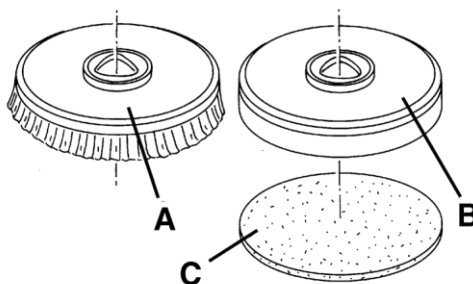
**HOIATUS!**

Keerake kiiruse reguleerijat (4) vastupäeva, et sõita masinaga tühikäigu kiirusel. Ärge vajutage laba (3) täielikult, vastasel juhul võib masin hakata liikuma.

Kerge surve labale on piisav, et käivitada harja/padjandharja hoidja ja vastav mootor.

7. Harjade/padjandharja hoidjate eemaldamiseks tuleb moodul lülile (61) vajutades üles tõsta, seejärel vajutage lülitit (67) ja oodake harja/padjandharja hoidja pörandale kukkumiseni.
8. Vajutage ning hoidke peaaegu sekund aega lülitit (66) all, et masin välja lülitada.

(*) Valikuline mudel



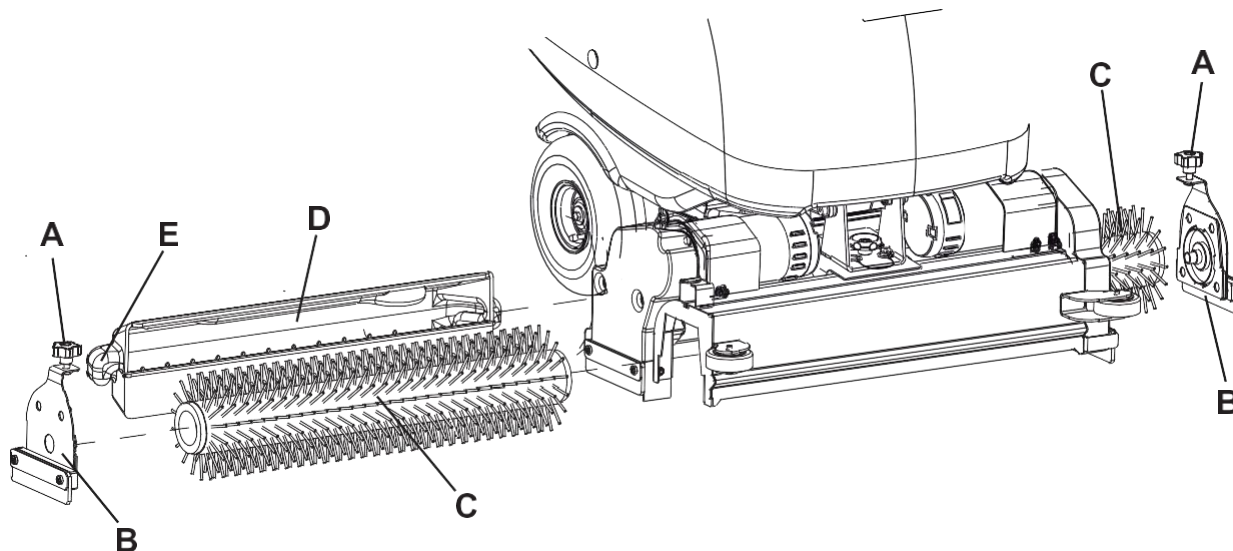
Joonis 3

Kättesaadavad harjad ning nende vastavad kasutusjuhised (ainult soovituslikud)

Mudelid	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Üldine puhastamine:					
Betoon					
Terratsopõrand					
Keraamilised plaadid / ehituskivi					
Marmor					
Vinüülplaadid					
Kummiplaadid					
Poleerimine:					
Kummiplaadid					
Marmor					
Vinüülplaadid					

Silinderharja paigaldamine/eemaldamine (ainult SC650 71C puhul)

1. Vajutage lüliti (66), et käivitada masin.
2. Tõstke silinderharja hoidja moodul lülitile (61) vajutades.
3. Vajutage ning hoidke peaaegu sekund aega lüliti (66) all, et masin välja lülitada.
4. Eemaldage pöödrattad (A, joonis 4) ja katted (B), lükates neid allapoole ja vajutades pöödratastele.
5. Paigaldage silinderharjad (C).
Silinderharju saab paigaldada mõlemale küljele.
6. Pange katted (B) tagasi ja kinnitage need pöödratastega (A).
7. Silinderharjade eemaldamiseks viige läbi sammud 1 kuni 6 vastupidises järjekorras.



Joonis 4

Saadaval olevad silinderharjad ning nende vastavad kasutusjuhendid (ainult soovitusel)

Mudelid	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Üldine puhastamine:						
Betoon						
Terratsopõrand						
Keraamilised plaadid / ehituskivi						
Marmor						
Vinüülplaadid						
Kummiplaadid						

Kaabitsa paigaldamine

1. Paigaldage kaabits (25) kohale ning kinnitage see pöödratastega (26), seejärel ühendage imemisvoolik (15) kaabitsa külge.
2. Reguleerige pöödrattaga (27) kaabitsat nii, et tagumine tera puudutaks kogupikkuses põrandat.

Juhend kaabitsate ja harja/padjandharja hoidja moodulite sobitamiseks

Mudel	Moodul	Kaabitsa mudel
SC650 66D	Kahe harjaga moodul (18), harja läbimõõt 330 mm	Alumiinium laius 889 mm
SC650 71D	Kahe harjaga moodul (18), harja läbimõõt 355 mm	Alumiinium laius 889 mm
SC650 85D	Kahe harjaga moodul (18), harja läbimõõt 430 mm	Alumiinium laius 1 067 mm
SC650 71C	Kahe silinderharjaga moodul (19), harja pikkus 690 mm	Alumiinium laius 889 mm

(*) Valikuline mudel

Lahuse või pesuvee paagi täitmine**MÄRKUS**

Kui masin on varustatud EcoFlex™ süsteemiga (valikuline) (aktiveeritud lülititega (58 ja 70)) valage paaki puhas vesi, vastasel juhul valage lahus.

1. Eemaldage täituri kaelani (8a) jõudmiseks kork (47a).
Vee sulgurkomplekti puhul eemaldage täituri kaelani (8b) jõudmiseks kork (47b) või kasutage veesulguriga (9b) kiirliitmikku.
(Ilma EcoFlex™ süsteemita masinate puhul)
Täitke paak (20) sobiva lahusega, sõltuvalt kavandatavast tööst.
Paaki ei tohi täita ääreni, jätke äärest mõne sentimeetri jagu tühjaks. Kasutage viitena eemaldatavat voolikut (17). Jälgige alati lahuse valmistamise juhendeid, mis on antud lahuse valmistamiseks kasutataval kemikaalil.
Lahuse temperatuur ei tohi ületada 40°.

**HOIATUS!**

Kasutage üksnes nõrgalt vahutavaid ja mittesüttivaid puhastusaineid, mis on ette nähtud automaatseks küürimiseks.

(EcoFlex™ süsteemiga masinate puhul)

Täitke paak (20) täiteava (8a) kaudu puhta veega.

Vee sulgurkomplekti puhul täitke paak (20) täiteava (8b) või veesulguri (9b) kaudu puhta veega.

Paaki ei tohi täita ääreni, jätke äärest mõne sentimeetri jagu tühjaks. Kasutage viitena eemaldatavat voolikut (17). Vee temperatuur ei tohi ületada 40°C.

Pesuvahendi paagi täitmine

(EcoFlex™ süsteemiga masinate puhul)

1. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks.
2. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles.
3. Avage kork (46).
4. Täitke paak (45) sobiva puhastusainega, sõltuvalt kavandatavast tööst (kõrge kontsentratsiooniga puhastusaine). Ärges laske puhastusaine paaki ääreni täis, jätke äärest mõned sentimeetrid tühjaks.

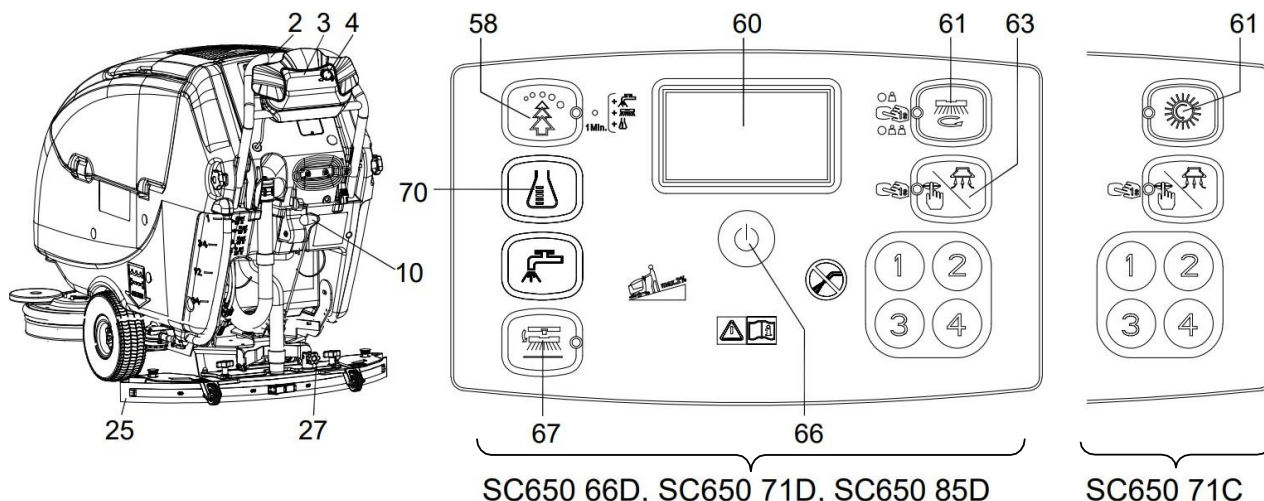
**ETTEVAATUST!**

Kasutage üksnes nõrgalt vahutavaid ja mittesüttivaid puhastusaineid, mis on ette nähtud automaatseks küürimiseks.

**MÄRKUS**

Uue süsteemi, süsteemi puhastamiseks tühjendamise korral jne, oodake voolikute täitumiseni enne käivitamist. Süsteemi kiire täitmise jaoks võib olla kasulik EcoFlex™ süsteemi ühe- või mitmekordne tühjendamine (vt protseduuri Hoolduse peatükist).

MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE



Masina käivitamine

1. Valmistage masin ette, nagu eelmistes jaotistes kirjeldatud.
2. Vajutage masina käivitamiseks lüliti (66), seejärel sisestage parool „1 2 3 4“.
3. Esimese 2 sekundi jooksul pärast masina käivitamist kuvatakse ekraanil (60) masina sisse lülitatud tunnid (60-A) ja paigaldatud akude tüüp (60-B).



MÄRKUS

Kontrollige akude laetuse taset. Kui ekraan näitab vähemalt ühte aku sümboli (60-C) osa, mis põleb aga ei vilgu, on masin kasutamiseks valmis.

Kui aku sümbol (60-C) näitab vaid ühte vilkuvat osa, tuleb akusid laadida (vt protseduuri hoolduse peatükist).

4. Sõitke masinaga töökohale:
 - Käivitades selle mõlema käega juhtraual (2) ja lükates laba (3) edasi sõitmiseks ettepoole ja tagurdamiseks tahapoole. Maksimaalset edasi liikumise kiirust saab reguleerida reguleerijaga (4).
5. Langetage kaabits (25) kangiga (10).
6. Langetage harja/padjandharja hoidja moodul vajutades lüliti (61).
7. Vajutage imemissüsteemi lüliti (63).
8. Vajadusel vajutage lahuse voolu lüliteid (69), sõltuvalt kavandatavast puhastustööst.
9. Alustage puhastamist, liigutades masinaid, nagu näidatud sammus 3. Vajadusel reguleerige maksimaalset kiirust reguleerijaga (4).

Masina peatamine

1. Peatage masin, lastes plaadist lahti (3).
2. Imemissüsteemi välja lülitamiseks vajutage lüliti (63).
3. Tõstke harja/padjandharja hoidja moodul vajutades lüliti (61).
4. Tõstke kaabits (25) kangiga (10).
5. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lüliti (66) all.



MÄRKUS

Kui masin on sees aga mitte töös, lülitub see 2 minuti möödudes automaatselt välja.

6. Kontrollige üle, et masin ei saaks ise liikuma hakata.



ETTEVAATUST!

Hädaolukorra korral masina viivitamatult täielikult seiskamiseks ühendage lahti aku ühendusklemm (12).

Lähtestage masina funktsioonid pistiku uuesti ühendamise teel.

MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE/KUIVATAMINE)

1. Käivitage masin nii nagu on näidatud eelmises lõigus.
2. Vajadusel vajutage lahuse voolu lüliteid (69), sõltuvalt kavandatavast puhastustööst.

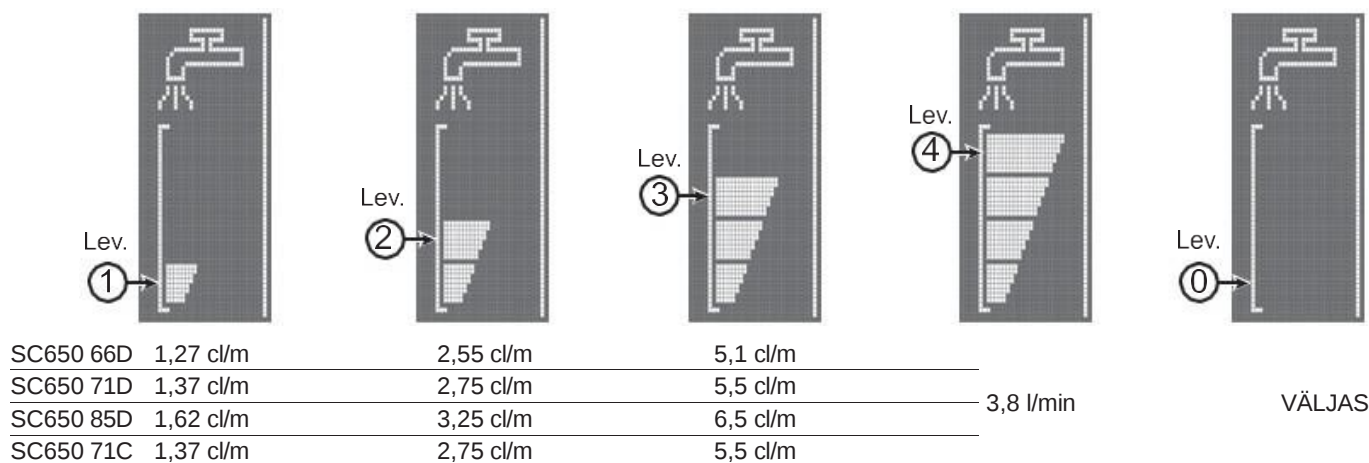


MÄRKUS

Esimese 3 voolu taseme (Joon. 5) puhul reguleeritakse lahuse kogust automaatselt vastavalt masina kiirusele. Sedasi saavutatakse puhastades lineaarmetri kohta ühtlane lahuse tase.

Tasemel 4 (sisse lülitatuna) kasutatakse maksimaalset võimalikku puhastusaine kogust hoolimata masina kiirusest (selle funktsiooni sisse lülitamiseks vaadake hoolduse peatüki ülevaataja võtme lõiku).

Tasemel 0 sulgub lahuse vool täielikult.



Joonis 5

3. Vajadusel peatage masin ja pöörake kaabitsat reguleerivat pöördratast (27) nii, et tagumine tera (25) puudutaks kogupikkuses põrandat.

**MÄRKUS**

Lahuse voolu seadistus salvestatakse mällu, isegi kui masin välja lülitatakse.

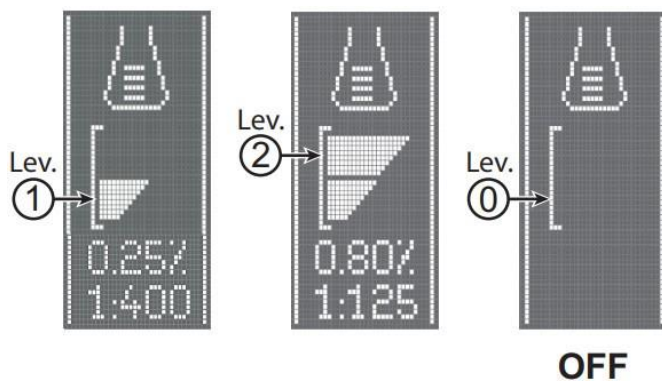
**ETTEVAATUST!**

Põrandapinna kahjustamise vältimiseks lülitage harjad/padjandharja hoidjad välja kui masin peatub ühel kohal, eriti kui lisasurve funktsioon on sisse lülitatud.

Lahuse puhastusaine kontsentratsiooni reguleerimine

(EcoFlex™ süsteemiga masinate puhul)

Kui hari töötab, aktiveeritakse automaatselt ka lahuse pesuvees segamise süsteem. Pesuvette lisatava lahuse protsent on määratud tasemele 1 (Joon. 6). Lülitil (58) vajutades on võimalik määrata lahuse protsent tasemele 2 või lähtestada tasemele 0. Määratud protsendid kuvatakse ekraanil (60-H)



Joonis 6

**MÄRKUS**

Puhastusaine protsendi seade salvestatakse mällu, isegi kui masin välja lülitatakse.

EcoFlex™ süsteem

Kui vajate ajutiselt tugevamat pesemisvõimsust, vajutage EcoFlex™ lülitit (58).

Kui EcoFlex™ süsteem on aktiivne (valgusdiodid vilgub), kasutatakse suuremat lahuse voolu, tõstetakse harjale rakendatavat survet ja kasvab lahuse kontsentratsioon (tase 2, kui tase oli määratud 1 - tase 1, kui tase oli määratud 0). Esialgsete seadete (valgusdiodid sees) taastamiseks vajutage uuesti EcoFlex™ lülitit (58).

**MÄRKUS**

Kui lülitit (58) veelkordselt ei vajutata, taastatakse algsätted automaatselt 60 sekundi möödumisel.

**MÄRKUS**

Kõik eelpool nimetatud lahuse voolu ja kontsentratsiooni väärtused on tehaseseaded. Nende seadistuste muutmiseks vaadake hoolduse peatüki ülevaataja võtme lõiku.

Harja/padjandharja hoidjaga töötamine, kui lisasurve funktsioon on sisse lülitatud (ainult SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D puhul)

Kui mustus põrandal osutub eriti raskesti maha pestavaks, on võimalik lülitada sisse harjade/padjandharjade hoidja lisasurve funktsioon, järgneva protseduuri järgi:

1. Vajutage lüliti (61), et langetada harja/padjandharja hoidja moodulit nagu näidatud peatükis Masina käivitamine.
2. Vajutage ja hoidke lüliti (61) üle 1 sekundi. Lisasurve aktiveerimist kuvatakse hoiatustulega (62), mis muutub roheliselt punaseks. Normaalsurve taastamiseks vajutage ja hoidke lüliti (61) üle 1 sekundi.

Harja/padjandharja hoidja mooduli tõstmiseks ilma normaalsurvele naasmiseta, vajutage lüliti (61) ja vabastage see koheselt.



ETTEVAATUST!

Kui harjade mootor koormatakse üle, näiteks kui harjade/padjandharja hoidjate vahele satuvad pöörlemist takistavad võõrkehad või kui on väga ebatasane pind ja jäigad harjad, peatab kaitsesüsteem harjade/padjandharja hoidjad pärast minutilist ülekoormust.

Kui ülekoormus leiab aset käivitatud lisasurve funktsiooniga puhastamise ajal, lülitab masin automaatselt lisasurve funktsiooni välja.

Kui harja/padjandharja mootor on endiselt ülekoormatud, siis mootor seiskub.

Harjamise uuesti alustamiseks pärast harja/padjandharja hoidiku ülekoormusest tingitud seiskumist, lülitage masin lüliti (66) umbes sekund aega vajutades ja all hoides välja. Masina sisse lülitamiseks vajutage lüliti (66).

Akude tühjenemine töötamise käigus

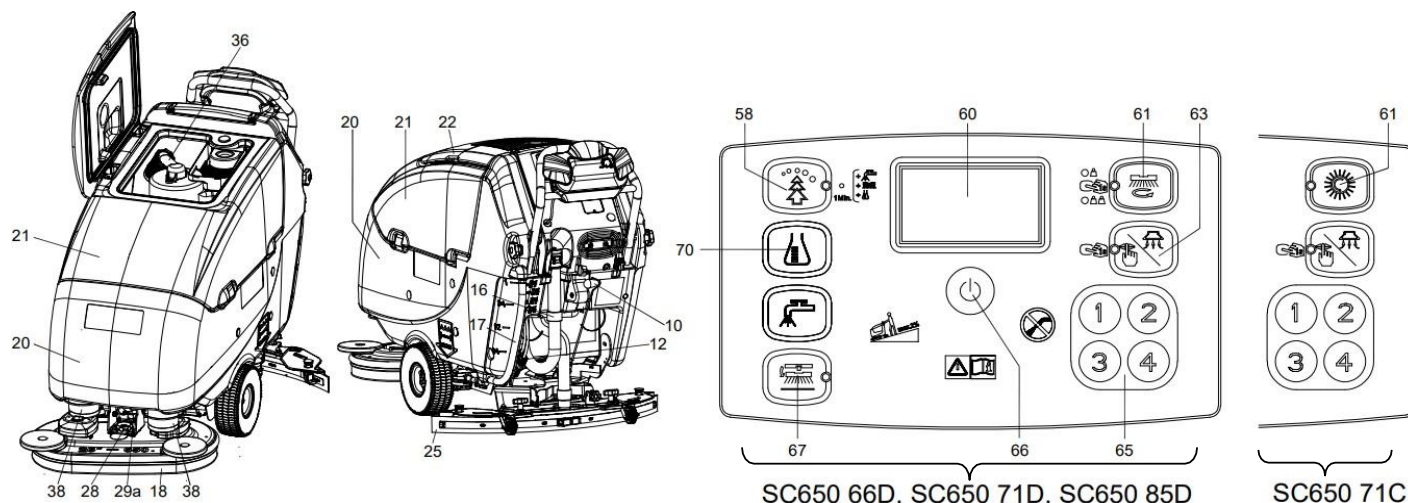
Kui multifunktsionaalne ekraan näitab vaid ühte aku sümboli (60-C) osa, mis vilgub, on soovitatav akud laadida, kuna akude laetusest piisab ainult mõneks minutiks (sõltuvalt aku omadustest ja teostatavast tööst). Kui aku sümbol (60-C) vilgub ja ühtegi osa ei kuvata, on aku tühi. Mõne sekundi järel lülitatakse harja hoidja automaatselt välja ning imemissüsteem ja ajami süsteem jäävad sisselülitatuks, et lõpetada põranda kuivatamine ja viia masin selleks määratud laadimiskohta.



ETTEVAATUST!

Akude kahjustamise ja nende tööea lühendamise vältimiseks ärge kasutage masinat tühjenenud akudega.

PAAGI TÜHJENDAMINE



Ujuksulgur (36) sulgeb automaatselt imisüsteemi, kui kasutatud vee paak (21) on täis saanud. Imisüsteemi deaktiveerimisest annab märku järsk imisüsteemi mootori hääle kõrgenemine ja põrandat ei kuivatata.



ETTEVAATUST!

Kui imemissüsteem juhuslikult välja lülitub (näiteks, kui ujuk masina äkilise liikumise tõttu aktiveeritakse), siis töö jätkamiseks: lülitage imemissüsteem lülitile (63) vajutades välja, seejärel avage kate (22) veenduge, et ujuk võres (36) on langenud vee tasemele. Seejärel sulgege kaas (22) ja lülitage vaakumsüsteem sisse vajutades lülitit (63).

Kui kasutatud vee paak (21) on täis, toimige järgnevalt.

Kasutatud vee paagi tühjendamine

1. Tõstke harja/padjandharja hoidja moodul vajutades lülitit (61).
2. Tõstke kaabits (25) kangiga (10).
3. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
4. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lülitit (66) all.
5. Tühjendage kasutatud vee paak voolikuga (16). Loputage seejärel paaki puhta veega.

Lahuse/kasutamata vee paagi tühjendamine

6. Sooritage uuesti sammud 1 kuni 4.
7. Tühjendage lahuse paak voolikuga (17). Loputage seejärel paaki puhta veega.

Silinderharja jäätmemahuti tühjendamine (ainult silinderharja hoidja mooduli puhul)

8. Masina sisse lülitamiseks vajutage lülitit (66).
9. Langetage silinderharja hoidja moodul lülitile (61) vajutades.
10. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lülitit (66) all.
11. Laske silinderharja hoidja moodul alla ja eemaldage jäätmemahuti (D, joonis 4), seda ühe külje pealt käepidemest (E) tõmmates.
12. Tühjendage ja peske jäätmemahuti (D) ning paigaldage see kinnitite vahele.

PÄRAST MASINA KASUTAMIST

Pärast tööd ja enne masina juurest lahkumist:

1. Eemaldage harjad/padjandharja hoidjad ja silinderharjad nagu näidatud vastavas peatükis.
2. Tühjendage paagid (20 ja 21), tegutsedes nagu näidatud vastavas peatükis.
3. Viige läbi igapäevased hooldustööd (vt peatükk Hooldus).
4. Hoidke masinat kuivas ja puhtas kohas, harjad/padjandharjad või kaabits kas üles tõstetud või masina küljest eemaldatud.

MASINA PIKAKS AJAKS SEISMA JÄTMINE

Kui masinat 30 päeva jooksul ei kasutata, toimige järgmiselt:

1. Tehke jaotises „Pärast masina kasutamist“ kirjeldatud toimingud.
2. Ühendage aku ühendusklemm (12) lahti.

ESIMENE KASUTUSKORD

Pärast esimest 8 tundi tuleb kontrollida, et masina kinnitus- ja ühendusosad oleksid kindlalt kinni. Veenduge, et nähtavad osad on terved ja masin kusagilt ei lekiks.

HOOLDUS

Korrektne ja regulaarne hooldus tagab masinale pika eluea ja kindlustab kasutamisel ohutuse.

Järgnevas tabelis on võetud kokku nõutavad regulaarsed hooldustööd. Tööde intervallid võivad töö iseloomust olenevalt muutuda, ning need määrab kindlaks hoolduse eest vastutav isik.



HOIATUS!

Toiminguid võib läbi viia ainult juhul kui masin on välja lülitatud ja aku lahti ühendatud.

Lisaks veel lugege enne ühegi hooldustöö tegemist hoolikalt peatüki Turvalisus juhendeid.

Kõiki plaanipäraseid ja erakorralisi hooldustöid tohivad läbi viia ainult sobivate teadmistega töötajad või volitatud teenindus.

Selles käsiraamatus on kirjeldatud ainult kõige kergemaid ja tavalisemaid hooldustöid.

Teiste regulaarsete hooldustööde tabelis märgitud hooldustööde ja erakorraliste hooldustööde juhised leiate spetsiaalsest teeninduse käsiraamatust, millega saab tutvuda kõigis teeninduskeskustes.

REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL

Toiming	Iga päev, pärast masina kasutamist	Kord nädalas	Iga kuue kuu järel	Kord aastas
Akulaadimine				
Kaabitsa puhastamine				
Harja/padjandharja puhastamine				
Paagi ja jäätmereosti puhastamine ning kaane tihendi kontroll				
EcoFlex™ süsteemi puhastamine ja tühjendamine (valikuline)				
Kaabitsa labade kontrollimine ja vahetamine				
Pesuvahendi filtri puhastamine				
Imemissüsteemi mootori filtri puhastamine				
Akuvedeliku taseme kontroll (WET)				
Kruvi ja mutri pingutamise kontrollimine			(1)	
Kontrollige ja reguleerige mootori ja silinderharjade vahelisi ajamihmasid (ainult SC650 71C puhul)			(2)	
Harja/padjandharja hoidja mootori süsinikharjade kontroll või vahetamine				(2)
Vaakumsüsteemi mootori süsinikharjade kontrollimine või asendamine				(2)
Sõidusüsteemi mootori süsinikharjade kontrollimine või asendamine				(2)

(1) Ja pärast esimest 8 töötundi.

(2) Seda hooldustööd peab tegema ainult Nilfiski volitatud hoolduskeskus.

AKULAADIMINE



MÄRKUS

Laadige akusid juhul, kui aku sümbolil (60-C) on vaid üks vilkuv osa või vahetuse lõpus.



ETTEVAATUST!

Hoides akud laetuna, pikendate nende kasutust.



ETTEVAATUST!

Kui akud on tühjad, laadige neid esimesel võimalusel, et vältida akude kasutusea lühenemist. Kontrollige akude laetust vähemalt kord nädalas.



HOIATUS!

Märgakude laadimine tekitab äärmiselt plahvatusohtlikku vesinikgaasi. Laadige akusid hea ventilatsiooniga kohas lahtisest tulest eemal. Ärge suitsetage akulaadimise ajal.

Hoidke masina korpus akulaadimise ajal alati lahti.



HOIATUS!

Olge akude laadimise ajal väga tähelepanelik, kuna nendest võib lekkida akuvedelikku. Akuvedelik on söövitava toimega. Kui akuvedelik satub nahale või silma, loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Eeltoimingud

1. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks.
2. Viige masin vastavasse laadimiskohta.
3. Lülitage masin välja.
4. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles.
5. Ainult pliikude (WET) puhul:
 - Kontrollige elektrolüüdi taset akudes (51); vajadusel lisage seda läbi avade.
 - Seejärel jätke kõik korgid akude laadimiseks avatuks.
 - Puhastage vajaduse korral akude pealmist pinda.
6. Laadige akusid ühel järgmistest võimalikest viisidest, sõltuvalt akulaadija olemasolust.

Akude laadimine välise akulaadijaga

1. Kontrollige akujuhendist järgi, et teil on sobiv akulaadija. Akulaadija pingeline on 24 V.
2. Ühendage lahti aku konnektor (12) ning ühendage see välise akulaadija külge.
3. Ühendage akulaadija vooluvõrku.
4. Kui uuesti laadimine on lõpetatud, ühendage akulaadija vooluvõrgust ja aku konnektori küljest (12) lahti.
5. (Ainult pliikude (WET) puhul):
 - Kontrollige, kas akus on piisavalt elektrolüüti, ning sulgege kõik korgid.
 - Seejärel jätke kõik korgid akude laadimiseks avatuks.
 - Puhastage vajaduse korral akude pealmist pinda.
6. Ühendage akuklemm (12) masinaga.
7. Haarake käepidemest (41) ja langetage paak (40) ettevaatlikult.

Aku laadimine masinale (valikuliselt) paigaldatud akulaadijaga

1. Ühendage akulaadija kaabel (6) elektrivõrku (elektrivõrgu pingeline ja voolutugevus peavad olema samad akulaadijale sobivate väärtustega, mis on kirjas masina seerianumbri plaadil (34)).
Kui akulaadija ühendatakse vooluvõrku, katkevad automaatselt kõik masina funktsioonid.
2. Kui aku sümbol (60-L) vasakult esimene või teine osa vilgub, tähendab see, et akusid parasjagu laetakse.
Kui aku sümbol (60-L) vasakult kolmas osa vilgub, tähendab see, et aku laadimise tsükkel on lõppemas.
Kui kõik aku sümbol (60-L) osad on valgustatud, on aku laadimise tsükkel lõpetatud.
3. Kui aku laadimine on lõpetatud, ühendage akulaadija kaabel (6) vooluvõrgust lahti ja kerige see oma pesa (7) ümber.
4. Haarake käepidemest (41) ja langetage paak (40) ettevaatlikult. MÄRKUS



MÄRKUS

Täpsema informatsiooni saamiseks aku laadimise kohta (5), lugege vastavat juhendit.

ÜLEVAATAJA SEADISTUSED

Ülevaataja võimaldab masina mõningate parameetrite kohta lisainformatsiooni vaatamist ning lubab mõningate seadistuste kohandamist konkreetsetele vajadustele.

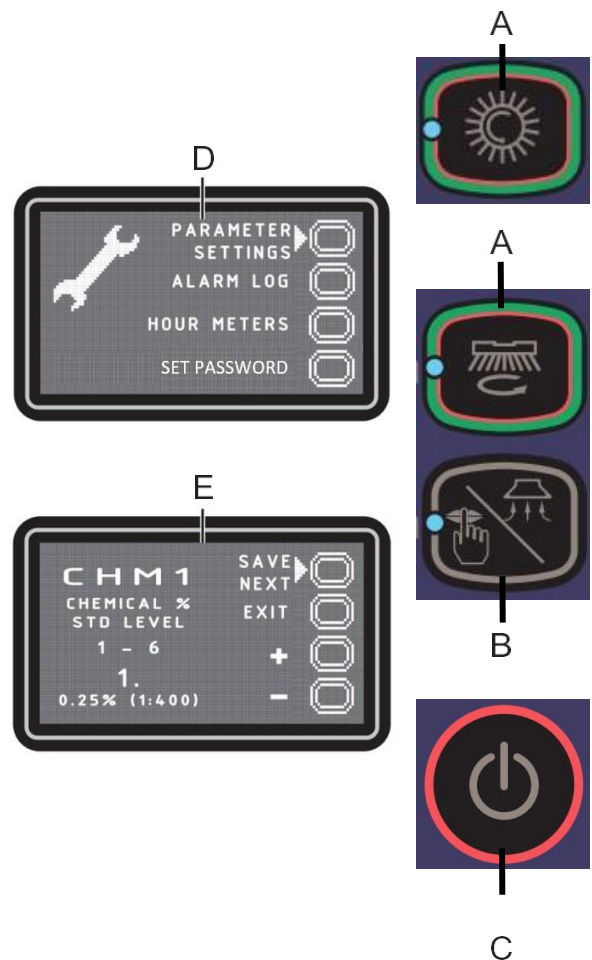
Põhiekraan (D, joon. 7)

1. Ülevaataja paroolilehele ligipääs.
 - Vajutage korraga nuppu (A) ja (B) ning hoidke all.
 - Vajutage ning vabastage lüliti (C).
 - Kui ekraanil logo kustub, vabastage nupp (A) ja (B).
2. Sisestage ülevaataja parool 4444.
3. Vajutage masina seadistuste muutmiseks nuppu (B) (vt peatükki masina seadistuste ekraani kohta).
4. Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega „ALARM LOG“ (ALAMLOGISSE), ja vajutage nuppu (B), et kontrollida mis tahes salvestatud masina alarme (vaadake jaotist „Alarmlogi ekraan“).
5. Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega „HOUR METERS“ (TUNNILOENDURITE) juurde, ning vajutage nuppu (B), et kontrollida masina töötunde (vaadake jaotist „Töötundide loenduri ekraan“).
6. Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega „SET PASSWORD“ (PAROOLI SEADISTAMISE) juurde, ning vajutage nuppu (B), et siseneda kasutaja parooli haldusmenüüsse (vaadake jaotist „Kasutajavõtme haldusekraan“).

Masina seadistuste ekraan (E, joon. 7)

See funktsioon võimaldab mõningate järgnevas tabelis toodud parameetrite reguleerimist.

1. Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega „+“ peale, ning nuppu (B), et suurendada kehtiva parameetri väärtust.
Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega „-“ peale, ning nuppu (B), et vähendada kehtiva parameetri väärtust.
2. Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega valikule „SAVE&NEXT“ (SALVESTA ja JÄRGMINE), ning vajutage nuppu (B), et salvestada ning minna järgmise parameetri juurde.
3. Vajutage nuppu (A), et liikuda noolega valikule „EXIT“ (VÄLJU), ning vajutage nuppu (B), et naasta avakuvale.



Joonis 7

REGULEERITAVATE PARAMEETRITE TABEL			Väärtused		
Kood	Kirjeldus		Minimaalne	Tehaseseade	Maksimaalne
CHM1	Puhastusaine kontsentratsiooni tase 1		0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Puhastusaine kontsentratsiooni tase 2		0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Puhastusvahendi otsa saamise hoiatusheli		VÄLJAS	SEES	SEES
P1/P3	Lahuse voolukiiruse 1 taseme suhe tasemesse 3 (voolukiirus kiiruse funktsioonina)		0%	25%	100%
P2/P3	Lahuse voolukiiruse 2 taseme suhe tasemesse 3 (voolukiirus kiiruse funktsioonina)		0%	50%	100%
P3	Lahuse voolukiiruse 3 tase (voolukiirus kiiruse funktsioonina)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Taseme 4 lubamine (3,8 l/min hoolimata kiirusest)		VÄLJAS	VÄLJAS	SEES
SPT	EcoFlex™ funktsiooni taimer		0 (väljas)	60 sek.	300 sek.
XPRES	Harja hoidiku täiendava surve lubamine	SC650 66D	VÄLJAS	SEES	SEES
		SC650 71D	VÄLJAS	SEES	SEES
		SC650 85D	VÄLJAS	SEES	SEES
		SC650 71C	VÄLJAS	VÄLJAS	SEES
FVMIN	Minimaalne kiirus edasi liikumisel		0%	15%	100%
FVMAX	Maksimaalne kiirus edasi		10%	100%	100%
RVMAX	Maksimaalne kiirus tagasi		10%	50%	50%
BAT (**)	Paigaldatud akude tüüp (vt tabelit)		0	3	8
TOFF	Automaatse väljalülitamise aeg		0 (väljas)	120 sek.	600 sek.
BRGH	Ekraani kontrast		5	100	100
VRID	Imemisvõimsus vaiksese režiimis		1	5	5
DRPMA (*)	Vähendatud ketasharja p/min aktiveerimise lävi A		5	10	20
DRPMB (*)	Vähendatud ketasharja p/min aktiveerimise lävi B		5	20	20
CRPMA (*)	Vähendatud silinderharja p/min aktiveerimise lävi A		5	15	30
CRPMB (*)	Vähendatud silinderharja p/min aktiveerimise lävi B		5	25	30
RESET	Kõigi parameetrite tehaseseadete taastamine		VÄLJAS	VÄLJAS	SEES

(*) Suurendage selle parameetri väärtust, et vähendada mootori kiirust laiema ulatuse kasutusotstarvete puhul ja vastupidi.

(**) Nagu kasutamise osas kirjeldatud, seadistage masin ja sisse-ehitatud akulaadija (kui on) vastavalt paigaldatud akude tüübile, muutes BAT parameetrit nagu näidatud alljärgnevas tabelis:

SEADISTUS	AKU TÜÜP	LAADIMISVOOL
1	WET	STANDARD
2	GEL-AGM	
3	GEL EXIDE® tüüpi	
4	WET	VÄHENDATUD (vt märkus)
5	GEL-AGM	
6	GEL EXIDE® tüüpi	
7	NEXSYS	STANDARD
8	LIITIUMIOON	STANDARD



MÄRKUS

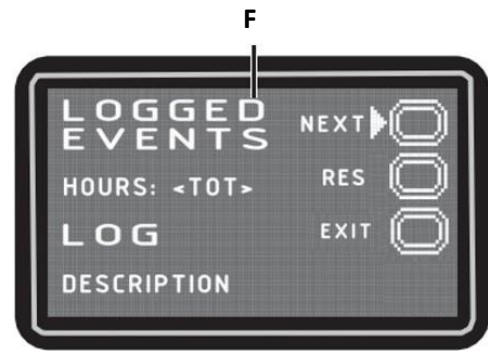
Alla 160Ah@5h mahuga akude kasutamisel (kõhklemisel vaadake aku dokumentatsiooni), kasutage aku ülekuumenemise vältimiseks laadimise ajal VÄHENDATUD laadimisvoolu tabelis toodud seadistustega 4, 5 või 6, vastavalt paigaldatud akude tüübile.

Häirete logi ekraan (F, joon. 8)

See funktsioon lubab teil kontrollida masinal salvestatud häireid.

Kasutage seda funktsiooni vaid kasutamisel ilmnenu tõrgete lahendamiseks koostöös Nilfisk teeninduskeskusega.

Avaekraanile (D, joon. 7) naasmiseks vajutage nuppu (A), et liikuda noolega valikule "EXIT" (VÄLJU), ning vajutage nuppu (B).



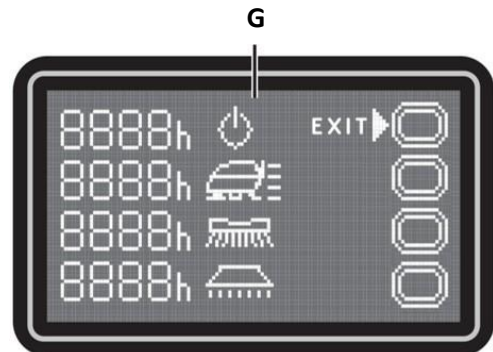
Joonis 8

Töötundide loenduri ekraan (G, joon. 9)

See funktsioon lubab teil kontrollida masina iga allsüsteemi kogunenud töötunde:

- TOTAL loendur (masina tööaeg)
- DRIVE loendur (ajami kasutamise aeg)
- BRUSH loendur (harjade pöörlemise süsteemi tööaeg)
- VACUUM loendur (imemissüsteemi tööaeg)

Põhiekraanile naasmiseks (D, joon. 7) vajutage nupule (B).

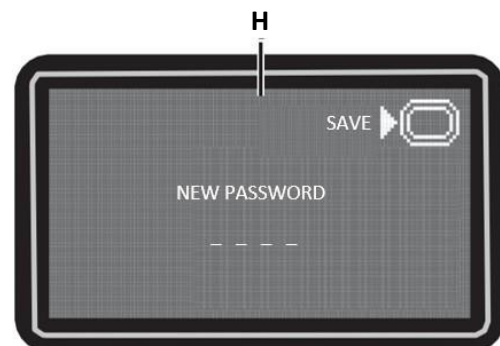


Joonis 9

Kasutaja võtme haldusekraan (H, joon. 10)

See funktsioon võimaldab kasutajal parooli muuta.

- Kasutaja parooli muutmine:
 1. sisestage uus parool.
 2. Vajutage nuppu (B), et salvestada ning naasta avaekraanile (D, joon. 7).



Joonis 10

KAABITSA PUHASTAMINE



MÄRKUS

Heade kuivatamistulemuste saavutamiseks peab kaabits olema puhas ja selle labad heas seisukorras.



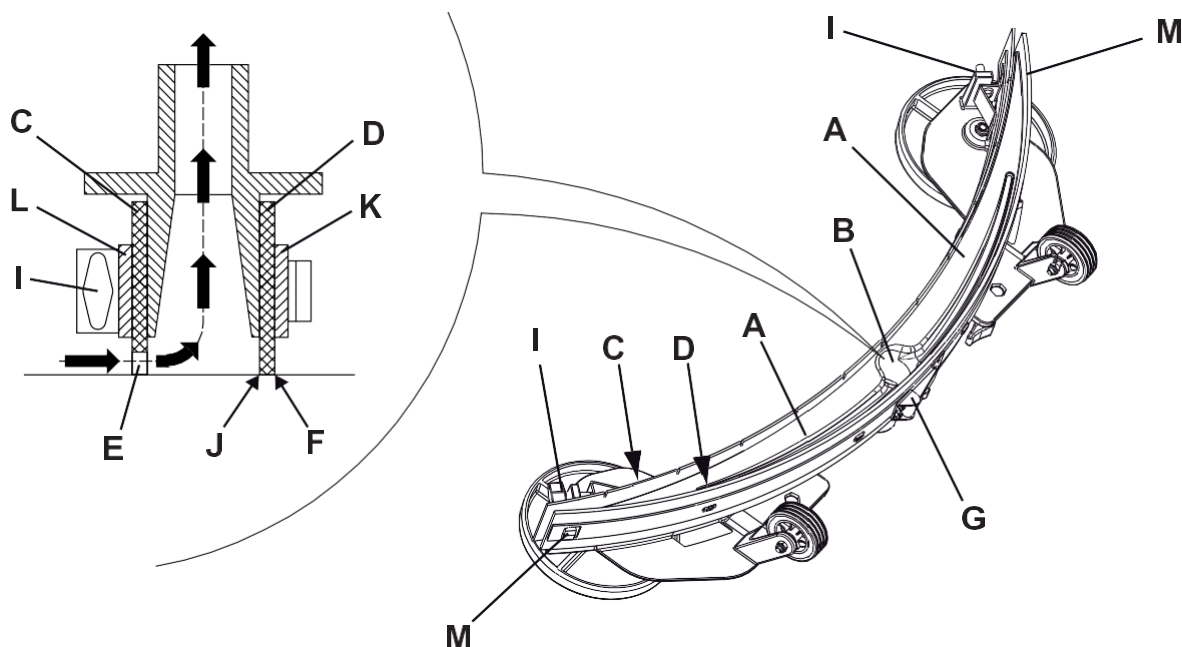
ETTEVAATUST!

Kaabitsa puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna selle küljes võib olla teravat prahti.

1. Sõitke masinaga tasasele põrandale.
2. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lülitit (66) all.
3. Langetage kaabits (25) kangiga (10).
4. Keerake pöödrataste (26) haare lõdvemaks ning eemaldage kaabits (25).
5. Ühendage imivoolik (15) kaabitsa küljest lahti.
6. Peske ja puhastage kaabits (joonis 11). Eriti puhastage vahed (A, joonis 11) ja ava (B). Kontrollige, kas eesmine (C) ja tagumine (D) tera on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel asendage need (lugege juhendit järgmisest lõigust).
7. Paigaldage kaabits eemaldamisele vastupidises järjekorras.

KAABITSA LABADE KONTROLLIMINE JA VAHETAMINE

1. Puhastage kaabits (joonis 11) (nagu kirjeldatud eelmises lõigus).
 2. Kontrollige, et eesmise (C) ja tagumise terade (D) servad (E) ja (F) oleks kogu nende pikkuses samal kõrgusel; vastasel juhul reguleerige nende kõrgust järgmiselt:
 - Tagumise tera (D) reguleerimiseks eemaldage kinnitusvarras (G) ja võtke lahti fiksaatorid (M); seejärel asetage fiksaatorid tagasi ja paigaldage kinnitusvarras.
 - Keerake pöödrataste (I) haare lõdvemaks ja reguleerige eesmine tera (C); seejärel keerake pöödrattad kinni.
 3. Kontrollige, kas eesmine (C) ja tagumine (D) tera on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel vahetage need vastavalt alltoodule. Kontrollige, et tagumise tera eesmine nurk (J) poleks kulunud, vajadusel pöörake tera ümber, et asendada kulunud nurk tervega. Kui teised nurgad on samuti kulunud, asendage laba järgmiselt.
 - Vabastage kinnitusvarras (G), võtke lahti fiksaatorid (M), eemaldage fikseeriv riba (K) ja asendage/pöörake ümber tagumine tera (D). Paigaldage tera eemaldamisele vastupidises järjekorras.
 - Keerake pöödrattad (I) lahti ja eemaldage fikseeriv riba (L), seejärel asendage eesmine tera (C). Paigaldage tera eemaldamisele vastupidises järjekorras.
- Kui terad on asendatud (või ümber pööratud), reguleerige nende kõrgust nii nagu eelmises sammus kirjeldatud.
4. Ühendage imivoolik (15) kaabitsaga.
 5. Pange kaabits (25) tagasi ja keerake pöödrattad (26) kinni.
 6. Kui vaja, reguleerige pöödratta (27) abil kaabitsa kallet.



Joonis 11

HARJA/PADJANDHARJA PUHASTAMINE



ETTEVAATUST!

Harja/padjandharja puhastamisel on soovitatav kasutada kaitsekindaid, kuna sellel võib olla teravate servadega prahti.

1. Eemaldage harjad/padjandharjad masinast, järgides lõigus Kasutamine antud juhiseid.
2. Puhastage ja peske harjad/padjandharjad vee ning puhastusainega.
3. Kontrollige, et harjad/padjandid oleks terved ja mitte liialt kulunud, vajadusel asendage need.
4. Silinderharja hoidja mooduliga masinatel eemaldage jäätmemahuti (D, joonis 4), seda ühe külje pealt käepidemest (E) tõmmates.
5. Tühjendage ja peske jäätmemahuti (D) ning paigaldage see kinnitite vahele.

PAAGI JA UJUKIGA VAAKUMSÜSTEEMI PUHASTAMINE NING KATTE TIHENDI KONTROLLIMINE

1. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
2. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lülitit (66) all.
3. Avage kate (A, joonis 12).
4. Juhtige vesi voolikute (16 ja 17) abil paakidest välja.
5. Peske imisüsteemi katet (A), paake (B ja C) ning imiseadme võre koos automaatse ujukisulguriga (D) puhta veega. Vajadusel avage kinnitid (E) ning avage võre (D), eemaldage ujuk (F), puhastage kõik komponendid ja pange seadeldis uuesti kokku.
6. Eemaldage ja puhastage jäätmerest (M).
7. Kontrollige paagi kaane tihendi (G) terviklikkust.



MÄRKUS

Tihend (G) tekitab paagis alarõhu, mis on vajalik kasutatud vee sisse imemiseks.

Vajadusel asendage tihend (G), eemaldades selle soonest (H). Uue tihendi paigaldamisel paigaldage ühenduskoht (I) joonisel näidatud tagumisele keskmisele alale.

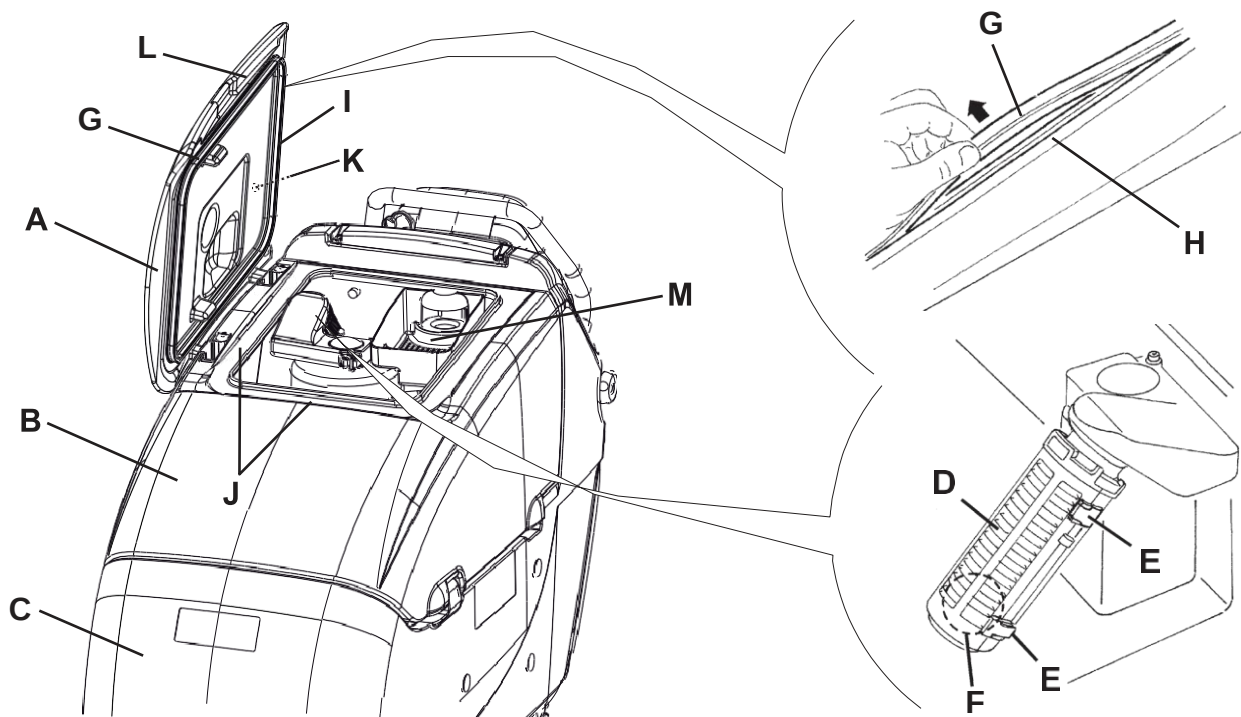
8. Kontrollige, et tihendi (G) kokkupuutepind (J) on terve ning läheb tihendi pinnaga hästi kokku.



MÄRKUS

Õhuauk (K) soodustab paagis alarõhu tekitamist, sest see aitab õhul korpuse vahele asemele voolata.

9. Sulgege kapott (A).



Joonis 12

HARJA/PADJANDHARJA/SILINDERHARJA HOIDJA MOODULI LAHTIVÕTMINE/KOKKUPANEMINE

Masina saab varustada kas harja/padjandharja hoidja mooduli (18) või silinderharja mooduliga (19).

**MÄRKUS**

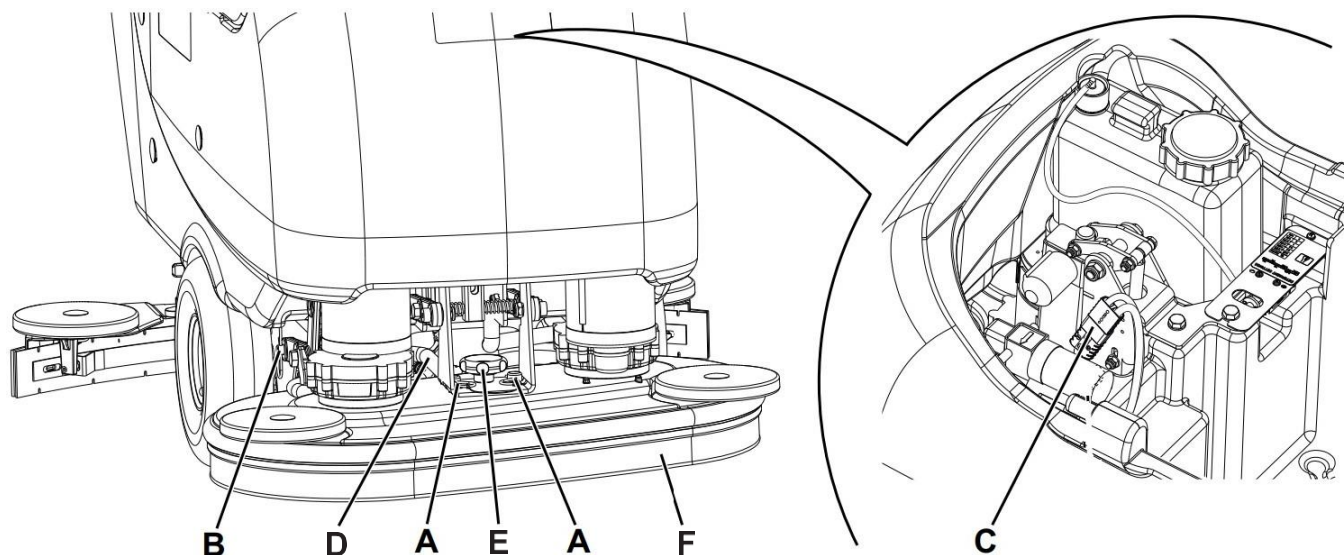
Kui moodulit paigaldatakse/eemaldatakse, võib olla vajalik kraabitsa vahetamine, sest neil peab olema sama laius. Mooduli ja kraabitsa õige sobimise jaoks vaadake peatükki Kraabitsa paigaldamine.

Lahtivõtmine

1. Sõitke masinaga tasasele põrandale.
2. Eemaldage harjad/padjandharja hoidjad, tegutsedes nagu näidatud vastavas peatükis. Ärge eemaldage silinderharjasid.
3. Masina sisse lülitamiseks vajutage lüliti (66).
4. Langetage harja/padjandharja hoidja moodul vajutades lüliti (61).
5. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lüliti (66) all.
6. Eemaldage kaitsetihvtid (A, joonis 13) ja [ainult harja/padjandharja hoidja moduli (18) jaoks] kinnitustihvt (B).
7. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks. Sulgege kapott (22).
8. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles, et pääseda mooduli elektriühenduse juurde.
9. Ühendage lahti punane ühendus (C).
10. Ühendage lahti lahuse vooliku toruliitmik (D).
11. Keerake lahti kinnitamise pöödrattad (E), seejärel eemaldage harja/padjandharja hoidja moodul (F).

Kokkupanemine

12. Paigaldage komponendid demonteerimisele vastupidises järjestuses ja pange tähele järgmist:
 - Kui paigaldatud on harja/padjandharja hoidja moodul (18), kinnitage kang tihvtiga (B).



Joonis 13

IMEMISSÜSTEEMI MOOTORI FILTRI PUHASTAMINE

1. Sõitke masinaga tasasele põrandale.
2. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lülitit (66) all.
3. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks.
4. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles.
5. Veenduge, et eelfilter on puhas. Vajadusel puhastage vee ja suruõhuga ning paigaldage tagasi.
6. Sooritage toimingud 1, 2, 3 ja 4 vastupidises järjekorras.

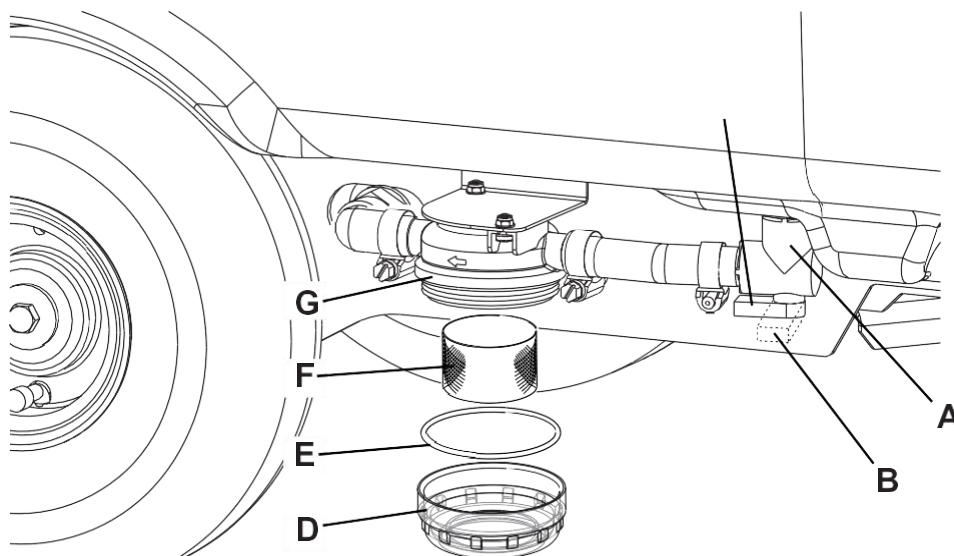
LAHUSE/KASUTAMATA VEE FILTRI PUHASTAMINE

1. Sõitke masinaga tasasele põrandale.
2. Lülitage masin välja, vajutades ja hoides peaaegu sekundi vältel lülitit (66) all.
3. Sulgege lahuse kraan (A, joonis 14) masina all, vasaku tagumise ratta taga. Kraan (A) on suletud, kui see on asendis (B), ja see on avatud, kui see on asendis (C).
4. Eemaldage läbipaistev kaas (D) ja tihend (E), seejärel eemaldage filtri sõel (F). Puhastage ja paigaldage need tagasi toele (G).

**MÄRKUS**

Paigaldage tihend (E) ja filtri sõel (F) õigesti kattele (D) ja toele (G).

5. Avage kraan (A), keerates selle asendisse (C).



Joonis 14

PUHASTUSAINE PAAGI PUHASTAMINE

(EcoFlex™ süsteemiga masinate puhul)

Puhastage puhastusaine paak (45) vastavalt järgmistele juhiste:

1. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
2. Avage kate (22) ja kontrollige, et kasutatud vee paak (21) oleks tühi, vastasel juhul laske see tühjendusvooliku (16) abil tühjaks. Sulgege kapott (22).
3. Haarake käepidemest (41) ja tõstke paak (40) ettevaatlikult üles.
4. Keerake kork maha ja ühendage voolik (46) paagi (45) küljest lahti.
5. Eemaldage paak.
6. Peske paak vastavas jäätmete ladustamise piirkonnas.
7. Paigaldage paak (45) ja ühendage voolik.
8. Kui puhastusaine paak on tühjendatud, tuleb tühjendada ka süsteem lastes sellel käia ainult puhta veega (vt toimingu kirjeldust järgmises lõigus).

ECOFLEX™ SÜSTEEMI TÜHJENDAMINE

(EcoFlex™ süsteemiga masinate puhul)

Puhastage puhastusaine paak nagu näidatud eelmises peatükis.

Puhastusaine jääkide eemaldamiseks torudest ja pumbast, käituge järgnevalt.

1. Vajutage lüliti (66), et käivitada masin.
2. Kontrollige, et puhastusaine koguse indikaatoril (60-G) oleks ekraanil vähemalt üks valgustatud osa.
3. Vajutage ja hoidke üheaegselt all lüliteid (69) ja (70), kuni kuvatakse ekraan (60-J) (ligikaudu 5 sekundi möödudes).
4. Vabastage lülid (69) ja (70), oodake kuni ekraanil kuvatav loendus lõppeb ja imemissüsteem aktiveerub.
5. Koguge kokku põrandale jäänud puhastusaine.
6. Vajutage ning hoidke peaaegu sekund aega lüliti (66) all, et masin välja lülitada.
7. Tõstke paaki (40), seejärel kontrollige, et puhastusaine paagi voolik oleks tühi, vastasel juhul korrake uuesti samme 3–7.



MÄRKUS

Tühjendustsüklil kestab umbes 30 sekundit; seejärel lülitub automaatselt sisse imemisfunktsioon, võimaldades eemaldada kogu järelejäänud puhastusaine.

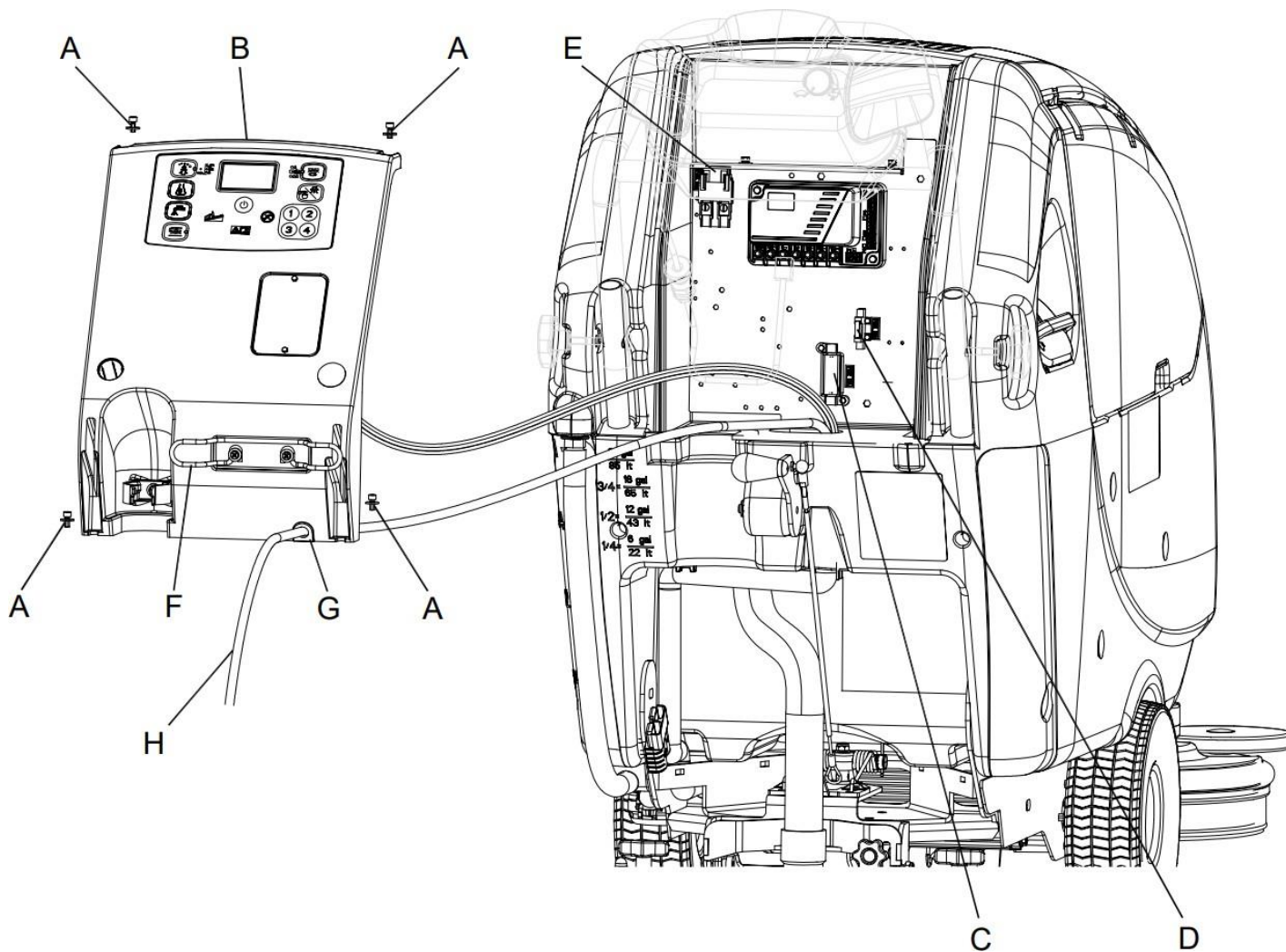
Tühjendustsükli saab teostada ka vett täis puhastusaine paagiga (45), puhastades nii süsteemi põhjalikult. Sellist tüüpi tühjendamist on soovitatav läbi viia süsteemi puhastamiseks porist ja jäätmetest, kui masinat ei ole pikka aega kasutatud/puhastatud.

Tühjendamist võib läbi viia ka puhastusaine juurdevoolu vooliku kiireks täitmiseks, kui paak (45) on täis, kuid süsteem on veel tühi.

Vajadusel saab tühjendamistsükli korrata.

KAITSME KONTROLLIMINE/ASENDAMINE

1. Ühendage aku ühendusklemm (12) lahti.
2. Liigutage kasutatud vee ärajuhtevoolik (16) kõrvale.
3. Eemaldage akulaadija kaabel (H, joon. 15) kaablihoidjalt (F).
4. Eemaldage kruvid (A) ja liigutage paneel (B) ettevaatlikult kõrvale, eemaldades kaitserõnga (G) selle korpusest paneelil (B).
5. Kontrollige järgmisi kaitsmeid ja vajaduse korral asendage need.
 - C) Harjamooduli kaitse F1: (50 A)
 - D) Imemissüsteemi kaitse F2: (30 A)
 - E) Ajamisüsteemi kaitse F3: (60 A)
6. Tehke toimingud 1–4 vastupidises järjekorras.



Joonis 15

VEAOTSING

Viga	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootorid ei tööta; ekraan (60) ei lülitu sisse.	Aku ühendusklemm on lahti ühendatud. Akud on tühjad.	Ühendage. Laadige akusid.
Masin ei liigu ja ekraanil (60) kuvatakse veakood: WARNING ALARM E27	Masin on sisse lülitatud alla vajutatud labaga.	Vabastage laba. Probleemi püsimisel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Masina käivitamise ajal lülitati (62) valgusdiood vilgub ning harjad ei tööta.	Masina välja lülitamisel ei tõstetud eelnevalt harja hoidikut üles.	Oodake enne harjade lülitile vajutamisega sisse lülitamist harjade hoidiku tõusmiseni.
Harjad ei tööta, aku sümboli (60-C) servad vilguvad ja ekraanil kuvatakse veakood: WARNING ALARM E31	Akud on tühjad.	Laadige akusid. Probleemi püsimisel asendage akud.
Töötamise ajal kuvatakse ekraanil veakood: WARNING ALARM E17	Harjamootorid on ülekoormatud. Võõrmaterjalid (ümber võlli keerdunud niidid jne) takistavad harjade pöörlemist.	Kasutage vähem jäiku harju ja/või vältige lisasurvega töötamist. Puhastage harjade südamikud.
Ekraanil (60) kuvatakse veakood: WARNING ALARM E14	Mootor on ülekoormatud.	Lülitage masin välja ja uuesti sisse. Vältige masina kasutamist kalletel, mis ületavad ette nähtuid ja vältige ülemäära kõrgete takistuste ületamist.
Akude laadimisel sisse-ehitatud akulaadijaga, kuvatakse ekraanil (60) veakood: WARNING ALARM C4 või D3	Akulaadija ei suuda ettenähtud aja jooksul akusid korralikult laadida.	Käivitage laadimistsükkel uuesti. Probleemi püsimisel asendage akud.
Ekraanil (60) kuvatakse järgnevat tüüpi veakood: WARNING ALARM XX Kui „XX“ asemel on ülalpool toodutest erinev veakood.	Masina elektroonika juhtimissüsteem on häire seisundis.	Lülitage masin välja ja uuesti sisse. Probleemi püsimisel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Tagasivoolupaagi vaakumfunktsiooni võimsus on väike.	Kasutatud vee paak on täis. Voolik ei ole kaabitsaga ühendatud. Imiseadme võre on umbes või ujuk on kinni. Jäätmerest on ummistunud. Kaabits on must või kaabitsa terad on kulunud või katkised. Paagi kate ei ole korralikult suletud või tihend on katki.	Tühjendage paak. Ühendage. Puhastage võre või kontrollige ujukit. Puhastage. Puhastage ja kontrollige kaabitsat. Sulgege kate õigesti või vahetage tihend.
Lahuse vool on ebapiisav.	Lahuse/puhta vee kraan on kinni. Pesuvahendi/puhta vee filter on saastunud. Määratud/koorikuga kaetud EcoFlex™ süsteemi paak (valikuline).	Avage kraan. Puhastage filter. Äravool.
Kaabits jätab põrandale jälgi.	Praht kaabitsa terade all. Kaabitsa labad on kulunud või kahjustatud. Kaabitsat ei ole pöördratta abil tasakaalustatud.	Eemaldage praht. Asendage labad. Reguleerige.



MÄRKUS

Kui masinal on lisavarustusena paigaldatud akulaadija, ei saa masin töötada, kui akulaadijat pole. Akulaadija rikke korral võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

Lisateavet saate teeninduse käsiraamatust, mis on saadaval kõigis Nilfisk teeninduskeskustes.

UTILISEERIMINE

Laske masin utiliseerida vastava ala kvalifitseeritud spetsialistil.

Enne utiliseerimist eemaldage ja eraldage järgmised materjalid, mis tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt kehtivatele seadustele:

- Akud
- Harjad/padjandharjad
- Plastmassosad ja torustik
- Elektrilised ja elektroonilised osad (*)

(*) Elektrilisi ja elektroonilisi osasid utiliseerides, pöörduge lähima Nilfisk keskuse poole.

Masina materjalide koostisosad ja ringlussevõetavus

Tüüp	Ringlussevõetavuse protsent	SC650 kaaluprotsent
Alumiinium	100%	7%
Elektrimootorid - erinevad	29%	25%
Metallmaterjalid	100%	24%
Juhtmekimbud	80%	3%
Vedelikud	100%	0%
Plastmass - mitte ümbertöödeldav materjal	0%	2%
Plastmass - ümbertöödeldav materjal	100%	6%
Polüetüleen	92%	30%
Kumm	20%	2%

TURINYS

IŽANGA	2
VADOVO TIKSLAS IR TURINYS	2
TIKSLAS	2
KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ	2
ATITIKTIES DEKLARACIJA	2
IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS	2
KITI PAGALBINIAI VADOVAI	2
ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	2
PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI	3
NAUDOJIMO GALIMYBĖS	3
SUTARTINĖS NUORODOS	3
IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS	3
SAUGUMAS	3
SIMBOLIAI	3
BENDROS TAISYKLĖS	4
MAŠINOS APRAŠYMAS	6
MAŠINOS KONSTRUKCIJA	6
VALDYMO SKYDELIS	8
PRIEDAI / PARINKTYS	9
TECHNINIAI DUOMENYS	9
ELEKTROS INSTALACIJOS SCHEMA (LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS)	11
ELEKTROS INSTALACIJOS SCHEMA (ŠVINO RŪGŠTIES AKUMULIATORIUS)	13
NAUDOJIMAS	15
AKUMULIATORIAUS TIKRINIMAS / PAJUNGIMAS NAUJOJE MAŠINOJE	15
AKUMULIATORIŲ MONTAVIMAS IR AKUMULIATORIŲ TIPO NUSTATYMAS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ARBA LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAI)	16
PRIEŠ MAŠINOS PALEIDIMĄ	16
MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS	20
MAŠINOS VALDYMAS (PLOVIMAS / DŽIOVINIMAS)	20
BAKELIŲ TUŠTINIMAS	23
PANAUDOJUS MAŠINĄ	23
MAŠINOS NENAUDOJIMAS ILGĄ LAIKĄ	24
PIRMASIS NAUDOJIMO PERIODAS	24
PRIEŽIŪRA	24
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS	24
AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS	25
PRIŽIŪRĖTOJO NUSTATYMAI	26
GRANDYKLĖS VALYMAS	29
GRANDYKLĖS GUMŲ PATIKRA IR KEITIMAS	29
ŠEPEČIO / ŠVEITIMO PADO VALYMAS	30
REZERVUARO IR VAKUUMINIO TINKLELIO SU PLŪDE VALYMAS IR DANGČIO TARPINIŲ TIKRINIMAS	30
ŠEPEČIŲ / VALOMŲJŲ PAGALVĖLIŲ LAIKIKLIO / CILINDRINIŲ ŠEPEČIŲ MAZGO IŠARDYMAS / SURINKIMAS	31
SIURBIMO SISTEMOS VARIKLIO FILTRO VALYMAS	32
TIRPALO / ŠVARAUS VANDENS FILTRO VALYMAS	32
PLOVIKLIO BAKELIO VALYMAS	33
„ECOFLEX™“ SISTEMOS IŠLEIDIMAS	33
SAUGIKLIO TIKRINIMAS IR KEITIMAS	34
GEDIMŲ ŠALINIMAS	35
UTILIZACIJA	36

ĮŽANGA



PASTABA

Skliausteliuose nurodyti skaičiai atitinka mašinos aprašyme nurodytus elementus.

VADOVO TIKSLAS IR TURINYS

Šio vadovo tikslas – pateikti operatoriui visą reikiamą informaciją, kaip saugiai ir teisingai naudotis aprašomu įrenginiu. Vadove pateikiami mašinos techniniai duomenys, saugos nurodymai, aprašomas veikimas, nenaudojamos mašinos saugojimas, techninė priežiūra, atsarginės dalys ir utilizavimas. Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti meistrai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą. Jei jums iškilo abejonių dėl instrukcijų interpretavimo, arba jei norite gauti papildomos informacijos, prašome susisiekti su Nilfisk.

TIKSLAS

Šis vadovas skirtas kvalifikuotiems operatoriams ir meistrams, kurie prižiūri įrenginį.

Operatoriams neleidžiama atlikti tų darbų, kuriuos paprastai atlieka kvalifikuoti meistrai. Bendrovė Nilfisk nėra atsakinga už įrangos gedimus, kurie atsiras dėl šio draudimo nepaisymo.

KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ

Naudojimo ir techninės priežiūros vadovą privalu laikyti šalia mašinos, jis turi būti įdėtas į specialų aplanką, apsaugantį nuo skysčių ir kitų kenksmingų medžiagų.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Su mašina pateikta atitikties deklaracija patvirtina, kad mašina atitinka galiojančius įstatymus.



PASTABA

Kartu su mašinos dokumentais pateikiami du originalūs atitikties deklaracijos egzemplioriai.

IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS

Mašinos modelis ir serijos numeris pažymėti plokštelėje (34).

Mašinos pagaminimo metai yra nurodyti atitikties deklaracijoje, juos taip pat žymi pirmieji du mašinos serijos numerio skaitmenys.

Šios informacijos prireiks, jei bus keičiamos atsarginės mašinos dalys. Mašinos identifikacijos duomenis įrašykite į šią lentelę.

MAŠINOS modelis.....
MAŠINOS serijos numeris.....

KITI PAGALBINIAI VADOVAI

– Elektroninio akumuliatorių įkroviklio (jei jis sumontuotas mašinoje) vadovas laikytinas neatsiejama šio vadovo dalimi

Be to, galima įsigyti ir šių vadovų:

- Techninės priežiūros vadovas (kurio galima naudotis Nilfisk techninės priežiūros centruose)
- Atsarginių dalių katalogas (pridedamas perkant mašiną)

ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visas reikiamas valdymo, techninės priežiūros ir remonto procedūras privalo atlikti kvalifikuoti meistrai arba Nilfisk techninės priežiūros centrai.

Privaloma naudoti tik originalias dalis ir priedus.

Susisiekite su Nilfisk dėl techninės priežiūros arba jei norite užsisakyti atsarginę dalį ar priedus; tokiu atveju nurodykite mašinos modelį ir serijos numerį.

PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI

Nilfisk nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę juos keisti bei tobulinti savo nuožiūra ir ateityje, tačiau neprisiima jokių įsipareigojimų dėl šių sąlygų taikymo anksčiau parduotoms mašinoms.

Bet kokį pakeitimą ir / arba papildomos įrangos montavimą turi patvirtinti ir atlikti Nilfisk.

NAUDOJIMO GALIMYBĖS

Šios šveitimo ir džiovinimo mašinos naudojamos lygioms ir tvirtoms grindų dangoms valyti (šviesti ir džiovinti) visuomeninės ir komercinės paskirties patalpose, kai saugiomis sąlygomis mašiną valdo kvalifikuotas operatorius.

Plovimo ir džiovinimo mašinų negalima naudoti kiliminėms dangoms ir kilimams valyti.

SUTARTINĖS NUORODOS

Nuorodos „pirmyn“, „atgal“, „priekis“, „galas“, „kairė“ arba „dešinė“ reiškia operatoriaus padėtį, kai jis yra uždėjęs rankas ant rankenos (2).

IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS

Išpakuodami mašiną griežtai laikykitės ant pakuotės surašytų instrukcijų.

Gavę mašiną, atidžiai patikrinkite, ar transportavimo metu nebuvo sugadinta pati mašina ir jos pakuotė. Jei pažeidimai matomi, neišpakuokite mašinos ir leiskite ją patikrinti mašiną atvežusiais tarnybai. Iškart kreipkitės į atvežusią tarnybą ir užregistruokite pretenziją dėl apgadinimo. Patikrinkite, ar mašinos komplekte yra:

1. Techniniai dokumentai:
 - Plovimo ir džiovinimo mašinos instrukcijų vadovas
 - Elektroninio akumuliatorių įkroviklio naudojimo vadovas (jei įkroviklis sumontuotas mašinoje)
 - Plovimo ir džiovinimo mašinos atsarginių dalių sąrašas
2. 1 vnt. akumuliatoriaus įkroviklio jungtis (jei mašinoje nėra akumuliatorių įkroviklio)
3. Nr. 2 gumos saugiklis (30 A)

SAUGUMAS

Toliau nurodyti simboliai įspėja apie potencialiai pavojingas situacijas. Įdėmiai perskaitykite šią informaciją ir imkitės visų būtinų žmonių ir turto apsaugos priemonių.

Mašiną valdantis operatorius yra labiausiai atsakingas už saugų darbą. Jokia nelaimingų įvykių prevencijos programa nebus efektyvi, jei nebendradarbiaus asmuo, atsakingas už mašinos valdymą. Daugiausia gamykloje įvykstančių nelaimingų atsitikimų įvyksta tuomet, kai dirbama arba judama. Juos paprastai nulemia paprasčiausių taisyklių nesilaikymas. Rūpestingas ir sąmoningas operatorius – tai pats geriausias garantas, užkertantis kelią nelaimingiems įvykiams. Jis taip pat iš esmės prisideda prie bet kokios prevencinės programos vykdymo.

SIMBOLIAI



PAVOJUS!

Šis simbolis įspėja dėl atitinkamoje situacijoje operatoriui grėsiančio mirtino pavojaus.



ĮSPĖJIMAS!

Šis simbolis nurodo potencialią žmonių susižalojimo arba turto sugadinimo galimybę.



ATSARGIAI!

Šis simbolis įspėja apie galimą pavojų ir apie susijusias svarbias arba naudingas funkcijas. Pastraipas, pažymėtus šiuo simboliu, skaitykite itin atidžiai.



PASTABA

Šis simbolis nurodo susijusią svarbią arba naudingą informaciją.



KONSULTACIJA

Ji nurodo, kad prieš pradėdant bet kokį darbą būtina perskaityti naudotojo vadovą.

BENDROS TAISYKLĖS

Žemiau yra išvardyti specifiniai įspėjimai ir atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis siekiant apsaugoti žmones ir techniką nuo potencialių sužalojimų ir gedimų.

**PAVOJUS!**

- *Prieš atlikdami bet kokią techninės priežiūros, remonto, valymo ar keitimo procedūrą atjunkite akumuliatoriaus jungtį.*
- *Mašiną privalo naudoti tik tinkamai išmokyti operatoriai. Šia mašina draudžiama dirbti vaikams arba žmonėms su negalia.*
- *Jeį naudojate švino (WET) akumuliatorius, saugokite juos nuo kibirkščių, ugnies ir degių medžiagų. Įprasto veikimo metu išsiskiria sprogiųjų dujų.*
- *Nusiimkite papuošalus dirbdami šalia elektros įrangos.*
- *Nedirbkite po pakelta mašina, jei ji neparemta apsauginiais statramsčiais.*
- *Nenaudokite mašinos šalia toksinių, pavojingų, degių ir (arba) sprogių medžiagų (miltelių, skysčių ar garų). Ši mašina nėra tinkama pavojingoms medžiagoms (milteliams) surinkti.*
- *Naudojant švino (WET) akumuliatorius, akumuliatorių įkrovimo metu išsiskiria itin sprogios vandenilio dujos. Įkraudami akumuliatorius, bakus laikykite atidarytus; šią procedūrą atlikite tik tinkamai vėdinamose vietose ir atokiai nuo atvirosios ugnies.*

**ĮSPĖJIMAS!**

- *Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros arba taisymo darbus, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.*
- *Prieš naudodamiesi akumuliatorių įkrovikliu patikrinkite, ar dažnio ir įtampos reikšmės, nurodytos mašinos serijos numerio lentelėje, atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.*
- *Netraukite ir neneškite mašinos paėmę už akumuliatorių įkroviklio kabelio; niekuomet nenaudokite akumuliatorių įkroviklių kabelio kaip rankenos. Akumuliatorių įkroviklio kabelio nesuspauskite durimis, netraukite jo pro aštrias briaunas ar kampus. Stenkitės neužvažiuoti su mašina ant akumuliatorių įkroviklio kabelio.*
- *Akumuliatorių įkroviklio kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.*
- *Nesinaudokite mašina, jei akumuliatorių įkroviklio kabelis arba kištukas pažeisti. Mašiną grąžinkite į remonto centrą, jeigu ji neveikia taip, kaip turėtų, sugedo, buvo palikta lauke arba įkrito į vandenį.*
- *Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba sužeidimo pavojų, įjungtos mašinos nepalikite be priežiūros. Prieš vykdydami techninės priežiūros darbus atjunkite akumuliatoriaus įkroviklio kabelį nuo elektros maitinimo tinklo.*
- *Įkraudami akumuliatorius nerūkykite.*
- *Kad mašina negalėtų pasinaudoti pašaliniais asmenys, prieš išėdami mašiną išjunkite.*
- *Nepalikite mašinos be priežiūros, jei nesate įsitikinę, kad mašina neims važiuoti pati.*
- *Visuomet saugokite mašiną nuo tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir blogo oro - tiek dirbant, tiek ne darbo metu. Mašiną laikykite sausoje patalpoje: Ši mašina turi būti naudojama sausos aplinkos sąlygomis, ją draudžiama naudoti ar laikyti lauke, kur šlapia.*
- *Prieš pradėdami dirbti su mašina uždarykite visas dureles ir / arba dangčius.*
- *Neleiskite vaikams žaisti su mašina. Naudodamiesi mašina, kai netoliese yra vaikų, būkite itin atidūs.*
- *Mašina naudokitės tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Turi būti naudojama tik Nilfisk rekomenduojami priedai.*
- *Saugokitės, kad judančios mašinos dalys neįtrauktų jūsų plaukų, papuošalų ar palaidų drabužių.*
- *Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.*
- *Nenaudokite mašinos pernelyg dulkėtose vietose.*
- *Kuomet dirbate šia mašina, saugokitės, kad nesužeistumėte žmonių ir nesugadintumėte turto.*
- *Netrankykite lentynų ar pastolių, ypač tuomet, jei gali pradėti kristi kokie nors daiktai.*
- *Neatremkite skysčio indų į mašiną, naudokite atitinkamą skardinės laikiklį.*
- *Mašinos darbinė temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C.*
- *Mašina turi būti laikoma 0 °C – +40 °C temperatūroje.*
- *Drėgnis turi būti 30–95 %.*

**ĮSPĖJIMAS!**

- Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių.
- Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.
- Nenaudokite mašinos kaip transporto priemonės.
- Būtinai išjunkite šepetį, kai mašina stovi, nes jie gali sugadinti grindis.
- Gaisro atveju geriausia naudoti miltelinį, o ne vandens gesintuvą.
- Neadykykite mašinos apsauginių įtaisų ir griežtai laikykitės įprastų techninės priežiūros instrukcijų.
- Žiūrėkite, kad į angas nepatektų jokių daiktų. Nenaudokite mašinos, jeigu angos užsikimšo. Angas visada saugokite nuo dulkių, plaukų ir kitų pašalinių daiktų, kurie gali sumažinti oro srautą.
- Nenuimkite ar nemodifikuokite prie mašinos pritvirtintų plokščių.
- Kai mašiną reikia stumti norint atlikti jos remontą (nėra akumuliatorių arba jie išsikrovę ir pan.), greitis neturi viršyti 4 km/val.
- Šios mašinos negalima naudoti visuomeninės paskirties keliuose ir gatvėse.
- Mašiną vežkite itin atsargiai, kai temperatūra yra žemesnė už užšalimo temperatūrą. Vanduo, esantis surinkimo bakelyje arba žarnose, gali užšalti ir smarkiai sugadinti mašiną.
- Naudokite tik tuos šepetius ir valomasias pagalvėles, kurie tiekiami su mašina ir yra nurodyti naudotojo vadove. Naudojant kitokius šepetius ar valomasias pagalvėles, nukenčia sauga.
- Mašinos gedimo atveju patikrinkite, ar tinkamai atlikti mašinos priežiūros darbai. Kita vertus, kreipkitės pagalbos į įgaliotus darbuotojus arba į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Jei mašina
 - neveikia tinkamai
 - ji yra sugedusi
 - yra vandens arba putų nuotėkių
 - buvo palikta lauke esant blogiems orams
 - yra šlapia arba buvo įmesta į vandenį
 nedelsdami ją išjunkite ir kreipkitės į „Nilfisk“ techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą techniką.
- Jei būtina keisti detales, iš prekybos atstovo arba įgalioto atstovo visuomet reikalaukite tik **ORIGINALIŲ** dalių.
- Jei norite užtikrinti tinkamą ir saugų mašinos naudojimą, pasirūpinkite, kad įgaliotas darbuotojas arba remonto centras laiku vykdytų šioje instrukcijoje numatytus techninės priežiūros darbus.
- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros arba taisymo darbus, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.
- Neplaukite mašinos tiesiogine ir (arba) didelio spaudimo vandens srove ir (arba) koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Netinkamą naudoti mašiną privalote utilizuoti tinkamai, nes jos detalėse yra toksiškai kenksmingų medžiagų (akumulatoriai ir kt.), kurios pagal galiojančius reikalavimus turi būti utilizuojamos specialiuose centruose (žr. skyrių „Atidavimas į laužą“).

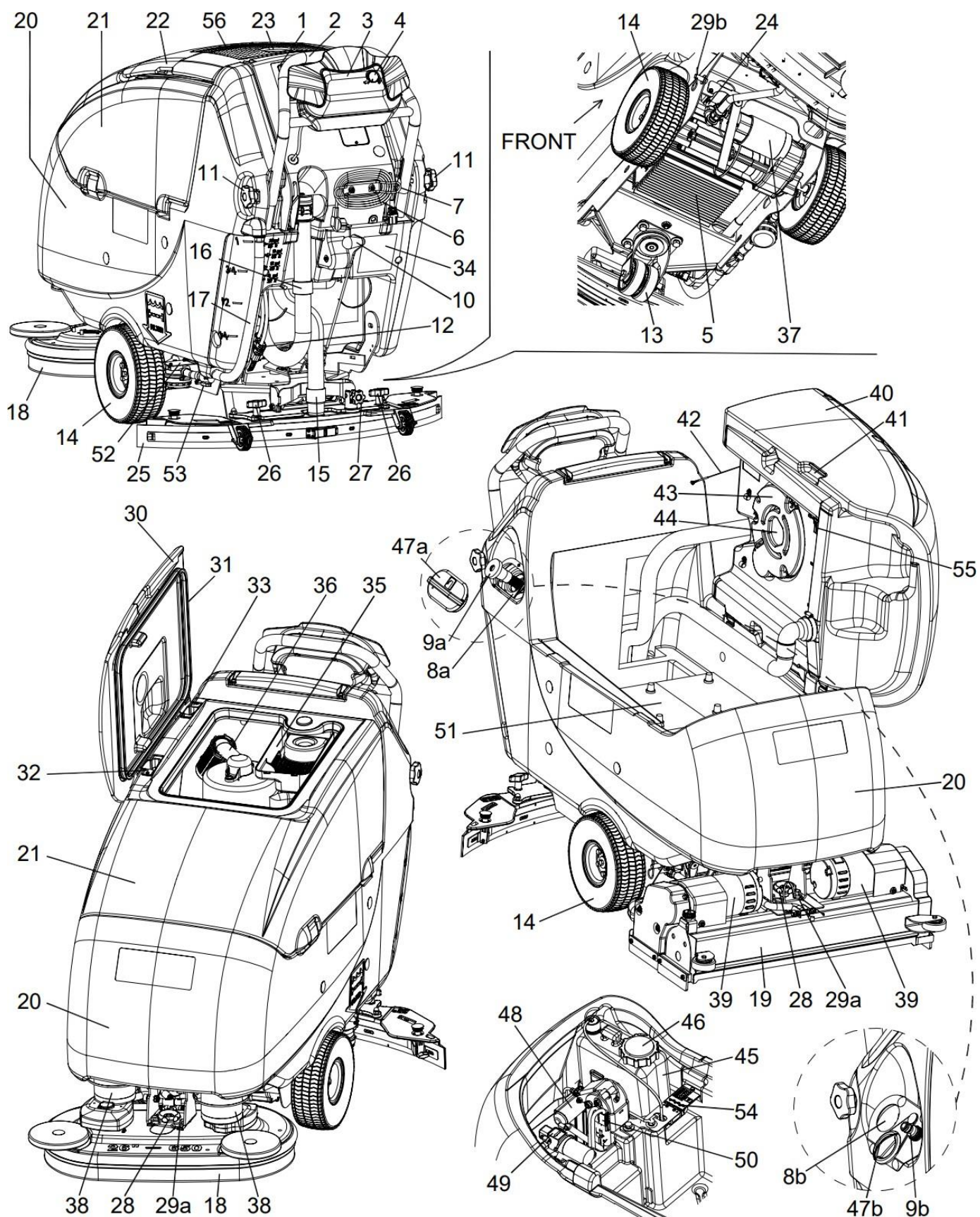
MAŠINOS APRAŠYMAS

MAŠINOS KONSTRUKCIJA

1. Valdymo skydelis
2. Reguluojama rankena
3. Tiesioginės / atbulinės eigos svirtas
4. Tiesioginės / atbulinės eigos greičio reguliatorius
5. Akumuliatorių įkroviklis (pasirinktinai)
6. Akumuliatorių įkroviklio kabelis (pasirinktinai)
7. Akumuliatorių įkroviklio kabelio laikiklis (pasirinktinai)
- 8a. Tirpalo / švaraus vandens bakelio piltuvo kaklelis
- 8b. Tirpalo / švaraus vandens bakelio piltuvo kaklelis (**)
- 9a. Nuimama vandens piltuvo žarna (pasirinktinai)
- 9b. Greito sujungimo jungtis su vandens stabdikliu tirpalo / švaraus vandens bakeliui pildyti (**)
10. Valytuvo pakėlimo-nuleidimo svirtis
11. Rankenos posvyrio reguliavimo rankenėlės
12. Akumuliatoriaus jungtis (raudona). Ši jungtis naudojama ir kaip AVARINIS perjungiklis, kuris išjungia iškart visas funkcijas.
13. Užpakalinis ratas, vairuojamas
14. Priekiniai varantieji ratai
15. Grandyklės vakuuminė žarna
16. Surenkamo vandens išleidimo žarna
17. Tirpalo / švaraus vandens išleidimo ir lygio patikros žarna
18. Plaunamasis mazgas su dviem šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikikliais
19. Plaunamasis mazgas su dviem cilindriniais šepėčiais
20. Tirpalo / švaraus vandens bakelis
21. Surenkamo vandens bakelis
22. Surenkamo vandens bakelio dangtis
23. Skardinės laikiklis
24. Solenoidinis vožtuvas
25. Grandyklė
26. Grandyklės montavimo smagračiai
27. Grandyklės reguliavimo smagratis
28. Plaunamojo mazgo tvirtinimo / atleidimo smagratis
- 29a. Apsauginis plaunamojo mazgo vielokaištis
- 29b. Plaunamojo mazgo svirties vielokaištis
30. Surenkamo vandens bakelio dangtis (atidarytas)
31. Rezervuaro dangčio tarpinė
32. Judamoji dangčio fiksavimo plokštelė
33. Prie dangčio pritvirtinta fiksavimo plokštelė (nenuimkite!)
34. Serijos numerio plokštelė / techniniai duomenys / atitikties sertifikatas
35. Surenkamo vandens bakelio šiukšlių padėklas
36. Siurbimo sistemos grotelės su automatiniu plūdriuoju išjungimo įtaisais
37. Pavaros sistemos variklis
38. Šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio variklis
39. Cilindrinis šepėčių variklis
40. Surenkamo vandens bakelis (atidarytas)
41. Bakelio iškėlimo rankena
42. Apsauginis bako kabelis
43. Siurbimo sistemos variklio dangtis
44. Siurbimo sistemos variklio garso slopinimo filtras
45. Ploviklio bakelis (*)
46. Ploviklio bakelio pildymo angos kamštis (*)
- 47a. Piltuvo kamštis
- 47b. Piltuvo kamštis (**)
48. Plaunamojo mazgo pakėlimo / nuleidimo variklis
49. Vandens siurblys (*)
50. Šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgo jungtis (raudona)
51. Akumuliatoriai
52. Tirpalo / švaraus vandens filtras
53. Tirpalo / švaraus vandens čiaupas
54. Ploviklio maišymo proporcijų lentelė (*)
55. Akumuliatoriaus sujungimo schema
56. Dėtuve (pasirinktinai)
57. Ploviklio siurblys (*)

(*) Tik mašinai su sistema „EcoFlex™“ (pasirenkama)

(**) Tik mašinai su vandens sustabdymo sistema.

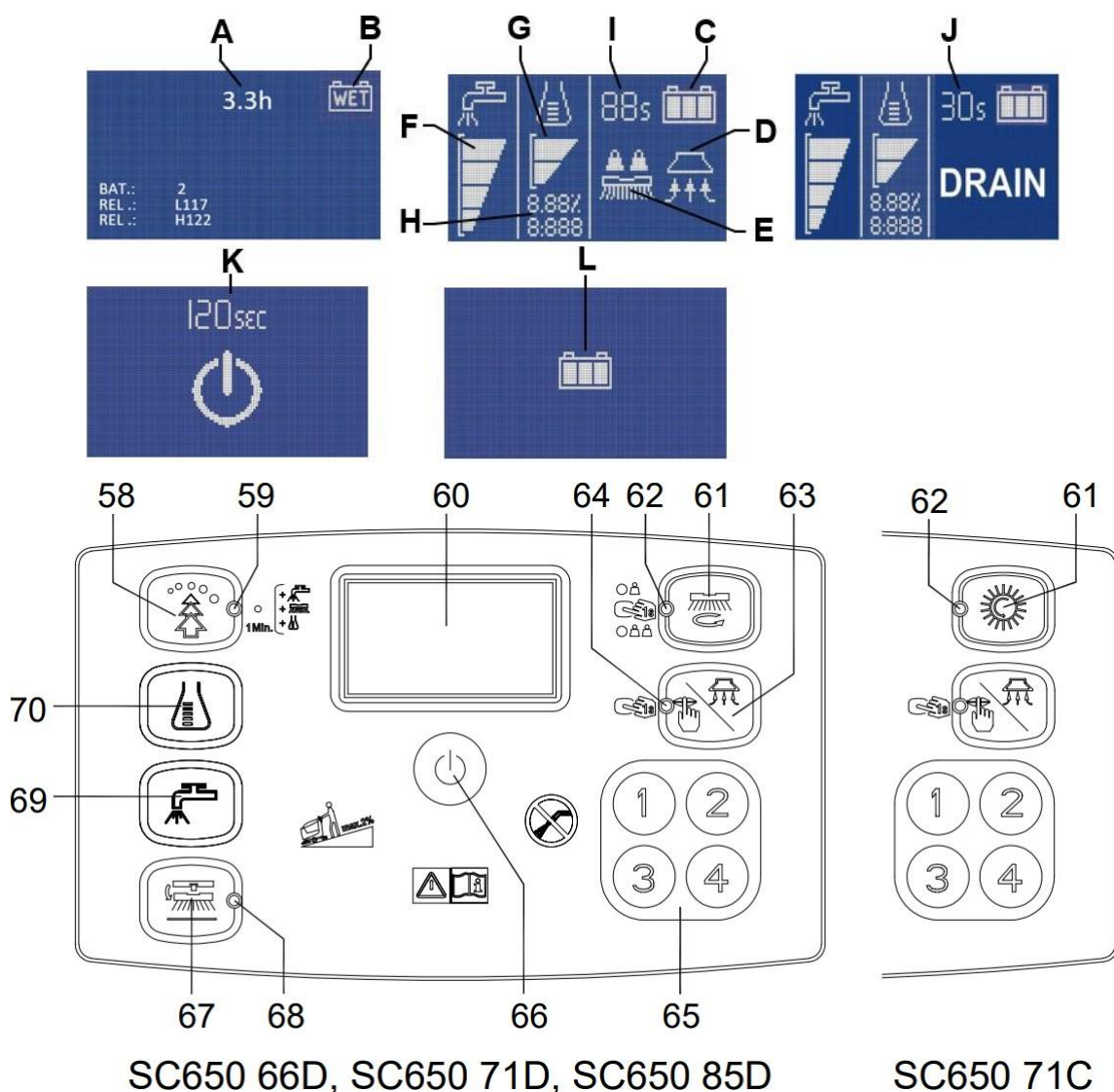


VALDYMO SKYDELIS

58. Sistemos „EcoFlex™“ jungiklis (*)
59. Sistemos „EcoFlex™“ jungiklio LED (*)
- LED on – įjungta „EcoFlex™“ sistema
 - LED mirksi – laikinai atšaukta
60. Ekranas
- A) Valandos įjungtos
- B) Akumuliatoriaus tipas
- C) Akumuliatoriaus įkrovos lygis
- D) Siurbimo režimas
- E) Šepečio ekspl. režimas
- F) Vandens srauto kiekis
- G) Ploviklio procentinis kiekis (*)
- H) Ploviklio procentas plovimo vandenyje (*)
- I) „EcoFlex™“ sistemos atšaukimo laikmatis (*)
- J) „EcoFlex™“ sistemos drenavimo aktyvavimas (*)
- K) Auto išjungimo laikmatis
- L) Akumuliatoriaus įkrovimas borto akum. įkrovikliu (*)
61. Šepečių / valomųjų pagalvėlių / cilindrinų šepečių laikiklio mazgo pakėlimo ir nuleidimo jungiklis
- Mirksintis žalias LED: Šep. įtaiso judėjimo aukštyn / žemyn
 - Žalias LED: Parengtas naudoti
 - Raudonas LED – aktyvus papildomas spaudimas

- Laikant nuspaustą vieną sekundę, įsijungia papildomo slėgio funkcija (tikrai mašinose SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
62. Laikiklio mazgo pakėlimo / nuleidimo jungiklio įspėjamoji lemputė:
- Žalias LED – šepečių / valomųjų pagalvėlių / cilindrinų šepečių mazgo pakėlimas / nuleidimas
 - Raudonas LED – papildomas spaudimas (tikrai mašinose SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Vakuuminės sistemos jungiklis
- Paspauskite ir palaikykite vieną sekundę, kad įjungtumėte / išjungtumėte standartinį režimą / ECO režimą.
64. Siurbimo sistemos jungiklio įspėjamoji lemputė
65. Skaičių klaviatūra
66. Paleidimo / sustabdymo jungiklis
- Slaptažodis: 1 2 3 4
67. Šepečio / pado laikiklio išleidimo jungiklis
68. Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio atleidimo jungiklio įspėjamoji lemputė
69. Tirpalo srovės jungiklis
- Iš viso 4 lygiai, perjunkite paeiliui
70. Valiklio srovės reguliatorius (*)
- Iš viso 2 lygiai, perjunkite paeiliui

(*) Tik mašinos su sistema „EcoFlex™“ (pasirenkama)



PRIEDAI / PARINKTYS

Be standartinių mašinos elementų, priklausomai nuo mašinos paskirties, ją galima papildyti įvairiais papildomais užsakomais priedais.

1. GEL akumuliatoriai / GEL-AGM akumuliatoriai / TPPL akumuliatoriai / ličio jonų akumuliatoriai
2. Elektroninis akumuliatorių įkroviklis
3. Šepečiai ir cilindriniai šepečiai iš skirtingų medžiagų
4. Valomosios pagalvėlės iš kitokių medžiagų
5. Plaunamasis mazgas su dviem 24 colių skersmens šepečių / valomųjų pagalvėlių laikikliais ir 33 colių skersmens grandykle
6. Poliuretaninės grandyklės briaunos
7. „EcoFlex™“
8. Priekinis ratas ir užpakaliniai ratai iš kitokių medžiagų
9. Nuimama tirpalo / švaraus vandens piltuvo žarna
10. Dėtuvė

Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomus priedus, kreipkitės į įgaliojantį mažmenininką.

TECHNINIAI DUOMENYS**Bendrieji techniniai duomenys**

Modelis	SC650 66D (2 šepečių / valomųjų pagalvėlių laikikliai)	SC650 71D (2 šepečių / valomųjų pagalvėlių laikikliai)	SC650 85D (2 šepečių / valomųjų pagalvėlių laikikliai)	SC650 71C (2 cilindriniai šepečiai)
Nuolatinės srovės maitinimas	24 V			
Nominali galia	1.400 W			1.800 W
IP apsaugos klasė	IPX4			
Mašinos aukštis	1.072 mm			
Tirpalo / grąžinimo rezervuaro talpa	80 litrų			
Tirpalo srautas 3 cl/m +1 l/min	1,27 / 2,55 / 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62 / 3,25 / 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min
Sistemos „EcoFlex™“ valiklio srautas	0,25 % ÷ 3 %			
Varomojo rato skersmuo	267 mm			
Galinio rato skersmuo	100 mm			
Grindis veikiantis varomojo rato spaudimas	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Grindis veikiantis galinio rato spaudimas	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Siurblio sistemos variklio galia (vardinė)	400 W			
Pavaros sistemos variklio galia (vardinė)	200 W			
Didžiausias greitis	5,6 km/h			
Kopiamoji geba	2 % (1°)			
Garso slėgio lygis / tylusis režimas (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65 / 63 ± 3 dB (A)	66 / 64 ± 3 dB (A)	67 / 65 ± 3 dB (A)	70 / 69 ± 3 dB (A)
Vibracijos lygis operatoriaus rankose (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Akumuliatoriaus skyriaus dydis (plotis x ilgis x aukštis)	375 x 355 x 615 mm			
Didžiausias siurbimas (tylusis režimas)	12,2 / 9,1 KPa			
Įmontuotas įkroviklis 50 / 60 Hz	24 V/25 A			
Min. apsisukimo skersmuo	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Vidutinė suvartojama galia	866 W	1.079 W	1.141 W	1.004 W
Pakuotės matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Pasirenkamasis modelis

Mašinų su šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgu techniniai duomenys

Modelis	SC650 66D (2 šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikikliai)	SC650 71D (2 šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikikliai)	SC650 85D (2 šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikikliai)
Valymo plotis	660 mm	710 mm	837 mm
Šepėčio / valomosios pagalvėlės skersmuo	330 mm	355 mm	430 mm
Plaunamojo mazgo poslinkis į dešinę / kairę	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Šepėčio atstumas nuo žemės (pakėlus)	125 mm		
Valytuvo plotis	890 mm		1.040 mm
Didžiausias mašinos ilgis	1.500 mm		1.574 mm
Mašinos plotis be valytuvo	748 mm		860 mm
Masė be akumuliatorių ir su tuščiais bakeliais	138 kg	139 kg	145 kg
Didžiausia masė su akumuliatoriais (maksimalios talpos) ir pilnais bakeliais	441 kg	442 kg	448 kg
Transportavimo svoris	186 kg	200 kg	204 kg
Bendrasis mašinos svoris (GVW)	346 kg	347 kg	353 kg
Šepėčio variklio galia (vardinė)	2 x 400 W		
Šepėčio sukimosi greitis	220 aps./min.		
Šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklių slėgis su išjungta papildomo slėgio funkcija	21 kg	22 kg	31 kg
Šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklių slėgis su įjungta papildomo slėgio funkcija	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Pasirenkamasis modelis

Mašinų su cilindrinio šepėčio mazgu techniniai duomenys

Modelis	SC650 71C (2 cilindriniai šepėčiai)
Valymo plotis	703 mm
Cilindrinio šepėčio dydis (skersmuo x ilgis)	145 x 690 mm
Plaunamojo mazgo poslinkis į dešinę / kairę	91/91 mm
Cilindrinio šepėčio laikiklio mazgo atstumas nuo žemės (pakėlus)	60 mm
Valytuvo plotis	890 mm
Didžiausias mašinos ilgis	1.472 mm
Mašinos plotis be valytuvo	785 mm
Masė be akumuliatorių ir su tuščiais bakeliais	143 kg
Didžiausia masė su akumuliatoriais (maksimalios talpos) ir pilnais bakeliais	446 kg
Transportavimo svoris	207 kg
Bendrasis mašinos svoris (GVW)	351 kg
Šepėčio variklio galia	2 x 600 W
Cilindrinio šepėčio sukimosi greitis	613 aps./min.
Cilindrinio šepėčio slėgis	36 kg

ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA (LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS)

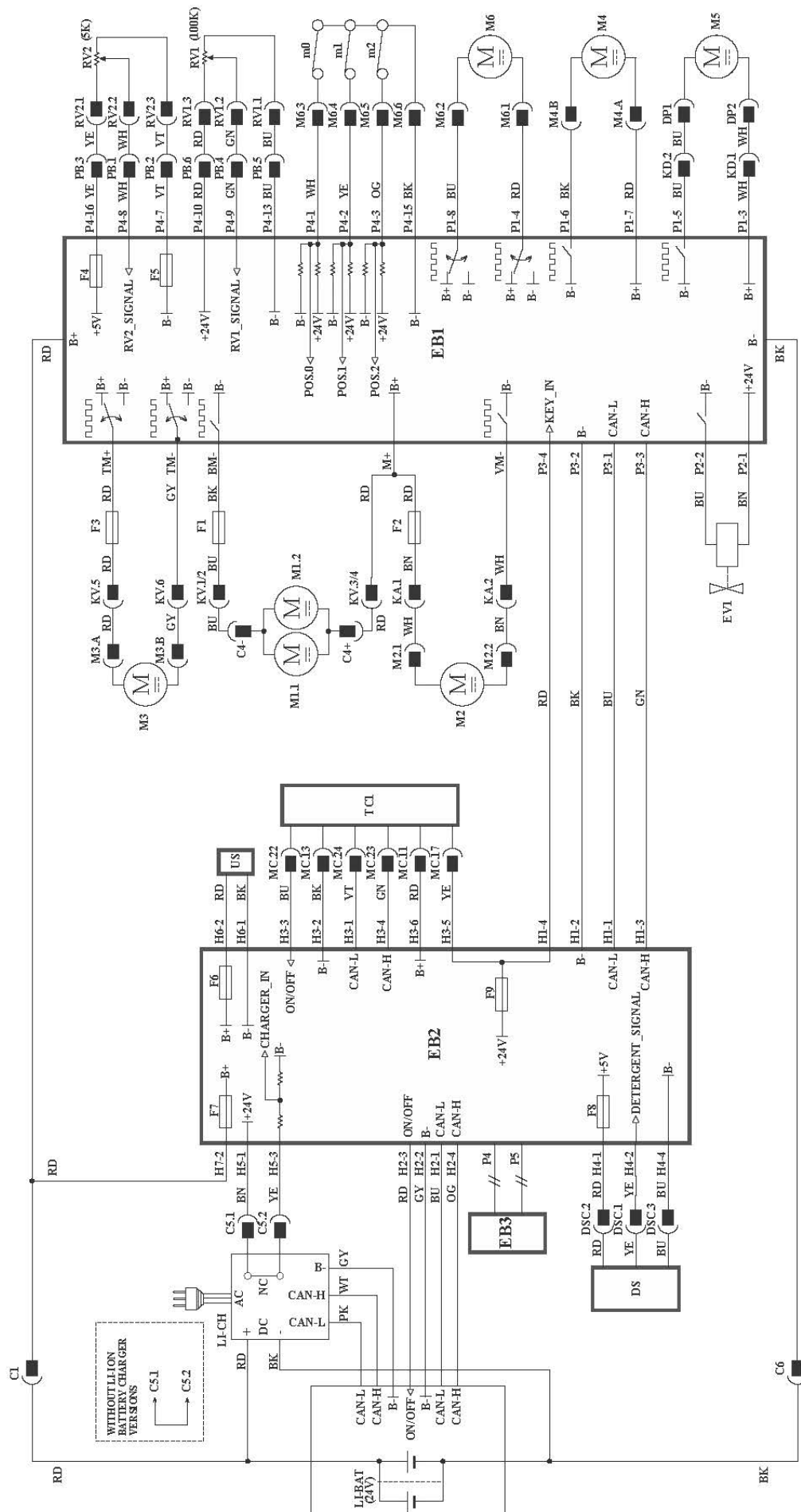
Raktas

LI-BAT	Ličio jonų akumuliatorius
C1	Akumuliatorių jungtis
C4	Plaunamojo mazgo jungtis
C5	Ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklio jungtis (pasirinktinai)
C6	Ličio jonų akumuliatoriaus neigiama jungtis
LI-CH	Ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis (pasirinktinai)
DS	Ploviklio lygio daviklis (pasirinktinai)
TC1	„Multicon“ (pasirinktinai)
EB2	NS valdiklis
EB1	Pagrindinis mašinos valdiklis
EV1	Solenoidinis vožtuvas
EB3	Membranos etiketė / membranos etiketės cilindras
F1	Plaunamojo mazgo saugiklis
F2	Siurbimo sistemos saugiklis
F3	Pavaros sistemos saugiklis
F4	RV2 saugiklis
F5	RV2 saugiklis
F6	USB saugiklis
F7	Maitinimo saugiklis
F8	Ploviklio lygio daviklio saugiklis
F9	Maitinimo išjungimo saugiklis
M1.1,2	Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklių variklis
M2	Siurbimo sistemos variklis
M3	Pavaros sistemos variklis
M4	Vandens siurblys
M5	Ploviklio siurblys (pasirinktinai)
M6	Pavaros variklis
m0	Pavaros „0“ padėties mikrojungiklis
m1	Pavaros „1“ padėties mikrojungiklis
m2	Pavaros „2“ padėties mikrojungiklis
RV1	Greičio potenciometas
RV2	Didžiausio greičio potenciometas
US	USB lizdas (pasirinktinai)

Spalviniai kodai

BK	Juoda
BU	Mėlyna
BN	Ruda
GN	Žalia
GY	Pilka
OG	Oranžinė
PK	Rožinė
RD	Raudona
VT	Violetinė
WH	Balta
YE	Geltona

ELEKTROS INSTALACIJOS SCHEMA (LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS)



ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA (ŠVINO RŪGŠTIES AKUMULIATORIUS)

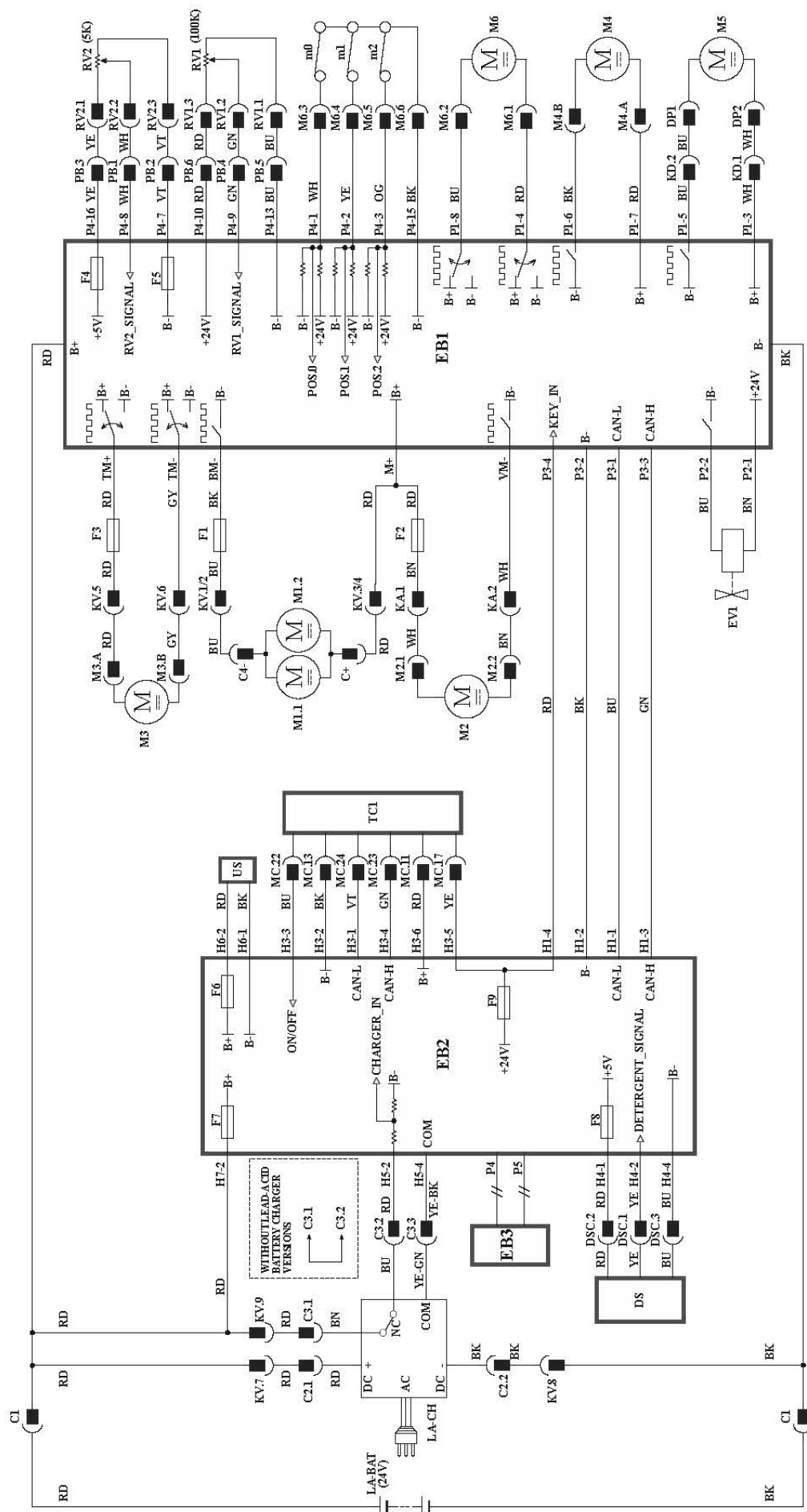
Raktas

LA-BAT	Švino rūgšties akumuliatorius
C1	Akumuliatorių jungtis
C2	Švino rūgšties akumuliatoriaus įkroviklio pagrindinė jungtis
C3	Švino rūgšties akumuliatoriaus įkroviklio antrinė jungtis
C4	Plaunamojo mazgo jungtis
LA-CH	Švino rūgšties akumuliatoriaus įkroviklis (pasirinktinai)
DS	Ploviklio lygio daviklis (pasirinktinai)
TC1	„Multicon“ (pasirinktinai)
EB2	NS valdiklis
EB1	Pagrindinis mašinos valdiklis
EV1	Solenoidinis vožtuvas
EB3	Membranos etiketė / membranos etiketės cilindras
F1	Plaunamojo mazgo saugiklis
F2	Siurbimo sistemos saugiklis
F3	Pavaros sistemos saugiklis
F4	RV2 saugiklis
F5	RV2 saugiklis
F6	USB saugiklis
F7	Maitinimo saugiklis
F8	Ploviklio lygio daviklio saugiklis
F9	Maitinimo išjungimo saugiklis
M1.1,2	Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklių variklis
M2	Siurbimo sistemos variklis
M3	Pavaros sistemos variklis
M4	Vandens siurblys
M5	Ploviklio siurblys (pasirinktinai)
M6	Pavaros variklis
m0	Pavaros „0“ padėties mikrojungiklis
m1	Pavaros „1“ padėties mikrojungiklis
m2	Pavaros „2“ padėties mikrojungiklis
RV1	Greičio potenciometas
RV2	Didžiausio greičio potenciometas
US	USB lizdas (pasirinktinai)

Spalviniai kodai

BK	Juoda
BU	Mėlyna
BN	Ruda
GN	Žalia
GY	Pilka
OG	Oranžinė
PK	Rožinė
RD	Raudona
VT	Violetinė
WH	Balta
YE	Geltona

ELEKTROS INSTALACIJOS SCHEMA (ŠVINO RŪGŠTIES AKUMULIATORIUS)



NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Kai kuriose mašinos vietose rasite pritvirtintus įspėjamuosius lipdukus:

- PAVOJUS
- ĮSPĖJIMAS
- ATSARGIAI
- KONSULTACIJA

Skaitydami šią naudojimo instrukciją ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjamuosius lipdukus. Neuždenkite šių lentelių dėl jokios priežasties, o sugadintas lenteles tuoj pat pakeiskite.

AKUMULIATORIAUS TIKRINIMAS / PAJUNGIMAS NAUJOJE MAŠINOJE



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai pajungus arba sumontavus akumuliatorius elektrinius mašinos elementus galima pažeisti.

Akumuliatorius montuoti ir pajungti turi kvalifikuotas darbuotojas. Elektroninės plokštės funkciją nustatykite pagal sumontuotų akumuliatorių tipą (WET - rūgštiniai švino, arba GEL - gelio).

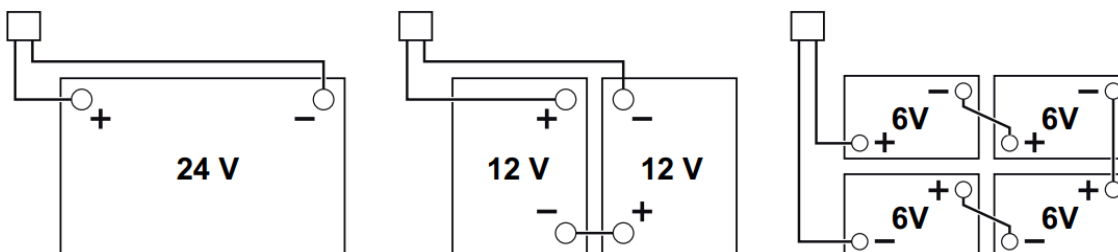
Prieš montuodami patikrinkite, ar akumuliatoriai nepažeisti.

Atjunkite akumuliatoriaus jungtį ir akumuliatoriaus įkroviklio kištuką. Su akumuliatoriais elkitės labai atsargiai.

Uždėkite kartu su mašina tiekiamą apsauginį akumuliatorių dangtelį.

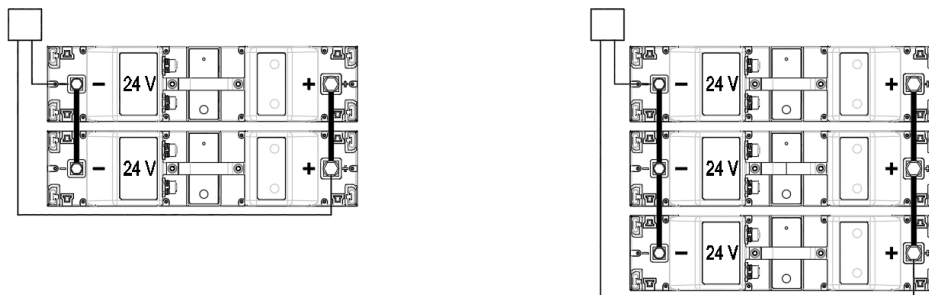
Mašinoje gali būti įmontuota:

1. Švino rūgšties akumuliatoriai
 - vienas 24 V akumuliatorius
 - du 12 V akumuliatoriai
 - keturi 6 V akumuliatoriai
- prijungtas pagal schemą, parodytą 1 pav.



1 Pav.

2. Ličio jonų akumuliatoriai
 - du 24 V akumuliatoriai
 - trys 24 V akumuliatoriai
- prijungtas pagal schemą, parodytą 2 pav.



2 Pav.

Mašina gali būti tiekiamą vienu iš šių modelių:

Su jau įmontuotais ir paruoštais naudoti akumuliatoriais (WET arba GEL).

1. Patikrinkite, kad akumuliatoriai būtų prijungti prie mašinos su jungtimi (12).
2. Paspauskite maitinimo įjungimo / išjungimo jungiklį (66).
Jei ekranas (60) įsijungia ir rodo mažiausiai vieną akumuliatoriaus simbolio segmentą (60-C), kuris įjungtas, bet nemirksi, akumuliatoriai nėra parengti naudoti.
Jei ekranas (60) įsijungia ir rodo tik vieną mirksintį segmentą, akumuliatoriai turi būti įkrauti (žr. Techninės priežiūros skyriuje nurodytą procedūrą).

Akumulatoriai (WET) sumontuoti mašinoje, tačiau be elektrolito.

1. Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16).
2. Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40).
3. Nuimkite akumuliatorių (51) gaubtelius.

**ĮSPĖJIMAS!**

Naudodami sieros rūgštį būkite atsargūs, nes ji yra ėdi. Akumuliatorių skysčiui patekus į akis ar ant odos, gausiai nuskalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Akumulatorius reikia užpildyti gerai vėdinamoje vietoje. Mūvėkite apsaugines pirštines.

4. Visus akumuliatoriaus elementus užpildykite sieros rūgštimi, skirta akumuliatoriams (tankis nuo 1,27 iki 1,29 kg, esant 25 °C), pagal akumuliatorių instrukcijų vadove pateiktus nurodymus. Tinkamas sieros rūgšties kiekis nurodytas akumuliatorių instrukcijų vadove.
5. Kad nesugadintumėte grindų, po įkrovimo nuo akumuliatorių viršaus nušluostykite rūgštį ir vandenį.
6. Akumuliatorių nelieskite keletą minučių, po to įpilkite sieros rūgšties, kaip nurodyta akumuliatorių instrukcijų vadove.
7. Įkraukite akumuliatorius (žr. atitinkamą aprašymą skyriuje „Techninė priežiūra“).

Jei mašinoje akumulatoriai nesumontuoti

1. Įsigykite tinkamus akumuliatorius (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
2. Dėl informacijos apie akumuliatorių tipus ir montavimą, kreipkitės į akumuliatorių pardavėjus.
3. Mašiną nustatykite pagal sumontuotų akumuliatorių tipą (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ARBA LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAI), kaip aprašyta tolesnėje pastraipoje.

AKUMULIATORIŲ MONTAVIMAS IR AKUMULIATORIŲ TIPO NUSTATYMAS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ARBA LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAI)**Akumuliatorių montavimas**

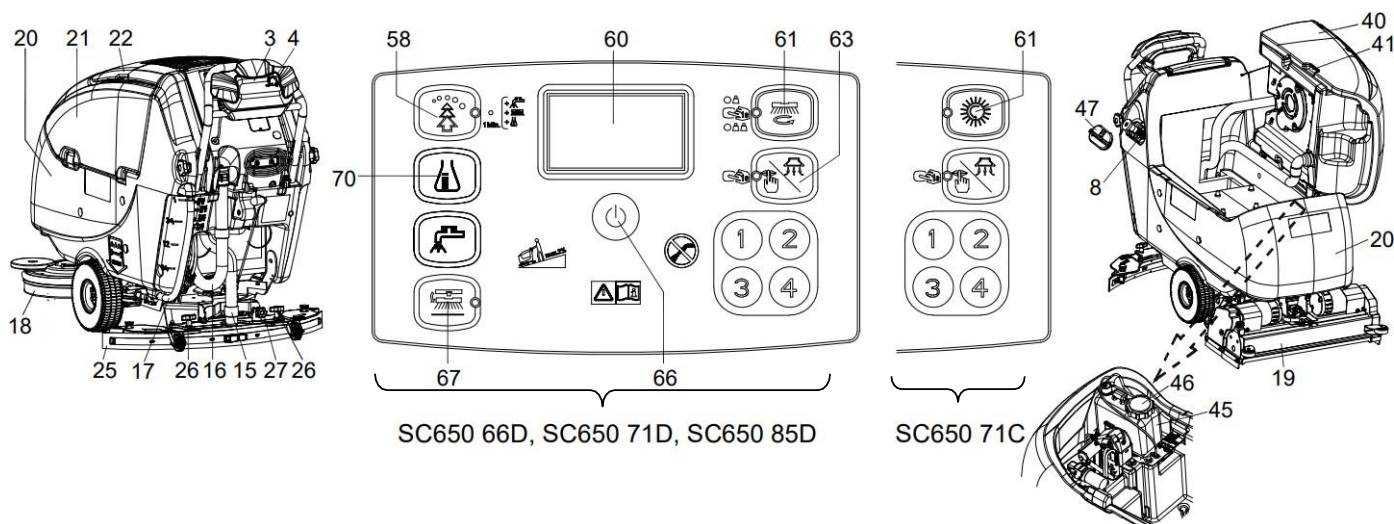
1. Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16).
2. Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40).
3. Sumontuokite akumuliatorius.

Akumuliatorių tipo nustatymas

1. Nustatykite akumuliatoriaus tipą (žr. procedūrą skyriuje „PRIŽIŪRĖTOJO NUSTATYMAS“).

Akumuliatorių įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatorius (žr. atitinkamą aprašymą skyriuje „Techninė priežiūra“).

PRIEŠ MAŠINOS PALEIDIMĄ**ĮSPĖJIMAS!**

Kai mašina paleidžiama įjungus jungiklį (66), patikrinkite, ar tarp mazgo (18 ir 19) ir aukščiau esančio bakelių mazgo nėra pašalinių medžiagų, kurios gali kliudyti pakelti mazgą. Šią procedūrą būtina atlikti todėl, kad jeigu mašina buvo išjungta nepakėlus plaunamojo mazgo, kitą kartą įjungus mašiną plaunamasis mazgas pasikeltų automatiškai.

**ĮSPĖJIMAS!**

Prieš pasukdami laikiklio mazgo pakėlimo / nuleidimo jungiklį (61), visada patikrinkite, ar tarp šio mazgo (18 arba 19) ir aukščiau esančio bakelių mazgo nėra pašalinių medžiagų, kurios gali kliudyti pakelti šį mazgą.

Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgo arba cilindrinio šepečio laikiklio mazgo montavimas / demontavimas

Mašinoje gali būti sumontuotas šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgas (18) arba cilindrinis šepečių laikiklio mazgas (19). Kaip juos montuoti arba išimti, žr. aprašymą skyriuje „Techninė priežiūra“.

**PASTABA**

Kai mazgas montuojamas / išimamas, gali reikėti pakeisti grandyklę, nes jie turi būti vienodo pločio. Dėl tikslaus mazgo ir grandyklės atitikimo žr. skyrelį „Grandyklės montavimas“.

Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio montavimas / išmontavimas (tik mašinoms SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Atsižvelgiant į valymo būdą, mašinoje galima įtaisyti ir šepečius (A, 3 pav.), ir valomųjų pagalvėlių laikiklius su pagalvėlėmis (C), tam naudojant atitinkamą tvirtinimo mazgą.
2. Paspauskite jungiklį (66), kad paleistumėte mašiną.
3. Pasukite greičio reguliatorių (4) prieš laikrodžio rodyklės kryptį, iki nulio greičio.
4. Šepečius (A) arba valomųjų pagalvėlių laikiklius (B) padėkite po laikiklio mazgu (18).
5. Spausdami jungiklį (61), plaunamąjį mazgą nuleiskite ant šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklių.
6. Paspauskite pavaros pedalą (3), kad užsikabintų šepečių / valomųjų pagalvėlių laikikliai, paskui jį atleiskite. Jei reikia, pakartokite procedūrą, kol šepečiai / šveitimo pado laikikliai aktyvuoti.

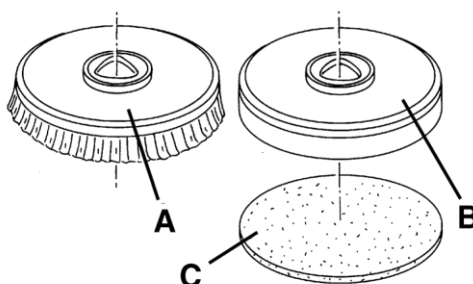
**ĮSPĖJIMAS!**

Greičio reguliatorių (4) pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad mašina veiktų tuščiąja eiga. Nespauskite pedalo (3) iki eigos galo, nes mašina pradės važiuoti.

Norint užkabinti šepečio / valomosios pagalvėlės laikiklį ir įjungti atitinkamą variklį, pakanka truputį paspausti pedalą.

7. Norėdami nuimti šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklius, mazgą pakelkite spausdami jungiklį (61), tada paspauskite jungiklį (67) ir palaukite, kol šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklis nukris ant grindų.
8. Paspauskite ir apie sekundę laiko palaikykite paspaudę jungiklį (66), kad mašina išsijungtų.

(*) Pasirenkamasis modelis



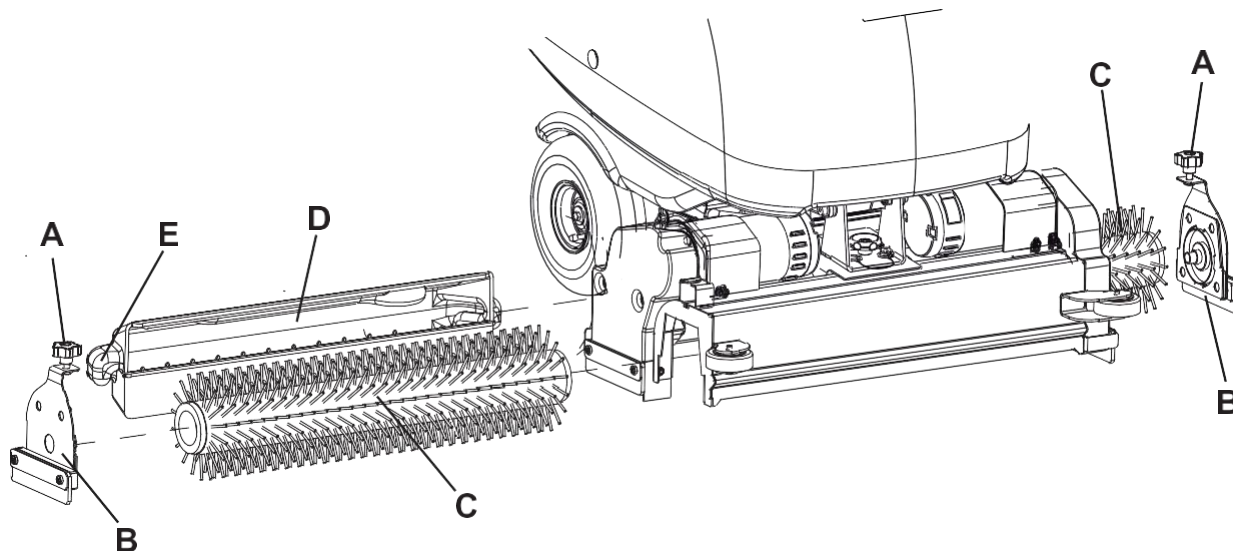
3 Pav.

Esamųjų šepečių ir atitinkamų jų naudojimo nukreipiamosios (tik pasiūlymai)

Modeliai	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Bendrasis valymas:					
Betonas					
Terrazzo tipo grindys					
Keraminės plytelės / tašytieji lauko akmenys					
Marmuras					
Vinilinės plytelės					
Guminės plytelės					
Šveitimas:					
Guminės plytelės					
Marmuras					
Vinilinės plytelės					

Cilindrinio šepetio montavimas / nuėmimas (tik mašinai SC650 71C)

1. Paspauskite jungiklį (66), kad paleistumėte mašiną.
2. Spausdami jungiklį (61), pakelkite cilindrinį šepetį laikiklio mazgą.
3. Paspauskite ir apie sekundę laiko palaikykite paspaudę jungiklį (66), kad mašina išsijungtų.
4. Išsukite smagračius (A, 4 pav.) ir nuimkite dangtelius (B), stumdami juos žemyn ir spausdami smagračius.
5. Įstatykite cilindrinį šepetį (C).
Cilindrinis šepetis galima montuoti iš abiejų pusių.
6. Uždėkite dangtelius (B) ir užveržkite juos su smagračiais (A).
7. Norėdami išmontuoti cilindrinį šepetį, atvirkštine tvarka atlikite 1 – 6 veiksmus.



4 Pav.

Esami cilindriniai šepetiai ir atitinkami jų naudojimo vadovai (tik variantai)

Modeliai	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Bendrasis valymas:						
Betonas						
Terrazzo tipo grindys						
Keraminės plytelės / tašytieji lauko akmenys						
Marmuras						
Vinilinės plytelės						
Guminės plytelės						

Grandyklės montavimas

1. Grandyklę (25) įstatykite į vietą ir įtvirtinkite smagračiais (26), po to prie grandyklės prijunkite siurbiamąją žarną (15).
2. Grandyklę sureguliuokite smagračiu (27) taip, kad užpakalinė guma visu savo ilgiu liestųsi su grindimis.

Nurodymai, kaip sutaisyti grandykles ir šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklius

Modelis	Mazgas	Grandyklės modelis
SC650 66D	Mazgas su dviem šepėčiais (18), šepėčio skersmuo 330 mm	Aliuminio plotis 889 mm
SC650 71D	Mazgas su dviem šepėčiais (18), šepėčio skersmuo 355 mm	Aliuminio plotis 889 mm
SC650 85D	Mazgas su dviem šepėčiais (18), šepėčio skersmuo 430 mm	Aliuminio plotis 1.067 mm
SC650 71C	Mazgas su dviem cilindriniais šepėčiais (19), šepėčio ilgis 690 mm	Aliuminio plotis 889 mm

(*) Pasirenkamasis modelis

Tirpalo arba plovimo vandens bakelio pripildymas**PASTABA**

Jei mašinoje sumontuota sistema „EcoFlex™“ (pasirenkamoji) (jungikliai (58 ir 70) įjungti), į bakelį įpilkite švaraus vandens; priešingu atveju įpilkite tirpalo.

1. Ištraukite kamštį (47a), kad galėtumėte prieiti prie įpylimo angos (8a).
Jei naudojamas vandens stabdiklio rinkinys, ištraukite kaištį (47b), kad galėtumėte prieiti prie pildymo kakliuko (8b), arba naudokite greito prijungimo movą su vandens stabdikiu (9b).
(Mašinoms be „EcoFlex™“ sistemos)
Pripildykite bakelį (20) tirpalo, tinkamo darbui, kurį atliksite.
Nepripildykite bakelio iki viršaus, palikite keletą centimetrų nuo viršutinio krašto. Kiekį stebėkite pagal nuimamos žarnos (17) žymas. Maišydami tirpalą, visuomet laikykitės skiedimo instrukcijų, surašytų ant cheminės medžiagos indo etiketės.
Tirpalo temperatūra neturi viršyti 40°.

**!SPĖJIMAS!**

Naudokite tik mažai putojančius, nedegius ploviklius, skirtus naudoti su automatinėmis valymo mašinomis.

(Mašinoms su „EcoFlex™“ sistema)

Per piltuvo kaklelį (8a) į bakelį (20) pripilkite švaraus vandens.
Jei naudojamas vandens stabdiklio rinkinys, per piltuvo kaklelį (8b) arba vandens stabdiklį (9b) į bakelį (20) pripilkite švaraus vandens.
Nepripildykite bakelio iki viršaus, palikite keletą centimetrų nuo viršutinio krašto. Kiekį stebėkite pagal nuimamos žarnos (17) žymas.
Vandens temperatūra neturi viršyti 40°C.

Ploviklio bakelio pildymas

(Mašinoms su „EcoFlex™“ sistema)

1. Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16).
2. Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40).
3. Atsukite kamštį (46).
4. Bakelį (45) pripildykite ploviklio, tinkamo vykdomam darbui (didelės koncentracijos ploviklio). Nepripildykite valiklio bakelio iki viršaus, palikite keletą centimetrų nuo viršutinio krašto.

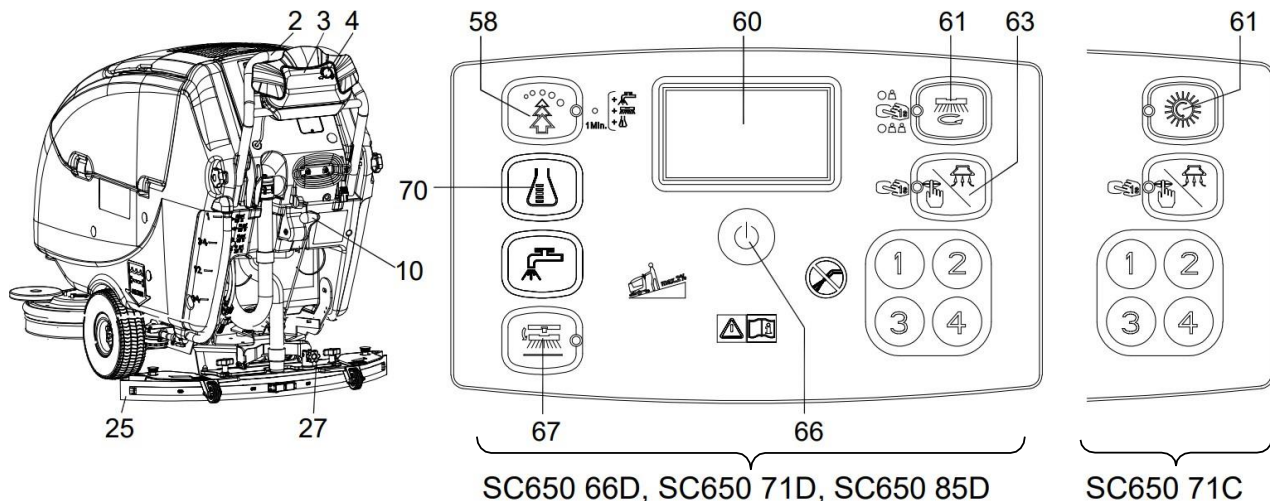
**!ATSARGIAI!**

Naudokite tik mažai putojančius, nedegius ploviklius, skirtus naudoti su automatinėmis valymo mašinomis.

**PASTABA**

Jeigu pradedate naudoti naują sistemą, sistema buvo ištuštinta norint ją išvalyti ir pan., palaukite, kol žarnos visiškai prisipildys, ir tik tada įjunkite sistemą. Norint greitai pripildyti sistemą, patariama vieną ar kelis kartus išleisti skystį iš sistemos „EcoFlex™“ (žr. procedūrą skyriuje „Techninė priežiūra“).

MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Mašinos įjungimas

1. Paruoškite mašiną pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
2. Paspauskite jungiklį (66), kad paleistumėte mašiną, tada surinkite slaptažodį: 1 2 3 4.
3. Po pirmųjų 2 sek. paleidus mašiną, ekranas (60) parodo mašinos eksploatavimo trukmę (60-A) ir sumontuotų akumuliatorių tipą (60-B).



PASTABA

Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Kai ekranas rodo mažiausiai vieną akumuliatoriaus simbolio segmentą (60-C), kuris įjungtas, bet nemirksi, mašina parengta naudoti. Kai akumuliatoriaus simbolis (60-C) rodo tik vieną mirksintį segmentą, akumuliatoriai turi būti įkrauti (žr. Techninės priežiūros skyriuje nurodytą procedūrą).

4. Nuvažiuokite su mašina į darbo vietą:
 - Užvesdami ją paėmę rankomis už rankenos (2) ir stumdami pedalą (3) pirmyn, kad mašina važiuotų į priekį, arba atgal, kad ji važiuotų atbuline eiga. Didžiausią judėjimo pirmyn greitį galite reguliuoti su reguliatoriumi (4).
5. Nuleiskite grandyklę (25), naudodamiesi svirtimi (10).
6. Spausdami jungiklį (61), nuleiskite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą.
7. Paspauskite siurbimo sistemos jungiklį (63).
8. Tirpalo srovės reguliavimo jungiklius (69) spausdykite atsižvelgdami į tai, koku būdu valote.
9. Pradėkite valyti judėdami mašina, kaip parodyta 3 punkte. Jei reikia, didžiausią greitį reguliuokite su reguliatoriumi (4).

Mašinos stabdymas

1. Atleiskite pedalą (3) ir išjunkite mašiną.
2. Norėdami išjungti siurbimo sistemą, paspauskite jungiklį (63).
3. Spausdami jungiklį (61), pakelkite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą.
4. Pakelkite grandyklę (25), naudodamiesi svirtimi (10).
5. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).



PASTABA

Jei mašina įjungta, bet neveikia, ji automatiškai išsijungs po 2 min.

6. Patikrinkite, ar mašina negali važiuoti pati.



ATSARGIAI!

Avariniu atveju, kai reikia nedelsiant sustabdyti visas mašinos funkcijas, atjunkite akumuliatoriaus jungtį (12). Atstatykite mašinos funkcijas prijungdami jungtį iš naujo.

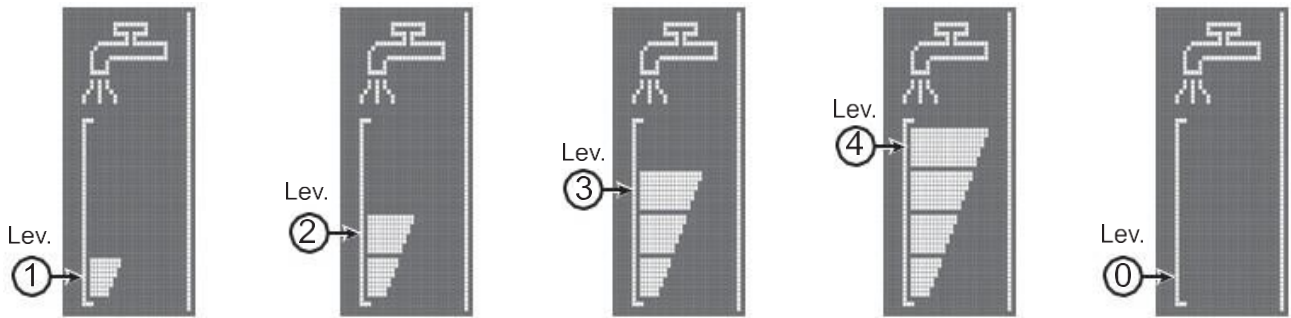
MAŠINOS VALDYMAS (PLOVIMAS / DŽIOVINIMAS)

1. Įjunkite mašiną pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
2. Jei reikia, tirpalo srovės reguliavimo jungiklius (69) spausdykite atsižvelgdami į tai, koku būdu valote.



PASTABA

Pirmiesiems 3 srauto lygiams (5 Pav.) tirpalo kiekis automatiškai reguliuojamas pagal mašinos greitį, kad linijiniam valymo metrui būtų paduodamas pastovus tirpalo kiekis. 4 lygiui (kai įjungtas) tiekiamas maksimaliai galimas tirpalo kiekis, nepaisant mašinos greičio (norint įjungti ar išjungti šią funkciją, žr. Prižiūrėtojo rakto skyrelį Techninės priežiūros eksploatacinių parametrų skirsnyje). 0 lygis visiškai uždaro tirpalo srautą.



SC650 66D	1,27 cl/m	2,55 cl/m	5,1 cl/m	3,8 l/min
SC650 71D	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m	
SC650 85D	1,62 cl/m	3,25 cl/m	6,5 cl/m	
SC650 71C	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m	

IŠJUNGTĄ

5 Pav.

3. Jeigu reikia, sustabdykite mašiną ir grandyklę sureguliuokite smagračiu (27) taip, kad užpakalinė guma (25) visu savo ilgiu liestųsi su grindimis.

**PASTABA**

Tirpalo srauto parinktis išsaugoma atmintinėje, net jei mašina yra išjungta.

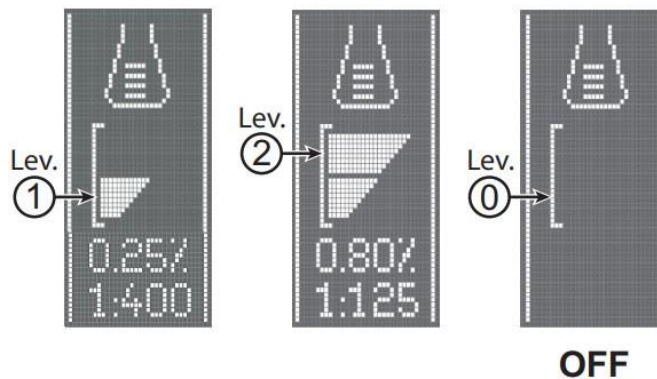
**ATSARGIAI!**

Kad nesugadintumėte grindų paviršiaus, išjunkite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklius, kai mašina stovi vienoje vietoje, o ypač tada, kai įjungta papildomo slėgio funkcija.

Valiklio koncentracijos tirpale reguliavimas

(Mašinoms su „EcoFlex™“ sistema)

Ploviklio maišymo vandenyje sistema automatiškai aktyvuojama, kai veikia šepetys. Ploviklio procentas į plovimo vandenį nustatomas 1 lygiu (6 Pav.). Paspaudus jungiklį (58), galima nustatyti 2-ąjį lygį arba iš naujo nustatyti 0 lygį. Nustatyti procentai parodyti ekrane (60-H)



6 Pav.

**PASTABA**

Ploviklio procentinės vertės parinktis išsaugoma atmintinėje, net jei mašina yra išjungta.

„EcoFlex™“ sistema

Paspauskite „EcoFlex™“ jungiklį (58), kai laikinai reikia padidinti plovimo galią.

Kai „EcoFlex™“ sistema aktyvuota (LED mirksintis), padidėja tirpalo srautas, aktyvuojamas papildomas šepetio slėgis ir padidinta ploviklio koncentracija (2 lygiu, jei lygis buvo nustatytas 1 - 1 lygiu, jei buvo nustatytas 0). Paspauskite „EcoFlex™“ jungiklį (58) dar kartą, kad atstatytumėte originalias nuostatas (LED įjungtas).

**PASTABA**

Jei jungiklio (58) nepaspausite dar kartą, pradiniai nustatymai bus automatiškai atstatyti po 60 sekundžių.

**PASTABA**

Visos anksčiau nurodytos tirpalo srauto ir ploviklio koncentracijos reikšmės nustatytos gamykloje. Norint pakeisti šiuos parametrus, žr. Prižiūrėtojo rakto skyrelį Techninės priežiūros eksploatacinių parametrų skirsnyje.

Darbas su įjungta šepėčių / pagalvėlių laikiklio papildomo slėgio funkcija (tik mašinose SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Jei grindis labai sunku nušvalyti, galima įjungti šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio papildomo slėgio funkciją; įjungimo procedūra tokia:

1. Paspauskite jungiklį (61) ir nuleiskite šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą, kaip aprašyta pastraipoje „Mašinos įjungimas“.
2. Paspauskite jungiklį (61) ir palaikykite jį nuspaustą ilgiau kaip 1 sekundę. Kad papildomo slėgio funkcija įjungta, rodo įspėjamoji lemputė (62), kurios spalva pasikeičia iš žalios į raudoną.

Norėdami vėl įjungti normalų slėgį, paspauskite jungiklį (61) ir palaikykite jį nuspaustą ilgiau kaip 1 sekundę.

Norėdami pakelti šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą neįjungdami normalaus slėgio funkcijos, jungiklį (61) paspauskite ir tuoj pat vėl atleiskite.

**ATSARGIAI!**

Esant šepėčių / valomųjų pagalvėlių mazgo variklio perkrovai dėl pašalinių daiktų, kurie neleidžia šepėčiams / valomosioms pagalvėlėms suktis, arba dėl itin nešvarių grindų / šepėčių, ši apsauginė sistema išjungia šepėčius / valomųjų pagalvėlių laikiklį maždaug po minutės nuolatinės perkrovos.

Jei šepėčiai perkrauti tuo metu, kai įjungta papildomo slėgio funkcija, ši sistema automatiškai išjungia papildomo slėgio funkciją.

Jei perkrova tebėra, šepėčiai / valomosios pagalvėlės išsijungia.

Kad mašiną užvestumėte iš naujo, kai šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikikliai išsijungia dėl perkrovos, išjunkite mašiną paspausdami jungiklį (66) ir palaikydami jį apie sekundę laiko. Norėdami įjungti mašiną, paspauskite jungiklį (66).

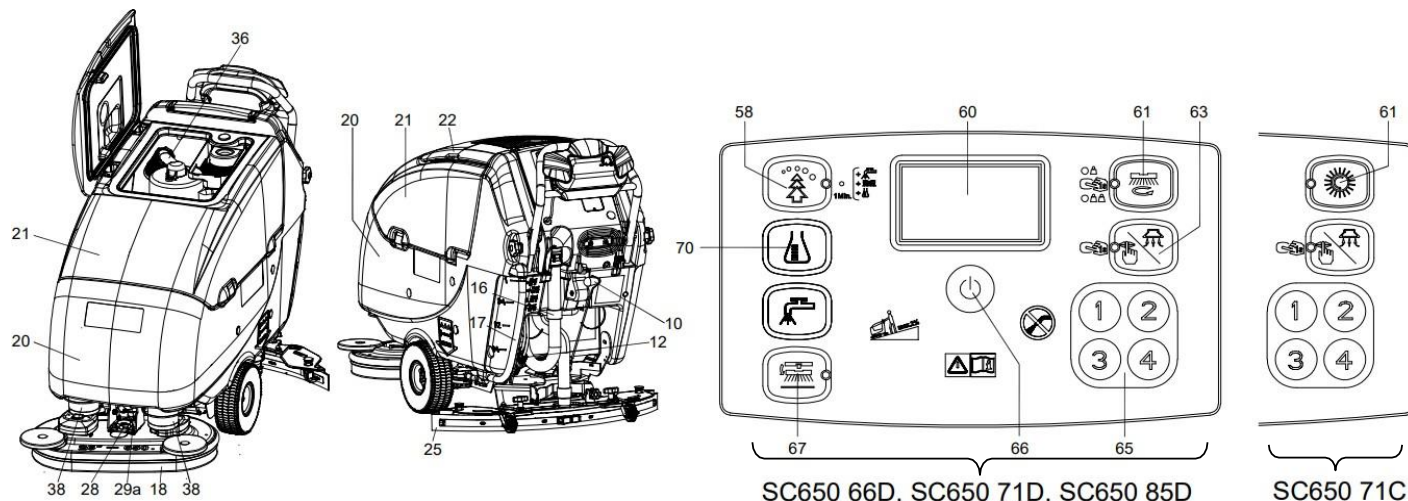
Akumuliatorių iškrova darbo metu

Kai įjungtas tik vienas segmentas ir mirksi akumuliatoriaus simbolis (60-C), patartina įkrauti akumuliatorių, nes veikimo rezervo užteks tik kelioms minutėms (priklausomai nuo akumuliatorių techninių duomenų ir atliekamo darbo). Kai mirksi akumuliatoriaus simbolis (60-C) ir neįjungtas nei vienas segmentas, akumuliatorių išsikrovęs. Po kelių sekundžių šepetys automatiškai išsijungs, o siurbimo sistema ir varomoji sistema liks įjungtos, kad galėtumėte baigti džiovininti grindis ir nuvažiuoti į paskirtą įkrovimo vietą.

**ATSARGIAI!**

Nenaudokite mašinos išsikrovusiais akumuliatoriais, venkite pažeisti akumuliatorių ir sumažinti jų eksploataavimo trukmės.

BAKELIŲ TUŠTINIMAS



Automatinis plūdrusis išjungimo įtaisas (36) išjungia siurbimo sistemą, kai tik vandens surinkimo bakelis (21) prisipildo. Kad siurbimo sistema užblokuota, rodo staigiai padidėjęs siurbimo sistemos variklio keliamo triukšmo dažnis ir tai, kad grindys nedžiovinamos.



ATSARGIAI!

Jei siurbimo sistema atsitiktinai išsijungia (pvz., jei važiavimas įsijungia dėl staigaus mašinos pajudėjimo), norėdami tęsti operaciją: išjunkite siurbimo sistemą paspausdami jungiklį (63), tada atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar plūdė grotelėse (36) nusileido iki vandens lygio. Paskui uždarykite dangtį (22) ir, spausdami jungiklį (63), įjunkite siurbimo sistemą.

Kai surenkamo vandens bakelis (21) prisipildys, ištuštinkite jį taip, kaip aprašyta toliau.

Surenkamo vandens bakelio tuštinimas

1. Spausdami jungiklį (61), pakelkite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą.
2. Pakelkite grandyklę (25), naudodamiesi svirtimi (10).
3. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
4. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
5. Naudodamiesi žarna (16), iš surenkamo vandens bakelio išleiskite vandenį. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švariu vandeniu.

Tirpalo / švaraus vandens bako tuštinimas

6. Atlikite 1 – 4 veiksmus.
7. Naudodamiesi žarna (17) ištuštinkite tirpalo bakelį. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švariu vandeniu.

Cilindrinų šepetėlių šiuokšlių rinktuvo tuštinimas (tik jeigu naudojamas cilindrinų šepetėlių mazgas)

8. Norėdami įjungti mašiną, paspauskite jungiklį (66).
9. Spausdami jungiklį (61), nuleiskite cilindrinų šepetėlių laikiklio mazgą.
10. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
11. Nuleiskite cilindrinų šepetėlių mazgą ir išimkite nuosėdų rinkiklį (D, 4 pav.), traukdami jį į vieną pusę su rankena (E).
12. Ištuštinkite ir išplaukite šiuokšlių rinktuvą (D), paskui jį vėl įstatykite ir užkabinkite už laikiklį.

PANAUDOJUS MAŠINĄ

Prieš palikdami mašiną po darbo, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Demontuokite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklius ir cilindrinus šepetius tokia tvarka, kokia nurodyta atitinkamame skirsnyje.
2. Ištuštinkite bakelius (20 ir 21) tokia tvarka, kokia nurodyta atitinkamuose skirsniuose.
3. Atlikite kasdienės techninės priežiūros operacijas (žr. skyrių „Techninė priežiūra“).
4. Mašiną laikykite sausoje ir švarioje vietoje, su pakeltais arba nuimtais šepetiais / valomosiomis pagalvėlėmis bei grandykle.

MAŠINOS NENAUDOJIMAS ILGĄ LAIKĄ

Jei mašinos ketinate nenaudoti 30 ar daugiau dienų, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

1. Atlikite procedūras aprašytas skyriuje „Panaudojus mašiną“.
2. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (12).

PIRMASIS NAUDOJIMO PERIODAS

Po pirmųjų 8 valandų patikrinkite, ar tinkamai užveržtos tvirtinamosios ir jungiamosios mašinos dalys; matomas dalis patikrinkite dėl gedimų ir nuotėkio.

PRIEŽIŪRA

Mašinos tarnavimo trukmė ir jos maksimalus veikimo saugumas tiesiogiai susiję su tinkama ir reguliaria technine priežiūra.

Šioje lentelėje nurodytos planinės techninės priežiūros operacijos. Nurodyti laiko tarpai gali kisti atsižvelgiant į konkrečias veikimo sąlygas; juos nustato asmuo, atsakingas už techninę priežiūrą.



ĮSPĖJIMAS!

Šie darbai turi būti atliekami išjungus mašiną ir atjungus akumuliatorių.

Be to, prieš bet kokią techninės priežiūros operaciją atidžiai perskaitykite skyriuje „Sauga“ išdėstytas instrukcijas.

Visus eilinės ir neeilinės techninės priežiūros darbus privalo atlikti tik gerai apmokytas personalas arba įgaliotas techninės priežiūros centras.

Šiame vadove aprašyti tik patys lengviausi ir bendriausi techninės priežiūros darbai.

Kiti techninės priežiūros darbai, minimi šiame techninės priežiūros grafike, yra aprašyti atskirame techninės priežiūros vadove, kurį galima rasti techninės priežiūros centre.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Procedūra	Kasdien arba po darbo su mašina	Kas savaitę	Kas šešis mėnesius	Kasmet
Akumuliatorių įkrovimas				
Grandyklės valymas				
Šepečių / valomųjų pagalvėlių valymas				
Bakelio ir šiukšlių padėklo valymas bei dangčio tarpinės patikra				
„EcoFlex™“ sistemos valymas ir išleidimas (pasirinktinai)				
Grandyklės gumų patikra ir keitimas				
Tirpalo filtro valymas				
Siurbimo sistemos variklio filtro valymas				
Rūgštinio akumuliatoriaus („WET“) elektrolito lygio patikra				
Varžtų ir veržlių priveržimo patikra			(1)	
Pavaros diržų tarp variklių ir cilindrinų šepečių patikra ir reguliavimas (tik mašinoje SC650 71C)			(2)	
Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio variklių anglinių šepečių patikra ir keitimas				(2)
Siurbimo sistemos variklio anglinių šepetėlių tikrinimas ir keitimas				(2)
Pavaros sistemos variklio anglinių šepetėlių tikrinimas ir keitimas				(2)

(1) Ir po pirmųjų 8 darbo valandų.

(2) Šią techninės priežiūros operaciją privalo atlikti Nilfisk įgaliotas techninės priežiūros centras.

AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS



PASTABA

Įkraukite akumuliatorius, kai monitoriuje matote vieną mirksintį akumuliatoriaus simbolio segmentą (60-C) arba pamainos pabaigoje.



ATSARGIAI!

Reguliariai įkraunant akumuliatorius, ilgėję jų eksploatacijos laikas.



ATSARGIAI!

Akumuliatoriams išsikrovus įkraukite juos nedelsdami, nes išsikrovimo būsenoje trumpėja akumuliatorių naudojimo trukmė. Akumuliatorių įkrovimo lygį tikrinkite bent vieną kartą per savaitę.



ĮSPĖJIMAS!

WET akumuliatorių įkrovimo metu išsiskiria ypač sprogios dujos. Akumuliatorius kraukite tik gerai vėdinamose patalpose, toliau nuo atviros ugnies. Įkraudami akumuliatorius nerūkykite. Įkraudami akumuliatorių, bakelių skyrių visuomet laikykite atidarytą.



ĮSPĖJIMAS!

Akumuliatorius kraukite atsargiai, saugokitės galimo akumuliatorių skysčių ištekėjimo. Akumuliatorių skystis korozinis. Akumuliatorių skysčiui patekus į akis ar ant odos, gausiai nuskalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Pirminės procedūros

- Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16).
- Mašina nuvažiuokite į nustatytą šiukšlių išpylimo vietą.
- Išjunkite mašiną.
- Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40).
- Tik WET akumuliatoriams:
 - Patikrinkite elektrolito lygį akumuliatoriuose (51); jei reikia, įpilkite jo papildomai per gaubtelius.
 - Gaubtelius palikite atidarytus akumuliatorių įkrovimui.
 - Jei reikia, nuvalykite viršutinį akumuliatorių paviršių.
- Akumuliatorius įkraukite vienu iš šių būdų, atsižvelgdami į tai, ar yra akumuliatorių įkroviklis.

Akumuliatorių įkrovimas su išoriniu akumuliatorių įkrovikliu

- Pagal Akumuliatorių įkroviklio vadovą patikrinkite, ar šis akumuliatorių įkroviklis tinka. Akumuliatorių įkroviklio vardinė įtampa - 24 V.
- Atjunkite akumuliatorių jungtį (12) ir sujunkite ją su išoriniu akumuliatorių įkrovikliu.
- Akumuliatorių įkroviklį sujunkite su elektros maitinimo tinklu.
- Po įkrovimo akumuliatorių įkroviklį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir akumuliatorių kabelio (12).
- (Tik WET akumuliatoriams):
 - Patikrinkite elektrolito lygį akumuliatoriuose ir uždarykite visus gaubtelius.
 - Gaubtelius palikite atidarytus akumuliatorių įkrovimui.
 - Jei reikia, nuvalykite viršutinį akumuliatorių paviršių.
- Akumuliatoriaus jungiamąjį laidą (12) prijunkite prie mašinos.
- Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai nuleiskite bakelį (40).

Akumuliatoriaus įkrovimas su pasirinktinai tiekiamu akumuliatorių įkrovikliu, sumontuotu mašinoje

- Akumuliatorių įkroviklio kabelį (6) sujunkite su elektros maitinimo tinklu (elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi atitikti akumuliatorių įkroviklio reikšmes, parodytas mašinos serijos numerio lentelėje (34)). Kai akumuliatorių įkroviklis sujungtas su elektros tinklu, visos mašinos funkcijos automatiškai išjungiamos.
- Kai mirksi pirmasis ar antrasis kairiojo akumuliatoriaus simbolio (60-L) segmentas, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkroviklis įkrauna akumuliatoriaus. Kai mirksi trečiasis kairiojo akumuliatoriaus simbolio (60-L) segmentas, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkroviklis baigia akumuliatoriaus įkrovimo ciklą. Kai nuolat dega visi akumuliatoriaus simbolio (60-L) segmentai, akumuliatoriaus įkrovimo ciklas - baigtas.
- Baigus krauti akumuliatorius, akumuliatorių įkroviklio laidą (6) atjunkite nuo elektros sistemos ir suvyniokite ant laikiklio (7).
- Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai nuleiskite bakelį (40). PASTABA



PASTABA

Išsamesnę informaciją apie akumuliatorių įkroviklio veikimą (5) rasite atitinkamame Vadove.

PRIŽIŪRĖTOJO NUSTATYMAI

Prižiūrėtojas leidžia jums patikrinti kai kurių mašinų eksploatavimo parametrų papildomą informaciją ir nustatyti kitus techninius parametrus pagal specialiuosius jūsų reikalavimus.

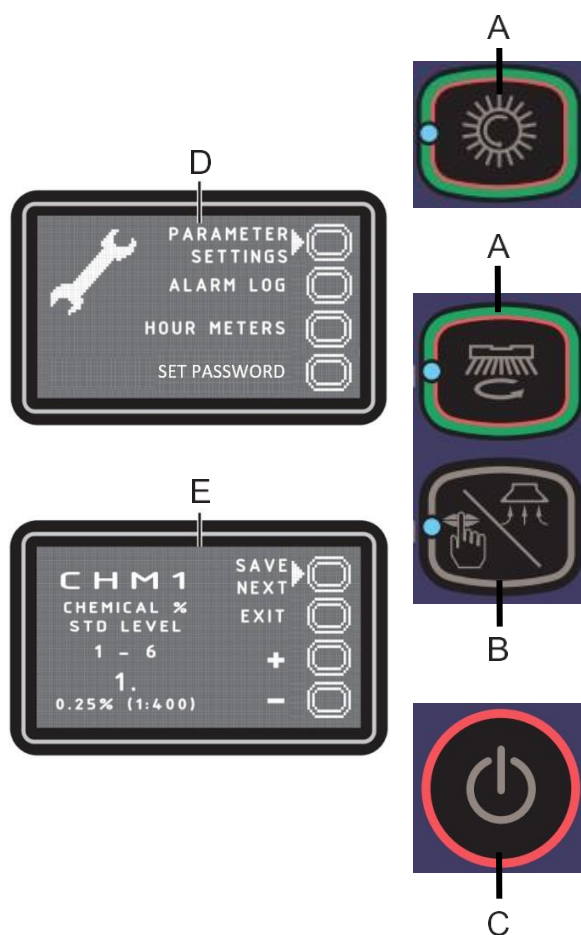
Pagr. ekranas (D, 7 pav.)

1. Prieiga prie prižiūrėtojo slaptažodžio puslapio.
 - Vienu metu paspauskite ir palaikykite mygtukus (A) ir (B).
 - Paspauskite ir atleiskite jungiklį (C).
 - Atleiskite mygtukus (A) ir (B), kai logotipas ekrane išnyks.
2. Įveskite prižiūrėtojo slaptažodį: 4444.
3. Paspauskite mygtuką (B), kad pakeistumėte mašinos nuostatas (žr. „Mašinos nuostatų ekrano“ skyrių).
4. Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „ALARM LOG“ (ALIARMŲ ŽURNALAS), ir paspauskite mygtuką (B), kad patikrintumėte, ar nėra išsaugotų mašinos pavojaus signalų (žr. „Aliarmų žurnalo ekrano“ skyrių).
5. Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „HOUR METERS“ (VALANDŲ SKAITIKLIS), ir paspauskite mygtuką (B), kad patikrintumėte mašinos eksploatavimo valandų skaičių (žr. „Laiko skaitiklio eksploatavimo ekrano“ skyrių).
6. Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „SET PASSWORD“ (SLAPTAŽODŽIO NUSTATYMAS), ir paspauskite mygtuką (B), kad įvestumėte naudotojo slaptažodžio valdymo meniu (žr. „Naudotojo rakto valdymo ekrano“ skyrių).

Mašinos nuostatų ekranas (E, 7 pav.)

Ši funkcija leidžia nustatyti parametrus, kaip aprašyta keičiamųjų parametrų lentelėje.

1. Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „+“, ir paspauskite mygtuką (B), kad padidintumėte esamo parametro vertę.
Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „-“, ir paspauskite mygtuką (B), kad sumažintumėte esamo parametro vertę.
2. Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „SAVE&NEXT“ (IŠSAUGOTI IR TĘSTI), ir paspauskite mygtuką (B), kad išsaugotumėte nustatymą ir pereitumėte prie kito parametro.
3. Paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „EXIT“ (IŠEITI), ir paspauskite mygtuką (B), kad grįžtumėte į pagrindinį ekraną.



7 Pav.

KEIČIAMŲJŲ PARAMETRŲ LENTELĖ			Reikšmės		
Kodas	Apibūdinimas		Minimalus	Gamyklinis nustatymas	Maksimalus
CHM1	Valiklio koncentracijos lygis 1		0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Valiklio koncentracijos lygis 2		0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Tuščio valiklio aliarmas		IŠJUNGTA	IJUNGTA	IJUNGTA
P1/P3	1 lygio tirpalo srauto rodiklis lyginant su lygiu 3 (srauto rodiklis kaip greičio funkcija)		0%	25%	100%
P2/P3	2 lygio tirpalo srauto rodiklis lyginant su lygiu 3 (srauto rodiklis kaip greičio funkcija)		0%	50%	100%
P3	Lygio 3 tirpalo srauto rodiklis (srauto rodiklis kaip greičio funkcija)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	4 lygio įjungimas (3,8 l/min nepaisant greičio)		IŠJUNGTA	IŠJUNGTA	IJUNGTA
SPT	„EcoFlex™“ funkcijos laikmatis		0 (išjungta)	60 sek.	300 sek.
XPRES	Šepečio mazgo papildomo slėgio įjungimas	SC650 66D	IŠJUNGTA	IJUNGTA	IJUNGTA
		SC650 71D	IŠJUNGTA	IJUNGTA	IJUNGTA
		SC650 85D	IŠJUNGTA	IJUNGTA	IJUNGTA
		SC650 71C	IŠJUNGTA	IŠJUNGTA	IJUNGTA
FVMIN	Minimalus greitis pirmyn		0%	15%	100%
FVMAX	Maksimalus greitis pirmyn		10%	100%	100%
RVMAX	Maksimalus atbulinės eigos greitis		10%	50%	50%
BAT (**)	Sumontuotas akumuliatoriaus tipas (žr. lentelę)		0	3	8
TOFF	Auto išjungimo laikas		0 (išjungta)	120 sek.	600 sek.
BRGH	Ekrano kontrastas		5	100	100
VRID	Vakuomo galia tyliuoju režimu		1	5	5
DRPMA (*)	Sumažintas diskinio šepečio apm aktyvavimo slenkstis A		5	10	20
DRPMB (*)	Sumažintas diskinio šepečio apm aktyvavimo slenkstis B		5	20	20
CRPMA (*)	Sumažintas cilindrinio šepečio apm aktyvavimo slenkstis A		5	15	30
CRPMB (*)	Sumažintas cilindrinio šepečio apm aktyvavimo slenkstis B		5	25	30
RESET	Atstatyti visų parametų gamyklinės nuostatas		IŠJUNGTA	IŠJUNGTA	IJUNGTA

(*) Norint padidinti šio parametro dydį, kad būtų sumažintas šepečio variklio greitis platesniu taikymo intervalu ir atvirkščiai.

(**) Kaip aprašyta naudojimo / veikimo skyriuje, nustatykite mašiną ir borto akumuliatoriaus įkroviklį (jei sumontuotas) pagal sumontuoto akumuliatoriaus tipą keičiant BAT parametą, kaip parodyta lentelėje toliau.

NUSTATYMAS	AKUMULIATORIŲ TIPAS	ĮKROVOS SROVĖ
1	WET	STANDARTINĖ
2	GEL-AGM	
3	GEL EXIDE® tipo	
4	WET	SUMAŽINTOJI (žr. pastabą)
5	GEL-AGM	
6	GEL EXIDE® tipo	
7	NEXSYS	STANDARTINĖ
8	LIČIO JONŲ	STANDARTINĖ



PASTABA

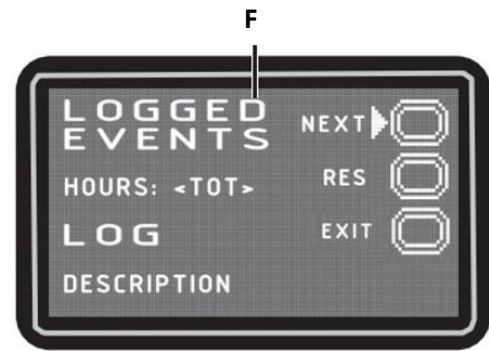
Naudodami akumuliatorius, kurių talpa mažesnė nei 160 Ah/5 val. (jeigu abejojate, skaitykite akumuliatorių dokumentus), ir norėdami išvengti akumuliatorių perkaitimo įkrovimo metu, naudokite SUMAŽINTĄJĄ įkrovos srovę 4, 5 arba 6 nustatymu (žr. lentelę), priklausomai nuo sumontuotų akumuliatorių tipo.

Aliarmų žurnalo ekranas (F, 8 pav.)

Ši funkcija leidžia patikrinti bet kokius išsaugotus mašinos aliarmus.

Naudokite šią funkciją tik padedant „Nilfisk“ techninės priežiūros specialistams, sprendžiantiems eksploataavimo gedimus.

Norint grįžti į pagrindinį ekraną (D, 7 pav.), paspauskite mygtuką (A), kad rodyklę perkeltumėte į „EXIT“ (IŠEITI), ir paspauskite mygtuką (B).



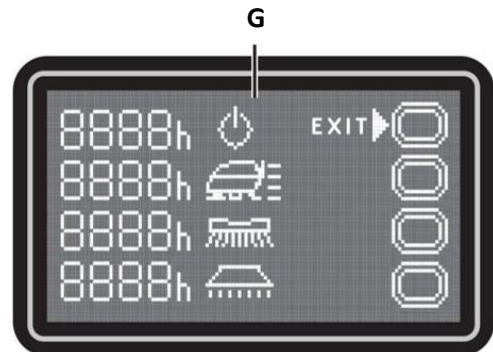
8 Pav.

Eksploatacinio laikmačio ekranas (G, 9 pav.)

Ši funkcija leidžia patikrinti bendrąją kiekvienos mašinos posistemės eksploataavimo trukmę:

- BENDROSIOS TRUKMĖS laikmatis (mašinos eksploataavimo trukmė)
- PAVAROS laikmatis (varomosios sistemos naudojimo trukmė)
- ŠEPEČIO laikmatis (šepečio sukimosi sistemos naudojimo trukmė)
- SIURBIMO laikmatis (siurbimo sistemos naudojimo trukmė)

Norint grįžti į pagrindinį ekraną (D, 7 pav.), paspauskite mygtuką (B).

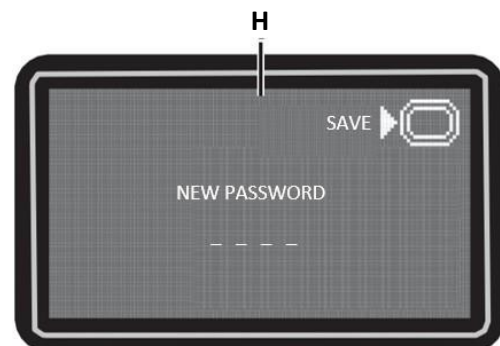


9 Pav.

Naudotojo slaptažodžio valdymo ekranas (H, 10 pav.)

Ši funkcija leidžia pakeisti naudotojo slaptažodį.

- Naudotojo slaptažodžio keitimas:
 1. Įveskite naują slaptažodį.
 2. Paspauskite mygtuką (B), kad išsaugotumėte ir grįžtumėte į pagrindinį ekraną (D, 7 pav.)



10 Pav.

GRANDYKLĖS VALYMAS



PASTABA

Valytuvus turi būti švarus ir jo mentės turi būti geros darbinės būklės, kad gerai džiovintų.



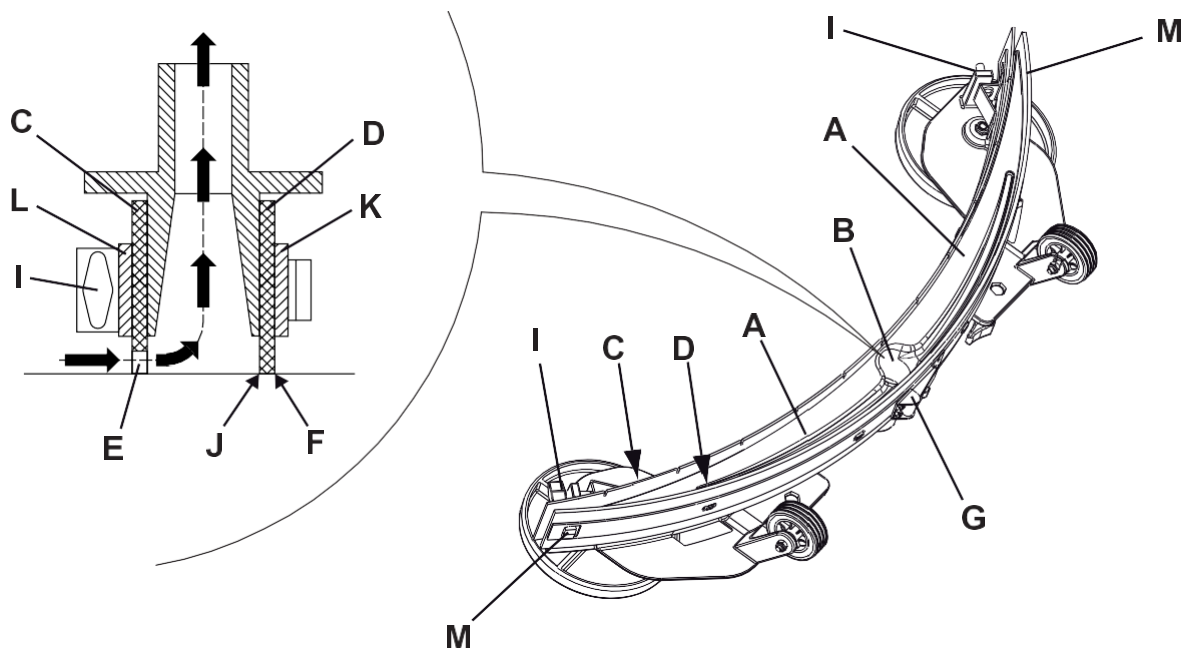
ATSARGIAI!

Kai valote grandyklę, patariama mūvėti apsaugines pirštines, kadangi gali pasitaikyti aštrių šiukšlių.

1. Užvažiukite mašina ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
2. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
3. Nuleiskite grandyklę (25), naudodamiesi svirtimi (10).
4. Atsukite smagračius (26) ir išimkite grandyklę (25).
5. Nuo grandyklės atjunkite siurbiamąjį žarną (15).
6. Išplaukite ir išvalykite grandyklę (11 pav.). Išvalykite skyrius (A, 11 pav.), o ypač angą (B). Patikrinkite, ar priekinė guma (C) ir užpakalinė guma (D) yra nesugadintos, neįpjautos ir neįplėštos; priešingu atveju jas pakeiskite (žr. procedūrą kitoje pastraipoje).
7. Sumontuokite grandyklę atbuline tvarka.

GRANDYKLĖS GUMŲ PATIKRA IR KEITIMAS

1. Išvalykite grandyklę (11 pav.) pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
 2. Patikrinkite, ar priekinės gumos (C) kraštai (E) ir užpakalinės gumos (D) kraštai (F) yra viename lygyje, žiūrint išilgine kryptimi; priešingu atveju sureguliuokite jų aukštį, kaip aprašyta toliau:
 - Išimkite trauklę (G) ir atkabinkite fiksatorius (M), kad galėtumėte sureguliuoti užpakalinę gumą (D); paskui užkabinkite fiksatorius ir sumontuokite trauklę.
 - Atsukite smagračius (I) ir sureguliuokite priekinę gumą (C); paskui užveržkite smagračius.
 3. Patikrinkite priekinę gumą (C) ir užpakalinę gumą (D), ar jos neįplyšusios, nesupjaustytos ir nesudraskytos; prireikus jas pakeiskite, kaip parodyta toliau. Patikrinkite, ar užpakalinės gumos priekinis kampas (J) nėra sudilęs; jei jis sudilęs, gumą apverskite, kad sudilusio kampo vietoje būtų sveikas. Jei susidėvėję abu kampai, pakeiskite mentę nauja, laikydamiesi toliau nurodytos procedūros.
 - Išimkite trauklę (G), atkabinkite fiksatorius (M) ir išimkite fiksavimo juostą (K), paskui pakeiskite / apverskite užpakalinę gumą (D). Sumontuokite gumą atbuline tvarka.
 - Atsukite smagračius (I) ir nuimkite fiksavimo juostelę (L), paskui pakeiskite priekinę gumą (C). Sumontuokite gumą atbuline tvarka.
- Pakeitę (arba apvertę) gumas, sureguliuokite jų aukštį pagal anksčiau pateiktą aprašymą.
4. Prie grandyklės prijunkite siurbiamąjį žarną (15).
 5. Įstatykite grandyklę (25) ir įsukite smagračius (26).
 6. Jei reikia, sureguliuokite grandyklės pusiausvyros reguliavimo smagratį (27).



11 Pav.

ŠEPEČIO / ŠVEITIMO PADO VALYMAS

**ATSARGIAI!**

Kai valote šepetį / valomąją pagalvėlę, patariama mūvėti apsaugines pirštines, kadangi gali pasitaikyti aštrių šiukšlių.

1. Išmontuokite šepetį / valomąsias pagalvėles, kaip aprašyta skyriuje „Naudojimas“.
2. Šepetį / valomąsias pagalvėles išvalykite ir išplaukite su vandeniu ir plovikliu.
3. Patikrinkite, ar šepėčiai / valomosios pagalvėlės nesugadinti ir nesudilę; jei reikia, tas dalis pakeiskite.
4. Iš mašinų su sumonuotu cilindrinio šepetį mazgu išimkite nuosėdų rinkiklį (D, 4 pav.), traukdami jį į vieną pusę su rankena (E).
5. Ištuštinkite ir išplaukite šiukšlių rinktuvą (D), paskui jį vėl įstatykite ir užkabinkite už laikiklį.

REZERVUARO IR VAKUUMINIO TINKLELIO SU PLŪDE VALYMAS IR DANGČIO TARPINIŲ TIKRINIMAS

1. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
2. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
3. Atidarykite dangtį (A, pav. 12).
4. Iš bakelių per žarnas (16 ir 17) išleiskite vandenį.
5. Švariu vandeniu nuplaukite dangtį (A), išplaukite bakelius (B ir C) bei siurbimo sistemos groteles su plūdriuotu automatiniu išjungimo įtaisu (D).
Jei reikia, atkabinkite fiksatorius (E) ir atidarykite groteles (D); išimkite plūdę (F), nuvalykite visas dalis ir jas vėl sumontuokite.
6. Išimkite ir nuvalykite šiukšlių padėklą (M).
7. Patikrinkite, ar nepažeista bakelio dangčio tarpinė (G).

**PASTABA**

Ši tarpinė (G) bakelyje sukuria vakuumą, kuris padeda susiurbti surenkamą vandenį.

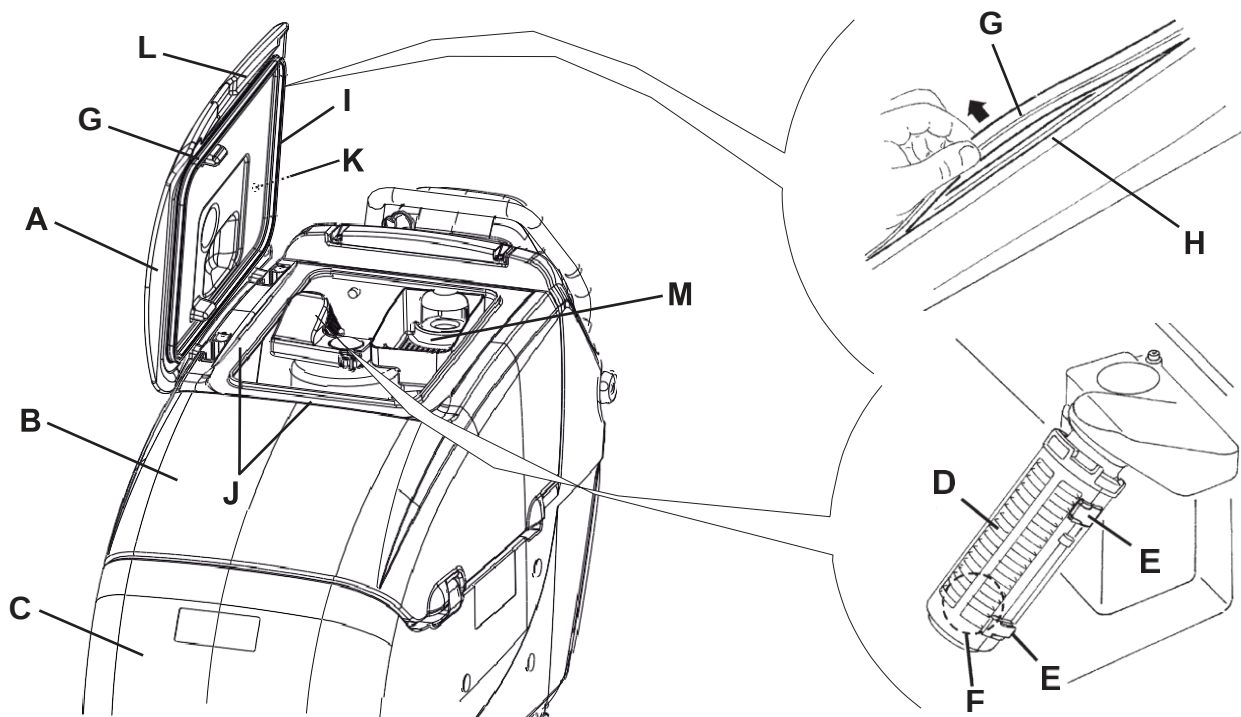
Jei reikia, tarpinę (G) ištraukite iš korpuso (H) ir pakeiskite. Dedant naują tarpinę, jos sandūra (I) turi būti per užpakalinės pusės vidurį, kaip parodyta paveikslėlyje.

8. Patikrinkite, ar tarpinės (G) prispaudžiamasis paviršius (J) yra nesugadintas ir tinkamas naudoti.

**PASTABA**

Ši anga (K), kompensuodama orą dangtelio tarpuose, padeda sudaryti vakuumą bakelyje.

9. Uždarykite dangtį (A).



12 Pav.

ŠEPEČIŲ / VALOMŲJŲ PAGALVĖLIŲ LAIKIKLIO / CILINDRINIŲ ŠEPEČIŲ MAZGO IŠARDYMAS / SURINKIMAS

Mašinoje gali būti sumontuotas šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgas (18) arba cilindrinis šepėčių laikiklio mazgas (19).



PASTABA

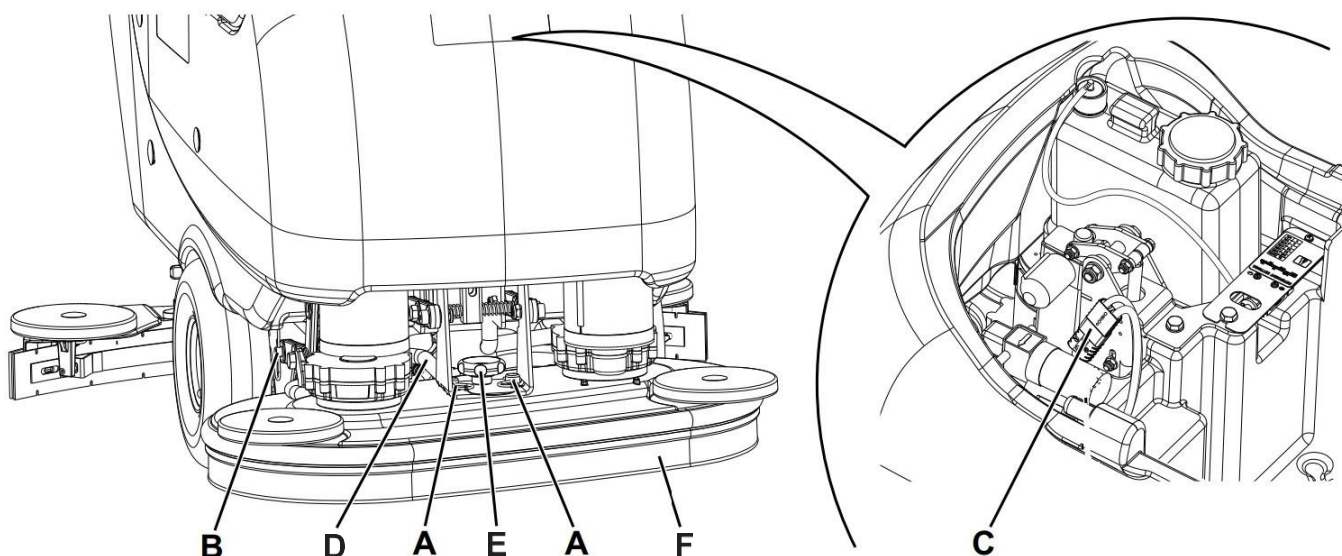
Kai mazgas montuojamas / išimamas, gali reikėti pakeisti grandyklę, nes jie turi būti vienodo pločio. Dėl tikslaus mazgo ir grandyklės atitikimo žr. skyrelį „Grandyklės montavimas“.

Ardymas

1. Užvažiuokite mašina ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
2. Išmontuokite šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklius tokia tvarka, kokia nurodyta atitinkamame skirsnyje. Nenuimkite cilindrinis šepėčių.
3. Norėdami įjungti mašimą, paspauskite jungiklį (66).
4. Spausdami jungiklį (61), nuleiskite šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą.
5. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
6. Ištraukite apsauginius kaiščius (A, 13 pav.) ir [taikoma tik šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgui (18)] tvirtinimo kaištį (B).
7. Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16). Uždarykite dangtį (22).
8. Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40), kad galėtumėte prieiti prie mazgo elektros jungties.
9. Atjunkite raudoną jungtį (C).
10. Atjunkite tirpalo žarnos jungtį (D).
11. Atsukite tvirtinimo smagrą (E), paskui išimkite šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą (F).

Surinkimas

12. Surinkite komponentus atvirkštine išardymui tvarka ir atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:
 - Sumontavę šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą (18), svirtį užfiksuokite kaiščiu (B).



13 Pav.

SIURBIMO SISTEMOS VARIKLIO FILTRO VALYMAS

1. Užvažiokite mašina ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
2. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
3. Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16).
4. Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40).
5. Patikrinkite, ar neužterštas pirminis filtras. Jeigu reikia, jį išplaukite vandeniu arba išvalykite suslėgtu oru, paskui vėl sumontuokite.
6. Atlikite 1, 2, 3 ir 4 veiksmus, tik atvirkštine tvarka.

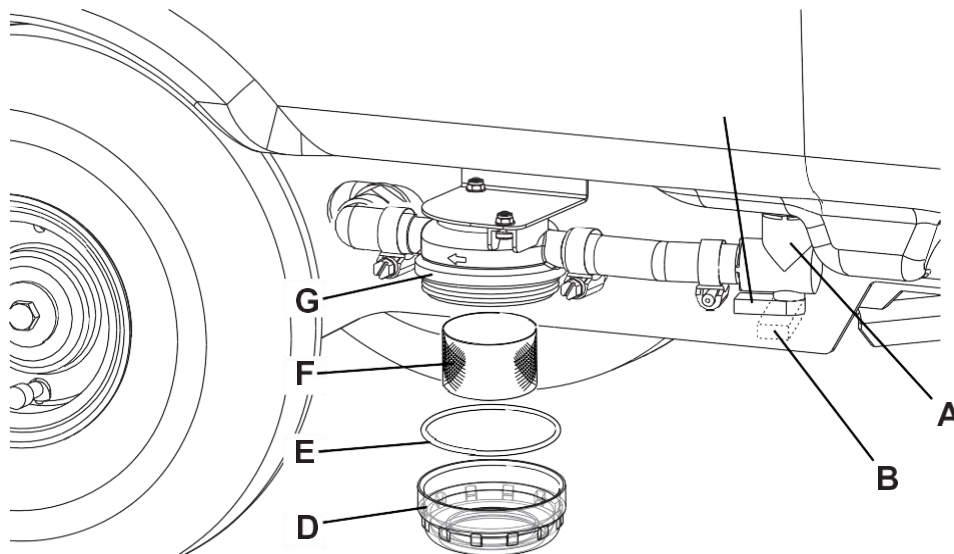
TIRPALO / ŠVARAUS VANDENS FILTRO VALYMAS

1. Užvažiokite mašina ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
2. Išjunkite mašiną paspausdami ir apie sekundę laiko palaikydami jungiklį (66).
3. Uždėkite tirpalo čiaupą (A, 14 pav.), kuris yra mašinos apačioje, už kairiojo užpakalinio rato. Čiaupas (A) yra užsuktas, kai jis yra (B) padėtyje; (C) padėtyje jis yra atsuktas.
4. Nuimkite permatomą dangtelį (D) ir tarpinę (E), paskui išimkite filtro tinklėlį (F). Išvalykite ir iš naujo sumontuokite ant atramos (G).

**PASTABA**

Tarpinę (E) ir filtro tinklėlį (F) tinkamai uždėkite ant dangtelio (D) ir atramos (G).

5. Atsukite čiaupą (A), pasukdami jį į padėtį (C).



14 Pav.

PLOVIKLIO BAKELIO VALYMAS

(Mašinoms su „EcoFlex™“ sistema)

Išvalykite ploviklio baką (45), remdamiesi šia procedūra:

1. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
2. Atidarykite dangtį (22) ir patikrinkite, ar surenkamo vandens bakelis (21) yra tuščias, arba ištuštinkite jį su išleidimo žarna (16). Uždarykite dangtį (22).
3. Paimkite už rankenos (41) ir atsargiai iškelkite bakelį (40).
4. Atsukite kamštį ir nuo bakelio (46) atjunkite žarną (45).
5. Išimkite bakelį.
6. Bakelį išplaukite nustatytoje vietoje.
7. Įdėkite bakelį (45) ir prijunkite žarną.
8. Išleiskus skystį iš valiklio bakelio, skystį reikia išleisti ir iš sistemos, leidžiant per ją tik švarų vandenį (žr. procedūrą tolesnėje pastraipoje).

„ECOFLEX™“ SISTEMOS IŠLEIDIMAS

(Mašinoms su „EcoFlex™“ sistema)

Išvalykite ploviklio bakelį, kaip parodyta ankstesniame skyrelyje.

Pašalinkite ploviklio likučius iš žarnų ir siurblio, kaip nurodyta toliau.

1. Paspauskite jungiklį (66), kad paleistumėte mašiną.
2. Monitoriuje patikrinkite ploviklio kiekio indikatorius (60-G), ar įžiebtas bent vienas segmentas.
3. Paspauskite ir palaikykite jungiklius (69) ir (70) tuo pačiu metu, kol monitoriuje pasirodo ekrane (60-J) (apie 5 sek.).
4. Atleiskite jungiklius (69) ir (70) ir palaukite, kol bus baigta monitoriaus atgalinio laikmačio apskaita ir bus aktyvuota siurbimo sistema.
5. Surinkite ant grindų likusį ploviklį.
6. Paspauskite ir apie sekundę laiko palaikykite paspaudę jungiklį (66), kad mašina išsijungtų.
7. Pakelkite bakelį (40), paskui patikrinkite, ar ploviklio bakelio žarna yra tuščia; priešingu atveju dar kartą atlikite 3–7 veiksmus.



PASTABA

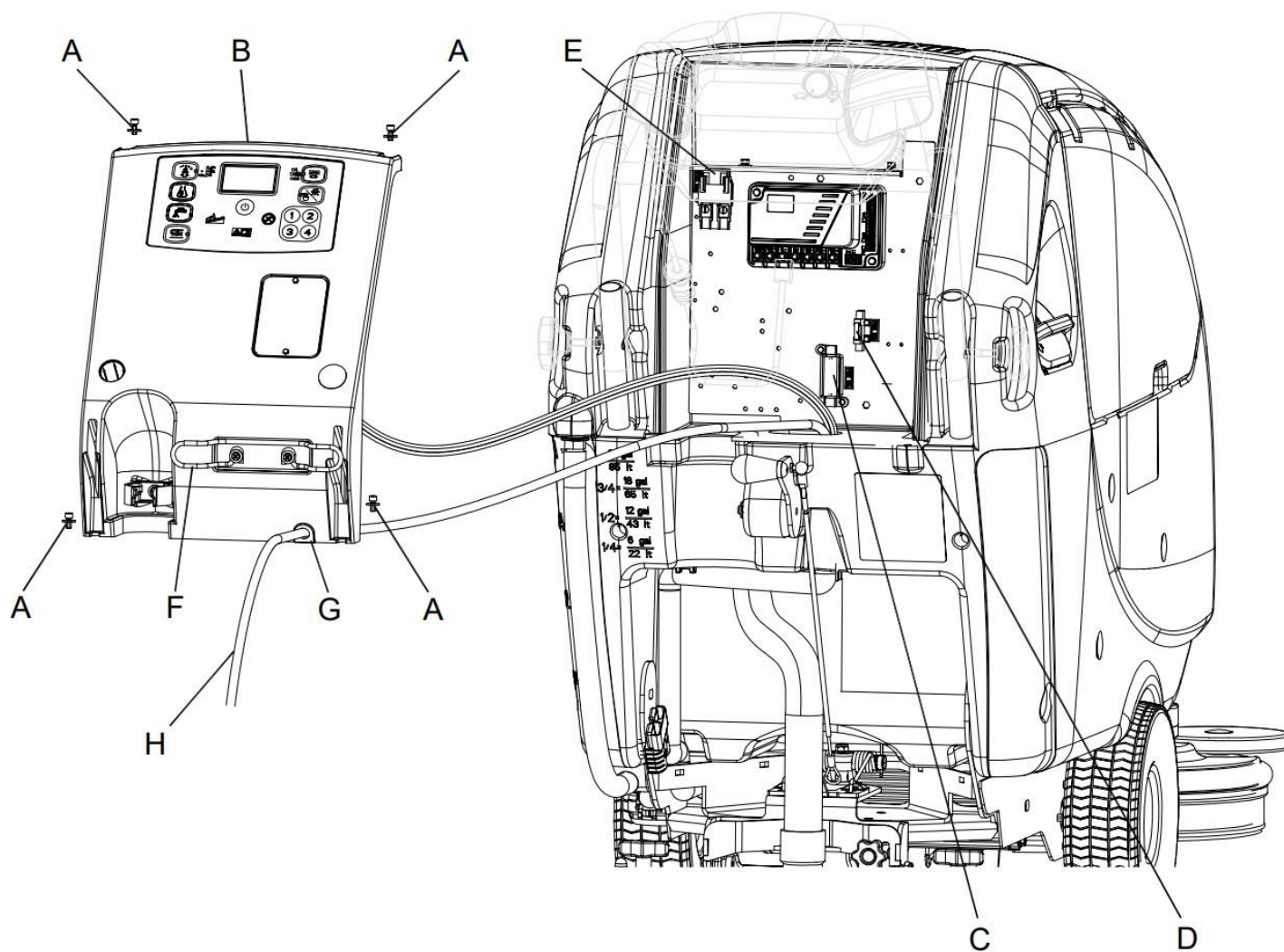
Išleidimo ciklas trunka apie 30 sekundžių, tada siurbimo funkcija automatiškai įsijungia ir leidžia pašalinti likusį ploviklį. Išleidimo ciklas taip pat gali būti atliekamas su pilnu vandens ploviklio bakeliu (45), tokiu būdu visiškai išvalant sistemą. Patartina tokio tipo ištuštinimą atlikti tuo atveju, kai iš sistemos norite išvalyti purvą ir nuosėdas, jeigu mašina ilgą laiką nebuvo naudota arba valyta.

Tuštinimo ciklas taip pat gali būti atliekamas tam, kad ploviklio tiekimo žarna būtų greitai pripildyta, kai bakelis (45) yra pilnas, o sistema vis dar tuščia.

Jeigu reikia, ištuštinimo ciklą galite pakartoti.

SAUGIKLIO TIKRINIMAS IR KEITIMAS

1. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (12).
2. Patraukite į šoną surenkamo vandens išleidimo žarną (16).
3. Išimkite akumuliatorių įkroviklio kabelį (H, 15 pav.) iš kabelio laikiklio (F).
4. Atsukite varžtus (A) ir atsargiai patraukite į šoną skydą (B), atlaisvindami įvorę (G) nuo jos korpuso ant skydo (B).
5. Patikrinkite / pakeiskite šiuos saugiklius:
 - C) Šepečių mazgo saugiklis F1: (50 A)
 - D) Vakuuminės sistemos saugiklis F2: (30 A)
 - E) Pavaros sistemos saugiklis F3: (60 A)
6. Atlikite 1-4 veiksmus atvirkštine tvarka.



15 Pav.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Veiksmai
Varikliai neveikia, neįsijungia ekranas (60).	Akumuliatoriaus jungtis atjungta. Akumuliatoriai išsikrovę.	Prijunkite. Įkraukite akumuliatorius.
Mašina nevažiuoja ir monitoriuje (60) rodomas aliarmas: WARNING ALARM E27	Mašina įjungta, kai nuspausta pagalvėlė.	Atleiskite pagalvėlę. Jei problema neišnyksta, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Įjungus mašiną, mirksi jungiklio (62) LED ir šepetčiai nesisuka.	Mašina išjungta pirma nepakėlus šepčių mazgo.	Prieš vėl pasukant šepčius ir paspausdami jungiklį, palaukite, kol mazgas pakils.
Šepetčiai neveikia; akumuliatoriaus simbolis (60-C) mirksi ir monitoriuje rodomas šis aliarmo pranešimas: WARNING ALARM E31	Akumuliatoriai išsikrovę.	Įkraukite akumuliatorius. Jei problema išlieka, pakeiskite akumuliatorių.
Kai veikia, monitoriuje rodomas šis aliarmo pranešimas: WARNING ALARM E17	Perkrauti šepčių varikliai. Yra pašalinių medžiagų (įsipainiojusių siūlų ir pan.), kurie neleidžia šepčiams sukstis.	Naudokite minkštesnius šepčius ir / arba išjunkite papildomo slėgio funkciją. Nuvalykite šepčių stebules.
Monitorius (60) rodo aliarmo pranešimą: WARNING ALARM E14	Varomojo variklio perkrova.	Mašiną išjunkite ir vėl įjunkite. Nenaudokite mašinos didesniuose nei nurodyta nuolydžiuose arba kai susiduriate su aukštomis kliūtimis.
Perkraunant akumuliatorius borto įkroviklių, monitoriuje (60) pateiktas šis aliarmo pranešimas: WARNING ALARM C4 ar D3	Akumuliatoriaus įkroviklis neįkrauna akumuliatorių pr maksimalią trukmę.	Dar kartą paleiskite įkrovos ciklą. Jei problema išlieka, pakeiskite akumuliatorių.
Monitorius (60) rodo tokį aliarmo pranešimą: WARNING ALARM XX Kai „XX“ - kitas nei nurodytas kodas.	Mašinos elektroninė valdymo sistema yra pavojaus būsenoje.	Mašiną išjunkite ir vėl įjunkite. Jei problema neišnyksta, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Grąžinamo vandens siurbimo galia nepakankama.	Surenkamo vandens bakelis pilnas. Žarna atjungta nuo valytuvo. Siurbimo grotelės užsikimšusios arba plūdė užstrigusi. Užsikimšęs šiukšlių padėklas. Grandyklė purvina, arba grandyklės gumos sudilusios arba sugadintos. Bakelio dangtis nėra tinkamai uždarytas arba tarpiklis pažeistas.	Ištuštinkite rezervuarą. Prijunkite. Išvalykite groteles arba patikrinkite plūdę. Išvalykite. Nuvalykite ir patikrinkite grandyklę. Tinkamai uždarykite dangtį arba pakeiskite tarpiklį.
Tirpalo srovė nepakankama.	Užsuktas tirpalo / švaraus vandens čiaupas. Purvinas tirpalo / švaraus vandens filtras. Nešvarus / nuosėdomis pasidengęs „EcoFlex™“ sistemos bakelis (pasirenkamoji įranga).	Atsukite čiaupą. Išvalykite filtrą. Ištuštinkite.
Valytuvai ant grindų palieka žymes.	Po grandyklės gumomis yra šiukšlių. Grandyklės gumos sudilusios, apiplėšusios arba sudraskytos. Grandyklės pusiausvyra nereguluota smagračiu.	Pašalinkite šiukšles. Pakeiskite gumas. Sureguliuokite.



PASTABA

Jei mašinoje įmontuotas pasirinktinai tiekiamas akumuliatorių įkroviklis, jį negali veikti, jei įkroviklis yra išmontuotas. Akumuliatoriaus įkroviklio gedimo atveju susisieki su įgaliotuoju remonto centru.

Norėdami gauti daugiau informacijos, ieškokite jos Techninės priežiūros vadove, kurį galite gauti bet kuriame Nilfisk techninės priežiūros centre.

UTILIZACIJA

Mašinos utilizaciją patikėkite profesionalui.

Prieš atiduodami mašiną į metalo laužą, išimkite ir atskirkite šias medžiagas, kurios turi būti tinkamai utilizuotos pagal galiojantį įstatymą:

- Akumulatoriai
- Šepečiai / valomosios pagalvėlės
- Plastikinės žarnos ir dalys
- Elektros ir elektroninius komponentus (*)

(*) Dėl elektrinių ir elektroninių dalių utilizavimo kreipkitės į artimiausią Nilfisk centrą.

Mašinos medžiagos ir jų perdirbimas

Tipas	Perdirbamų medžiagų procentas	SC650 svorio procentas
Aliuminio	100%	7%
Elektriniai varikliai – įvairūs	29%	25%
Metalai	100%	24%
Laidai	80%	3%
Skysčiai	100%	0%
Plastikas – neperdirbama medžiaga	0%	2%
Plastikas – perdirbama medžiaga	100%	6%
Polietilenas	92%	30%
Guma	20%	2%

SATURS

IEVADS	2
ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS	2
MĒRĶIS	2
KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU	2
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	2
IDENTIFIKĀCIJAS DATI	2
CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS	2
REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE	2
IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI	3
EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS	3
PAMATPIEŅĒMUMI	3
IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE	3
DROŠĪBA	3
SIMBOLI	3
VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS	4
MAŠĪNAS APRAKSTS	6
MAŠĪNAS KONSTRUKCIJA	6
VADĪBAS PANELIS	8
PIEDERUMI/IESPĒJAS	9
TEHNISKIE DATI	9
ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DIAGRAMMA (LI-ION AKUMULATORI)	11
ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DIAGRAMMA (SVINA-SKĀBES AKUMULATORI)	13
LIETOŠANA	15
AKUMULATORU PĀRBAUDE/JAUNAS IEKĀRTAS IESTATĪŠANA	15
AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA UN AKUMULATORA VEIDU IESTATĪJUMS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL VAI LI-ION AKUMULATORI)	16
PIRMS IEKĀRTAS IEDARBINĀŠANAS	16
MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA	20
MAŠĪNAS EKSPLOATĀCIJA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)	20
REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA	23
PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS	23
MAŠĪNAS ILGSTOŠA NEAKTIVITĀTE	24
PIRMAIS LIETOŠANAS PERIODS	24
APKOPE	24
PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA	24
AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA	25
VADĪTĀJA IESTATĪJUMI	26
RAKEĻA TĪRĪŠANA	29
RAKEĻA ASMENS PĀRBAUDE UN NOMAIŅA	29
SUKAS/PALIKTŅA TĪRĪŠANA	30
TVERTNES UN ĻĒKĻSŪKŠANAS REŽĢA AR PLUDIŅU TĪRĪŠANA, UN VAKA BLĪVES PĀRBAUDE	30
SUKAS/PALIKTŅA TURĒTĀJA/CILINDRISKĀS SUKAS MEZGLA DEMONTĀŽA/UZSTĀDĪŠANA	31
VAKUUMA SISTĒMAS MOTORA FILTRA TĪRĪŠANA	32
ŠĶĪDUMA/TĪRĀ ŪDENS FILTRA TĪRĪŠANA	32
MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA REZERVUĀRA TĪRĪŠANA	33
ECOFLEX™ SISTĒMAS IZTUKŠOŠANA	33
DROŠINĀTĀJA PĀRBAUDE / NOMAIŅA	34
PROBLĒMU NOVĒRŠANA	35
NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS	36

IEVADS

**PIEZĪME**

Skaitļi iekavās attiecas uz komponentiem, kas redzami sadaļā *Mašīnas apraksts*.

ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir nodrošināt operatoru ar visu nepieciešamo informāciju, lai pareizi izmantotu šo mašīnu, strādājot ar drošiem paņēmieniem un autonomi. Tā ietver informāciju par tehniskajiem datiem, drošību, ekspluatāciju, mašīnas glabāšanu, tehnisko apkopi, rezerves daļām un utilizēšanu. Pirms jebkādu darbību veikšanas ar mašīnu operatoriem un kvalificētiem speciālistiem ir rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata. Šaubu gadījumā sazināties ar Nilfisk par instrukciju interpretāciju un jebkādu papildu informāciju.

MĒRĶIS

Šī instrukcija ir paredzēta operatoriem un tehniskiem darbiniekiem, kas ir kvalificēti, lai veiktu mašīnas apkopi.

Operatori nedrīkst veikt darbības, kas paredzētas kvalificētiem speciālistiem. Nilfisk nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU

Lietošanas un tehniskās apkopes rokasgrāmata ir jāglabā mašīnas tuvumā, piemērotā apvalkā, sargājot no šķidrumiem un citām vielām, kas var to sabojāt.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Atbilstības Deklarācija, kas tiek piegādāta kopā ar šo mašīnu, sertificē mašīnas atbilstību spēkā esošai likumdošanai.

**PIEZĪME**

Atbilstības deklarācijas oriģināla divas kopijas tiek piegādātas kopā ar mašīnas dokumentāciju.

IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Mašīnas modelis un sērijas numurs ir norādīts uz plāksnītes (34).

Mašīnas ražošanas gads ir uzrakstīts Atbilstības deklarācijā un tiek norādīts arī ar pirmajiem diviem mašīnas sērijas numura skaitļiem. Šī informācija ir lietderīga, kad vajadzīgas mašīnas rezerves daļas. Izmantot zemāk esošo tabulu, lai pierakstītu mašīnas identifikācijas datus.

MAŠĪNAS modelis
MAŠĪNAS sērijas numurs

CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS

- Elektroniskā akumulatora uzlādētāja (ja mašīna ir aprīkota ar to) rokasgrāmatu uzskatīt par šīs rokasgrāmatas neatņemamu sastāvdaļu

Turklāt pieejamas šādas rokasgrāmatas:

- Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmata (ar ko var iepazīties jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā)
- Rezerves daļu saraksts (piegādāts kopā ar mašīnu)

REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE

Visas nepieciešamās ekspluatācijas, tehniskās apkopes un labošanas procedūras jāveic kvalificētam personālam vai Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centriem.

Jālieto tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumi.

Sazināties ar Nilfisk attiecībā uz tehnisko apkalpošanu un rezerves daļu un piederumu pasūtīšanu, norādot mašīnas modeli un sērijas numuru.

IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI

Nilfisk pastāvīgi uzlabo savus izstrādājumus un saglabā tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus pēc saviem ieskatiem, neuzņemoties veikt šādus uzlabojumus iepriekš iegādātām mašīnām.

Jebkādas modifikācijas un/vai piederuma pievienošana ir jāapstiprina un jāveic Nilfisk.

EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS

Tīrītāji/žāvētāji tiek izmantoti, lai tīrītu (tīrīšana un žāvēšana) gludu un cietu grīdu drošos ekspluatācijas apstākļos mājas vai rūpnieciskajā vidē, ja to veic kvalificēts operators.

Tīrītājus/žāvētājus nevar lietot cieši pieguļoša grīdas seguma un paklāju tīrīšanai.

PAMATPIEŅĒMUMI

Uz priekšu, atpakaļ, priekšā, aizmugurē, pa kreisi vai pa labi ir domāts attiecībā pret operatora stāvokli, t.i., vadības virzienā, ar rokām uz vadības roktura (2).

IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE

Lai izsaiņotu mašīnu, rūpīgi ievērot instrukcijas uz iepakojuma.

Pēc piegādes rūpīgi pārbaudīt, vai mašīna un tās iepakojums transportēšanas laikā nav bojāti. Redzama bojājuma gadījumā iepakojums jā saglabā un tas jāpārbauda pārvadātājam, kas to piegādājis. Nekavējoties izsauciet pārvadātāju, lai aizpildītu pretenziju par bojājumu. Pārliecinieties, ka mašīnai ir šādi papildu materiāli:

1. Tehniskie dokumenti:
 - Tīrītāja/žāvētāja Lietošanas rokasgrāmata
 - Elektroniskā akumulatora uzlādētāja rokasgrāmata (ja mašīna ir aprīkota ar to)
 - Tīrītāja/žāvētāja rezerves daļu saraksts
2. Nr. 1 akumulatora uzlādētāja savienotājs (mašīnām bez uzstādīta akumulatora uzlādētāja)
3. Nr. 2 asmens drošinātājs (30A)

DROŠĪBA

Šie simboli norāda uz potenciāli bīstamām situācijām. Vienmēr uzmanīgi izlasiet šo informāciju un veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai aizsargātu cilvēkus un īpašumu.

Lai nepieļautu savainojumus, būtiska ir operatora sadarbība. Negadījumu novēršanas programma nav efektīva, ja persona, kas atbildīga par mašīnas ekspluatāciju, nesadarbojas pilnībā. Vairums negadījumu, kas var notikt rūpnīcā, strādājot vai pārvietojot mašīnu, rodas visvienkāršāko noteikumu neievērošanas dēļ. Uzmanīgs un piesardzīgs operators ir vislabākā garantija pret negadījumiem, un tas ir būtiski, lai veiksmīgi īstenotu jebkādu negadījumu novēršanas programmu.

SIMBOLI



BRIESMAS!

Tas norāda uz bīstamu situāciju ar operatora nāves risku.



BRĪDINĀJUMS!

Tas norāda uz potenciālu cilvēka savainošanas vai priekšmetu bojāšanas risku.



PIESARDZĪBU!

Tas norāda uz piesardzību vai piezīmi, kas saistīta ar svarīgām vai noderīgām funkcijām. Vislielāko uzmanību pievērsiet rindkopām, kas apzīmētas ar šo simbolu.



PIEZĪME

Tas norāda uz piezīmi, kas saistīta ar svarīgām vai noderīgām funkcijām.



KONSULTĀCIJA

Tas norāda, ka pirms jebkuras darbības veikšanas jāskata rokasgrāmata.

VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS

Zemāk norādīti īpaši brīdinājumi un piesardzības pasākumi, lai informētu par potenciāliem cilvēku savainojumiem un mašīnas bojājumiem.



BRIESMAS!

- Pirms jebkādu apkopes, remonta, tīrīšanas vai nomaiņas darbu veikšanas atvienojiet akumulatora savienotāju.
- Šo mašīnu lietot drīkst tikai pienācīgi apmācīti operatori. Bērni vai darba nespējīgas personas šo mašīnu lietot nedrīkst.
- Izmantojot svina (WET) akumulatorus, sargāt akumulatorus no dzirkstelēm, liesmām un siltumu izstarojošiem materiāliem. Normālas ekspluatācijas laikā izdalās eksplozīvas gāzes.
- Nevalkā tīrīšanas strādājot elektrisko sastāvdaļu tuvumā.
- Nestrādājiet zem paceltas mašīnas, ja tā nav atbalstīta ar drošības platformām.
- Nestrādājiet ar mašīnu toksisku, bīstamu, uzliesmojošu un/vai sprādzienbīstamu pulveru, šķīdumu vai tvaiku tuvumā: Šī mašīna nav piemērota bīstamu pulveru savākšanai.
- Izmantojot svina (WET) akumulatorus, uzlādēšana rada ļoti eksplozīvu ūdeņraža gāzi. Akumulatora uzlādēšanas laikā turēt rezervuārus atvērtus un veikt šo operāciju labi vēdināmās vietās, sargājot no atklātām liesmām.



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms jebkādu tehniskās apkopes/remonta operāciju veikšanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.
- Pirms akumulatora uzlādētāja lietošanas nodrošināt, lai frekvences un sprieguma vērtības, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes, atbilst elektrotīkla spriegumam.
- Nevilkt vai nevest mašīnu aiz akumulatoru lādēšanas kabeļa un nekad neizmantojot akumulatoru lādēšanas kabeli kā rokturi. Akumulatoru lādēšanas kabeli neievērt durvis, nevilkt akumulatoru lādēšanas kabeli gar asām malām vai stūriem. Neuzbraukt ar mašīnu akumulatoru lādēšanas kabelim.
- Sargāt akumulatoru lādēšanas kabeli no karstām virsmām.
- Neizmantojot mašīnu, ja akumulatora lādēšanas kabelis vai tā kontaktdakša ir bojāti. Ja mašīna nedarbojas tā, kā paredzēts, tikusi bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, tad nosūtīt to uz Tehniskās apkalpošanas centru.
- Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka vai savainojuma risku, neatstāt mašīnu bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam. Izraut mašīnas kontaktdakšu no kontaktligzdas pirms tehniskās apkopes.
- Akumulatoru uzlādes laikā nesmēķējiet.
- Lai izvairītos no nesankcionētas mašīnas lietošanas, izslēdziet mašīnu pirms došanās prom.
- Neatstāt mašīnu bez uzraudzības un pārliecināties, ka mašīna nevar pārvietoties pati no sevis.
- Vienmēr sargāt mašīnu no saules, lietus un sliktu laika apstākļu iedarbības gan ekspluatācijas, gan dīkstāves laikā. Glabāt mašīnu iekštelpā, sausā vietā: Šī mašīna jāizmanto sausos apstākļos, to nedrīkst izmantot vai glabāt ārā mitros apstākļos.
- Pirms mašīnas izmantošanas aizveriet visas durvis un/vai vākus.
- Nerotājieties. Īpaši uzmanīties, lietojot bērnu tuvumā.
- Lietot mašīnu tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Lietot tikai Nilfisk ieteiktos piederumus.
- Veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai novērstu matu, dārglietu un plandoša apģērba ieraušanos mašīnas kustošajās daļās.
- Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.
- Nelietojiet mašīnu pārāk putekļainās vietās.
- Lietojot šo mašīnu, rūpējieties, lai neradītu savainojumus cilvēkiem vai priekšmetiem.
- Neuzskriet plauktiem vai sastatnēm, īpaši, ja pastāv priekšmetu nokrišanas risks.
- Nenovietojiet šķidrumu tvertnes uz mašīnas, izmantojiet attiecīgo trauka turētāju.
- Mašīnas ekspluatācijas temperatūrai ir jābūt no 0° līdz +40°.
- Uzglabāšanas temperatūrai ir jābūt no 0°C līdz +40°C.
- Mitrumam ir jābūt no 30% līdz 95%.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas.
- Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.
- Nelietojiet mašīnu kā transporta līdzekli.
- Neļaut darboties sukām, kamēr mašīna ir apturēta uz vietas, lai novērstu grīdas bojāšanu.
- Ugunsgrēka gadījumā, ja iespējams, lietojiet pulvera ugunsdzēsamo aparātu, nevis ūdens ugunsdzēsamo aparātu.
- Neniekojieties ar mašīnas drošības aizsargierīcēm un rūpīgi ievērojiet ikdienas tehniskās apkopes instrukcijas.
- Neļaut atverēs iekļūt nekādiem priekšmetiem. Nelietot mašīnu, ja atveres aizsprostotas. Vienmēr notīrīt no atverēm putekļus, matus un jebkādu citus svešķermeņus, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Nenoņemiet un nemainiet pie mašīnas piestiprinātās plāksnes.
- Ja apkalpošanas nolūkos mašīnu ir nepieciešams stumt (nav ievietotas baterijas vai tās ir izlādējušās u.c.), ātrums nedrīkst pārsniegt 4 km/h.
- Šo mehānismu nedrīkst lietot uz ceļiem vai ielām.
- Pievērst uzmanību mašīnas pārvietošanai, ja temperatūra ir zem sasalšanas temperatūras. Ūdens reģenerācijas rezervuārā vai šļūtenēs var sasalt un nopietni bojāt mašīnu.
- Lietot sukas un paliktņus, kas piegādāti kopā ar mašīnu, un tos, kas norādīti Lietošanas rokasgrāmatā. Citu suku vai paliktņu izmantošana var samazināt drošību.
- Mašīnas darbības traucējumu gadījumā pārlicinieties, ka tie nav radušies apkopes trūkuma dēļ. Pretējā gadījumā lūdziet palīdzību no pilnvarotā personāla vai pilnvarotā Tehniskās apkopes centra.
- Ja mašīna
 - nedarbojas pienācīgi
 - ir bojāta
 - tai ir ūdens vai putu noplūdes
 - tā bija atstāta ārā sliktos laika apstākļos
 - ir mitra vai bija iemesta ūdenī
 nekavējoties izslēdziet to un sazinieties ar Nilfisk Service Center vai ar kvalificētu speciālistu.
- Ja nepieciešams nomainīt detaļas, lūdziet pilnvarotajam dīlerim vai mazumtirgotājam **ORIĢINĀLĀS** rezerves daļas.
- Lai nodrošinātu mašīnas atbilstošu un drošu darbību, plānotā apkope, kas norādīta attiecīgajā šīs rokasgrāmatas nodaļā, ir jāveic pilnvarotam personālam vai pilnvarotam Tehniskās apkopes centram.
- Pirms jebkādu tehniskās apkopes/remonta operāciju veikšanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.
- Nemazgājiet mašīnu zem spiediena vai ar tiešām ūdens strūklām, vai ar kodīgām vielām.
- Mašīna ir atbilstoši jāutilizē, jo tajā ir toksiski un kaitīgi materiāli (akumulatori u. tml.), uz kuriem attiecas standarti, kas prasa utilizāciju īpašos centros (skatīt nodaļu “Nodošana metāllūžņos”).

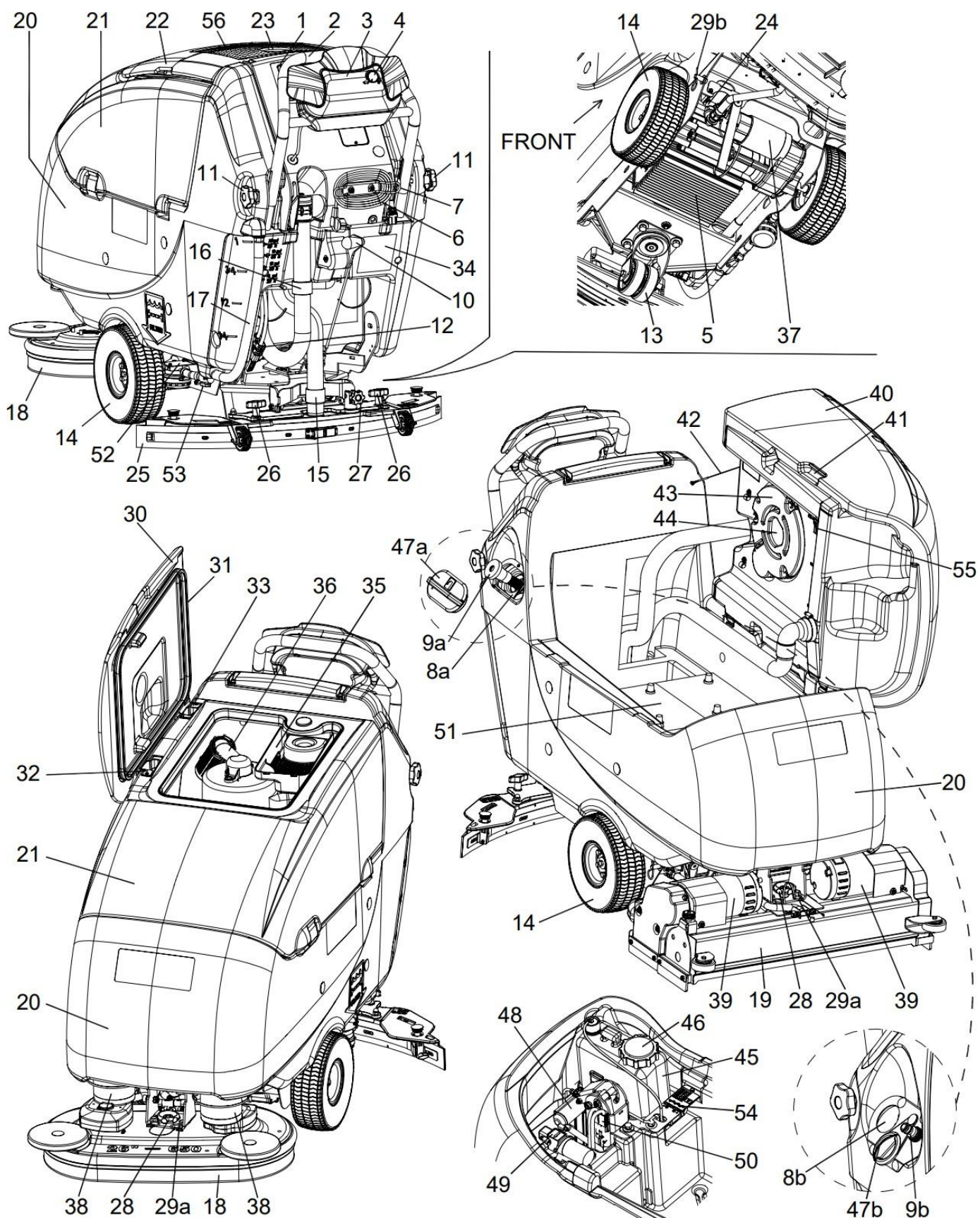
MAŠĪNAS APRAKSTS

MAŠĪNAS KONSTRUKCIJA

1. Vadības panelis
2. Regulējamais rokturis
3. Turpgaitas/atpakaļgaitas pedālis
4. Turpgaitas/atpakaļgaitas ātruma regulētājs
5. Akumulatora uzlādētājs (opcija)
6. Akumulatora uzlādētāja kabelis (neobligāts)
7. Akumulatora uzlādētāja kabeļa turētājs (neobligāts)
- 8a. Šķīduma/tīrā ūdens rezervuāra ielietne
- 8b. Šķīduma/tīrā ūdens rezervuāra ielietne (**)
- 9a. Ūdens noņemamā uzpildes šļūtene (opcija)
- 9b. Ātrs savienojums ar ūdens nodalītāju šķīduma/tīrā ūdens rezervuāra ielietnes uzpildei (**)
10. Rakeļa pacelšanas/nolaišanas svira
11. Vadības roktura slīpuma regulēšanas pogas
12. Akumulatora savienotājs (sarkans). Šis savienotājs funkcionē arī kā AVĀRIJAS poga, lai nekavējoties apturētu visas funkcijas.
13. Aizmugures vadāmie riteņi
14. Priekšējie piedziņas riteņi
15. Rakeļa vakuuma šļūtene
16. Reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūtene
17. Šķīduma/tīrā ūdens novades un līmeņa pārbaudes šļūtene
18. Mezglis ar divām sukām/paliktna turētājiem
19. Mezglis ar divām cilindriskām sukām
20. Šķīduma/tīrā ūdens rezervuārs
21. Reģenerācijas ūdens rezervuārs
22. Recirkulācijas tvertnes vāks
23. Trauka turētājs
24. Solenoīda vārsts
25. Rakelis
26. Rakeļa fiksējošie rokrati
27. Rakeļa regulēšanas rokrats
28. Mezgla stiprināšanas/atbrīvošanas rokturis
- 29a. Mezgla drošības šķelttapa
- 29b. Mezgla sviras šķelttapa
30. Recirkulācijas ūdens vāks (atvērts)
31. Tvertnes vāka blīve
32. Vāka kustīgā turēšanas plāksne
33. Vāka fiksētā turēšanas plāksne (nenņem!)
34. Sērijas numura plāksne/tehniskie dati/atbilstības sertifikācija
35. Recirkulācijas tvertnes netīrumu paplāte
36. Vakuuma režģis, kam paredzēta pludiņa automātiska izslēgšana
37. Piedziņas sistēmas motors
38. Sukas/paliktna turētāja motors
39. Cilindrisko suku motors
40. Reģenerācijas ūdens rezervuārs (atvērts)
41. Rezervuāra pacelšanas rokturis
42. Rezervuāra drošības kabelis
43. Vakuuma sistēmas motora vāks
44. Vakuuma sistēmas motora skaņas slāpētāja filtrs
45. Mazgāšanas līdzekļa rezervuārs (*)
46. Mazgāšanas līdzekļa rezervuāra ielietne (*)
- 47a. Ielietnes izslēgšanas tapa
- 47b. Ielietnes izslēgšanas tapa (**)
48. Mezgla pacelšanas/nolaišanas motors
49. Ūdens sūknis (*)
50. Sukas/paliktna turētāja mezgla savienotājs (sarkans)
51. Akumulatori
52. Šķīduma/tīrā ūdens filtrs
53. Šķīduma/tīrā ūdens krāns
54. Mazgāšanas līdzekļa proporciju uzziņu tabula (*)
55. Akumulatora pieslēgšanas diagramma
56. Maiss (opcija)
57. Mazgāšanas līdzekļa sūknis (*)

(*) Tikai mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu (opcija)

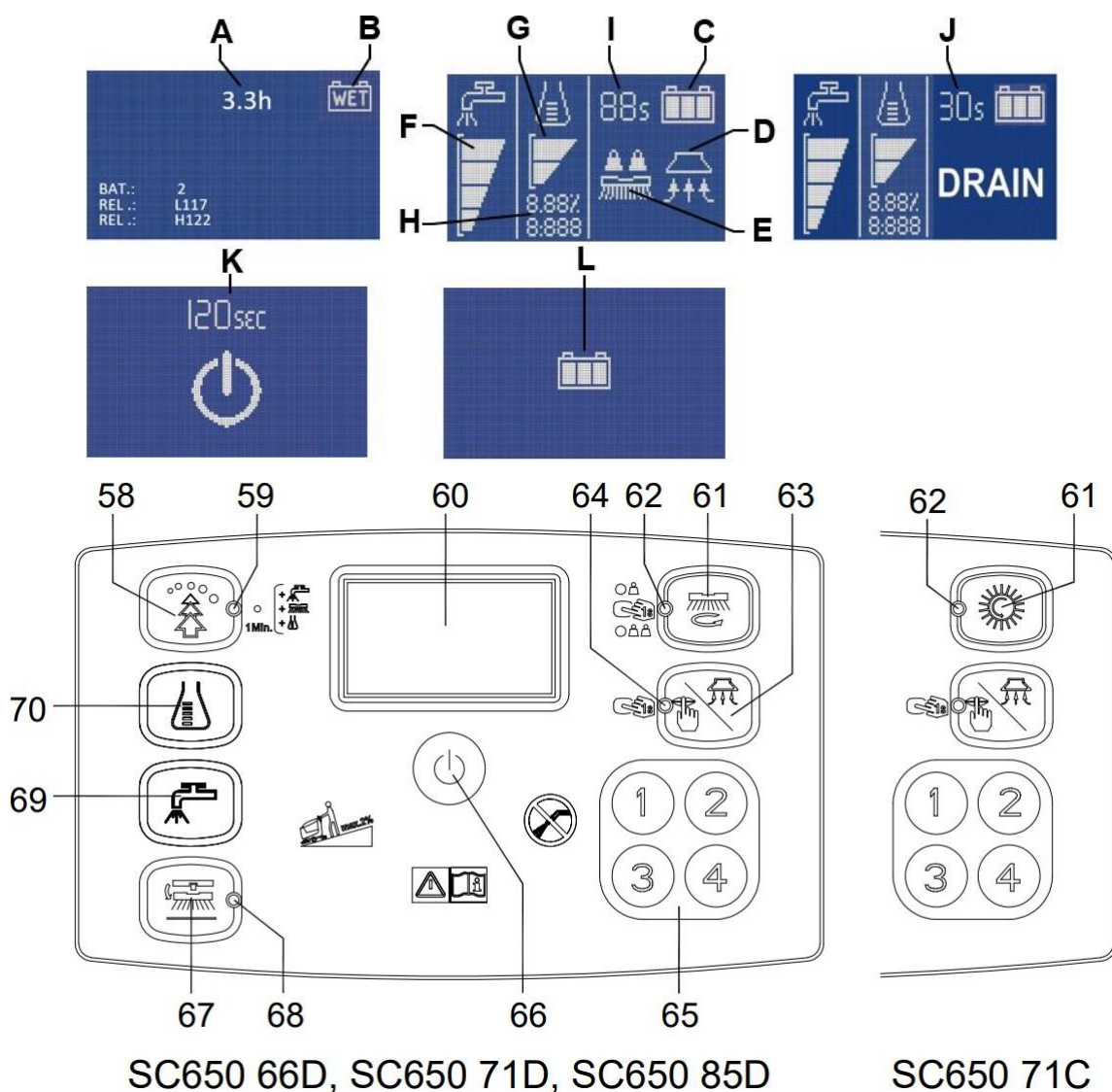
(**) Tikai mašīnai ar ūdens nodalītāja sistēmu.



VADĪBAS PANELIS

58. EcoFlex™ sistēmas slēdzis (*)
59. EcoFlex™ sistēmas slēdža LED indikators (*)
- IESLĒGTA LED – IESLĒGTA EcoFlex™ sistēma
 - Mirgojoša LED – pagaidu ignorēšana
60. Displejs
- A) Ieslēgšanas stundas
 - B) Akumulatoru tips
 - C) Akumulatora uzlādes līmenis
 - D) Vakuuma režīms
 - E) Birstes darba režīms
 - F) Ūdens plūsmas daudzums
 - G) Mazgāšanas līdzekļa koncentrācija (*)
 - H) Mazgāšanas līdzekļa koncentrācija mazgāšanas ūdenī (*)
 - I) EcoFlex™ sistēmas ignorēšanas taimeris (*)
 - J) EcoFlex™ sistēmas iztukšošanas aktivizēšana (*)
 - K) Automātiskās izslēgšanas taimeris
 - L) Akumulatora uzlāde ar iebūvēto akumulatora lādētāju (*)
61. Sukas/paliktņa/cilindriskās sukas turētāja komplekta pacelšanas/nolaišanas slēdzis
- Mirgojoša zaļa LED: Birstes mezgla pārvietošana uz augšu/uz leju
 - Zaļš LED: Gatavs darbam
 - Sarkans LED – aktīvs papildu spiediens
62. Mezgla pacelšanas/nolaišanas LED slēdzis:
- Zaļš LED – sukas/paliktņa/cilindriskās sukas turētāja mezgla pacelšana/nolaišana
 - Sarkans LED – papildu spiediens (paredzēts tikai SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Vakuuma sistēmas slēdzis
- Nospiež un turēt vienu sekundi, lai pārslēgtu standarta režīms/EKO režīms/izslēgt.
64. Vakuuma sistēmas slēdža signāllampīņa
65. Skaitļu tastatūra
66. Sākt/beigt slēdzis
- Parole ir "1 2 3 4"
67. Sukas/paliktņa turētāja atbrīvošanas slēdzis
68. Sukas/paliktņa turētāja atlaišanas slēdža signāllampīņa
69. Šķiduma plūsmas slēdzis
- Kopā 4 līmeņi, slēgt pēc kārtas
70. Mazgāšanas līdzekļa plūsmas vadības slēdzis (*)
- Kopā 2 līmeņi, slēgt pēc kārtas

(*) Tikai mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu (opcija)



PIEDERUMI/IESPĒJAS

Papildus standarta sastāvdaļām mašīnu var aprīkot ar šādiem piederumiem/opcijām, atbilstoši mašīnas specifiskajam lietojumam:

1. GEL akumulatoru/GEL-AGM akumulatori/TPPL akumulatori/Li-ion akumulatori
2. Elektronisks akumulatora uzlādētājs
3. Dažādu materiālu suku un cilindriskās suku
4. Dažādu materiālu paliktņi
5. Mezglis ar divām 24 collu sukām/paliktņa turētājiem un 33 collu rakeli
6. Rakeļa poliuretāna asmeņi
7. EcoFlex™
8. Dažādu materiālu priekšējie un aizmugurējie riteņi
9. Šķīduma/tīrā ūdens noņemamā ielietne
10. Kabata

Stīkākai informācijai par izvēles piederumiem, sazinieties ar pilnvaroto mazumtirgotāju.

TEHNISKIE DATI**Vispārīgi tehniskie dati**

Modelis	SC650 66D (2 suku/paliktņa turētāji)	SC650 71D (2 suku/paliktņa turētāji)	SC650 85D (2 suku/paliktņa turētāji)	SC650 71C (2 cilindriskā suka)
Līdzstrāvas jauda	24 V			
Nominālā jauda	1400W			1800W
IP aizsardzības klase	IPX4			
Mašīnas augstums	1072 mm			
Šķīduma/rekuperācijas tvertnes kapacitāte	80 litri			
Šķīduma plūsma 3 cl/metrus +1 l/min.	1,27/ 2,55/ 5,1 cl/m 3,8 l/min.	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min.	1,62/ 3,25/ 6,5 cl/m 3,8 l/min.	1,37/ 2,75/ 5,5 cl/m 3,8 l/min.
EcoFlex™ sistēmas mazgāšanas līdzekļa plūsma	0,25% ÷ 3%			
Velkošā riteņa diametrs	267 mm			
Aizmugurējā riteņa diametrs	100 mm			
Velkošā riteņa spiediens uz pamatni	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Aizmugurējā riteņa spiediens uz grīdu	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Vakuuma sistēmas motora jauda (nominālā)	400W			
Piedziņas sistēmas motora jauda (nominālā)	200W			
Maks. ātrums	5,6km/h			
Pārvaramais slīpums	2 % (1°)			
Skaņas spiediena līmenis/klusais režīms (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Vibrāciju līmenis operatora rokās (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Akumulatoru nodalījuma izmērs (platums x garums x augstums)	375 x 355 x 615 mm			
Vakuums maks. (klusais režīms)	12,2/9,1 KPa			
Iebūvētais lādētājs 50/60 Hz	24V/25A			
Min. ejas pagriezienu leņķis	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Vidējā patērētā jauda	866W	1079W	1141W	1004W
Iepakojšanas izmēri (G x P x A)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Izvēles modelis

Mašīnu ar cilindriskās sukas/paliktņa turētāja mezglu tehniskie parametri

Modelis	SC650 66D (2 sukas/paliktņa turētāji)	SC650 71D (2 sukas/paliktņa turētāji)	SC650 85D (2 sukas/paliktņa turētāji)
Tīrīšanas platums	660 mm	710 mm	837 mm
Sukas / paliktņa diametrs	330 mm	355 mm	430 mm
Mezgla labais/kreisais izkārtojums	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Sukas attālums no zemes (kad pacelta)	125 mm		
Rakeļa platums	890 mm		1040 mm
Mašīnas maksimālais garums	1500 mm		1574 mm
Mašīnas platums bez rakeļa	748 mm		860 mm
Svars bez akumulatoriem un ar tukšiem rezervuāriem	138 kg	139 kg	145 kg
Maksimālais svars ar akumulatoriem (maksimālā jauda) un pilniem rezervuāriem	441 kg	442 kg	448 kg
Piegādes svars	186 kg	200 kg	204 kg
Pilna transportlīdzekļa masa (PTM)	346 kg	347 kg	353 kg
Sukas motora jauda (nominālā)	2 x 400 W		
Sukas ātrums	220 rpm		
Sukas/paliktņa turētāja spiediens, ja deaktivizēta papildu spiediena funkcija	21 kg	22 kg	31 kg
Sukas/paliktņa turētāja spiediens, ja aktivizēta papildu spiediena funkcija	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Izvēles modelis

Mašīnu ar cilindriskās sukas mezglu tehniskie dati

Modelis	SC650 71C (2 cilindriskā suka)
Tīrīšanas platums	703 mm
Cilindriskās sukas izmērs (diametrs x garums)	145 x 690 mm
Mezgla labais/kreisais izkārtojums	91/91 mm
Cilindriskās sukas mezgla attālums no zemes (kad pacelta)	60 mm
Rakeļa platums	890 mm
Mašīnas maksimālais garums	1472 mm
Mašīnas platums bez rakeļa	785 mm
Svars bez akumulatoriem un ar tukšiem rezervuāriem	143 kg
Maksimālais svars ar akumulatoriem (maksimālā jauda) un pilniem rezervuāriem	446 kg
Piegādes svars	207 kg
Pilna transportlīdzekļa masa (PTM)	351 kg
Suku motora jauda	2 x 600 W
Cilindriskās sukas ātrums	613 rpm
Cilindriskās sukas spiediens	36 kg

ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DIAGRAMMA (LI-ION AKUMULATORŠ)

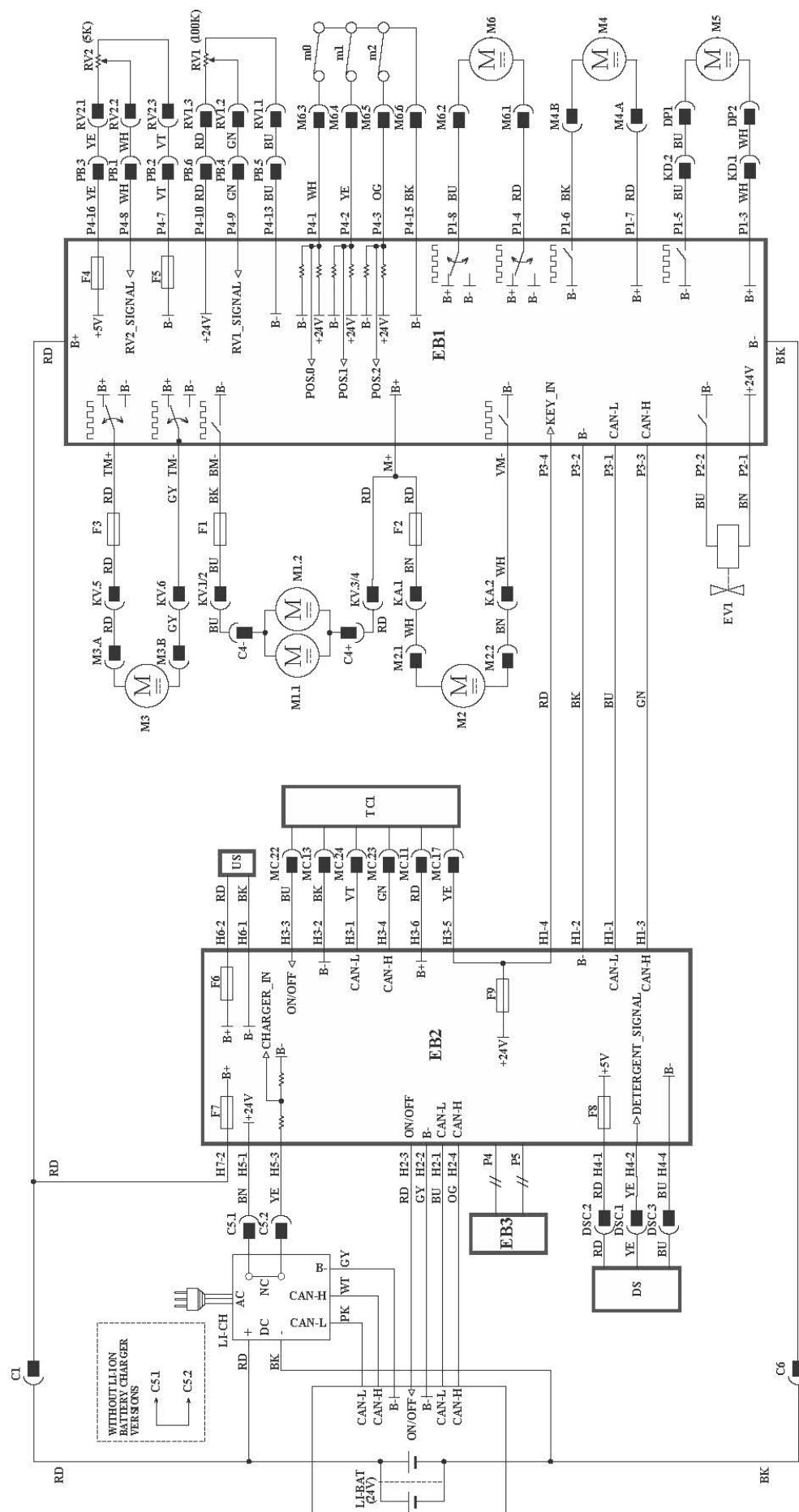
Atslēga

LI-BAT	Li-ion akumulators
C1	Akumulatora savienotājs
C4	Mezglā savienotājs
C5	Li-ion akumulatora lādētāja savienotājs (opcija)
C6	Li-ion akumulatora negatīvais savienotājs
LI-CH	Li-ion akumulatora lādētājs (opcija)
DS	Mazgāšanas līdzekļa līmeņa sensors (opcija)
TC1	Multicon (opcija)
EB2	UI kontroleris
EB1	Galvenās mašīnas kontroleris
EV1	Solenoida vārsts
EB3	Etiķetes membrāna/etiķetes membrāna pārstr.
F1	Mezglā drošinātājs
F2	Vakuuma sistēmas drošinātājs
F3	Piedziņas sistēmas drošinātājs
F4	RV2 drošinātājs
F5	RV2 drošinātājs
F6	USB drošinātājs
F7	Jauda drošinātājā
F8	Mazgāšanas līdzekļa līmeņa sensora drošinātājs
F9	Izslēgšanas drošinātājs
M1.1,2	Sukas/paliktņa turētāju motori
M2	Vakuuma sistēmas motors
M3	Piedziņas sistēmas motors
M4	Ūdens sūknis
M5	Mazgāšanas līdzekļa sūknis (opcija)
M6	Pārveidotāja motors
m0	Spēka pievada mikroslēdzis 0 pozīcijā
m1	Spēka pievada mikroslēdzis 1 pozīcijā
m2	Spēka pievada mikroslēdzis 2 pozīcijā
RV1	Ātruma potenciometrs
RV2	Maksimālā ātruma potenciometrs
US	USB kontaktligzda (opcija)

Krāsu kodi

BK	Melns
BU	Zils
BN	Brūns
GN	Zaļš
GY	Pelēks
OG	Oranžs
PK	Sārts
RD	Sarkans
VT	Violets
WH	Balts
YE	Dzeltenš

ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DIAGRAMMA (LI-ION AKUMULATORS)



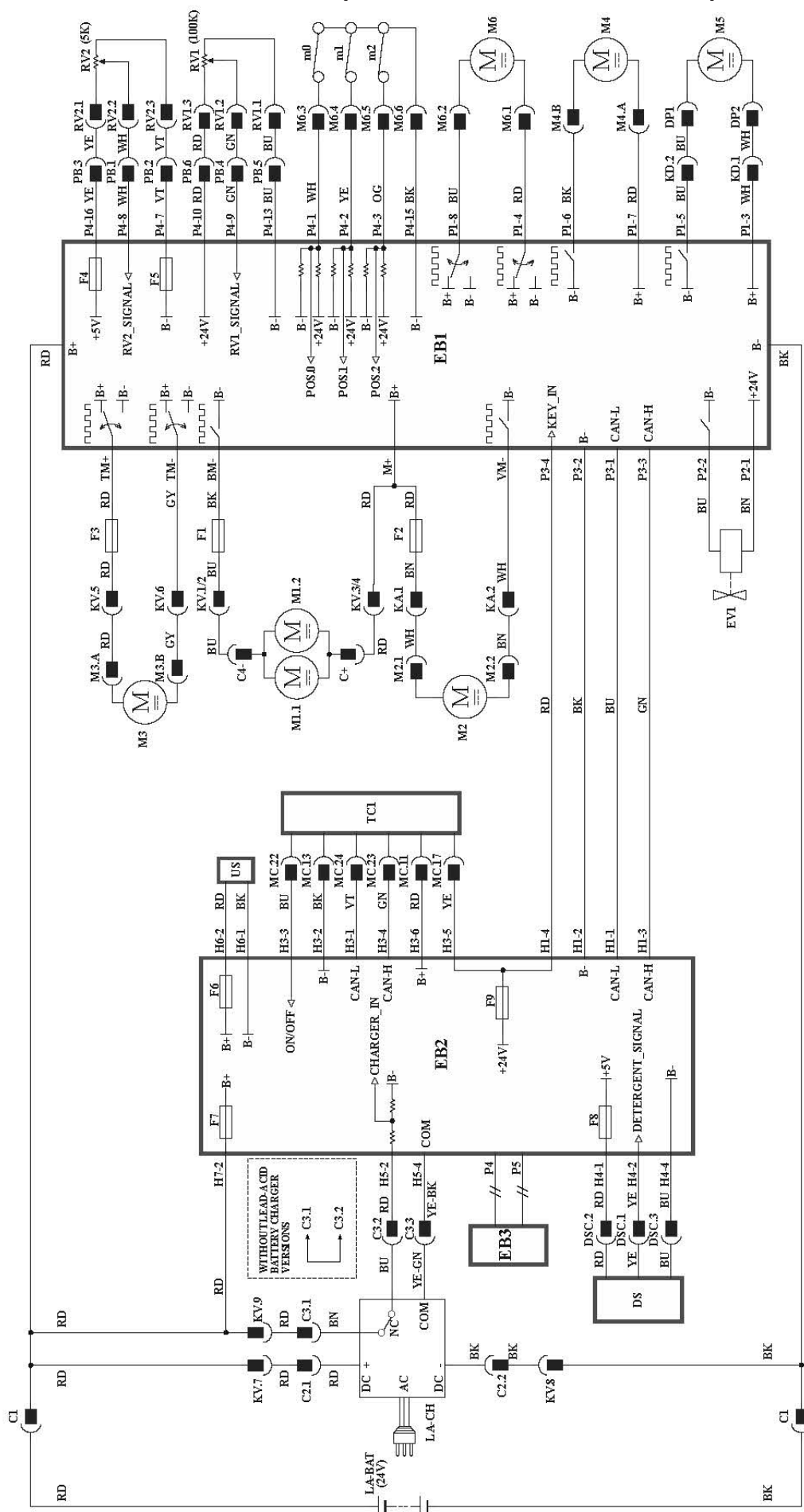
ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DIAGRAMMA (SVINA-SKĀBES AKUMULATORS)**Atslēga**

LA-BAT	Svina-skābes akumulators
C1	Akumulatora savienotājs
C2	Svina-skābes akumulatora lādētāja galvenais savienotājs
C3	Svina-skābes akumulatora lādētāja starpsavienotājs
C4	Mezgla savienotājs
LA-CH	Svina-skābes akumulatora lādētājs (opcija)
DS	Mazgāšanas līdzekļa līmeņa sensors (opcija)
TC1	Multicon (opcija)
EB2	UI kontroleris
EB1	Galvenās mašīnas kontroleris
EV1	Solenoida vārsts
EB3	Etiketes membrāna / etiķetes membrāna pārstr.
F1	Mezgla drošinātājs
F2	Vakuuma sistēmas drošinātājs
F3	Piedziņas sistēmas drošinātājs
F4	RV2 drošinātājs
F5	RV2 drošinātājs
F6	USB drošinātājs
F7	Jauda drošinātājā
F8	Mazgāšanas līdzekļa līmeņa sensora drošinātājs
F9	Izslēgšanas drošinātājs
M1.1,2	Sukas/paliktņa turētāju motori
M2	Vakuuma sistēmas motors
M3	Piedziņas sistēmas motors
M4	Ūdens sūknis
M5	Mazgāšanas līdzekļa sūknis (opcija)
M6	Pārveidotāja motors
m0	Spēka pievada mikroslēdzis 0 pozīcijā
m1	Spēka pievada mikroslēdzis 1 pozīcijā
m2	Spēka pievada mikroslēdzis 2 pozīcijā
RV1	Ātruma potenciometrs
RV2	Maksimālā ātruma potenciometrs
US	USB kontaktligzda (opcija)

Krāsu kodi

BK	Melns
BU	Zils
BN	Brūns
GN	Zaļš
GY	Pelēks
OG	Oranžs
PK	Sārts
RD	Sarkans
VT	Violets
WH	Balts
YE	Dzeltenš

ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DIAGRAMMA (SVINA-SKĀBES AKUMULATORS)



LIETOŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Dažos mašīnas punktos ir dažas līmplāksnes, kas norāda:

- **BRIESMAS**
- **BRĪDINĀJUMS**
- **PIESARDZĪBU**
- **KONSULTĀCIJA**

Lasot šo rokasgrāmatu, operatoram īpaša uzmanība jāpievērš simboliem, kas parādīti uz šīm plāksnēm. Nekādu iemeslu dēļ šīs uzlīmes nenosegt un nekavējoties nomainīt, ja tās ir bojātas.

AKUMULATORU PĀRBAUDE/JAUNAS IEKĀRTAS IESTATĪŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Mašīnas elektriskās detaļas var tikt nopietni bojātas, ja akumulatori ir nepareizi uzstādīti vai pievienoti.

Akumulatorus drīkst uzstādīt tikai kvalificēts personāls. Iestatiet elektroniskā paneļa funkciju saskaņā ar uzstādīto akumulatoru tipu (WET vai GEL).

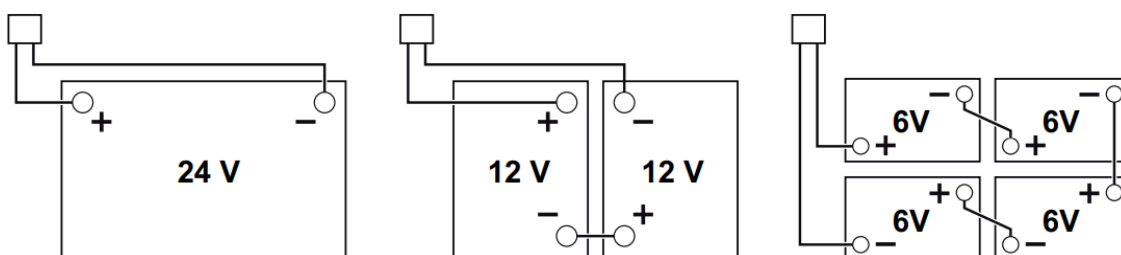
Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai akumulatori nav bojāti.

Atvienojiet akumulatora savienotāju un akumulatora lādētāja spraudni. Ar akumulatoriem rīkojieties ļoti uzmanīgi.

Uzstādiet akumulatora spaiļu aizsardzības vāciņus, kas piegādāti kopā ar mašīnu.

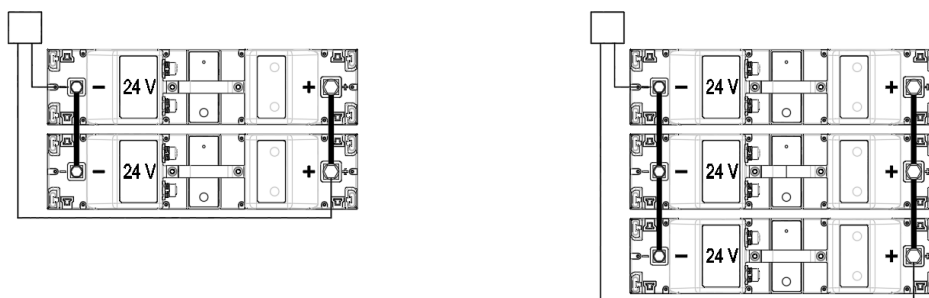
Mašīna var būt aprīkota ar:

1. Svina-skābes akumulatori
 - vienu 24V akumulatoru
 - diviem 12V akumulatoriem
 - četriem 6V akumulatoriem
 kas savienoti saskaņā ar diagramma, kura redzama 1. zīm.



1. zīmējums

2. Li-ion akumulatori
 - diviem 24V akumulatoriem
 - trīs 24V akumulatoriem
 savienots saskaņā ar shēmu, kas norādīta 2. zīm.



2. zīmējums

Mašīnu var piegādāt vienā no sekojošajiem veidiem:

Akumulatori (WET vai GEL) jau uzstādīti un gatavi lietošanai.

1. Pārbaudīt, vai akumulatori ir pieslēgti mašīnai, izmantojot savienotāju (12).
2. Nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (66).
Ja displejs (60) iedegas un uzrāda vismaz vienu akumulatora segmenta simbolu (60-C), kas ir ieslēgts, bet nemirgo, akumulatori ir gatavi lietošanai.
Ja displejs (60) iedegas un uzrāda tikai vienu mirgojošu segmentu, akumulatorus ir jāuzlādē (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope").

Akumulatori (WET) mašīnā ir uzstādīti, bet bez elektrolīta.

1. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16).
2. Paņēmiēt rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40).
3. Noņemiet akumulatoru vāciņus (51).

**BRĪDINĀJUMS!**

Esat uzmanīgi, strādājot ar sērskābi, jo tā ir kodīga viela. Ja tas nonāk saskarē ar ādu vai acīm, rūpīgi izskalojiet to ar ūdeni un konsultējieties ar ārstu.

Akumulatori jāuzpilda labi vēdināmā vietā. Lietojiet aizsargcimdus.

4. Uzpildīt akumulatora elementus ar sērskābi akumulatoriem (blīvums no 1,27 līdz 1,29 kg temperatūrā 25 °C) kā norādīts akumulatora rokasgrāmatā. Akumulatora rokasgrāmatā ir norādīts pareizais sērskābes daudzums.
5. Lai nepieļautu grīdas bojāšanu, pēc uzlādēšanas ar drānu nosusināt skābi un ūdeni no akumulatora virspuses.
6. Ļaut akumulatoriem atpūsties un iepildiet tajos sērskābi saskaņā ar akumulatora rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
7. Uzlādēt akumulatorus (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope").

Bez akumulatoriem

1. Iegādājieties atbilstošus akumulatorus (skat. sadaļu Tehniskie dati).
2. Lai izvēlētos un uzstādītu akumulatoru, izmantojiet kvalificētus akumulatoru mazumtirgotājus.
3. Iestatīt mašīnu saskaņā ar iestatīto akumulatoru veidu (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL VAI LI-ION akumulatori) kā norādīts šajā punktā.

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA UN AKUMULATORA VEIDU IESTATĪJUMS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL VAI LI-ION AKUMULATORI)**Akumulatora uzstādīšana**

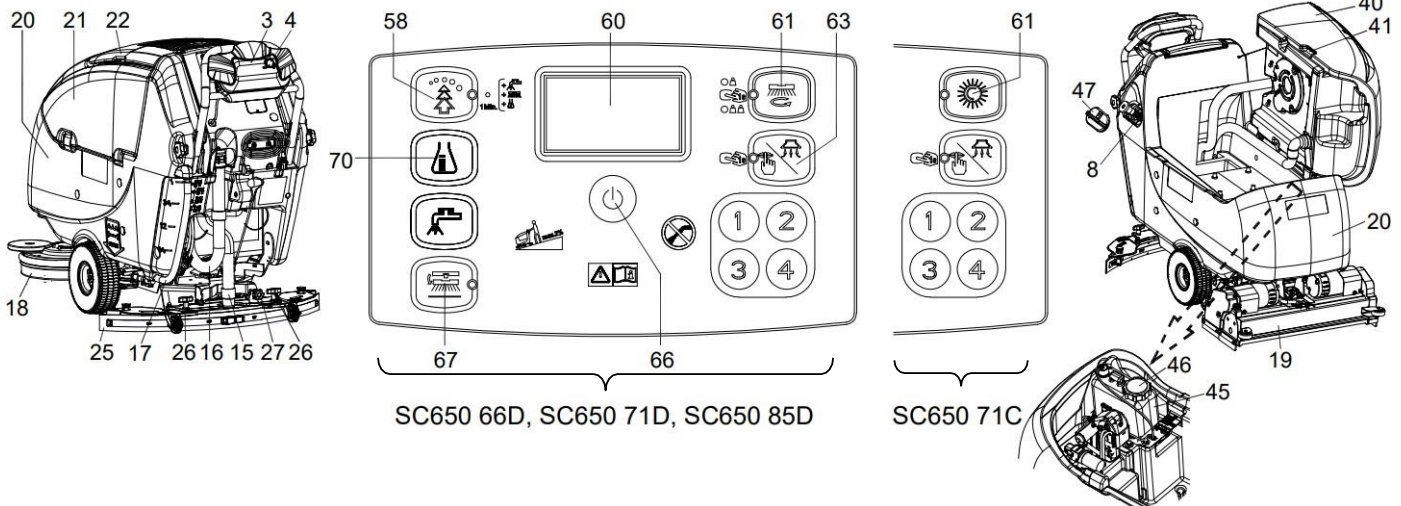
1. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16).
2. Paņēmiēt rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40).
3. Uzstādīt akumulatorus.

Akumulatoru tipa iestatīšana

1. Iestatīt akumulatora veidu (skatīt procedūras nodaļā "VADĪTĀJA IESTATĪJUMI").

Akumulatora uzlādēšana

1. Uzlādēt akumulatorus (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope").

PIRMS IEKĀRTAS IEDARBINĀŠANAS**BRĪDINĀJUMS!**

Kad plānots ieslēgt mašīnu, nospiežot slēdzi (66), pārliecināties, ka starp mezglu (18 vai 19) un augstāk esošo tvertnes komplektu, nav svešķermeņu, kas var kavēt mezgla pacelšanu. Šī procedūra jāveic tāpēc, ka gadījumā, ja mašīna bija izslēgta, nepaceļot mezglu, mezgls pacelsies automātiski nākošajā mašīnas iedarbināšanas reizē.

**BRĪDINĀJUMS!**

Pirms ieslēgt mezgla pacelšanas/ nolaišanas slēdzi (61), vienmēr pārbaudiet, vai starp mezglu (18 vai 19) un iepriekšminēto rezervuāra agregātu nav nekāda sveša materiāla, kas varētu nepieļaut mezgla pacelšanu.

Skats uz suku/paliktņa turētāja mezgla vai cilindriskās suku turētāja mezgla uzstādīšanu/noņemšanu

Mašīnu var aprīkot ar suku/paliktņa turētāja mezglu (18) vai ar cilindriskās suku mezglu (19). Par mezgla uzstādīšanu/noņemšanu skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope".

**PIEZĪME**

Kad mezgls ir uzstādīts/noņemts, var būt vajadzīgs nomainīt rakeli, jo tiem jābūt vienādā platumā. Par mezgla un rakeļa savstarpējo atbilstību skatīt Rakeļa uzstādīšanas sadaļu.

Sukas/paliktņa turētāja uzstādīšana/noņemšana (tikai SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Atbilstoši veicamās tīrīšanas veidam mašīnu var aprīkot vai nu ar birstēm (A, 3. zīm.), vai paliktņu turētājiem ar paliktņiem (C) kopā ar atbilstošo mezglu.
2. Nospiediet slēdzi (66), lai iedarbinātu mašīnu.
3. Pagrieziet ātruma regulētāju (4) brīvgaitā, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
4. Novietojiet suku (A) vai paliktņu turētājus (B) zem mezgla (18).
5. Nolaidiet mezglu uz suku/paliktņa turētāju, nospiežot slēdzi (61).
6. Lai iedarbinātu suku/paliktņu turētājus, viegli nospiediet uz piedziņas lāpstiņas (3), tad atlaidiet to. Ja nepieciešams, atkārtojiet procedūru, līdz suku/paliktņu turētāji ir nofiksējušies.

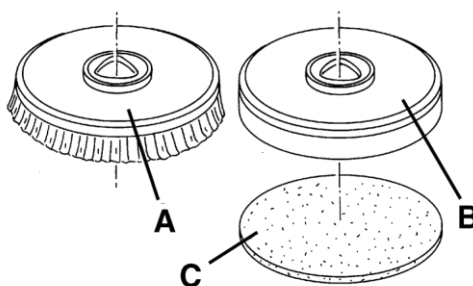
**BRĪDINĀJUMS!**

Pagrieziet ātruma regulētāju (4) pulksteņrādītājam pretējā virzienā, lai iedarbinātu mašīnu tukšgaitā. Nespiediet lāpstiņu (3) līdz galam, jo savādāk mašīna sāks braukt.

Viegli nospiediet uz lāpstiņas, lai iedarbinātu suku/paliktņu turētāju un lai ieslēgtu atbilstošu motoru.

7. Lai noņemtu suku/paliktņu turētājus, paceliet mezglu, nospiežot slēdzi (61), tad pagrieziet slēdzi (67) un gaidiet līdz suka/paliktņu turētājs nokritīs uz grīdas.
8. Lai izslēgtu mašīnu aptuveni sekundi piespiest un turēt slēdzi (66).

(*) Izvēles modelis



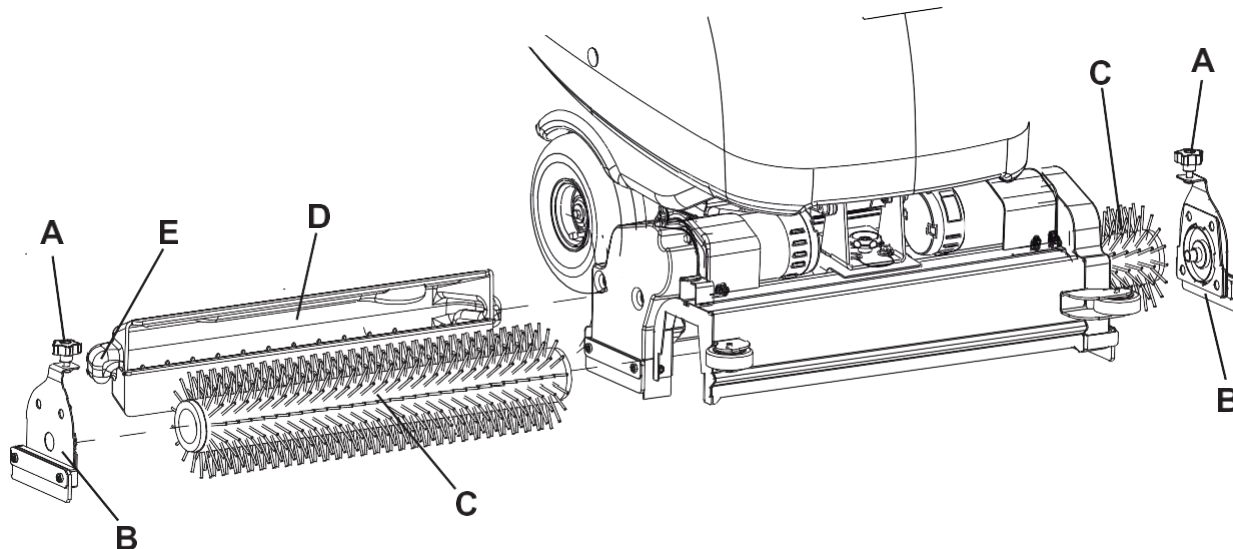
3. zīmējums

Pieejamās suku un to attiecīgā pielietojuma rokasgrāmatas (tikai ieteikumi)

Modeļi	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Vispārējā tīrīšana:					
Betons					
Terrazzo tipa grīda					
Keramiskās flīzes/ plēstakmens					
Marmors					
Vinīla flīzes					
Gumijas flīzes					
Pulēšana:					
Gumijas flīzes					
Marmors					
Vinīla flīzes					

Cilindriskā sukas uzstādīšana/noņemšana (tikai SC650 71C)

1. Nospiediet slēdzi (66), lai iedarbinātu mašīnu.
2. Pacelt cilindriskās sukas mezglu, nospiežot slēdzi (61).
3. Lai izslēgtu mašīnu aptuveni sekundi piespiest un turēt slēdzi (66).
4. Atskrūvēt rokratus (A, zīm. 4) un vākus (B), bīdot tos uz leju un nospiežot rokratus.
5. Uzstādīt cilindriskās sukas (C).
Cilindriskās sukas var uzstādīt jebkurā pusē.
6. Uzstādīt vākus (B) un piegriezt tos ar rokratiem (A).
7. Lai noņemtu cilindriskās sukas, veiciet 1 – 6 darbību pretējā secībā.



4. zīmējums

Pieejamas cilindriskās sukas un to attiecīgā pielietojuma rokasgrāmatas (tikai ieteikumi)

Modeļi	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Vispārējā tīrīšana:						
Betons						
Terrazzo tipa grīda						
Keramiskās flīzes/ plēstakmens						
Marmors						
Vinīla flīzes						
Gumijas flīzes						

Rakeļa uzstādīšana

1. Uzstādīt rakeli (25) un nofiksēt to ar rokratiem (26), pēc tam pievienot rakelim vakuuma šļūteni (15).
2. Noregulējiet rakeli ar rokturi (27) tā, lai aizmugurējā plātne - visā tās garumā - saskartos ar grīdu.

Rokasgrāmata rakeļu un suku/paliktņu turētāju mezglu saderībai

Modelis	Mezglis	Rakeļa modelis
SC650 66D	Mezglis ar divām sukām (18), sukas diametrs 330 mm	Alumīnijs platums 889 mm
SC650 71D	Mezglis ar divām sukām (18), sukas diametrs 355 mm	Alumīnijs platums 889 mm
SC650 85D	Mezglis ar divām sukām (18), sukas diametrs 430 mm	Alumīnijs platums 1067 mm
SC650 71C	Mezglis ar divām cilindriskām sukām (19), sukas garums 690 mm	Alumīnijs platums 889 mm

(*) Izvēles modelis

Šķīduma vai mazgāšanas ūdens rezervuāra uzpildīšana**PIEZĪME**

Ja mašīna ir aprīkota ar EcoFlex™ sistēmu (opcija) (slēdži (58 un 70) aktivizēti) ieliet dzidru tīru ūdeni tvertnē, vai ieliet šķīdumu.

1. Lai sasniegtu rezervuāra ielietni (8a), noņem slēdzi (47a).
Ūdens apturēšanas komplektam, noņem slēdzi (47b), lai sasniegtu rezervuāra ielietni (8b) vai izmantot ātro savienojumu ar ūdens nodalītāju (9b).

(Mašīnai bez EcoFlex™ sistēmas)

Uzpildīt rezervuāru (20) ar šķīdumu, kas piemērots veicamajam darbam.

Nepiepildiet rezervuāru pilnībā, bet atstājiet dažas collas no malas. Lietot noņemamo šļūteni (17) kā atsauci. Allaž izmantot šķīdināšanas instrukcijas uz tā ķīmiskā produkta etiķetes, kas izmantots šķīduma sagatavošanā.

Šķīduma temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°.

**BRĪDINĀJUMS!**

Izmantojiet tikai mazgāšanas līdzekļus ar mazu putu saturu, un neuzliesmojošus mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskai tīrīšanai.

(Mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu)

Piepildīt rezervuāru (20) ar tīru ūdeni, izmantojot rezervuāra ielietni (8a).

Ūdens apturēšanas komplektam, piepildīt rezervuāru (20) ar tīru ūdeni, izmantojot rezervuāra ielietni (8b) vai ūdens nodalītāju (9b).

Nepiepildiet rezervuāru pilnībā, bet atstājiet dažas collas no malas. Lietot noņemamo šļūteni (17) kā atsauci. Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°C.

Mazgāšanas līdzekļa tvertnes uzpilde

(Mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu)

1. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16).
2. Paņēmi rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40).
3. Atvērt aizbāzni (46).
4. Uzpildīt rezervuāru (45) ar mazgāšanas līdzekli, kas piemērots veicamajam darbam (augstas koncentrācijas mazgāšanas līdzekli).
Nepiepildīt mazgāšanas līdzekļa rezervuāru pilnībā, bet atstāt dažus centimetrus no malas.

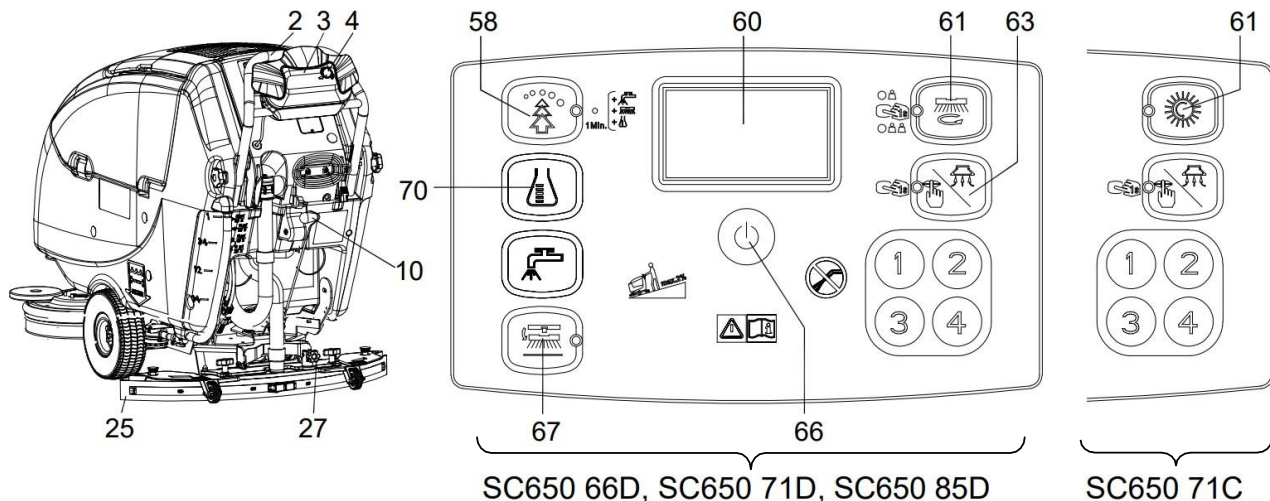
**PIESARDZĪBU!**

Izmantojiet tikai mazgāšanas līdzekļus ar mazu putu saturu, un neuzliesmojošus mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskai tīrīšanai.

**PIEZĪME**

Ja, piemēram, sistēma ir jauna vai iztukšota tīrīšanai, pirms ieslēgšanas pagaidiet līdz šļūtenes pilnībā uzpildīsies. Lai ātri piepildītu sistēmu var būt noderīgi iztukšot EcoFlex™ sistēmu vienu vai vairākas reizes (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope").

MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA



Mašīnas iedarbināšana

1. Sagatavojiet mašīnu, kā tas aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Lai iedarbinātu mašīnu, nospiežot slēdzi (66), tad ievadīt paroli "1 2 3 4".
3. Pēc mašīnas iedarbināšanas pirmajās 2 sekundēs displejs (60) norāda uz mašīnas ieslēgšanas stundās (60-A) un uz ievietoto akumulatoru (60-B) veidu.



PIEZĪME

Pārbaudiet akumulatoru uzlādes līmeni. Kad displejs parāda vismaz vienu akumulatora simbola segmentu (60-C), kas deg, bet nemirgo, mašīna ir gatava lietošanai. Kad akumulatora simbols (60-C) rāda tikai vienu mirgojošu segmentu, akumulatori ir jāuzlādē (skatīt procedūru apkopes nodaļā).

4. Aizvediet mašīnu līdz darba vietai:
 - Sāciet darbu, turot rokas uz roktura (2) un stumjot paliktņi (3) uz priekšu, lai brauktu uz priekšu, un atpakaļ, lai brauktu atpakaļgaitā. Maksimālo priekšgaita ātrumu var noregulēt ar regulētāju (4).
5. Nolaist rakeli (25) ar sviru (10).
6. Nolaidiet suku/paliktņa turētāja mezglu, nospiežot slēdzi (61).
7. Nospiediet vakuuma sistēmas slēdzi (63).
8. Pagrieziet šķiduma plūsmas regulēšanas slēdžus (69) vispiemērotākajā pozīcijā atkarībā no veicamā tīrīšanas veida.
9. Sākt tīrīšanu, kustinot mašīnas kā parādīts solī 3. Ja ir nepieciešams, noregulēt maksimālo ātrumu ar regulētāju (4).

Mašīnas apturēšana

1. Apturēt mašīnu, atbrīvojot veltni (3).
2. Izslēdziet vakuuma sistēmu, nospiežot slēdzi (63).
3. Paceliet suku/paliktņa turētāja mezglu, nospiežot slēdzi (61).
4. Pacelt rakeli (25) ar sviru (10).
5. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).



PIEZĪME

Ja mašīna ir ieslēgta bet nedarbojas, tā automātiski izslēdzas pēc 2 minūtēm.

6. Pārliecināties, ka mašīna nevar pārvietoties neatkarīgi.



PIESARDZĪBU!

Ārkārtas gadījumā, lai nekavējoties ir apturētu visas mašīnas funkcijas, atvienojiet akumulatora savienotāju (12). Atkal pieslēdzot savienotāju atiestatiet mašīnas funkcijas.

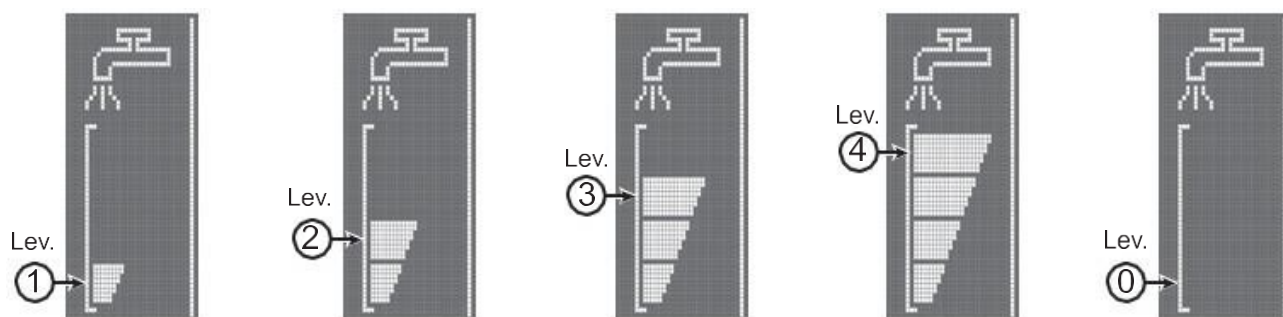
MAŠĪNAS EKSPLUATĀCIJA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)

1. Iedarbināt mašīnu, kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Ja nepieciešams, nospiežot šķiduma plūsmas kontroles slēdžus (69), atkarībā no veicamās tīrīšanas veida.



PIEZĪME

Pirmajiem 3 plūsmas līmeņiem (zīm. 5), izdalītā šķiduma daudzums tiek automātiski pielāgots atkarībā no mašīnas ātruma, lai iegūtu vienmērīgu šķiduma daudzumu uz lineārās tīrīšanas metru.
4. līmenis (kad iespējots) piegādā maksimālo iespējamo šķiduma daudzumu, neatkarīgi no mašīnas ātruma (lai to iespējotu vai atspējotu šo funkciju, skatīt Vadītāja sadaļu Apkopes nodaļā).
0 līmenis pilnībā aizver šķiduma plūsmu.



SC650 66D	1,27 cl/m	2,55 cl/m	5,1 cl/m	3,8 l/min.
SC650 71D	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m	
SC650 85D	1,62 cl/m	3,25 cl/m	6,5 cl/m	
SC650 71C	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m	

IZSLĒGTS

5. zīmējums

3. Ja nepieciešams, apstādiniet mašīnu un noregulējiet rakeli ar rokturi (27) tā, lai aizmugurējā plātne (25) - visā tās garumā - saskartos ar grīdu.



PIEZĪME

Šķiduma plūsmas iestatījumi glabājas atmiņā, pat ja mašīna ir izslēgta.



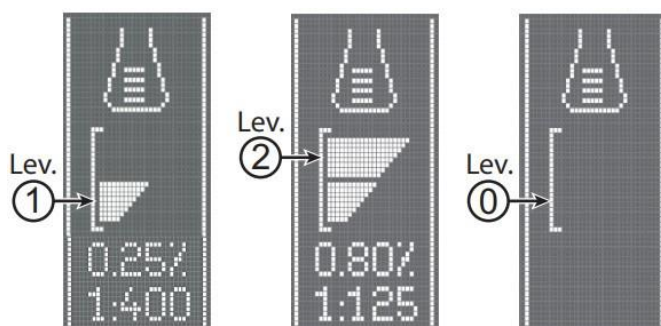
PIESARDZĪBU!

Lai nepieļautu jebkādu grīdas virsmas bojājumu, pārtraukt sukas/paliktņa rotāciju, kad mašīna apstājas uz vietas, īpaši, ja aktivizēta papildu spiediena funkcija.

Mazgāšanas līdzekļa šķiduma koncentrācijas pielāgošana

(Mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu)

Sistēma, kas sajauc mazgāšanas līdzekli ar ūdeni tiek automātiski ieslēgta, kad suka darbojas. Mazgāšanas līdzekļa daudzums, kas tiek pievienots mazgāšanas ūdenim ir iestatīts uz 1. līmeni (zīm. 6). Nospiežot slēdzi (58), ir iespējams procentu līmeni iestatīt uz 2. līmeni vai atiestatīt uz 0. līmeni. Iestatītie procenti parādās displejā (60-H)



OFF

6. zīmējums



PIEZĪME

Mazgāšanas līdzekļa iestatījumu procentu izteiksmē tiek saglabāti atmiņā pat ja mašīna ir izslēgta.

EcoFlex™ sistēma

Nospiež EcoFlex™ slēdzi (58), kad īslaicīgi nepieciešama jaudīgāka mazgāšana.

Ar aktivizētu EcoFlex™ sistēmu (mirgojoša LED), tiek iegūta palielināta šķiduma plūsma, sukas papildu spiediena aktivizēšana un mazgāšanas līdzekļa koncentrācijas palielināšanās (2. līmenis, ja līmenis bija iestatīts uz 1 – 1. līmenis, ja līmenis bija iestatīts uz 0). Lai atjaunotu iepriekšējos iestatījumus (ieslēgta LED), vēlreiz nospiež EcoFlex™ slēdzi (58).



PIEZĪME

Ja slēdzis (58) netiek vēlreiz nospiežts, oriģinālie iestatījumi tiek automātiski atjaunoti pēc 60 sekundēm.



PIEZĪME

Visas augstāk minētās šķiduma plūsmas un mazgāšanas līdzekļa koncentrācijas vērtības ir rūpnīcas iestatījumi. Lai mainītu šos iestatījumus, skatiet Vadītāja atslēgas sadaļu, Apkopes nodaļu.

Strādājot ar suku/paliktņi, ir ieslēgta papildu spiediena funkcija (tikai SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Ja izrādās, ka neīrumus no grīdas ir īpaši grūti tīrīt, iespējams izmantot suku/paliktņa turētāju papildu spiedienu pret grīdu, saskaņā ar sekojošo procedūru:

1. Nospiediet slēdzi (61), lai nolaistu suku/paliktņu turētāja mezglu kā parādīts rindkopā "Mašīnas iedarbināšana".
2. Nospiediet un turiet slēdzi (61) ilgāk kā 1 sekundi. Uz papildu spiediena funkcijas aktivēšanu norāda brīdinājuma lampiņa (62), kas pārslēdzas no zaļās uz sarkano.

Lai atgrieztu normālo spiedienu, nospiediet un turiet slēdzi (61) ilgāk kā 1 sekundi.

Lai paceltu suku/paliktņa turētāja mezglu, neatgriežot normālo spiedienu, nospiediet slēdzi (61) un uzreiz to atlaidiet.

**PIESARDZĪBU!**

Ja suku/paliktņa turētāja motors ir pārslogots svešķermeņu dēļ, kas neļauj tiem rotēt, vai pārmērīgi nelīdzenu grīdu/pārmērīgi spēcīgas sukas darbības dēļ, drošības sistēma aptur suku/paliktņa turētāju pēc vienas minūtes nepārtrauktas pārslodzes.

Ja ir pārslodze, veicot tīrīšanu ar aktivizētu papildu spiediena funkciju, sistēma automātiski atslēdz papildu spiediena funkciju.

Ja pārslodze saglabājas, tad sukas/ paliktņa turētāji apstājas.

Lai atsāktu tīrīšanu pēc sukas/paliktņa turētāja apstājas pārslodzes dēļ, izslēdziet mašīnu, nospiežot un gandrīz sekundi turot slēdzi (66). Lai ieslēgtu mašīnu, nospiediet slēdzi (66).

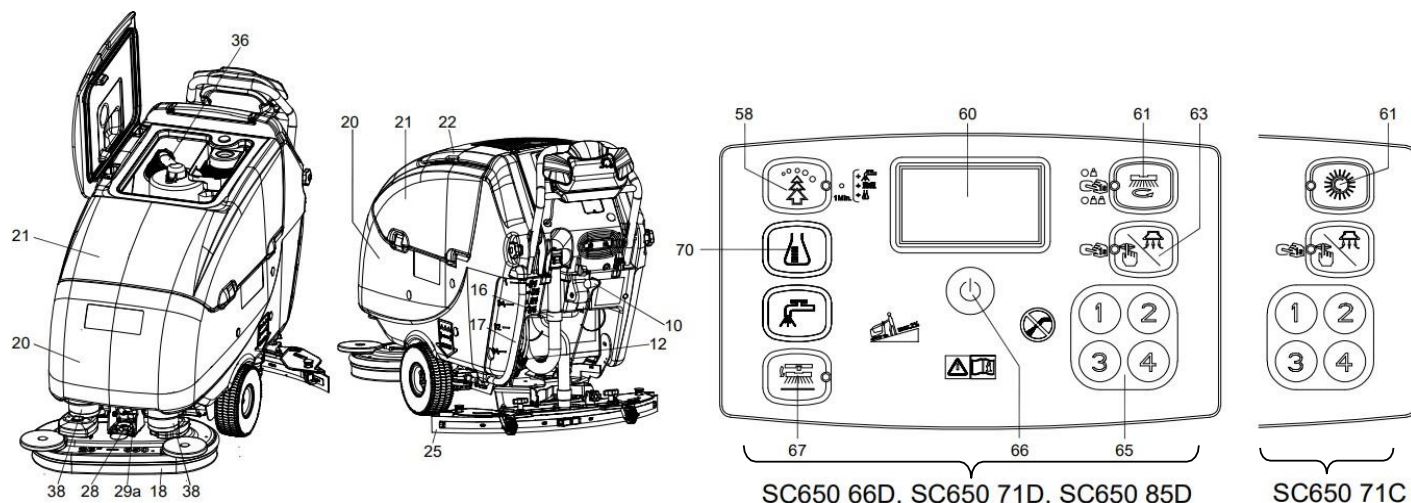
Akumulatora izlādēšanās ekspluatācijas laikā

Kad uz akumulatora simbola (60-C) ir iedegts tikai viens segments un tas mirgo, ir ieteicams uzlādēt akumulatorus, jo atlikusī autonomija darbosies vēl dažas minūtes (atkarībā no akumulatoru specifikācijas un veiktā darba). Kad akumulatora simbols (60-C) mirgo un neviens segments nav iedegts, akumulatoru autonomija ir beigusies. Pēc dažām sekundēm suka automātiski izslēdzas, bet vakuuma sistēma un piedziņas sistēma darbojas, lai pabeigtu grīdas žāvēšanu un novadītu mašīnu atbilstošā uzlādēšanas vietā.

**PIESARDZĪBU!**

Nelietojiet mašīnu ar izlādētiem akumulatoriem, lai nesabojātu akumulatorus un nesaīsīnātu akumulatora darbības laiku.

REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA



Pludiņa automātiskā noslēgšanas sistēma (36) izslēdz vakuuma sistēmu, kad reģenerācijas rezervuārs (21) ir pilns. Par vakuuma sistēmas atslēgšanu signalizē pēkšņs vakuuma sistēmas motora trokšņu frekvences pieaugums un neizžāvēta grīda.



PIESARDZĪBU!

Ja vakuuma sistēma pēkšņi izslēdzas (piemēram, ja pludiņš ir aktivizēts, jo mašīna ir nejauši pakustējusies), lai atsāktu operāciju: izslēdziet vakuuma sistēmu, nospiežot slēdzi (63), pēc tam atverot apvalku (22) un pārbaudot, vai pludiņš režģī (36) ir nogājis līdz ūdens līmenim. Tad izslēdziet vāku (22) un ieslēdziet vakuuma sistēmu, pagriežot slēdzi (63).

Kad reģenerācijas ūdens rezervuārs (21) ir pilns, iztukšot saskaņā ar šādu procedūru.

Reģenerācijas ūdens rezervuāra iztukšošana

1. Paceliet suku/paliktņa turētāja mezglu, nospiežot slēdzi (61).
2. Pacelt rakeli (25) ar sviru (10).
3. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
4. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
5. Iztukšojiet reģenerācijas rezervuāru, izmantojot šļūteni (16). Pēc darba rezervuāru izskalot ar tīru ūdeni.

Šķīduma/tīrā ūdens rezervuāra iztukšošana

6. Izpildīt darbības no 1. līdz 4. punktam.
7. Iztukšojiet šķīduma rezervuāru, izmantojot šļūteni (17). Pēc darba rezervuāru izskalot ar tīru ūdeni.

Cilindriskās sukas netīrumu konteineru iztukšošana (tikai cilindriskās sukas mezglam)

8. Lai ieslēgtu mašīnu, nospiediet slēdzi (66).
9. Nolaidiet cilindriskās sukas mezglu, nospiežot slēdzi (61).
10. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
11. Nolaist cilindriskās sukas mezglu un noņemt netīrumu konteineru (D, zīm. 4), velkot to no vienas puses, izmantojot rokturi (E).
12. Iztukšot un izmazgāt netīru konteineru (D) un tad uzstādīt to, nostiprinot to uz stiprinājumiem.

PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS

Pēc darba, pirms atstājat mašīnu:

1. Noņemt suku/paliktņu turētājus un cilindriskās sukas, kā aprakstīts attiecīgajā rindkopā.
2. Iztukšot tvertnes (20 un 21), kā aprakstīts attiecīgajā nodaļā.
3. Veikt ikdienas tehnisko apkopi (skatīt nodaļu "Tehniskā apkope").
4. Glabāt mašīnu sausā un tīrā vietā ar paceltām vai noņemtām sukām/paliktņa turētājiem un rakeli.

MAŠĪNAS ILGSTOŠA NEAKTIVITĀTE

Ja mašīna netiks lietota ilgāk par 30 dienām, rīkojieties šādi:

1. Veikt darbības, kas aprakstītas rindkopā "Pēc mašīnas lietošanas".
2. Atvienot akumulatora savienotāju (12).

PIRMAIS LIETOŠANAS PERIODS

Pēc pirmām 8 stundām pārbaudiet mašīnas stiprinājumu un savienojumu daļas uz piedienīgu spriegumu un pārbaudiet visas redzamās daļas uz veselumu un noplūdēm.

APKOPE

Mašīnas apkalpošanas ilgumu un maksimālu ekspluatācijas drošību nodrošina pareiza un regulāra tehniskā apkope.

Zemāk esošajā tabulā paredzēta plānotā tehniskā apkope. Minētie intervāli var atšķirties atbilstoši konkrētajiem darba apstākļiem, kuri jānosaka personai, kas ir atbildīga par tehnisko apkopi.



BRĪDINĀJUMS!

Operācijas jāveic tad, kad mašīna ir izslēgta un akumulators atvienots.

Turklāt, pirms jebkādas tehniskās apkopes operācijas veikšanas, rūpīgi izlasīt instrukcijas nodaļā "Drošība".

Visas plānotās vai ārkārtas apkopes procedūras jāveic kvalificētam personālam vai pilnvarotam Tehniskās apkalpošanas centram.

Šī rokasgrāmata apraksta tikai vieglākās un visparastākās tehniskās apkalpošanas procedūras.

Citas leplānotās tehniskās apkalpošanas tabulā iekļautās tehniskās apkalpošanas procedūras skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, par ko var iegūt informāciju jebkurā Tehniskās apkalpošanas centrā.

PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Procedūra	Reizi dienā, pēc mašīnas lietošanas	Reizi nedēļā	Reizi sešos mēnešos	Reizi gadā
Akumulatora uzlādēšana				
Rakeļa tīrīšana				
Sukas/paliktņa tīrīšana				
Tvertnes un netīrumu paplāksnes tīrīšana un vāka starplikas pārbaude				
EcoFlex™ sistēmas tīrīšana un iztukšošana (opcija)				
Rakeļa asmens pārbaude un nomaiņa				
Šķidruma filtra tīrīšana				
Vakuuma sistēmas motora filtra tīrīšana				
WET akumulatora šķidruma līmeņa pārbaude				
Skrūvju un uzgriežņu pievilkšanas pārbaude			(1)	
Dzensiksnu pārbaude un regulēšana starp motoriem un cilindriskajām sukām (tikai SC650 71C)			(2)	
Suku/paliktņu turētāju motoru ogles sukas pārbaude vai nomaiņa				(2)
Vakuuma sistēmas motora oglekļa sukas pārbaude vai nomaiņa				(2)
Piedziņas sistēmas motora oglekļa sukas pārbaude vai nomaiņa				(2)

(1) Un pēc pirmajām 8 darba stundām.

(2) Šo apkopes procedūru veic pilnvarots Nilfisk Tehniskās apkopes centrs.

AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA



PIEZĪME

Uzlādējiet akumulatorus, kad akumulatora simbolā (60-C) ir redzams tikai viens mirgojošs segments vai maiņas beigās.



PIESARDZĪBU!

Ja akumulatori ir uzlādēti, to kalpošanas laiks būs ilgāks.



PIESARDZĪBU!

Kad akumulatori ir izlādējušies, uzlādējiet tos pēc iespējas ātrāk, jo izlādes stāvoklis samazina to kalpošanas laiku. Pārbaudiet akumulatoru līmeni vismaz reizi nedēļā.



BRĪDINĀJUMS!

WET akumulatora uzlāde rada ļoti sprādzienbīstamu ūdeņraža gāzi. Uzlādējiet baterijas labi vēdināmās vietās un prom no atklātām liesmām. Akumulatoru uzlādes laikā nesmēķējiet. Uzlādējot akumulatoru, vienmēr turēt rezervuāru bloku atvērtu.



BRĪDINĀJUMS!

Uzlādējot akumulatorus, pievērsiet īpašu uzmanību, jo var rasties akumulatora šķidruma noplūdes. Akumulatora šķidrums ir kodīgs. Ja tas nonāk saskarē ar ādu vai acīm, rūpīgi izskalojiet to ar ūdeni un konsultējieties ar ārstu.

Sākotnējās procedūras

1. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16).
2. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai uzlādēšanas vietai.
3. Izslēdziet iekārtu.
4. Paņemiet rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40).
5. Tikai WET (svina) akumulatoriem:
 - Pārbaudiet elektrolīta līmeni akumulatoru (51) iekšpusē; ja nepieciešams, piepildiet caur vāciņiem.
 - Tad atstājiet visus vāciņus atvērtus akumulatora uzlādei.
 - Nepieciešamības gadījumā notīrīt akumulatoru augšējo virsmu.
6. Uzlādējiet akumulatorus saskaņā ar vienu no procedūrām, atkarībā no akumulatora lādētāja esamības.

Akumulatoru uzlādēšana ar ārējo akumulatora uzlādētāju

1. Pārbaudīt, vai akumulatora uzlādētājs ir piemērots saskaņā ar Akumulatora uzlādētāja rokasgrāmatu. Nominālais akumulatora uzlādētāja spriegums ir 24 V.
2. Atvienot akumulatora savienotāju (12) un pievienot to pie ārējā akumulatora uzlādētāja.
3. Pievienot akumulatora uzlādētāju elektrotīklam.
4. Kad uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora uzlādētāju no elektrotīkla un no akumulatora savienotāja (12).
5. (Tikai WET (svina) akumulatoriem):
 - Pārbaudīt elektrolīta līmeni akumulatorā un noslēgt visus vāciņus.
 - Tad atstājiet visus vāciņus atvērtus akumulatora uzlādei.
 - Nepieciešamības gadījumā notīrīt akumulatoru augšējo virsmu.
6. Pievienot mašīnai akumulatora savienotāju (12).
7. Paņemt rokturi (41) un uzmanīgi nolaist rezervuāru (40).

Akumulatora uzlādēšana ar mašīnai uzstādītu akumulatora uzlādētāju (opcija)

1. Pievienot akumulatora uzlādētāja kabeli (6) elektrotīklam (tīkla spriegumam un frekvencei ir jābūt saderīgam ar akumulatora uzlādētāja vērtībām, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes (34)). Kad akumulatora lādētājs ir pievienots elektrotīklam, visas mašīnas funkcijas tiek automātiski atslēgtas.
2. Kad pirmais vai otrais segments no kreisās puses akumulatora simbolā (60-L) mirgo, tas nozīmē, ka akumulatora lādētājs lādē akumulatorus. Kad trešais segments no kreisās puses akumulatora simbolā (60-L) mirgo, tas nozīmē, ka akumulatora lādētājs pabeidz akumulatoru uzlādes ciklu. Kad nemainīgi iedegušies visi akumulatora simbola (60-L) segmenti, akumulatoru uzlādes cikls ir pabeigts.
3. Kad akumulatora uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora lādētāja kabeli (6) no barošanas avota un nostiprināt tā apvalku (7).
4. Paņemt rokturi (41) un uzmanīgi nolaist rezervuāru (40). **PIEZĪME**



PIEZĪME

Papildu informāciju par akumulatora uzlādētāja darbību (5) skatīt atbilstošajā rokasgrāmatā.

VADĪTĀJA IESTATĪJUMI

Vadītājs ļauj pārbaudīt papildu informāciju par dažu mašīnu darbības parametriem un pielāgot dažus iestatījumus saskaņā ar noteiktām prasībām.

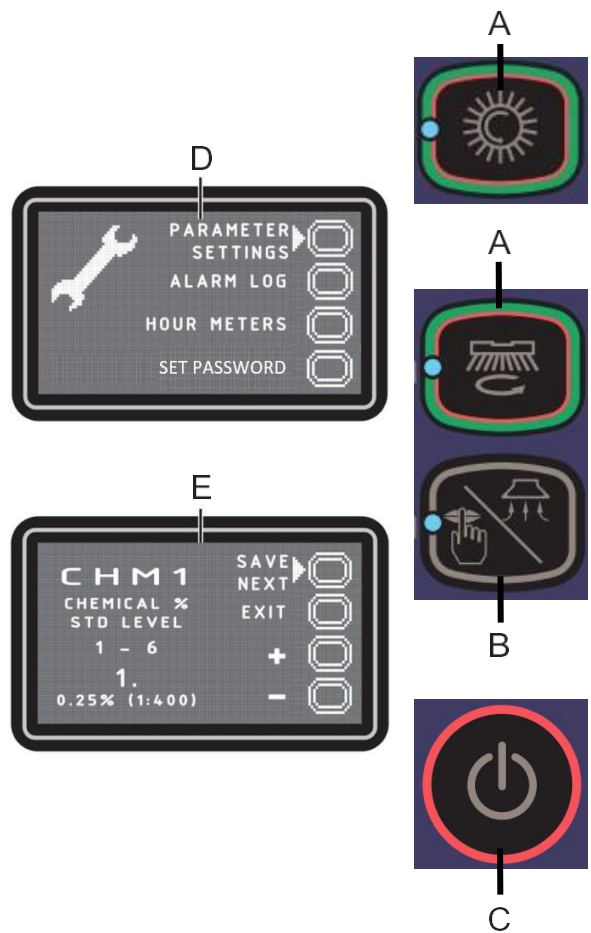
Galvenais ekrāns (D, 7. zīm.)

1. Piekļūt vadītāja paroles lapai.
 - Vienlaikus piespiest un turēt spiedpogu (A) un (B).
 - Piespiest un atlaist slēdzi (C).
 - Atlaist spiedpogu (A) un (B) pēc logotipa parādīšanās ekrānā.
2. Ievadīt vadītāja paroli 4444.
3. Piespiest spiedpogu (B), lai mainītu mašīnas iestatījumus (skatīt nodaļu "Mašīnas iestatījumu ekrāns").
4. Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "ALARM LOG" (TRAUKSMES ŽURNĀLS), un piespiest spiedpogu (B), lai pārbaudītu saglabātās mašīnas trauksmes (skatīt nodaļu "Trauksmes žurnāla ekrāns").
5. Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "HOUR METERS" (STUNDU MĒRĪTĀJS), un piespiest spiedpogu (B), lai pārbaudītu mašīnas darbības stundas (skatīt nodaļu "Darbības laika skaitīšanas ekrāns").
6. Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "SET PASSWORD" (IZVEIDOT PAROLI), un piespiest spiedpogu (B), lai piekļūtu lietotāja paroles pārvaldes izvēlnē (skatīt punktu "Lietotāja atslēgas pārvaldes ekrāns").

Mašīnas iestatījumu ekrāns (E, 7. zīm.)

Šī funkcija ļauj personalizēt dažus parametrus, kas aprakstīti šajā modificēto parametru tabulā.

1. Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "+", un piespiest spiedpogu (B), lai palielinātu pašreizējo parametru vērtību.
Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "-", un piespiest spiedpogu (B), lai samazinātu pašreizējo parametru vērtību.
2. Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "SAVE&NEXT" (SAGLABĀT UN TĀLĀK), un piespiest spiedpogu (B), lai saglabātu un dotos uz nākamo parametru.
3. Piespiest spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "EXIT" (IZEJA), un piespiest spiedpogu (B), lai atgrieztos galvenajā ekrānā.



7. zīmējums

PIELĀGOJAMO PARAMETRU TABULA			Vērtības		
Kods	Apraksts		Minimums	Rūpnīcas iestatījums	Maksimums
CHM1	Mazgāšanas līdzekļa koncentrācijas līmenis 1		0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Mazgāšanas līdzekļa koncentrācijas līmenis 2		0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Mazgāšanas līdzekļa iztukšošanas trauksmes signāls		IZSLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS
P1/P3	1. līmeņa šķīduma plūsmas ātrums attiecībā uz 3. līmeni (plūsmas ātrums kā ātruma funkcija)		0%	25%	100%
P2/P3	2. līmeņa šķīduma plūsmas ātrums attiecībā uz 3. līmeni (plūsmas ātrums kā ātruma funkcija)		0%	50%	100%
P3	3. līmeņa šķīduma plūsma (plūsma, kā ātruma funkcija)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	4. līmeņa iespējošana (3,8 l/min., neatkarīgi no ātruma)		IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IESLĒGTS
SPT	EcoFlex™ funkcijas taimeris		0 (atspējots)	60 sek.	300 sek.
XPRES	Suku mezgla papildus spiediena iespējošana	SC650 66D	IZSLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS
		SC650 71D	IZSLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS
		SC650 85D	IZSLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS
		SC650 71C	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IESLĒGTS
FVMIN	Minimālais ātrums kustībā uz priekšu		0%	15%	100%
FVMAX	Maksimālais ātrums uz priekšu		10%	100%	100%
RVMAX	Maksimālais ātrums uz atpakaļ		10%	50%	50%
BAT (**)	Uzstādītā akumulatora veids (skatīt tabulu)		0	3	8
TOFF	Automātiskās izslēgšanas laiks		0 (atspējots)	120 sek.	600 sek.
BRGH	Displeja kontrasts		5	100	100
VRID	Vakuuma jauda klusajā režīmā		1	5	5
DRPMA (*)	Samazināts disku sukas apgriezienu skaits minūtē aktivizācijas sliekšnis A		5	10	20
DRPMB (*)	Samazināts disku sukas apgriezienu skaits minūtē aktivizācijas sliekšnis B		5	20	20
CRPMA (*)	Samazināts cilindriskās sukas apgriezienu skaits minūtē aktivizācijas sliekšnis A		5	15	30
CRPMB (*)	Samazināts cilindriskās sukas apgriezienu skaits minūtē aktivizācijas sliekšnis B		5	25	30
RESET	Atjaunot rūpnīcas iestatījumus visiem parametriem		IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IESLĒGTS

(*) Palieliniet šī parametra vērtību, lai samazinātu sukas motora ātrumu plašākam pielietojumu klāstam un otrādi.

(**) Kā aprakstīts lietošanas/darbības nodaļā, iestatiet mašīnu un iebūvēto akumulatoru lādētāju (ja tāds ir uzstādīts) pamatojoties uz uzstādāmā akumulatora veidu, modificējot BAT parametru, kā norādīts zemāk esošajā tabulā:

IESTATĪJUMS	AKUMULATORA TIPS	LĀDIŅA STRĀVA
1	WET	STANDARTA
2	GEL-AGM	
3	GEL EXIDE® tips	
4	WET	REDUCĒTS (skatīt piezīmi)
5	GEL-AGM	
6	GEL EXIDE® tips	
7	NEXSYS	STANDARTA
8	LI-ION	STANDARTA



PIEZĪME

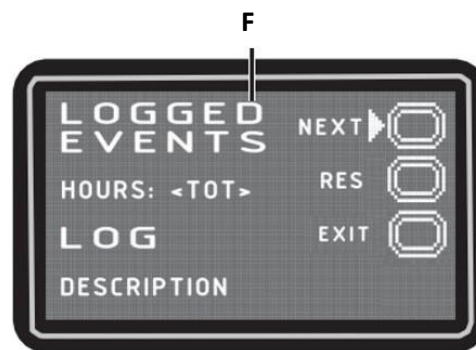
Izmantojot akumulatorus ar jaudu zem 160Ah@5h (ja rodas šaubas, skatiet akumulatora dokumentus), lai izvairītos no akumulatora pārkaršanas uzlādēšanas procedūras laikā, izmantojiet REDUCĒTO lādiņa strāvu ar iestatījumiem 4, 5 vai 6, kas ir norādīti tabulā, saskaņā ar uzstādīto akumulatoru veidiem.

Trauksmes žurnāla ekrāns (F, 8. zīm.)

Šī funkcija jums ļauj pārbaudīt vai mašīnā nav saglabāti kādi brīdinājumi.

Lietojiet šo funkciju tikai ar Nilfisk tehniskās apkopes centra atbalstu, lai atrisinātu kādas darbības problēmas.

Lai atgrieztos galvenajā ekrānā (D, 7. zīm.), piespiediet spiedpogu (A), lai pārvietotu bultiņu uz "EXIT" (IZEJA), un piespiediet spiedpogu (B).



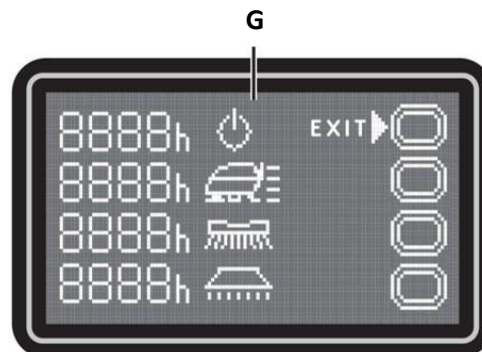
8. zīmējums

Darbības laika skaitīšanas ekrāns (G, 9. zīm.)

Šī funkcija jums ļauj pārbaudīt kopējās darba stundas katrai mašīnas apakšsistēmai.

- TOTAL skaitītājs (mašīnas darba laiks)
- DRIVE skaitītājs (piedziņas sistēmas lietošanas laiks)
- BRUSH skaitītājs (suku rotācijas sistēmas lietošanas laiks)
- VACUUM skaitītājs (vakuuma sistēmas lietošanas laiks)

Lai atgrieztos galvenajā ekrānā (D, 7. zīm.), piespiediet spiedpogu (B).

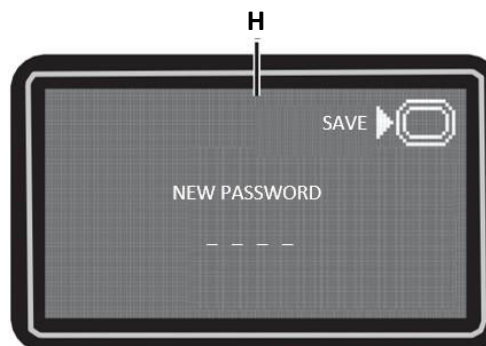


9. zīmējums

Lietotāja paroles pārvaldes ekrāns (H, 10. zīm.)

Šī funkcija ļauj mainīt lietotāja paroli.

- Mainīt lietotāja paroli:
 1. Ievadiet jauno paroli.
 2. Piespiediet spiedpogu (B), lai saglabātu un atgrieztos galvenajā ekrānā (D, 7. zīm.).



10. zīmējums

RAKEĻA TĪRĪŠANA



PIEZĪME

Rakeļiem ir jābūt tīriem un to asmeņiem ir jābūt labā stāvoklī, lai panāktu kārtīgu žāvēšanu.



PIESARDZĪBU!

Tīrot rakeļus, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netīrumiem var savainot rokas.

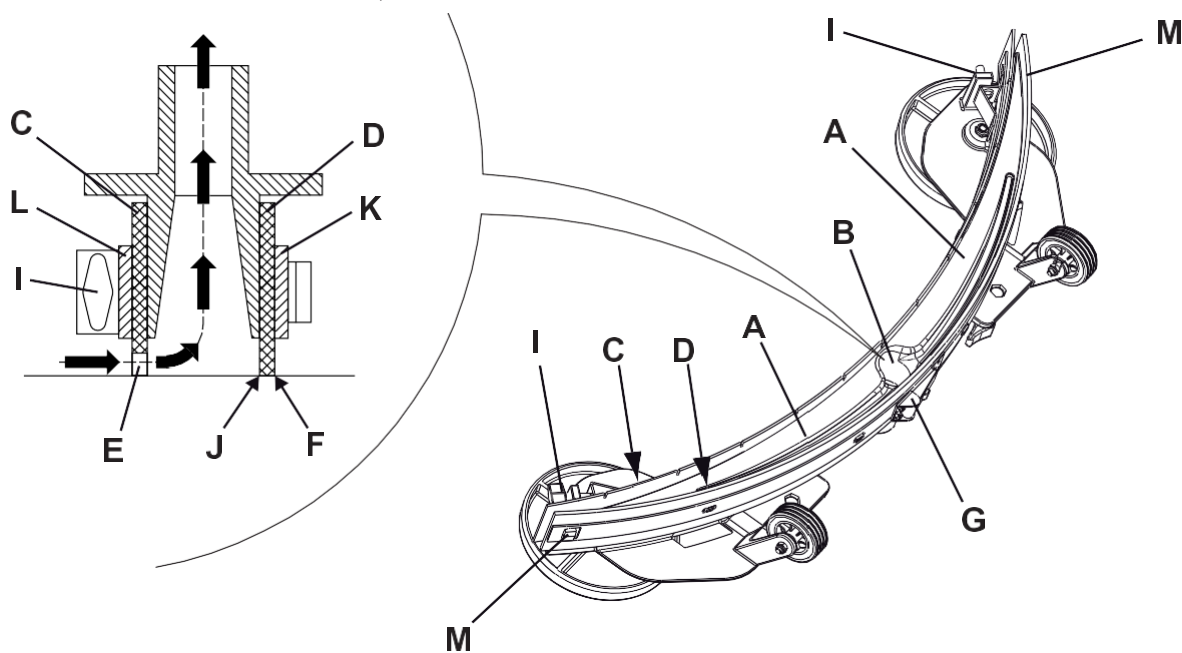
1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Izslēgt mašīnu, piespiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
3. Nolaist rakeļi (25) ar sviru (10).
4. Atlaist vaļīgāk stūri (26) un noņemt rakeļi (25).
5. Atvienot vakuuma šļūteni (15) no rakeļa.
6. Nomazgāt un notīrīt rakeļi (11. zīm.). Iztīrīt nodalījumus (A, 11. zīm.) un īpaši caurumu (B). Pārbaudīt priekšējo asmeni (C) un aizmugurējo asmeni (D), vai tie nav bojāti, bez iegriezumiem un plīsumiem; ja nepieciešams, tos nomainīt (skatīt procedūru nākošajā rindkopā).
7. Uztādīt rakeļi noņemšanai pretējā secībā.

RAKEĻA ASMENS PĀRBAUDE UN NOMAĪNA

1. Notīrīt rakeļi (11. zīm.) kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Pārbaudīt, vai priekšējā asmens (C) šķautnes (E) un aizmugurējā asmens (D) šķautnes (F) visā to garumā atrodas vienā un tajā pašā līmenī; pretējā gadījumā nepieciešams noregulēt to augstumu, kā aprakstīts zemāk:
 - Atbrīvot enkurskrūvi (G) un atlaist vaļīgāk stiprinājumus (M), lai noregulētu aizmugurējo asmeni (D); pēc tam pievilkt stiprinājumus un sakabināt enkurskrūvi.
 - Atslābināt rokratus (I) un noregulēt priekšējo plātni (C); pēc tam pievilkt rokratus.
3. Pārbaudīt, vai priekšējais (C) un aizmugurējais (D) asmens nav bojāts un ir bez iegriezumiem un plīsumiem; pretējā gadījumā tie jānomaina, kā aprakstīts zemāk. Pārbaudīt, vai aizmugurējā asmens priekšējais stūris (J) nav nodilis; ja nepieciešams asmens jāapgriež, lai nomainītu nodilušo stūri pret nebojāto stūri. Ja nodilušas arī citi stūri, nomainiet asmeni sekojoši:
 - Atbrīvot enkurskrūvi (G), noņemt stiprinājumus (M) un noņemt aizturošo lenti (K), tad nomainīt/apgriezt aizmugurējo asmeni (D). Uztādīt asmeni noņemšanai pretējā secībā.
 - Atskrūvēt rokratus (I) un noņemt uzturoši lenti (L), tad nomainīt priekšējo asmeni (C). Uztādīt asmeni noņemšanai pretējā secībā.

Pēc asmens nomaīņas (vai apgriešanas) noregulēt tā augstumu, kā aprakstīts iepriekšējā punktā.

4. Pievienot vakuuma šļūteni (15) rakelim.
5. Uztādīt rakeļi (25) un aizskrūvēt rokratus (26).
6. Nepieciešamības gadījumā noregulēt rakeļa līdzsvara koriģēšanas rokratu (27).



11. zīmējums

SUKAS/PALIKTŅA TĪRĪŠANA

**PIESARDZĪBU!**

Tīrot suku/paliktņi, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netīrumiem var sagriezt rokas.

1. Sukas/paliktņus no mašīnas noņem, kā aprakstīts nodaļā "Lietošana".
2. Notīrīt un nomazgāt suku/paliktņus ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli.
3. Pārbaudīt, vai suku/paliktņi nav bojāti un nodiluši; ja vajadzīgs, nomainīt tos.
4. Nolaist cilindriskās suku mezglu un noņemt netīrumu konteineru (D, zīm. 4), velkot to no vienas puses, izmantojot rokturi (E).
5. Iztukšot un izmazgāt netīru konteineru (D) un tad uzstādīt to, nostiprinot to uz stiprinājumiem.

TVERTNES UN PUTEKĻSŪKŠANAS REŽĢA AR PLUDIŅU TĪRĪŠANA, UN VAKA BLĪVES PĀRBAUDE

1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
2. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
3. Atvērt vāku (A, 12. zīm.).
4. Iztukšot ūdeni no rezervuāriem, izmantojot šļūtenes (16 un 17).
5. Izmazgāt vāku (A), rezervuārus (B un C) un vakuuma režģi ar automātisko pludiņa izslēgšanu (D) ar tīru ūdeni. Nepieciešamības gadījumā atbrīvot stiprinājumus (E) un atvērt mezglu (D), atjaunot pludiņu (F), notīrīt visas sastāvdaļas un pēc tam tās uzstādīt vietā.
6. Noņemt un notīrīt atkritumu paplāksni (M).
7. Pārbaudiet tvertnes vāka starpliku (G) uz veselumu.

**PIEZĪME**

Starplika (G) izveido rezervuārā vakuumu, kas vajadzīgs reģenerācijas ūdens izsūkņēšanai ar vakuumu.

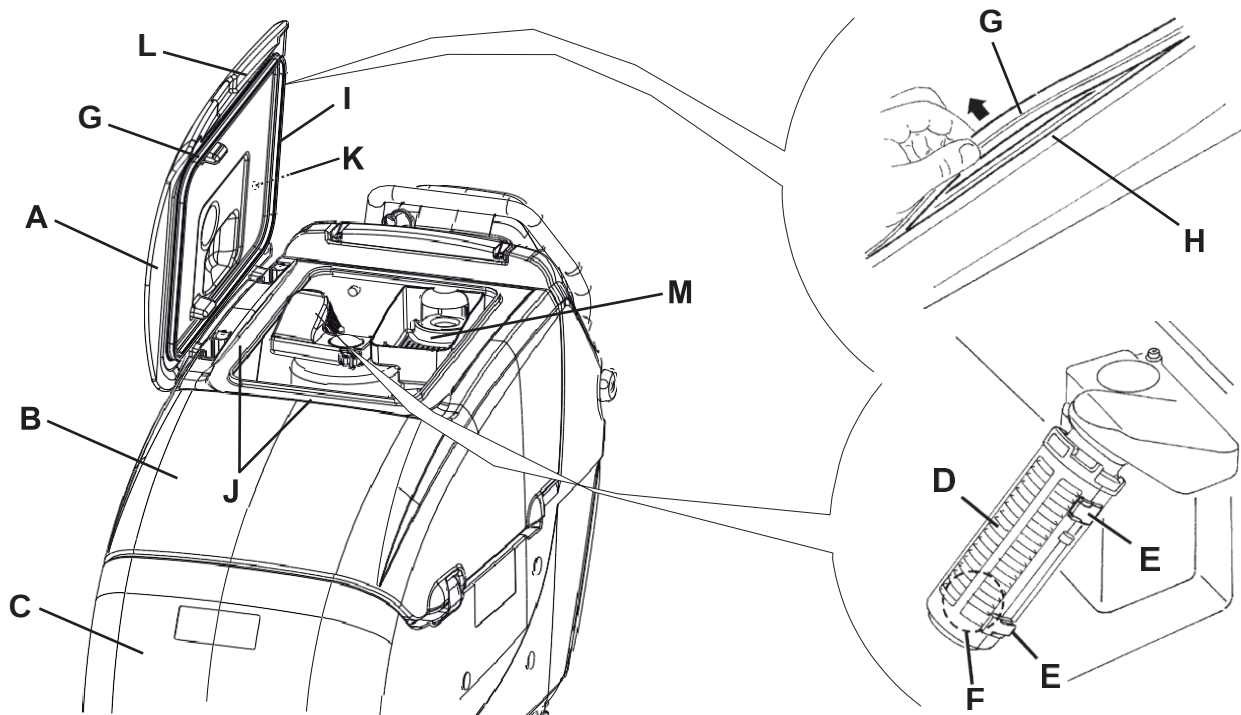
Nepieciešamības gadījumā nomainīt starpliku (G) pēc tam, kad tā izņemta no ligzdas (H). Montējot jaunu starpliku, uzstādīt jaunu salaidumu (I) centrālajā aizmugurējā zonā, kā parādīts zīmējumā.

8. Pārbaudīt, vai starplikas (G) balstvirsmā (J) nav bojāta un ir piemērota starplikai.

**PIEZĪME**

Atvere (K) ļauj kompensēt gaisu vāka gaisa izplūdi un sekmē vakuuma izveidošanos rezervuārā.

9. Aizvērt vāku (A).



12. zīmējums

SUKAS/PALIKTŅA TURĒTĀJA/CILINDRISKĀS SUKAS MEZGLA DEMONTĀŽA/UZSTĀDĪŠANA

Mašīnu var aprīkot ar suku/paliktņa turētāja mezglu (18) vai ar cilindriskās suku mezglu (19).

**PIEZĪME**

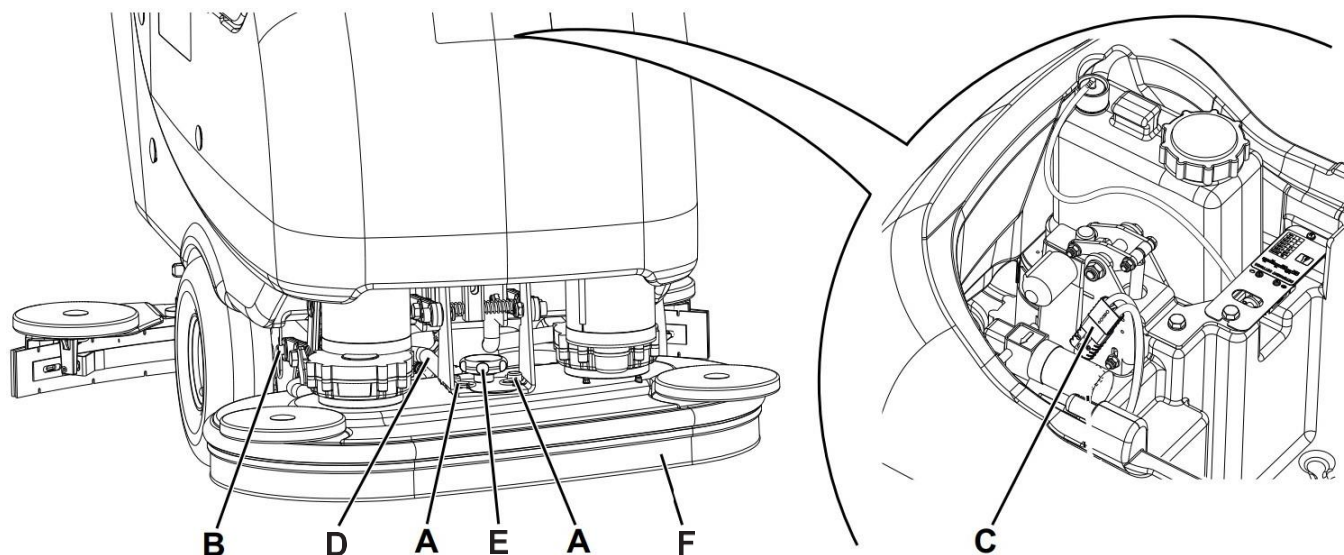
Kad mezglis ir uzstādīts/noņemts, var būt vajadzīgs nomainīt rakeli, jo tiem jābūt vienādā platumā. Par mezglu un rakeļa savstarpējo atbilstību skatīt Rakeļa uzstādīšanas sadaļu.

Demontāža

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Noņem suku/paliktņa turētājus, kā aprakstīts attiecīgajā nodaļā. Nenoņem cilindriskās suku.
3. Lai ieslēgtu mašīnu, nospiediet slēdzi (66).
4. Nolaidiet suku/paliktņa turētāja mezglu, nospiežot slēdzi (61).
5. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
6. Noņemiet drošības rēdzes (A, 13 zīm.) un [tikai suku/paliktņa turētāja mezglam (18)] montāžas rēdzi (B).
7. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16). Aizvērt vāku (22).
8. Paņemiet rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40), lai piekļūtu mezglu elektriskajam savienojumam.
9. Atvienojiet sarkano savienotāju (C).
10. Atvienojiet šķīduma šļūtenes savienojumu (D).
11. Atskrūvējiet fiksējošos rokratus (E), tad noņemiet suku/paliktņa turētāja mezglu (F).

Montāža

12. Salieciet detaļas izjaukšanas apgrieztā secībā un ievērojiet sekojošo:
 - Kad suku/paliktņa turētāja mezglis (18) ir uzstādīts, piestipriniet sviru ar rēdzi (B).



13. zīmējums

VAKUUMA SISTĒMAS MOTORA FILTRA TĪRĪŠANA

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
3. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16).
4. Paņemiet rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40).
5. Pārbaudīt vai filtra priekšējā daļa ir tīra. Ja ir nepieciešams, notīriet to ar ūdeni un saspiesto gaisu, tad uzstādiet to.
6. Izpildīt 1, 2, 3 un 4. punktus paredzētās darbības pretējā kārtībā.

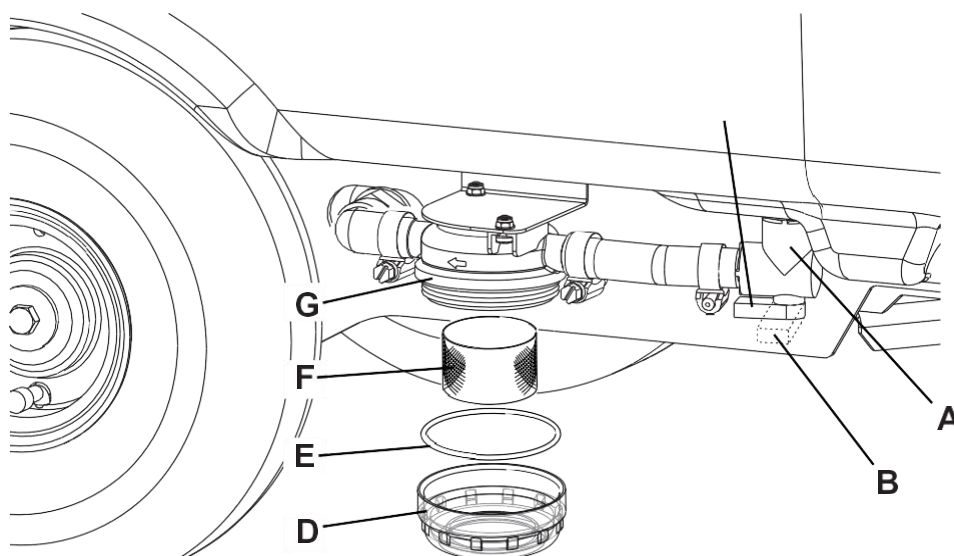
ŠĶĪDUMA/TĪRĀ ŪDENS FILTRA TĪRĪŠANA

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Izslēgt mašīnu, nospiežot un aptuveni sekundi turot slēdzi (66).
3. Aizveriet šķīduma krānu (A, zīm 14) zem mašīnas, aiz kreisā aizmugurējā riteņa.
Krāns (A) ir noslēgts, ja tas ir pozīcijā (B) attiecībā pret šļūtenēm; tas ir atvērts, ja tas ir pozīcijā (C).
4. Noņemiet caurspīdīgo vāku (D) un starpliku (E), tad noņemiet filtru (F). Iztīriet un uzstādiet tos atpakaļ uz atbalsta (G).

**PIEZĪME**

Kārtīgi uzstādiet starpliku (E) un filtru (F) uz vāka (D) un uz balsta (G).

5. Atveriet krānu (A), pagriežot to pozīcijā (C).



14. zīmējums

MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA REZERVUĀRA TĪRĪŠANA

(Mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu)

Tīrīt mazgāšanas līdzekļa rezervuāru (45) sekojoši:

1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
2. Atvērt vāku (22) un pārliecināties, ka recirkulācijas ūdens rezervuārs (21) ir tukšs, pretējā gadījumā iztukšot to ar novades šļūteni (16). Aizvērt vāku (22).
3. Paņēmi rokturi (41) un uzmanīgi paceliet rezervuāru (40).
4. Atskrūvēt tapu un atslēgt šļūteni (46) no rezervuāra (45).
5. Noņemt tvertni.
6. Izmazgāt rezervuāru nozīmētā utilizācijas vietā.
7. Uzstādīt rezervuāru (45) un pievienot šļūteni.
8. Pēc mazgāšanas līdzekļa tvertnes iztukšošanas ir jāiztukšo arī sistēma, darbinot sistēmu tikai ar tīru ūdeni (šo procedūru skatiet nākamajā paragrāfā).

ECOFLEX™ SISTĒMAS IZTUKŠOŠANA

(Mašīnai ar EcoFlex™ sistēmu)

Iztīrīt mazgāšanas līdzekļa rezervuāru, kā redzams iepriekšējā sadaļā.

Lai iztīrītu mazgāšanas līdzekļa paliekas no mazgāšanas līdzekļa caurulēm un sūkņa, turpiniet sekojoši.

1. Nospiediet slēdzi (66), lai iedarbinātu mašīnu.
2. Pārbaidiet vai mazgāšanas līdzekļa daudzuma indikatorā (60-G) displejā ir iededzies vismaz viens segments.
3. Vienlaikus piespiest un turēt slēdžus (69) un (70), kamēr displejā parādās ekrāns (60-J) (pēc aptuveni 5 sekundēm).
4. Atlaist slēdžus (69) un (70), un gaidīt, kamēr displejā beidzas atpakaļskaitīšanas taimeris un tiek aktivizēta vakuuma sistēma.
5. Savākt mazgāšanas līdzekli, kas atlicis uz grīdas.
6. Lai izslēgtu mašīnu, piespiest un aptuveni sekundi turēt slēdzi (66).
7. Pacelt rezervuāru (40), tad pārbaudīt, ka mazgāšanas līdzekļa rezervuāra šļūtene ir tukša; ja nē, atkārtoti veikt 3.–7. soli.



PIEZĪME

Drenāžas cikls ilgst aptuveni 30 sekundes, tad vakuuma funkcija automātiski sāk darboties, kas ļauj notīrīt atlikušo mazgāšanas līdzekli.

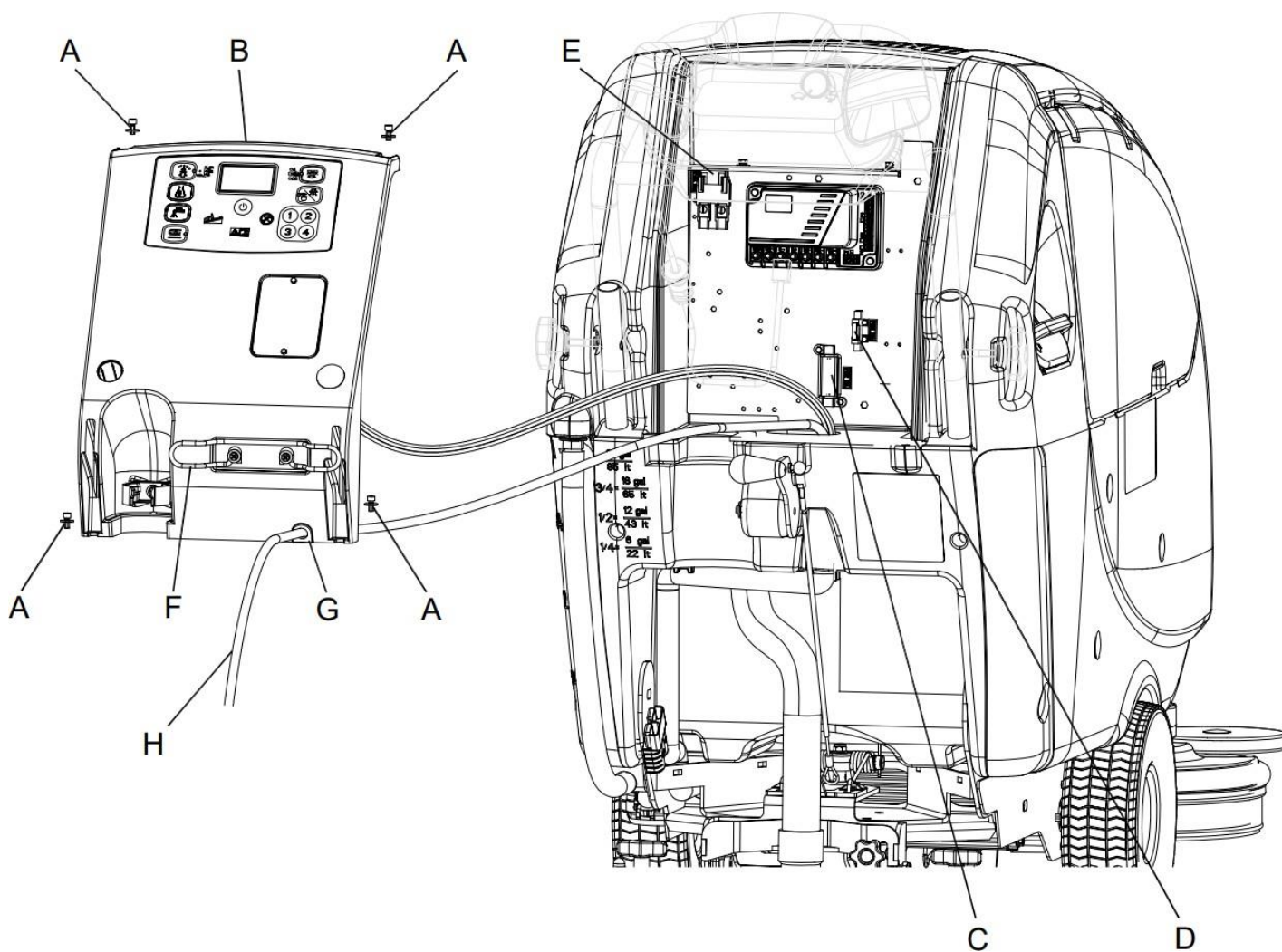
Drenāžas ciklu var veikt arī ja mazgāšanas līdzekļa rezervuārs (45) ir pilns ar ūdeni, tādējādi rūpīgi izskalojot sistēmu. Šādu iztukšošanu ieteicams veikt, lai sistēmu iztīrītu no gružiem un nosēdumiem, ja mašīna nav lietota/tīrīta ilgu laiku.

Drenāžas ciklu var veikt arī, lai ātri uzpildītu mazgāšanas līdzekļa piegādes šļūteni, kad rezervuārs (45) ir pilns, bet sistēma ir joprojām tukša.

Nepieciešamības gadījumā drenāžas ciklu var veikt atkārtoti.

DROŠINĀTĀJA PĀRBAUDE / NOMAIŅA

1. Atvienot akumulatora savienotāju (12).
2. Pabīdīt malā recirkulācijas ūdens novades šļūteni (16).
3. Noņemt akumulatora lādētāja kabeli (H, 15. zīm.) no kabeļu turētāja (F).
4. Noņemt skrūves (A) un uzmanīgi nolikt malā paneli (B), atvienojot starpgredzenu (G) no tā uz paneļa (B) esošā korpusa.
5. Pārbaudiet/nomainiet sekojošos drošinātājus:
 - C) Sukas mezgla drošinātājs F1: (50 A)
 - D) Vakuuma sistēmas drošinātājs F2: (30 A)
 - E) Piedziņas sistēmas drošinātājs F3: (60 A)
6. Izpildīt 1. līdz 4. punktā paredzētās darbības pretējā kārtībā.



15. zīmējums

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motori nedarbojas; displejas (60) nevar ieslēgties.	Akumulatora savienotājs ir atslēgts. Akumulatori ir pilnīgi izlādējušies.	Pievienot. Uzlādēt akumulatorus.
Mašīna nepārvietojas, un displejā (60) ir redzams brīdinājums: WARNING ALARM E27	Mašīna ieslēgta ar nospiestu lāpstīņu.	Atlaidiet lāpstīņu. Ja problēma turpinās, sazinieties ar pilnvaroto Tehniskās apkalpošanas centru.
Iedarbinot mašīnu, mirgo slēdža (62) LED un sukas nedarbojas.	Mašīna izslēgta, vispirms nepadziņojot suku mezglu.	Pagaidiet, līdz mezgls paceļas, pirms atkal iedarbināt sukas, nospiežot slēdzi.
Sukas nedarbojas, akumulatora simbols (60-C) mirgo un displejā parādās trauksmes ziņojums: WARNING ALARM E31	Akumulatori ir pilnīgi izlādējušies.	Uzlādēt akumulatorus. Ja problēma saglabājas, aizvietojiet akumulatorus.
Kad darbojas, displejā redzams brīdinājuma ziņojums: WARNING ALARM E17	Suku motori ir pārslogoti. Pastāv svešķermeņi (samezglojušas vītnes u.t.t.), kas neļauj sukām rotēt.	Lietot mīkstākas sukas un/vai nepieļaut darbību ar ieslēgtu papildu spiedienu. Notīriet suku vietnes.
Displejā (60) redzams brīdinājuma ziņojums: WARNING ALARM E14	Piedziņas motora pārslodze.	Izslēdziet un pēc tam atkal ieslēdziet mašīnu. Izvairieties no mašīnas lietošanas uz slīpumiem, kas ir lielāki par norādītajiem vai braukšanu pāri pārāk augstiem šķēršļiem.
Kamēr uzlādējat akumulatorus ar iebūvēto akumulatoru lādētāju, displejā (60) redzams brīdinājuma ziņojums: WARNING ALARM C4 or D3	Akumulatora uzlādētājs nav spējīgs pareizi uzlādēt akumulatorus maksimālajā laikā.	Vēlreiz palaidiet akumulatoru uzlādes ciklu. Ja problēma saglabājas, aizvietojiet akumulatorus.
Displejā (60) redzams šāda veida brīdinājuma ziņojums: WARNING ALARM XX Kur "XX" ir kods, kas nav norādīts augstāk.	Mašīnas elektroniskās vadības sistēma ir trauksmes stāvoklī.	Izslēdziet un pēc tam atkal ieslēdziet mašīnu. Ja problēma turpinās, sazinieties ar pilnvaroto Tehniskās apkalpošanas centru.
Rekuperācijas ūdens uzsūkšana nav pietiekama.	Recirkulācijas ūdens rezervuārs ir pilns. Vakuuma šļūtene ir atslēgta no rakeļa. Aizsprostots vakuuma režģis ir aizsprostojies vai plūsma pārtrūkst. Netīrums paplāksne ir aizsprostota. Netīrs rakelis vai nodiluši vai bojāti rakeļa asmeņi. Tvertnes vāks nav pilnīgi aizvērts vai paplāksne ir bojāta.	Iztukšot rezervuāru. Pievienot. Iztīrīt režģi vai pārbaudīt plūdiņu. Notīrīt. Notīrīt un pārbaudīt rakelī. Aizvērt vāku pienācīgi, vai nomainīt starpliku.
Šķīduma plūsma nav pietiekama.	Šķīduma/tīrā ūdens krāns ir aizvērts. Šķīduma/tīrā ūdens filtrs ir netīrs. Netīrs/ar nosēdumiem pārklāts EcoFlex™ sistēmas rezervuārs (opcija).	Atveriet krānu. Notīriet filtru. Iztukšot.
Rakelis atstāj pēdas uz grīdas.	Netīrumi zem rakeļa asmeņiem. Nodiluši, iepītsuši vai sadauzīti rakeļa asmeņi. Rakelis nav līdzsvarots ar rokratu.	Noņemiet grūzus. Nomainiet asmeņus. Noregulēt.



PIEZĪME

Ja mašīnai ir uzstādīts akumulatora uzlādētājs (pēc izvēles), tā nevar darboties, ja uzlādētājs nav pievienots korpusam. Akumulatora lādētāja darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar autorizēto servisa centru.

Papildus informāciju skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, kas ir pieejama jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā.

NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS

Mašīnas likvidēšanu saskaņot ar kvalificētu metāllūžņu speciālistu.

Pirms mašīnas nodošanas metāllūžņos noņemiet un atdaliet šādus materiālus, kas pareizi jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem:

- Akumulatori
- Sukas/paliktņi
- Plastmasas šļūtenes un sastāvdaļas
- Elektriskie un elektroniskie komponenti (*)

(*) Sazinieties ar tuvāko Nilfisk centru, it sevišķi, ja nododat metāllūžņos elektriskus un elektroniskus komponentus.

Mašīnas materiālu sastāvs un pārstrādājāmība

Tips	Pārstrādājāmības procents	SC650 svara attiecība
Alumīnijs	100%	7%
Dažādi elektromotori	29%	25%
Melnie materiāli	100%	24%
Elektroinstalācija	80%	3%
Šķidrumi	100%	0%
Plastmasa - nepārstrādājams materiāls	0%	2%
Plastmasa - pārstrādājams materiāls	100%	6%
Polietilēns	92%	30%
Gumija	20%	2%

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	2
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA	2
ADRESACI PODRĘCZNIKA	2
JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK	2
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	2
DANE IDENTYFIKACYJNE	2
INNE PODRĘCZNIKI	2
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA	2
ZMIANY I USPRAWNIENIA	3
PRZEZNACZENIE MASZINY	3
PRZYJĘTA KONWENCJA	3
ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZINY	3
BEZPIECZEŃSTWO	3
SYMBOLE	3
INSTRUKCJE OGÓLNE	4
OPIS MASZINY	6
BUDOWA MASZINY	6
PANEL STEROWANIA	8
AKCESORIA/OPCJE	9
DANE TECHNICZNE	9
SCHEMAT ELEKTRYCZNY (AKUMULATOR LITOWO-JONOWY)	11
SCHEMAT ELEKTRYCZNY (AKUMULATOR KWASOWO-OŁOWIOWY)	13
UŻYTKOWANIE	15
KONTROLA I KONFIGURACJA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE	15
USTAWIANIE TYPU I INSTALACJA AKUMULATORÓW (AKUMULATORY WET, GEL, GEL-AGM, TPPL LUB LI-ION)	16
PRZED URUCHOMIENIEM MASZINY	16
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZINY	20
OBSŁUGA MASZINY (MYCIE/SUSZENIE)	20
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA	23
PO ZAKOŃCZENIU PRACY Z MASZYNĄ	23
DŁUŻSZY BRAK AKTYWNOŚCI MASZINY	24
PIERWSZY OKRES UŻYTKOWANIA	24
KONSERWACJA	24
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH	24
ŁADOWANIE AKUMULATORA	25
USTAWIENIA NADZORU	26
CZYSZCZENIE ZGARNIAKA	29
KONTROLA I WYMIANA PIÓR ZGARNIAKA	29
CZYSZCZENIE SZCZOTKI/PODUSZKI	30
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ Z PŁYWAKIEM I KONTROLA USZCZELKI POKRYWY	30
MONTAŻ / DEMONTAŻ UCHWYTU SZCZOTKI / PODUSZKI / SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ	31
CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKA SYSTEMU ODKURZANIA	32
CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU / CZYTEJ WODY	32
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU	33
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU ECOFLEX™	33
SPRAWDZANIE/WYMIANA BEZPIECZNIKÓW	34
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	35
UTYLIZACJA	36

WPROWADZENIE



UWAGA

Liczby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis maszyny.

PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny. Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą przeczytać uważnie niniejszy podręcznik przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z maszyną. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

ADRESACI PODRĘCZNIKA

Niniejszy Podręcznik przeznaczony jest dla operatorów i techników wykwalifikowanych do przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji maszyny.

Operatorowi nie wolno wykonywać czynności zastrzeżonych dla wykwalifikowanych techników. Nilfisk nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK

Podręcznik Użytkownika musi być przechowywany w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do maszyny jest świadectwem zgodności maszyny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.



UWAGA

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.

DANE IDENTYFIKACYJNE

Model maszyny i numer seryjny zostały podane na tabliczce (34).

Rok produkcji maszyny jest zapisany w Deklaracji zgodności i jest wskazywany również przez dwie pierwsze cyfry numeru seryjnego maszyny.

Informacje te są użyteczne, gdy potrzebne są części zamienne do maszyny. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZYNY
Numer seryjny MASZYNY

INNE PODRĘCZNIKI

- Instrukcja obsługi elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) jest integralną częścią niniejszej instrukcji obsługi

Dostępne są ponadto następujące podręczniki:

- Podręcznik Serwisowy (do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk)
- Lista Części Zapasowych (dostarczana z maszyną)

CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk.

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

Jeśli potrzebna jest pomoc serwisowa lub, gdy konieczne jest zamówienie części zamiennych i osprzętu, należy skontaktować się z firmą Nilfisk podając model i numer seryjny maszyny.

ZMIANY I USPRAWNINIENIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do maszyn uprzednio sprzedanych. Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

PRZEZNACZENIE MASZYN

Zamiatarko-suszarka przeznaczona jest do obsługi przez wykwalifikowanego operatora, do czyszczenia (zamiatania i suszenia) gładkich i litych podłóg, w środowisku domowym lub przemysłowym, w bezpiecznych warunkach użytkowania. Zamiatarko-suszarka nie może być używana do czyszczenia wykładzin i dywanów.

PRZYJĘTA KONWENCJA

Używane w tym podręczniku określenia, takie jak „do przodu”, „do tyłu”, „przód”, „tył”, „z lewej”, „z prawej”, odnoszą się do pozycji operatora siedzącego w fotelu i trzymającego ręce na kierownicy (2).

ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYN

Przy rozpakowywaniu maszyny należy ściśle stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu.

Przy dostawie należy uważnie sprawdzić, czy maszyna i jej opakowanie nie zostały uszkodzone podczas transportu. Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej. Prosimy sprawdzić, czy z maszyną zostały dostarczone następujące pozycje:

1. Dokumentacja techniczna:
 - Podręcznik użytkownika zamiatarko-suszarki
 - Podręcznik użytkownika elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona)
 - Lista części zamiennych zamiatarko-suszarki
2. Nr 1 przyłączy ładowarki akumulatora (w przypadku jednostki bez wbudowanej ładowarki akumulatora)
3. 2 szt. bezpiecznik pióra (30 A)

BEZPIECZEŃSTWO

Poniższe symbole wskazują na potencjalne niebezpieczeństwo. Zawsze czytać tak oznakowane informacje i przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i mienia.

Współpraca operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest efektywny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków, jakie mogą się pojawić w fabryce podczas pracy lub przemieszczania jest powodowanych brakiem stosowania się do najprostszych reguł zachowania ostrożności. Ostrożność i rozważa operatora są najlepszą gwarancją uniknięcia wypadków oraz podstawowym warunkiem pomyślnego zrealizowania każdego programu zapobiegawczego.

SYMBOLE



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na wystąpienie niebezpiecznej sytuacji, śmiertelnie zagrażającej operatorowi.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na potencjalne ryzyko spowodowania urazów u ludzi lub uszkodzenia przedmiotów.



PRZESTROGA!

Wskazuje na ostrzeżenie lub informację dotyczącą ważnej lub użytecznej funkcji. Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.



UWAGA

Wskazuje na informację dotyczącą jakiejś ważnej lub użytecznej funkcji.



SPRAWDZIĆ

Wskazuje, że przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy się zapoznać z instrukcją.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Poniżej przedstawione są konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć ludzi i maszyny.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- *Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, naprawczych, czyszczenia lub wymiany należy rozłączyć złącze akumulatora.*
- *Opisywana maszyna może być użytkowana tylko przez przeszkolonych operatorów. Dzieci i osoby niepełnosprawne nie mogą użytkować tej maszyny.*
- *Akumulatory ołowiowe (WET) należy chronić przed iskrami, ogniem i materiałami palnymi. Podczas prawidłowej pracy wydzielane są gazy wybuchowe.*
- *Nie należy nosić biżuterii pracując w pobliżu części elektrycznych.*
- *Nie należy pracować pod podniesioną maszyną, jeśli nie jest ona w bezpieczny sposób podparta.*
- *Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary: Maszyna nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.*
- *Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych (WET) wytwarzany jest bardzo wybuchowy wodór. Podczas ładowania akumulatorów zbiorniki muszą być otwarte, a samo ładowanie można przeprowadzać tylko w dobrze wentylowanym miejscu i z dala od otwartego ognia.*

**OSTRZEŻENIE!**

- *Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.*
- *Przed użyciem prostownika należy upewnić się czy wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.*
- *Nie wolno ciągnąć lub przenosić maszyny za kabel prostownika i nigdy nie wolno używać kabla prostownika jako uchwytu. Nie wolno zamykać drzwi, gdy przeciągnięty jest przez nie kabel prostownika ani przeciągać kabla prostownika w pobliżu ostrych krawędzi lub narożników. Należy uważać, aby nie najechać maszyną na kabel prostownika.*
- *Kabel prostownika należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.*
- *Nie wolno używać maszyny, jeśli kabel prostownika lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli maszyna nie działa tak, jak powinna, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub wpadła do wody, należy ją przekazać do centrum serwisowego.*
- *Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć kabel prostownika od źródła zasilania.*
- *Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.*
- *Aby uniknąć nieautoryzowanego użycia maszyny, wyłączyć maszynę przed jej opuszczeniem.*
- *Nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru nie mając pewności, że maszyna nie jest unieruchomiona.*
- *Należy zawsze chronić maszynę przed wpływem słońca, deszczu i złej pogody zarówno, gdy jest ona używana, jak i podczas spoczynku. Przechowuj maszynę w suchych pomieszczeniach: Maszyna musi być używana w stanie suchym. Nie wolno jest stosować lub trzymać na zewnątrz w warunkach wilgoci.*
- *Przed użyciem maszyny należy zamknąć wszystkie drzwi i/lub pokrywy.*
- *Maszyna nie może być wykorzystywana do zabawy. Należy zwracać baczność uwagę na dzieci znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.*
- *Maszyny należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez Nilfisk.*
- *Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.*
- *Nie używać maszyny w miejscach szczególnie zapyłonych.*
- *Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie wyrządzić krzywdy ludziom i nie uszkodzić przedmiotów.*
- *Nie uderzać w półki i rusztowania, zwłaszcza jeżeli istnieje ryzyko spadnięcia z nich przedmiotów.*
- *Nie kłaść pojemników z płynami na maszynie; umieszczać je w uchwycie na puszkę.*
- *Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0°C do +40°C.*
- *Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0°C do +40°C.*
- *Wilgotność powietrza musi zawierać się w przedziale od 30% do 95%.*

**OSTRZEŻENIE!**

- Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących.
- Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.
- Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.
- Aby uniknąć uszkodzenia podłogi, nie należy dopuszczać do pracy szczotki suchej, gdy maszyna jest nieruchoma.
- W przypadku pożaru zalecane jest używanie gaśnic proszkowych, a nie wodnych.
- Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do standardowych instrukcji konserwacji.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wylotów maszyny. Nie wolno używać maszyny, gdy jej wyloty są zatkane. Wyloty muszą być wolne od kurzu, włókien, włosów i innych obcych ciał mogących zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.
- W przypadku konieczności pchania urządzenia w celu wykonania czynności serwisowych (brakujące lub rozładowane akumulatory itd.) nie należy przekraczać prędkości 4 km/h.
- Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.
- Należy uważać transportując maszynę w czasie mrozów. Woda znajdująca się w zbiorniku zwrotnym lub węzłach mogłaby zamrznąć i poważnie uszkodzić maszynę.
- Należy używać tylko szczotek i poduszek dostarczanych wraz z maszyną i wymienionych w Podręczniku użytkownika. Stosowanie innych szczotek suchych i uchwytów poduszek mogłoby zmniejszyć poziom bezpieczeństwa pracy.
- W przypadku nieprawidłowego działania maszyny, należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W przeciwnym razie należy zwrócić się o pomoc do uprawnionych pracowników lub do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Jeżeli maszyna
 - nie działa poprawnie
 - jest uszkodzona
 - ma przecieki wody lub piany
 - została pozostawiona na zewnątrz i narażona na oddziaływanie złych warunków atmosferycznych
 - jest mokra lub została zanurzona w wodziewyłączyć ją natychmiast i skontaktować się z centrum serwisowym Nilfisk lub wykwalifikowanym technikiem.
- Jeśli wymagana jest wymiana części, należy zażądać ORYGINALNYCH części od autoryzowanego przedstawiciela handlowego lub detalisty.
- Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie maszyny, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszej instrukcji, które muszą być wykonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowany serwis.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie myć urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy użyciu substancji żrących.
- Z powodu obecności materiałów toksycznych i szkodliwych (akumulatory itp.), które zgodnie z obowiązującymi normami muszą być utylizowane w specjalnych ośrodkach, maszyna musi zostać zutylizowana we właściwy sposób (patrz rozdział Utylizacja).

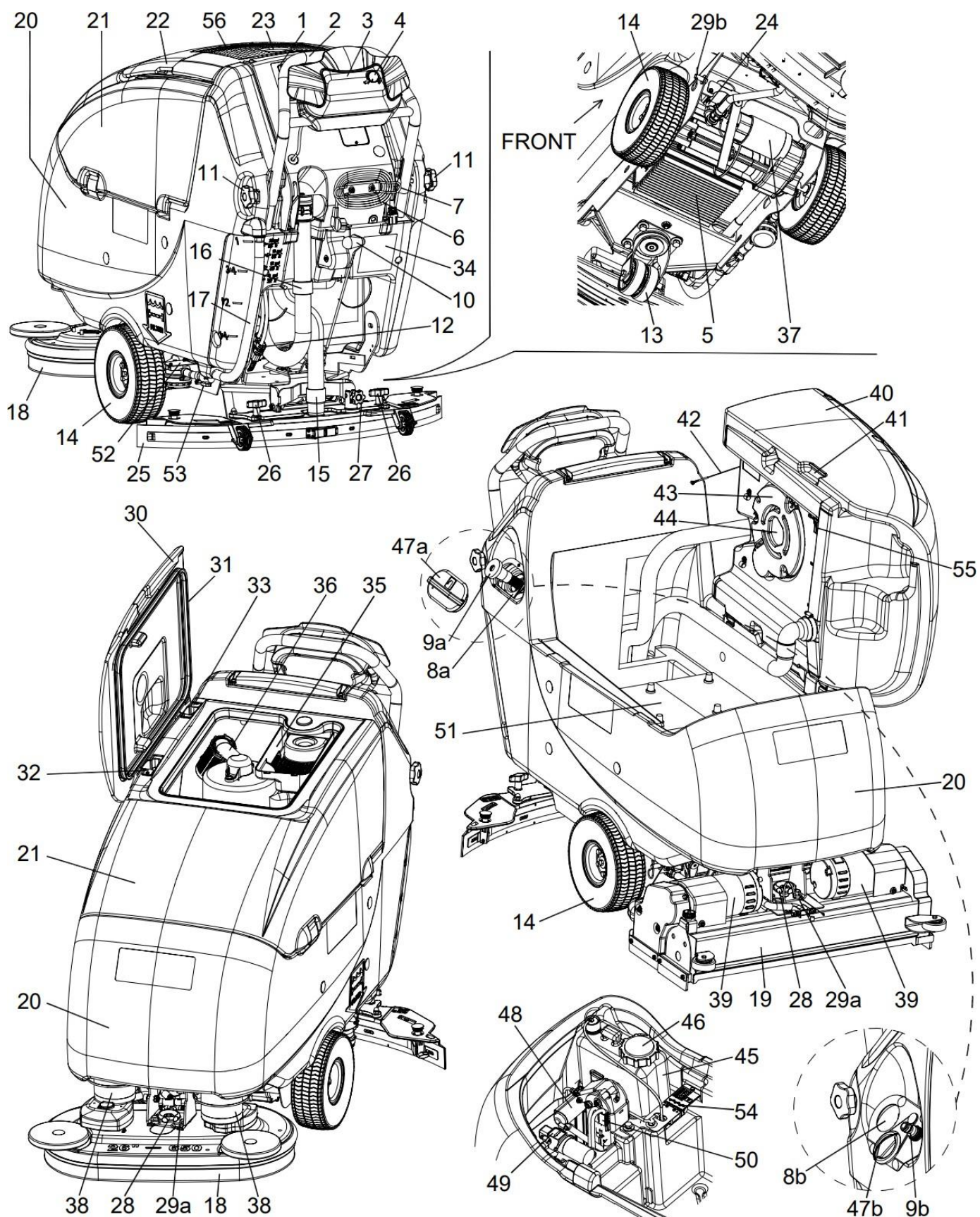
OPIS MASZYNY

BUDOWA MASZYNY

1. Panel sterowania
2. Regulowany uchwyt
3. Dźwignia jazdy do przodu/tyłu
4. Regulator prędkości ruchu do przodu/w tył
5. Prostownik do ładowania akumulatora (opcja)
6. Kabel przyłączeniowy ładowarki akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
7. Uchwyt kabla przyłączeniowego ładowarki akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
- 8a. Szyjka wlewu zbiornika roztworu / czystej wody
- 8b. Szyjka wlewu zbiornika roztworu / czystej wody (**)
- 9a. Wyjmowany przewód podawania wody (opcja)
- 9b. Szybkie złącze z ogranicznikiem dopływu wody do wypełniania zbiornika z roztworem/czystą wodą (**)
10. Dźwignia podnoszenia/opuszczania zgarniaka
11. Pokrętła do ustawiania nachylenia uchwytu
12. Złącze akumulatora (czerwone). To przyłącze działa także jako przycisk AWARYJNY, przerywający natychmiast wszystkie funkcje.
13. Tylne koło skrętne
14. Przednie koła
15. Wąż podciśnieniowy zgarniaka
16. Wąż spustowy wody recykulowanej
17. Przewód spuszczenia i kontroli poziomu roztworu / czystej wody
18. Talerz z dwoma uchwytami szczotek / poduszek
19. Talerz z dwiema szczotkami cylindrycznymi
20. Zbiornik roztworu / czystej wody
21. Zbiornik wody recykulowanej
22. Pokrywa zbiornika zwrotnego
23. Uchwyt na puszkę
24. Zawór elektromagnetyczny
25. Zgarniak
26. Pokrętła mocowania zgarniaka
27. Pokrętło regulacji zgarniaka
28. Pokrętło mocowania/zwalniania talerza
- 29a. Zawleczka zabezpieczająca talerza
- 29b. Zawleczka dźwigni talerza
30. Pokrywa zbiornika zwrotnego (otwarta)
31. Uszczelka pokrywy zbiornika
32. Osłona ruchomej płytki zabezpieczającej
33. Osłona stałej płytki zabezpieczającej (nie usuwać!)
34. Tabliczka z numerem seryjnym / danymi technicznymi / świadectwem zgodności
35. Tacka na zanieczyszczenia w zbiorniku wody zwrotnej
36. Kratka podciśnieniowa z automatycznym pływakowym systemem odcinającym
37. Silnik układu napędowego
38. Silnik szczotki/uchwytu poduszki
39. Silnik szczotki cylindrycznej mokrej
40. Zbiornik wody zwrotnej (otwarty)
41. Uchwyt podnoszenia zbiornika
42. Linka zabezpieczająca zbiornika
43. Osłona silnika systemu odkurzania
44. Filtr wygłuszający silnika systemu odkurzania
45. Zbiornik detergentu (*)
46. Zatyczka wlotu zbiornika detergentu (*)
- 47a. Korek wlewu
- 47b. Korek wlewu (**)
48. Silnik podnoszenia/opuszczania talerza
49. Pompa wody (*)
50. Złączka talerza uchwytu szczotki mokrej/poduszki czyszczącej (czerwoną)
51. Akumulatory
52. Filtr roztworu / czystej wody
53. Zawór roztworu / czystej wody
54. Tabela stosowania detergentu (*)
55. Schemat przyłączeniowy akumulatora
56. Kieszeń (opcja)
57. Pompa detergentu (*)

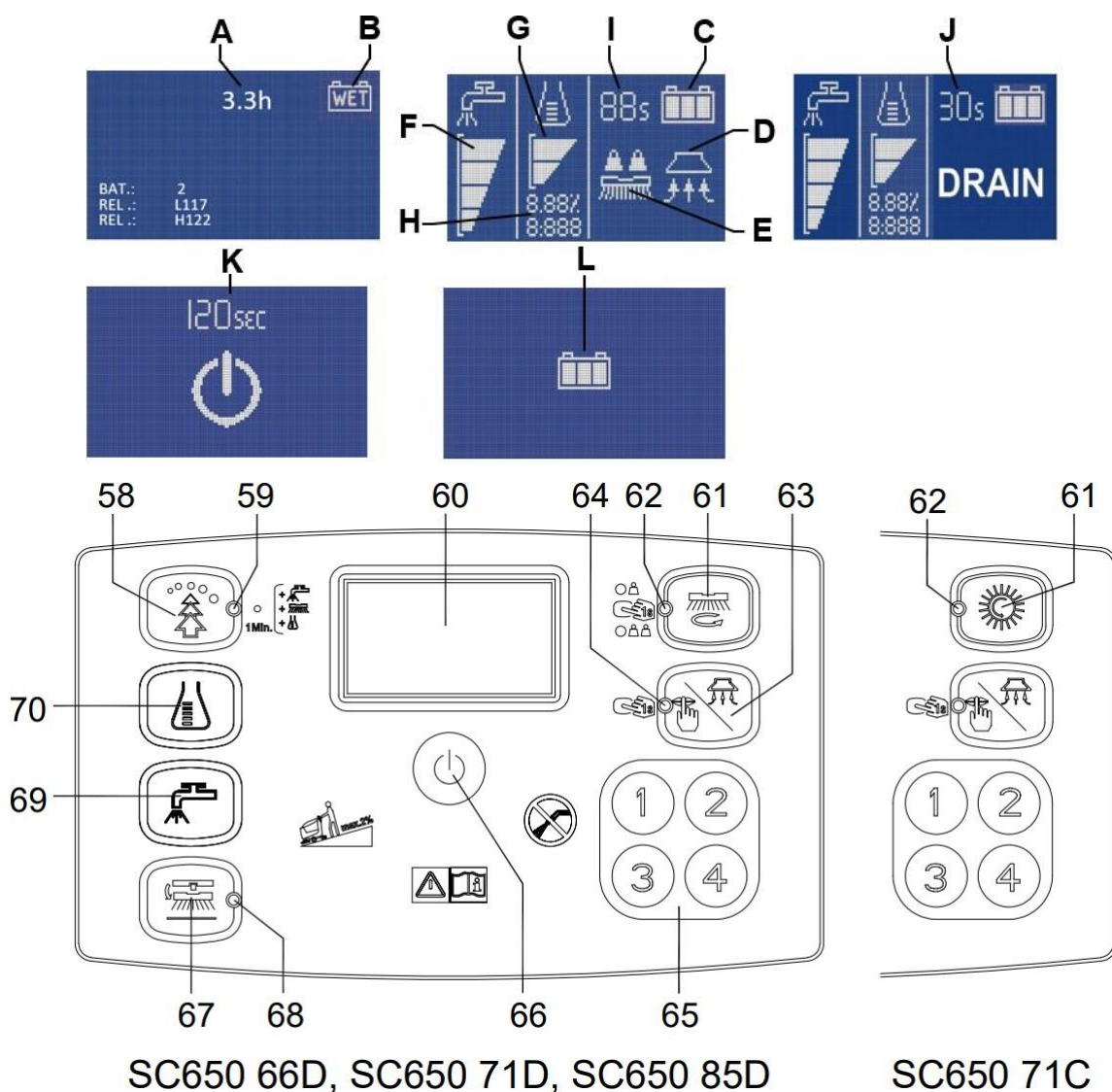
(*) Tylko maszyny z systemem EcoFlex™ (opcjonalnym)

(**) Tylko maszyny z systemem ogranicznika dopływu wody.



PANEL STEROWANIA

58. Włącznik systemu EcoFlex™ (*)
59. Dioda włącznika systemu EcoFlex™ (*)
- Dioda świeci się – system EcoFlex™ jest włączony
 - Dioda miga – tymczasowe pominięcie
60. Wyświetlacz
- A) Godziny pracy
- B) Typ akumulatora
- C) Poziom naładowania akumulatora
- D) Tryb odkurzenia
- E) Tryb pracy szczotki
- F) Wydatek wody
- G) Procentowa ilość detergentu (*)
- H) Procentowa zawartość detergentu w wodzie do mycia (*)
- I) Zegar nadzórności systemu EcoFlex™ (*)
- J) Włączenie spustu systemu EcoFlex™ (*)
- K) Zegar automatycznego wyłączenia
- L) Ładowanie akumulatora przez prostownik wbudowany (*)
61. Przełącznik podnoszenia/opuszczania talerza mocowania szczotki mokrej/poduszki czyszczącej/szczotki mokrej cylindrycznej
- Migająca zielona dioda: Podnoszenie/opuszczanie talerza szczotki
 - Zielona dioda: Gotowa do pracy
 - Czerwona dioda – włączony dodatkowy nacisk
- Jeżeli zostanie przytrzymany przez jedną sekundę, włączana jest funkcja dodatkowego ciśnienia (dotyczy wyłącznie SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
62. Dioda włącznika podnoszenia/opuszczania talerza:
- Dioda zielona – podnoszenie/opuszczanie talerza szczotki /poduszki czyszczącej/szczotki cylindrycznej
 - Czerwona dioda LED – dodatkowy nacisk (dotyczy wyłącznie SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Włącznik systemu odkurzenia
- Nacisnąć i przytrzymać przez jedną sekundę, aby przełączyć tryb standardowy/tryb ECO/Wył.
64. Lampka ostrzegawcza systemu odkurzenia
65. Klawiatura numeryczna
66. Włącznik
- Hasło: „1 2 3 4”
67. Włącznik zwolnienia uchwytu szczotki/poduszki
68. Lampka ostrzegawcza przełącznika zwolnienia uchwytu szczotki / poduszki
69. Włącznik przepływu roztworu
- Łącznie 4 poziomy, przełączane kolejno
70. Włącznik sterowania przepływem detergentu (*)
- Łącznie 2 poziomy, przełączane kolejno
- (*) Tylko maszyny z systemem EcoFlex™ (opcjonalnym)



AKCESORIA/OPCJE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujące akcesoria/wyposażenie dodatkowe zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

1. Akumulatory ŻELOWE/akumulatory GEL-AGM/akumulatory TPPL/akumulatory litowo-jonowe
2. Elektroniczny prostownik do ładowania akumulatorów
3. Szczotki i szczotki cylindryczne wykonane z różnych materiałów
4. Poduszki wykonane z różnych materiałów
5. Talerz z dwoma uchwytami szczotek/poduszek 24" i zgarniakiem 33"
6. Poliuretanowe pióra zgarniaka
7. EcoFlex™
8. Koła przednie i tylne z odmiennych materiałów
9. Wyjmowany przewód podawania roztworu / czystej wody
10. Kieszeń

Aby otrzymać więcej informacji nt. akcesoriów opcjonalnych, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

DANE TECHNICZNE

Ogólne informacje techniczne

Model	SC650 66D (2 uchwyty szczotki / poduszki)	SC650 71D (2 uchwyty szczotki / poduszki)	SC650 85D (2 uchwyty szczotki / poduszki)	SC650 71C (2 szczotki cylindryczne mokre)
Zasilanie DC	24 V			
Moc znamionowa	1 400 W			1 800 W
Stopień ochrony IP	IPX4			
Wysokość maszyny	1 072 mm			
Pojemność zbiornika roztworu / zbiornika powrotnego	80 litrów			
Przepływ roztworu 3 cl/metr + 1 l/min	1,27 / 2,55 / 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62 / 3,25 / 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min
Przepływ detergentu w systemie EcoFlex™	0,25% ÷ 3%			
Średnica koła napędowego	267 mm			
Średnica tylnego koła	100 mm			
Nacisk koła napędowego na podłoże	0,45 N/mm²	0,45 N/mm²	0,48 N/mm²	0,48 N/mm²
Nacisk koła tylnego na podłoże	1,03 N/mm²	1,03 N/mm²	0,91 N/mm²	0,91 N/mm²
Moc silnika systemu odkurzacza (znamionowa)	400 W			
Moc silnika systemu napędowego (znamionowa)	200 W			
Prędkość maks.	5,6 km/h			
Zdolność pokonywania wzniesień	2% (1°)			
Poziom ciśnienia akustycznego/tryb cichy (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Poziom drgań przenoszonych przez kończyny górne (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s²			
Wielkość komory akumulatora (szerokość x długość x wysokość)	375 x 355 x 615 mm			
Maks. podciśnienie (tryb cichy)	12,2/9,1 kPa			
Ładowarka pokładowa 50/60 Hz	24V/25A			
Min. zakręt korytarza	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Przeciętna moc pobrana	866 W	1 079 W	1 141 W	1 004 W
Wymiary opakowania (dł. x szer. x wys.)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Model w opcji

Dane techniczne maszyn z talerzem szczotki / poduszki

Model	SC650 66D (2 uchwyty szczotki/ poduszki)	SC650 71D (2 uchwyty szczotki/poduszki)	SC650 85D (2 uchwyty szczotki/ poduszki)
Szerokość czyszczenia	660 mm	710 mm	837 mm
Średnica szczotki/poduszki	330 mm	355 mm	430 mm
Przesunięcie talerza w prawo/w lewo	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Odległość szczotki mokrej od podłoża (jeżeli zamontowana)	125 mm		
Szerokość zgarniaka	890 mm		1 040 mm
Maksymalna długość maszyny	1 500 mm		1 574 mm
Szerokość maszyny bez zgarniaka	748 mm		860 mm
Masa bez akumulatora i przy pustych zbiornikach	138 kg	139 kg	145 kg
Maksymalna masa z akumulatorami (maksymalna ładowność) i przy pełnych zbiornikach	441 kg	442 kg	448 kg
Masa wysyłkowa	186 kg	200 kg	204 kg
Masa pojazdu gotowego do jazdy	346 kg	347 kg	353 kg
Moc silnika szczotki (znamionowa)	2 x 400 W		
Prędkość szczotki	220 obr./min.		
Ciśnienie przy wyłączonej funkcji dodatkowego nacisku uchwytu szczotki / poduszki	21 kg	22 kg	31 kg
Ciśnienie przy włączonej funkcji dodatkowego nacisku uchwytu szczotki / poduszki	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Model w opcji

Dane techniczne maszyn z talerzem mocowania cylindrycznej szczotki mokrej

Model	SC650 71C (2 szczotki cylindryczne mokre)
Szerokość czyszczenia	703 mm
Wielkość cylindrycznej szczotki mokrej (średnica x długość)	145 x 690 mm
Przesunięcie talerza w prawo/w lewo	91/91 mm
Odległość talerza cylindrycznej mokrej od podłoża (jeżeli zamontowana)	60 mm
Szerokość zgarniaka	890 mm
Maksymalna długość maszyny	1 472 mm
Szerokość maszyny bez zgarniaka	785 mm
Masa bez akumulatora i przy pustych zbiornikach	143 kg
Maksymalna masa z akumulatorami (maksymalna ładowność) i przy pełnych zbiornikach	446 kg
Masa wysyłkowa	207 kg
Masa pojazdu gotowego do jazdy	351 kg
Moc silnika szczotki	2 x 600 W
Prędkość szczotki cylindrycznej	613 obr./min.
Nacisk szczotki cylindrycznej	36 kg

SCHEMAT ELEKTRYCZNY (AKUMULATOR LITOWO-JONOWY)

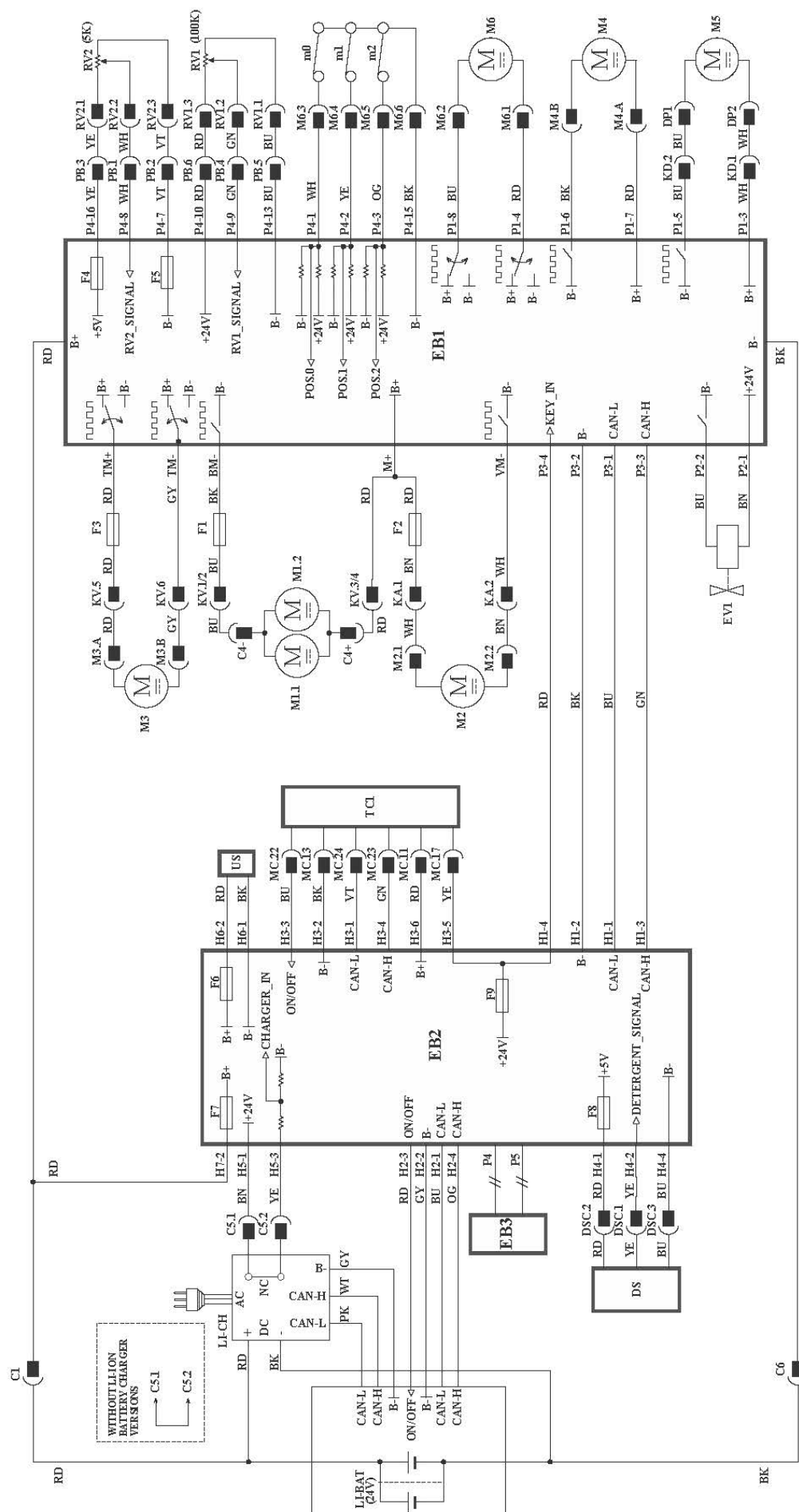
Legenda

LI-BAT	Akumulator litowo-jonowy
C1	Złącze akumulatora
C4	Złącze talerza
C5	Złącze ładowarki akumulatora litowo-jonowego (opcja)
C6	Zacisk ujemny akumulatora litowo-jonowego
LI-CH	Ładowarka akumulatora litowo-jonowego (opcja)
DS	Czujnik poziomu detergentu (opcja)
TC1	Multicon (opcja)
EB2	Sterownik interfejsu użytkownika
EB1	Główny sterownik maszyny
EV1	Zawór elektromagnetyczny
EB3	Talerz szczotki/Talerz szczotki cylindrycznej
F1	Bezpiecznik talerza
F2	Bezpiecznik systemu odkurzania
F3	Bezpiecznik systemu napędowego
F4	Bezpiecznik RV2
F5	Bezpiecznik RV2
F6	Bezpiecznik gniazda USB
F7	Bezpiecznik wejścia zasilania
F8	Bezpiecznik czujnika poziomu detergentu
F9	Bezpiecznik wyłącznika zasilania
M1.1,2	Silniki uchwytów szczotki mokrej/poduszki czyszczącej
M2	Silnik systemu odkurzania
M3	Silnik układu napędowego
M4	Pompa wody
M5	Pompa detergentu (opcja)
M6	Silnik siłownika
m0	Mikroprzełącznik pozycji 0 urządzenia uruchamiającego
m1	Mikroprzełącznik pozycji 1 urządzenia uruchamiającego
m2	Mikroprzełącznik pozycji 2 urządzenia uruchamiającego
RV1	Potencjometr prędkości
RV2	Potencjometr prędkości maksymalnej
US	Gniazdo USB (opcja)

Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty

SCHEMAT ELEKTRYCZNY (AKUMULATOR LITOWO-JONOWY)



SCHEMAT ELEKTRYCZNY (AKUMULATOR KWASOWO-OŁOWIOWY)

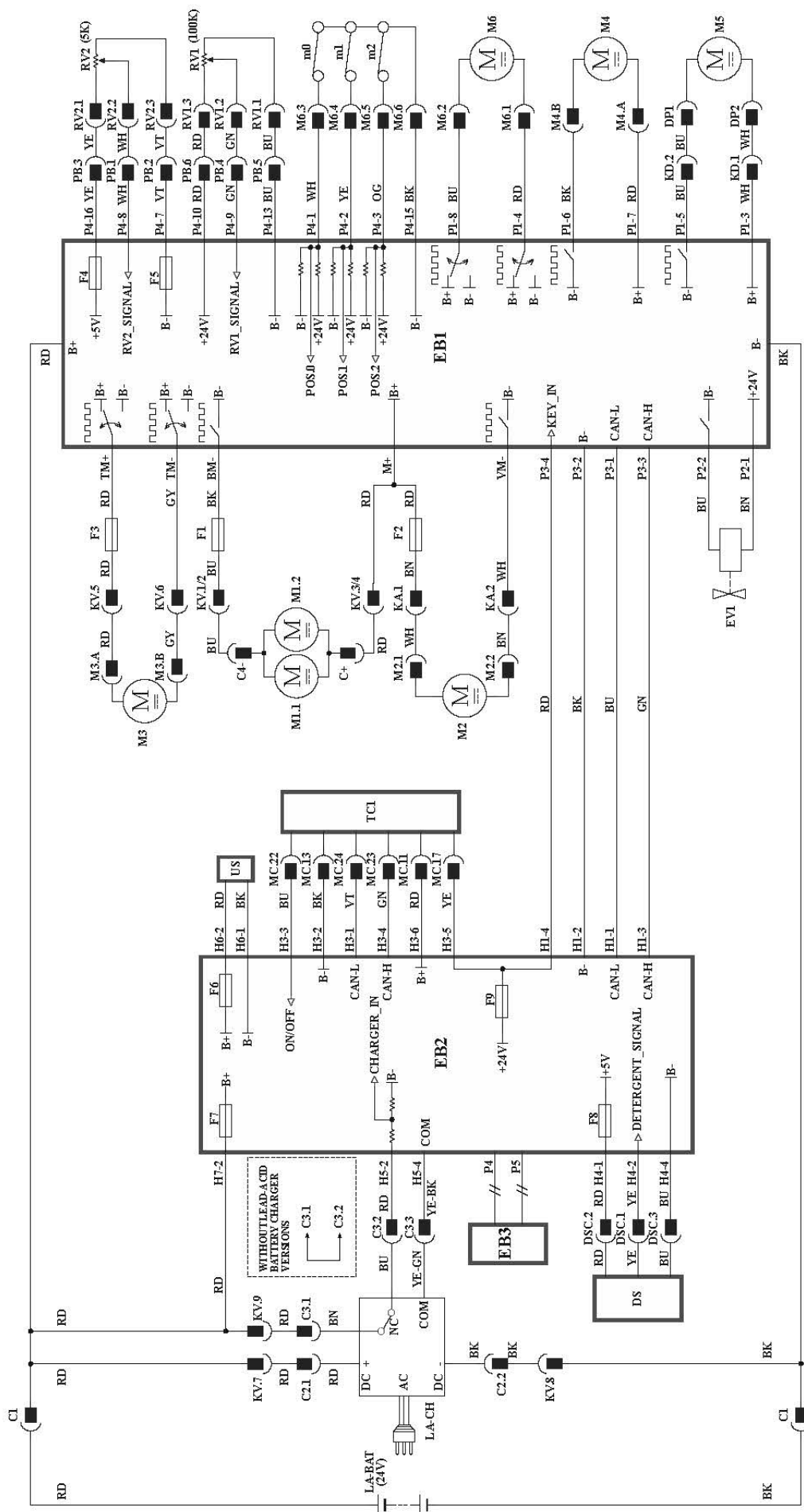
Legenda

LA-BAT	Akumulator kwasowo-ołowiowy
C1	Złącze akumulatora
C2	Główne złącze ładowarki akumulatorów kwasowo-ołowiowych
C3	Dodatkowe złącze ładowarki akumulatorów kwasowo-ołowiowych
C4	Złącze talerza
LA-CH	Ładowarka akumulatora kwasowo-ołowiowego (opcja)
DS	Czujnik poziomu detergentu (opcja)
TC1	Multicon (opcja)
EB2	Sterownik interfejsu użytkownika
EB1	Główny sterownik maszyny
EV1	Zawór elektromagnetyczny
EB3	Talerz szczotki/Talerz szczotki cylindrycznej
F1	Bezpiecznik talerza
F2	Bezpiecznik systemu odkurzania
F3	Bezpiecznik systemu napędowego
F4	Bezpiecznik RV2
F5	Bezpiecznik RV2
F6	Bezpiecznik gniazda USB
F7	Bezpiecznik wejścia zasilania
F8	Bezpiecznik czujnika poziomu detergentu
F9	Bezpiecznik wyłącznika zasilania
M1.1,2	Silniki uchwytów szczotki mokrej/poduszki czyszczącej
M2	Silnik systemu odkurzania
M3	Silnik układu napędowego
M4	Pompa wody
M5	Pompa detergentu (opcja)
M6	Silnik siłownika
m0	Mikroprzełącznik pozycji 0 urządzenia uruchamiającego
m1	Mikroprzełącznik pozycji 1 urządzenia uruchamiającego
m2	Mikroprzełącznik pozycji 2 urządzenia uruchamiającego
RV1	Potencjometr prędkości
RV2	Potencjometr prędkości maksymalnej
US	Gniazdo USB (opcja)

Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty

SCHEMAT ELEKTRYCZNY (AKUMULATOR KWASOWO-OŁOWIOWY)



UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE!

Na niektórych częściach maszyny znajdują się naklejki wskazujące na:

- NIEBEZPIECZEŃSTWO
- OSTRZEŻENIE
- PRZESTROGA
- SPRAWDZIĆ

W trakcie czytania instrukcji, operator winien zwracać szczególną uwagę na te symbole. Pod żadnym pozorem nie wolno zasłaniać tych tabliczek, a w przypadku ich zniszczenia trzeba je natychmiast wymienić.

KONTROLA I KONFIGURACJA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Elementy elektryczne urządzenia mogą ulec poważnemu uszkodzeniu jeśli akumulatory zostaną nieprawidłowo zainstalowane albo podłączone. Tylko wykwalifikowany personel może instalować akumulatory. Na module elektronicznym Funkcji należy wybrać typ zamontowanych akumulatorów (akumulatory ołowiowe (WET) lub żelowe (GEL)).

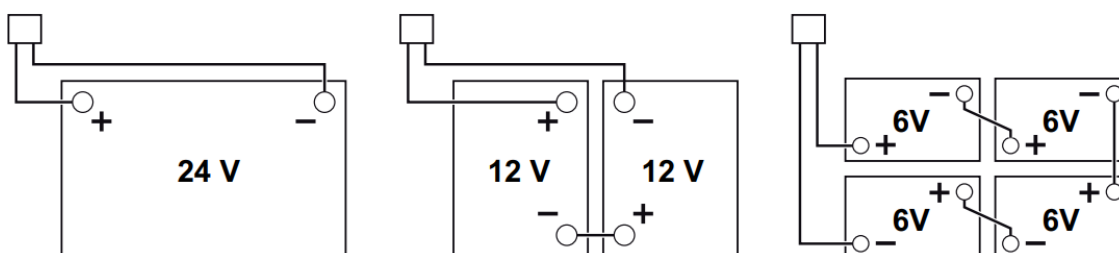
Przed montażem akumulatorów sprawdzić, czy nie są one uszkodzone.

Rozłączyć łącznik akumulatorów i wtyczkę ładowarki. Bardzo ostrożnie obchodzić się z akumulatorami.

Założyć nakrywkę ochronne przyłączy akumulatorów, dołączone do urządzenia.

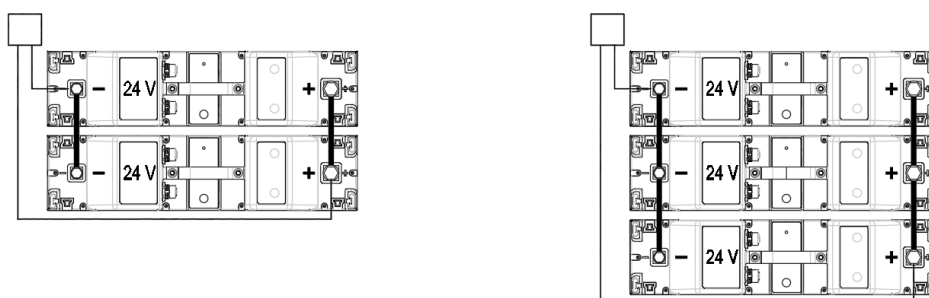
Maszyna może być wyposażona w:

1. Akumulatory kwasowo-ołowiowe
 - akumulator 24 V
 - dwa akumulatory 12 V
 - cztery akumulatory 6 V
 podłączone zgodnie ze schematem pokazanym na Rys. 1.



Rys. 1

2. Akumulatory litowo-jonowe
 - dwa akumulatory 24 V
 - trzy akumulatory 24 V
 podłączone zgodnie ze schematem pokazanym na Rys. 2.



Rys. 2

Maszyna może być dostarczona w jednym z następujących trybów:

Akumulatory (ołowiowe (WET) lub żelowe (GEL)) już zainstalowane i gotowe do użycia.

1. Należy sprawdzić, czy akumulatory są przyłączone do maszyny za pomocą złącza (12).
2. Nacisnąć wyłącznik zasilania (66).

Jeżeli na wyświetlaczu (60) wyświetlony jest co najmniej jeden segment symbolu akumulatora (60-C), który świeci się, ale nie miga, akumulatory są gotowe do użytku.

Jeżeli na wyświetlaczu (60) jest widoczny tylko jeden migający segment, akumulatory należy naładować (patrz procedura w rozdziale Konserwacja).

Akumulatory ołowiowe zainstalowane w maszynie, jednak nie napełnione elektrolitem.

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Chwyc za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
3. Odkręć korki akumulatorów (51).



OSTRZEŻENIE!

Podczas używania kwasu siarkowego należy zachować najwyższą ostrożność, gdyż jest on żrący. W przypadku kontaktu ze skórą lub dostania się elektrolitu do oczu należy starannie przepłukać miejsce kontaktu wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Akumulatory należy napełniać w miejscach dobrze wentylowanych. Używać rękawic ochronnych.

4. Każdą z komór akumulatora należy napełnić kwasem siarkowym do akumulatorów (o gęstości od 1,27 do 1,29 kg w temp. 25°C) zgodnie z instrukcjami podanymi w Podręczniku użytkownika akumulatora. Właściwa ilość kwasu siarkowego jest podana w Podręczniku użytkownika akumulatora.
5. Aby uniknąć zniszczenia podłogi, po napełnieniu akumulatorów należy szmatką zetrzeć z nich resztki zarówno kwasu, jak i wody.
6. Pozostawić akumulator na kilka minut, a następnie dopełnić kwasem siarkowym zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w Podręczniku użytkownika akumulatora.
7. Naładuj akumulatory (zapoznaj się z procedurą w rozdziale „Konserwacja”).

Bez akumulatorów

1. Zakupić odpowiednie akumulatory (zob. rozdział Dane techniczne).
2. Akumulatory należy zakupić i instalować tylko w licencjonowanych punktach sprzedaży.
3. Maszynę należy ustawić zgodnie z typem zainstalowanego akumulatora (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL lub LI-ION), zgodnie z opisem w następnym akapicie.

USTAWIANIE TYPU I INSTALACJA AKUMULATORÓW (AKUMULATORY WET, GEL, GEL-AGM, TPPL LUB LI-ION)

Montaż akumulatora

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Chwyc za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
3. Zainstaluj akumulatory.

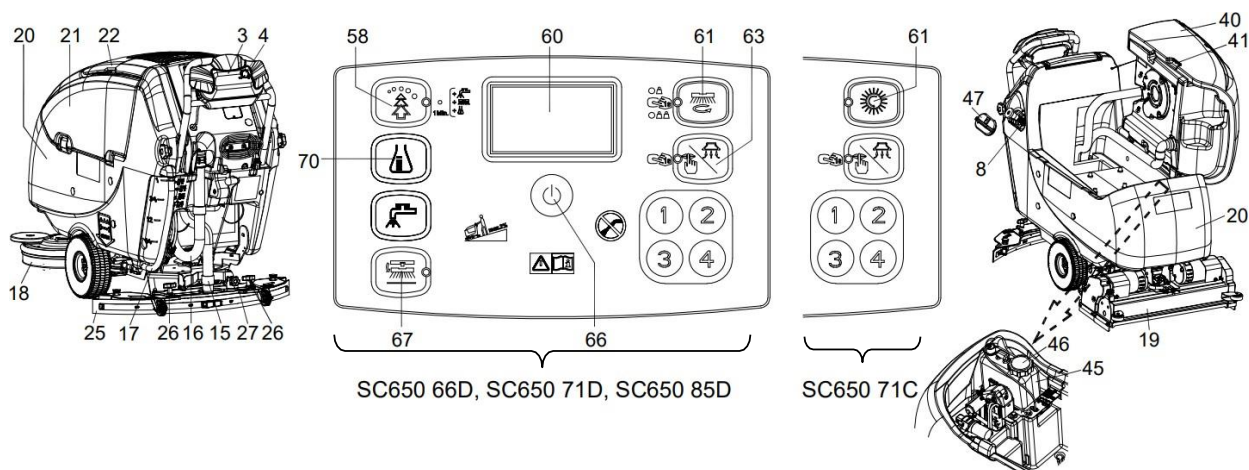
Ustawienia typu akumulatorów

1. Ustawić typ akumulatora (patrz procedura w rozdziale dotyczącym USTAWIEŃ NADZORU).

Ładowanie akumulatora

1. Naładuj akumulatory (zapoznaj się z procedurą w rozdziale „Konserwacja”).

PRZED URUCHOMIENIEM MASZYNY



OSTRZEŻENIE!

Gdy maszyna ma zostać uruchomiona poprzez naciśnięcie przycisku (66), należy upewnić się, że między talerzem (18 lub 19) a zespołem zbiornika powyżej nie ma żadnych przedmiotów, które mogłyby przeszkodzić w podniesieniu talerza. Procedurę tą należy wykonać ponieważ, jeżeli maszyna zostanie wyłączona bez podnoszenia talerza, talerz podniesie się automatycznie przy kolejnym uruchamianiu maszyny.



OSTRZEŻENIE!

Przed włączeniem przełącznika podnoszenia/opuszczania talerza (61) należy się upewnić, że pomiędzy talerzem (18 lub 19) a zbiornikiem powyżej nie ma żadnych obcych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić podniesienie talerza.

Instalacja/demontaż talerza uchwyty szczotki mokrej/poduszki czyszczącej lub talerza cylindrycznych szczotek mokrych

Maszyna może być wyposażona albo w talerz mocowania szczotki / poduszki (18) albo talerz szczotki cylindrycznej (19). Instalacja/ wymiana talerza patrz procedura w rozdziale Konserwacja.

**UWAGA**

Gdy talerz jest instalowany/wymieniany, może zająć też konieczność wymiany zgarniaka, gdyż obie te części muszą mieć tę samą szerokość. Szczegółowe informacje na temat talerza i zgarniaka można znaleźć w paragrafie Instalacja zgarniaka.

Montaż/demontaż uchwyty szczotki/poduszki (dotyczy wyłącznie SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Zależnie od rodzaju czyszczenia, które ma być wykonane, maszyna może zostać wyposażona zarówno w szczotki mokre (A, Rys. 3), jak i uchwyty poduszek czyszczących z poduszkami (C) wraz z odpowiednim talerzem.
2. Nacisnąć wyłącznik (66), żeby uruchomić maszynę.
3. Ustawić regulator prędkości (4) w położeniu biegu jałowego, obracając go w lewo.
4. Umieścić szczotki (A) lub uchwyty drążków (B) pod pokładem (18).
5. Opuścić talerz na uchwyty szczotek / poduszek wciskając przełącznik (61).
6. Nacisnąć drążek sterowania (3), aby włączyć uchwyty szczotek / poduszek, a następnie zwolnić drążek. W razie potrzeby, procedurę powtarzać aż do założenia uchwyty szczotki/poduszki.

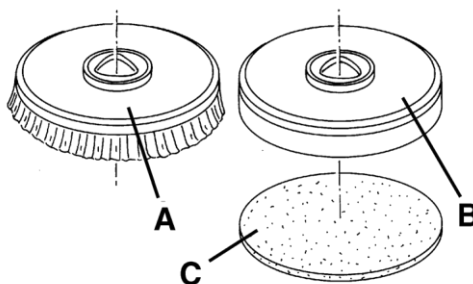
**OSTRZEŻENIE!**

Obrócić regulator prędkości (4) w lewo, aby pracować maszyną na obrotach jałowych. Nie wciskaj drążka (3) całkowicie, gdyż spowoduje to uruchomienie maszyny.

Lekkie naciśnięcie na drążek wystarczy, aby włączyć uchwyt szczotki / poduszki i odpowiedni silnik.

7. Aby usunąć uchwyty szczotek / poduszek, należy podnieść talerz wciskając przełącznik (61), a następnie wcisnąć włącznik (67) i poczekać, aż uchwyt szczotki / poduszki opadnie na podłogę.
8. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik (66) przez niecałą sekundę, aby wyłączyć maszynę.

(*) Model w opcji



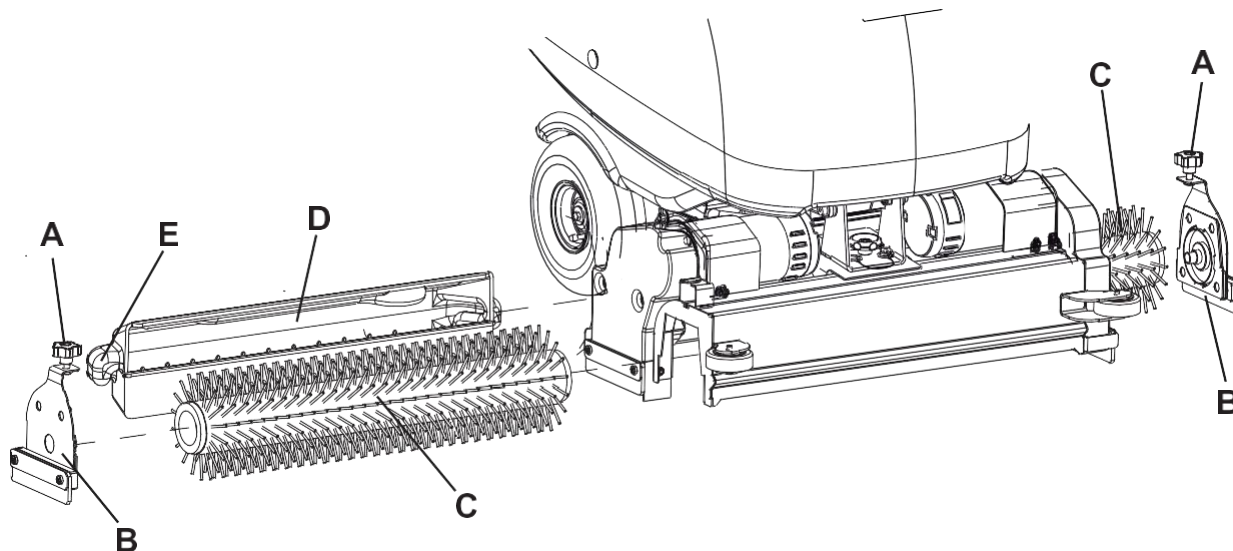
Rys. 3

Dostępne szczotki wraz z instrukcjami obsługi (tylko zalecenia)

Modele	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Ogólne czyszczenie:					
Cement					
Okładzina terazzo					
Płytki ceramiczne / kamień łamany					
Marmur					
Płytki winylowe					
Płytki gumowe					
Polerowanie:					
Płytki gumowe					
Marmur					
Płytki winylowe					

Montaż/demontaż szczotki cylindrycznej (dotyczy wyłącznie SC650 71C)

1. Nacisnąć wyłącznik (66), żeby uruchomić maszynę.
2. Podnieść talerz szczotki cylindrycznej wciskając przełącznik (61).
3. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik (66) przez niecałą sekundę, aby wyłączyć maszynę.
4. Odkręć pokrętła (A, Rys. 4) i zdejmij pokrywę (B) dociskając je do dołu i naciskając na pokrętła.
5. Zamontuj szczotki cylindryczne (C).
Szczotki cylindryczne mogą być instalowane z obu stron.
6. Założyć pokrywę (B) i zamocować przy pomocy pokręteł (A).
7. Aby zdjąć cylindryczne szczotki mokre, wykonać kroki 1 do 6 w odwrotnej kolejności.



Rys. 4

Dostępne szczotki cylindryczne i ich instrukcje obsługi (tylko zalecenia)

Modele	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Ogólne czyszczenie:						
Cement						
Okładzina terazzo						
Płytki ceramiczne/kamień łamany						
Marmur						
Płytki winylowe						
Płytki gumowe						

Instalacja zgarniaka

1. Założyć zgarniak (25) i przymocować go pokrętłami (26), następnie przyłączyć do zgarniaka wąż (15).
2. Wyregulować zgarniak za pomocą pokrętła (27) tak, aby tylne pióro - na całej swojej długości - dotykało podłogi.

Dopasować zgarniaki do talerzy mocowania szczotek / poduszek

Model	Talerz	Model zgarniaka
SC650 66D	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 330 mm	Aluminium szerokość 889 mm
SC650 71D	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 355 mm	Aluminium szerokość 889 mm
SC650 85D	Talerz z dwiema szczotkami (18), średnica szczotki 430 mm	Aluminium szerokość 1.067 mm
SC650 71C	Talerz z dwiema szczotkami cylindrycznymi (19), długość szczotki 690 mm	Aluminium szerokość 889 mm

(*) Model w opcji

Napełnianie zbiornika roztworu lub wody**UWAGA**

Jeżeli urządzenie wyposażone jest w system EcoFlex™ (opcjonalny) (przełączniki (58 i 70) załączone), do zbiornika należy wlać czystą wodę. W przeciwnym razie wlać roztwór.

1. Odkręcić korek (47a), aby uzyskać dostęp do wlewu (8a).
W przypadku zestawu ogranicznika dopływu wody usunąć korek (47b), aby dostać się do szyjki wlewu (8b), lub użyć szybkiego złącza z ogranicznikiem wody (9b).

(W przypadku maszyn bez systemu EcoFlex™)

Napełnić zbiornik (20) roztworem dostosowanym do rodzaju wykonywanej pracy.

Nie należy całkowicie napełniać zbiornika - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi.

Użyć wyjmowanego przewodu (17) jako miarki. Przy rozcieńczaniu detergentu zawsze należy stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu rozcieńczonego produktu.

Temperatura roztworu nie może przekraczać 40°.

**OSTRZEŻENIE!**

Stosować detergenty przeznaczone do automatycznych urządzeń myjących – niskopieniące i niepalne.

(W przypadku maszyn z systemem EcoFlex™)

Napełnić zbiornik (20) czystą wodą przez szyjkę wlewu (8a).

W przypadku zestawu ogranicznika dopływu wody napełnić zbiornik (20) czystą wodą za pomocą szyjki wlewu (8b) lub ogranicznika dopływu wody (9b).

Nie należy całkowicie napełniać zbiornika - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi. Użyć wyjmowanego przewodu (17) jako miarki. Temperatura wody nie może przekraczać 40°C.

Napełnianie zbiornika detergentu

(W przypadku maszyn z systemem EcoFlex™)

1. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
2. Chwyc za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
3. Otwórz korek (46).
4. Napełnić zbiornik (45) detergentem dostosowanym do rodzaju wykonywanej pracy (koncentraty detergentów). Nie należy całkowicie napełniać zbiornika na detergent - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi.

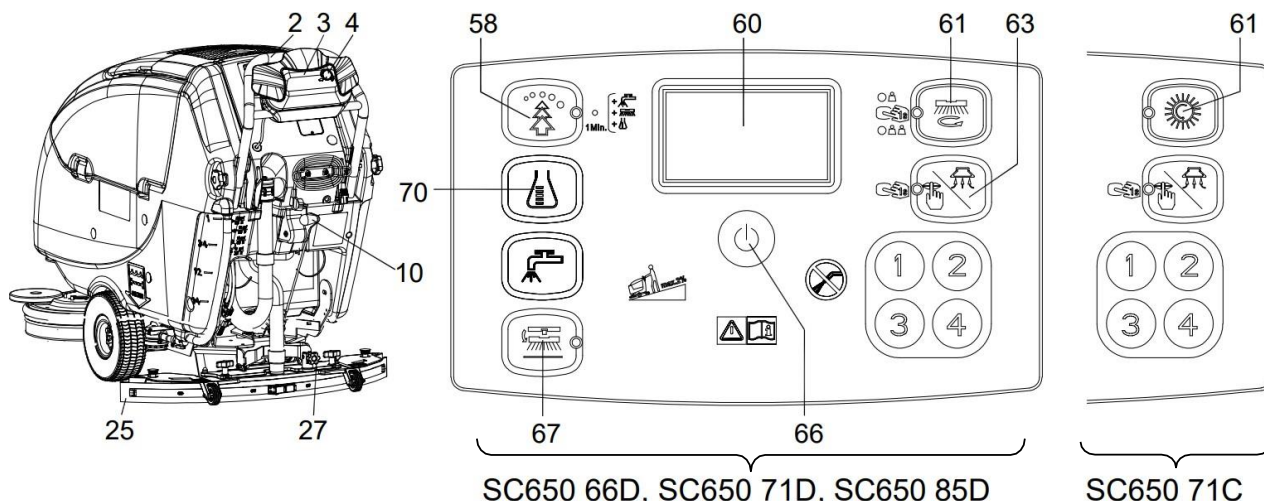
**PRZESTROGA!**

Stosować detergenty przeznaczone do automatycznych urządzeń myjących – niskopieniące i niepalne.

**UWAGA**

W przypadku nowych systemów, systemów opróżnianych do czyszczenia itp. przed uruchomieniem odczekać na całkowite wypełnienie węży. Do przyspieszenia napełnienia układu może okazać się pomocne jedno- lub wielokrotne opróżnienie systemu EcoFlex™ (patrz procedura w rozdziale Konserwacja).

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYNY



Uruchamianie maszyny

1. Przygotować maszynę do uruchomienia zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Nacisnąć przełącznik (66), aby uruchomić maszynę, a następnie wprowadzić hasło „1 2 3 4”.
3. W ciągu 2 sekund od uruchomienia maszyny na wyświetlaczu (60) wyświetlone są godziny przepracowane przez maszynę (60-A) i typ zamontowanych akumulatorów (60-B).



UWAGA

Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów. Jeżeli na wyświetlaczu wyświetlony jest co najmniej jeden segment symbolu akumulatora (60-C), który świeci, ale nie miga, maszyna jest gotowa do użytku. Jeżeli symbol akumulatora (60-C) pokazuje tylko jeden migający segment, akumulatory należy naładować (patrz procedura w rozdziale Konserwacja).

4. Przejedź maszyną do miejsca pracy:
 - Uruchamiając ją trzymając ręce na kierownicy (2) i wciskając dźwignię (3) do przodu, aby jechać w przód, lub do tyłu, aby jechać w tył. Maksymalną prędkość jazdy naprzód można ustawić za pomocą regulatora (4).
5. Opuścić zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
6. Opuścić talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (61).
7. Wcisnąć włącznik systemu odkurzania (63).
8. Wcisnąć włączniki sterowania przepływem roztworu (69), jeśli to konieczne, zależnie od typu planowanego czyszczenia.
9. Rozpocząć czyszczenie, kierując maszyną, jak to pokazano w kroku 3. W razie konieczności, ustawić prędkość maksymalną przy użyciu regulatora (4).

Zatrzymywanie maszyny

1. Zatrzymać maszynę przez zwolnienie manetki (3).
2. Wyłączyć system odkurzania wciskając przycisk (63).
3. Podnieść talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (61).
4. Podnieść zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
5. Wyłączyć maszynę naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.



UWAGA

Jeżeli maszyna jest włączona, ale nie pracuje, wyłączy się automatycznie po 2 minutach.

6. Upewnić się, że maszyna nie może ruszyć sama.



PRZESTROGA!

Aby natychmiastowo wyłączyć wszystkie funkcje maszyny w sytuacji awaryjnej, należy odłączyć złącze akumulatora (12).

Resetowanie funkcji maszyny odbywa się poprzez ponowne podłączenie złącza.

OBSŁUGA MASZYNY (MYCIE/SUSZENIE)

1. Uruchomić maszynę zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Wcisnąć włączniki sterowania przepływem roztworu (69), jeśli to konieczne, zależnie od typu planowanego czyszczenia.

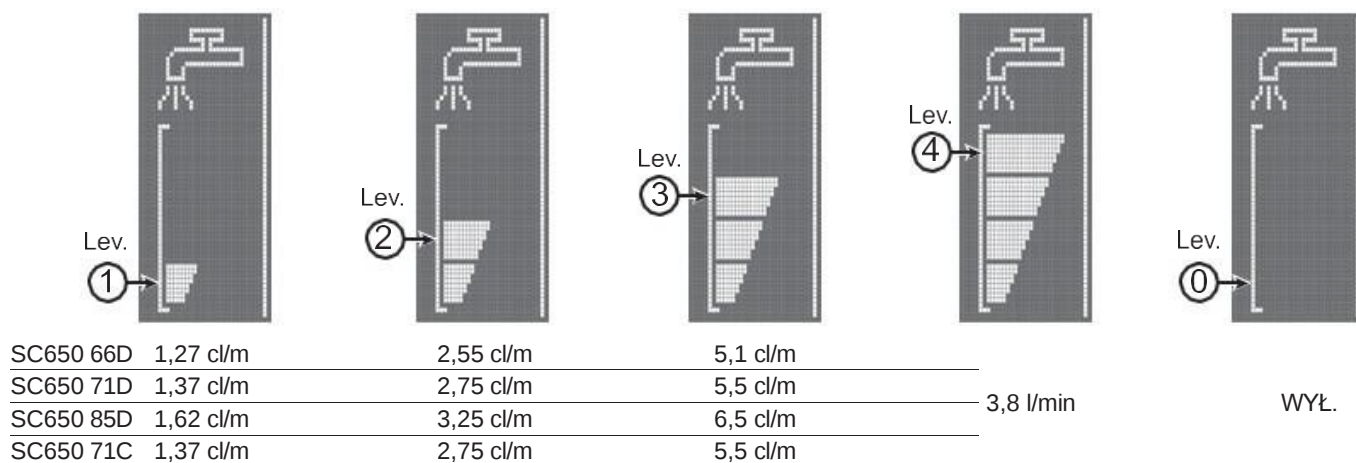


UWAGA

Dla pierwszych 3 poziomów przepływu (rys. 5) ilość podawanego roztworu jest regulowana automatycznie w zależności od prędkości maszyny tak, by uzyskać stałą ilość roztworu na metr bieżący czyszczenia.

Na poziomie 4 (jeżeli włączony) podawana jest maksymalna możliwa ilość roztworu detergentu, niezależnie od prędkości maszyny (aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję, patrz punkt „Kluczyk nadzoru” w rozdziale „Konserwacja”).

Wybór poziomu 0 powoduje całkowite zamknięcie przepływu roztworu.



Rys. 5

3. Jeżeli to konieczne, zatrzymać maszynę i obrócić pokrętko regulacji zgarniaka (27) tak, aby tylne pióro (25) - na całej swojej długości - dotykało podłogi.

**UWAGA**

Ustawienia przepływu roztworu są przechowywane w pamięci maszyny, nawet jeśli zostanie ona wyłączona.

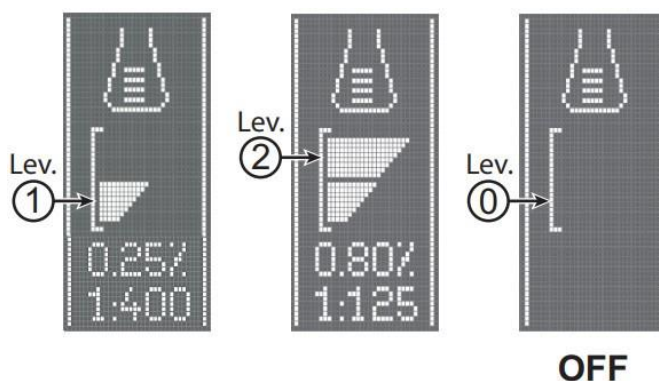
**PRZESTROGA!**

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni podłogi, wyłącz szczotki / poduszki, jeśli maszyna na dłużej zatrzyma się w jednym miejscu, zwłaszcza, gdy włączona jest funkcja dodatkowego nacisku.

Dobór stężenia detergentu w roztworze

(W przypadku maszyn z systemem EcoFlex™)

Układ mieszania detergentu z wodą do mycia jest automatycznie włączany po uruchomieniu szczotki. Procentowa ilość detergentu dodawanego do wody jest ustawiona na poziomie 1 (rys. 6). Naciskanie przycisku (58) umożliwia ustawienie ilości procentowej na poziomie 2 lub zresetowanie jej do poziomu 0. Ustawiona wartość procentowa jest podawana na wyświetlaczu (60-H).



Rys. 6

**UWAGA**

Ustawienia wartości procentowej detergentu są przechowywane w pamięci maszyny, nawet jeśli zostanie ona wyłączona.

System EcoFlex™

Jeżeli chwilowo potrzebna jest większa siła mycia, nacisnąć przycisk EcoFlex™ (58).

Po włączeniu systemu EcoFlex™ (migająca dioda LED) otrzymuje się zwiększony przepływ roztworu, włączenie dodatkowego docisku szczotki i wzrost stężenia roztworu detergentu (poziom 2, jeżeli ustawiony był poziom 1 lub poziom 1, jeżeli ustawiony był poziom 0).

Aby przywrócić ustawienia pierwotne (dioda świeci się), nacisnąć przycisk EcoFlex™ (58) ponownie.

**UWAGA**

Jeżeli włącznik (58) nie zostanie wciśnięty ponownie, pierwotne ustawienia zostaną przywrócone automatycznie po upływie 60 sekund.

**UWAGA**

Wszystkie w/w przepływy roztworu i stężenia detergentu są ustawione fabrycznie. Aby zmienić ustawienia, patrz punkt „Kluczyk nadzoru” w rozdziale „Konserwacja”.

Podczas pracy z uchwytem szczotki/poduszki włączana jest funkcja dodatkowego nacisku (dotyczy wyłącznie SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Jeśli podłóżę okaże się trudne do wyczyszczenia, wtedy można włączyć funkcję dodatkowego nacisku szczotki / poduszki, zgodnie z następującą procedurą:

1. Nacisnąć przełącznik (61), aby opuścić talerz szczotek / poduszek, zgodnie z opisem w punkcie „Uruchamianie maszyny”.
2. Wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 1 sekundę przełącznik (61). Uruchomienie funkcji dodatkowego nacisku pokazywane jest przez lampkę ostrzegawczą (62), która przełącza się z koloru zielonego na czerwony.

Aby powrócić do normalnego nacisku wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 1 sekundę przełącznik (61).

Aby podnieść talerz uchwyty szczotki mokrej/poduszki bez powracania do normalnego nacisku, naciśnij przełącznik (61) i natychmiast go puść.



PRZESTROGA!

W przypadku nadmiernego obciążenia silnika uchwyty szczotek mokrych/poduszek, w związku z obecnością obcych przedmiotów, które nie pozwalają mu obracać się lub w przypadku nadmiernie agresywnych posadzek/ szczotek mokrych, po około minucie stałego przeciążenia system bezpieczeństwa zatrzymuje uchwyty szczotek mokrych/poduszek.

Jeśli do przeciążenia dochodzi kiedy aktywna jest funkcja zwiększonego docisku, system automatycznie wyłącza funkcję zwiększonego docisku.

Jeśli przeciążenie się utrzymuje, szczotki mokre/uchwyty poduszek zatrzymują się.

Aby ponownie rozpocząć pracę po zatrzymaniu uchwyty szczotki/poduszki z powodu przeciążenia, należy wyłączyć maszynę przez naciśnięcie i przytrzymanie wyłącznika (66) przez niecałą sekundę. Włączyć maszynę naciskając przełącznik (66).

Wyładowanie się akumulatora w czasie pracy

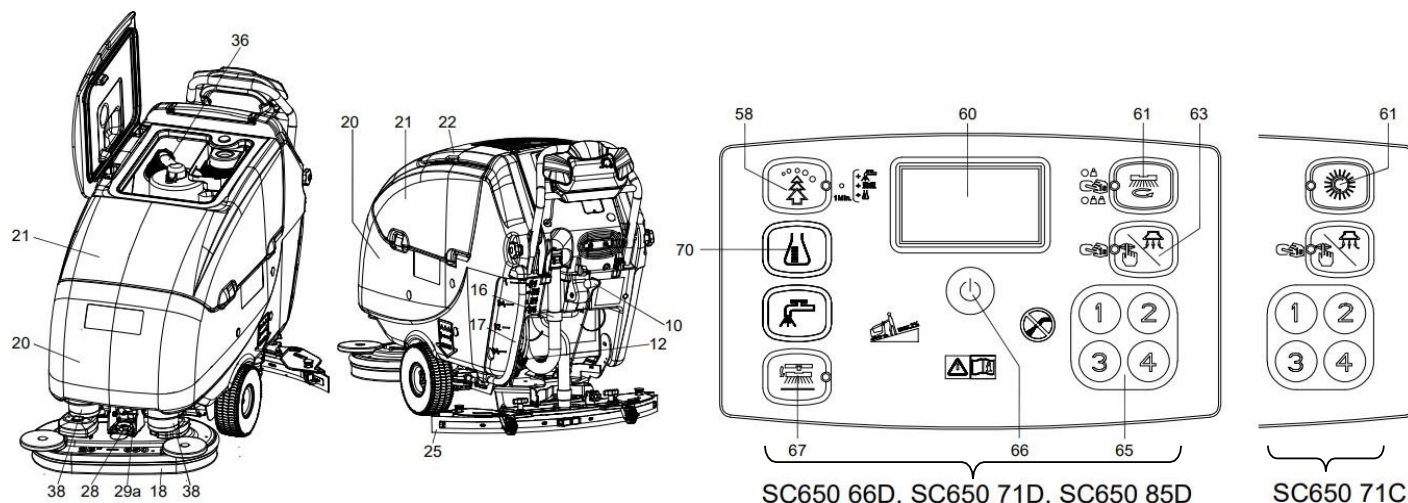
Kiedy włączony jest tylko jeden migający segment symbolu akumulatora (60-C), zaleca się naładowanie akumulatorów, ponieważ pozostałe naładowanie akumulatora wystarczy na zaledwie parę minut pracy (w zależności od charakterystyk akumulatora i wykonywanej pracy). Kiedy symbol akumulatora (60-C) miga i żaden segment nie jest włączony, akumulator jest rozładowany. Po kilku sekundach nastąpi automatyczne wyłączenie szczotki, natomiast układ odkurzania i układ napędowy pozostaną włączone, umożliwiając zakończenie suszenia podłogi i odprowadzenie maszyny do miejsca ładowania akumulatora.



PRZESTROGA!

Nie używać maszyny z wyładowanymi akumulatorami, aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatora i skrócenia okresu jego działania.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA



Gdy zbiornik zwrotny (21) zapełni się, automatyczny pływakowy system odcinający (36) wyłączy system odkurzania. Wyłączenie systemu odkurzacza jest sygnalizowane nagłym zwiększeniem częstotliwości dźwięku wydawanego przez silnik oraz brakiem osuszania podłogi.



PRZESTROGA!

Jeśli system odkurzania wyłączy się przypadkowo (na przykład, gdy uruchomi się pływak z powodu nagłego ruchu maszyny), aby wznowić pracę należy: wyłączyć system odkurzania naciskając na włącznik (63), następnie otworzyć pokrywę (22) i sprawdzić, czy pływak w ratce (36) nie spadł poniżej poziomu wody. Zamknąć pokrywę (22) i włączyć system odkurzania wciskając włącznik (63).

Po zapełnieniu zbiornika zwrotnego (21) należy go opróżnić w następujący sposób.

Opróżnianie zbiornika zwrotnego

1. Podnieść talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (61).
2. Podnieść zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
3. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
4. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
5. Opróżnić zbiornik wody zwrotnej przy użyciu przewodu (16). Następnie przepłukać go czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika roztworu / czystej wody

6. Wykonać czynności od 1 do 4.
7. Opróżnić zbiornik roztworu przy użyciu przewodu (17). Następnie przepłukać go czystą wodą.

Opróżnianie kosza na odpadki szczotki cylindrycznej (tylko dla talerza szczotki cylindrycznej)

8. Włączyć maszynę naciskając przełącznik (66).
9. Opuścić talerz szczotki cylindrycznej wciskając przełącznik (61).
10. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
11. Opuścić talerz szczotki cylindrycznej i wyjąć pojemnik na śmieci (D, Fig. 4) pociągając go z jednej strony za uchwyt (E).
12. Opróżnić i umyć pojemnik na śmieci (D), a następnie zamontować go ponownie zaczepiając o uchwyty.

PO ZAKOŃCZENIU PRACY Z MASZYNĄ

Po zakończeniu pracy i przed odejściem od maszyny:

1. Zdemontować uchwyt szczotek mokrych/poduszek oraz szczotki cylindryczne zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
2. Opróżnić zbiorniki (20 i 21) zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim paragrafie.
3. Wykonać codzienne czynności konserwacyjne (zobacz rozdział Konserwacja).
4. Pozostaw maszynę w czystym i suchym miejscu, z uniesionymi lub zdemontowanymi szczotkami mokrymi/poduszkami i zgarniakiem.

DŁUŻSZY BRAK AKTYWNOŚCI MASZyny

Jeśli maszyna nie będzie eksploatowana przez ponad 30 dni, wykonać co następuje:

1. Wykonać czynności opisane w punkcie „Po zakończeniu pracy”.
2. Odłączyć przyłącze akumulatora (12).

PIERWSZY OKRES UŻYTKOWANIA

Po pierwszych 8 godzinach pracy należy sprawdzić, czy nie poluzowały się żadne mocowania i przyłącza, sprawdzić stan elementów zewnętrznych i upewnić się, że nie ma przecieków.

KONSERWACJA

Żywotność maszyny i maksymalne bezpieczeństwo jej użytkowania można zapewnić poprzez właściwe i regularne czynności konserwacyjne.

W tabeli poniżej podany jest harmonogram czynności konserwacyjnych. Odstępy pomiędzy czynnościami serwisowymi mogą różnić się w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana i powinny zostać określone przez osobę odpowiedzialną za konserwację urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Czynności te muszą zostać wykonane przy wyłączonej maszynie i odłączonym akumulatorze.

Ponadto przed wykonywaniem prac konserwacyjnych należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

Wszystkie planowe i dodatkowe przeglądy konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe.

W niniejszym podręczniku opisano tylko najprostsze i najczęstsze czynności wykonywane podczas przeglądów technicznych i konserwacji.

W celu uzyskania informacji dotyczących innych czynności wykonywanych podczas przeglądów technicznych opisanych w tabeli okresowych przeglądów technicznych należy skorzystać ze stosownego podręcznika serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych.

TABELA OKRESOWYCH PRZEGŁĄDÓW TECHNICZNYCH

Procedura	Codziennie, po zakończeniu użytkowania maszyny	Tygodniowo	Co pół roku	Co rok
Ładowanie akumulatora				
Czyszczenie zgarniaka				
Czyszczenie szczotki / poduszki				
Czyszczenie zbiornika i tacki na zanieczyszczenia i kontrola uszczelki pokrywy				
Czyszczenie i opróżnianie systemu EcoFlex™ (opcja)				
Kontrola i wymiana piór zgarniaka				
Czyszczenie filtra roztworu				
Czyszczenie filtra silnika systemu odkurzania				
Sprawdzenie poziomu elektrolitu w akumulatorze (WET)				
Kontrola mocowania śrub i nakrętek			(1)	
Sprawdzenie i regulacja pasków napędowych od silników do cylindrycznych szczotek mokrych (tylko SC650 71C)			(2)	
Sprawdzenie lub wymiana szczotek węglowych silników uchwytów szczotek mokrych/poduszek				(2)
Kontrola lub wymiana szczotek węglowych silnika układu podciśnienia				(2)
Kontrola lub wymiana szczotek węglowych silnika napędowego				(2)

(1) Po pierwszych 8 godzinach pracy.

(2) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.

ŁADOWANIE AKUMULATORA



UWAGA

Akumulatory należy ładować, kiedy w symbolu akumulatora (60-C) miga tylko jeden wyświetlony segment lub po zakończeniu zmiany.



PRZESTROGA!

Utrzymywanie akumulatorów w stanie naładowanym przedłuża ich żywotność.



PRZESTROGA!

Gdy akumulatory są rozładowane należy je naładować tak szybko jak to możliwe, ponieważ przedłuża to ich trwałość. Poziom naładowania akumulatorów należy sprawdzać co najmniej raz w tygodniu.



OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulatorów WET powstaje wybuchowy wodór. Akumulatory należy ładować w dobrze przewietrzonych pomieszczeniach, z dala od otwartego ognia. Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.

Podczas ładowania akumulatora zespół zbiornika powinien być zawsze otwarty.



OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulatorów należy zachować najwyższą ostrożność, gdyż mogą wystąpić wycieki elektrolitu akumulatorów. Elektrolit akumulatorów jest substancją żrącą. W przypadku kontaktu ze skórą lub dostania się elektrolitu do oczu należy starannie przepłukać miejsce kontaktu wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Procedury wstępne

- Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
- Dojechać maszyną do ustalonego miejsca ładowania.
- Wyłączyć maszynę.
- Chwycić za uchwyt (41) i ostrożnie podnieść zbiornik (40).
- Tylko w przypadku akumulatorów WET:
 - Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach (51), a w razie konieczności uzupełnić przez wlewy.
 - Następnie podczas ładowania akumulatora wlewy należy zostawiać otwarte.
 - Jeżeli to konieczne, oczyścić górną powierzchnię akumulatorów.
- Ładować akumulatory w jeden z następujących sposobów, stosowanie do obecności ładowarki.

Ładowanie akumulatorów przy użyciu prostownika zewnętrznego

- Sprawdzić w instrukcji obsługi prostownika, czy jest on przystosowany do ładowania danego akumulatora. Napięcie znamionowe prostownika powinno wynosić 24 V.
- Odłączyć złącze akumulatora (12) i przyłączyć akumulator do zewnętrznego prostownika.
- Podłączyć prostownik do sieci elektrycznej.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć prostownik od zasilania i od złącza akumulatora (12).
- (Tylko w przypadku akumulatorów WET):
 - Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach i zamknąć wszystkie wlewy.
 - Następnie podczas ładowania akumulatora wlewy należy zostawiać otwarte.
 - Jeżeli to konieczne, oczyścić górną powierzchnię akumulatorów.
- Podłączyć przyłącze akumulatora (12) do maszyny.
- Chwycić za uchwyt (41) i ostrożnie opuścić zbiornik (40).

Ładowanie akumulatora opcjonalną ładowarką wbudowaną w urządzenie

- Podłączyć kabel prostownika (6) do sieci (napięcie i częstotliwość prądu w sieci muszą odpowiadać parametrom prostownika, podanym na tabliczce z numerem seryjnym maszyny (34)).
Gdy prostownik do ładowania akumulatora zostaje podłączony do sieci elektrycznej wszystkie funkcje maszyny są automatycznie wyłączane.
- Kiedy pierwszy lub drugi segment od lewej w symbolu akumulatora (60-L) miga, oznacza to, że prostownik ładuje akumulatory. Kiedy trzeci segment od lewej w symbolu akumulatora (60-L) miga, oznacza to, że prostownik kończy cykl ładowania akumulatorów.
Kiedy wszystkie segmenty symbolu akumulatora (60-L) świecą w sposób ciągły, cykl ładowania akumulatorów jest zakończony.
- Po zakończeniu ładowania, wyjmij wtyczkę kabla prostownika (6) z gniazdka i owiń wokół obudowy maszyny (7).
- Chwycić za uchwyt (41) i ostrożnie opuścić zbiornik (40). UWAGA



UWAGA

Więcej wiadomości o stosowaniu prostownika do ładowania akumulatora (5) podano w odpowiedniej instrukcji.

USTAWIENIA NADZORU

Tryb nadzoru umożliwia sprawdzanie pewnych informacji dodatkowych dotyczących niektórych parametrów roboczych maszyny i dostosowanie innych ustawień do określonych wymagań.

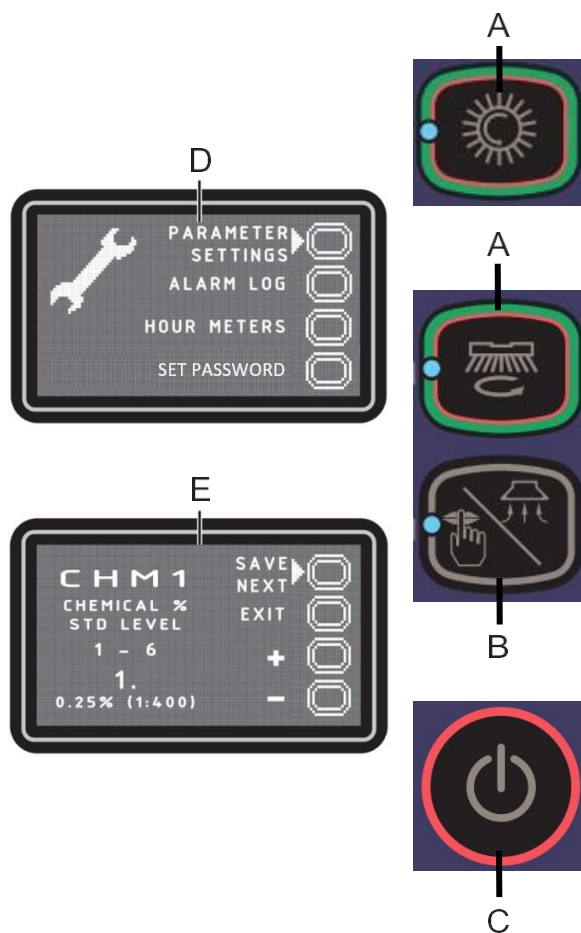
Ekran główny (D, Rys. 7)

- Przejdź do strony służącej do wprowadzania hasła administratora.
 - Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk (A) i (B).
 - Nacisnąć i zwolnić przycisk (C).
 - Zwolnić przycisk (A) i (B) po zniknięciu logo na ekranie.
- Wprowadzić hasło nadzoru 4444.
- Aby zmienić ustawienia maszyny, nacisnąć przycisk (B) (patrz punkt Ekran ustawień maszyny).
- Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „ALARM LOG” (DZIENNIK ALARMÓW), a następnie nacisnąć przycisk (B), aby sprawdzić, czy nie ma żadnych zapisanych alarmów maszyny (patrz punkt Ekran dziennika alarmów).
- Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę na „HOUR METERS” (LICZNIKI GODZIN), a następnie nacisnąć przycisk (B), aby sprawdzić godziny pracy maszyny (patrz punkt Ekran licznika czasu pracy).
- Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „SET PASSWORD” (USTAW HASŁO), a następnie nacisnąć przycisk (B), aby przejść do menu zarządzania hasłami użytkownika (patrz punkt Ekran zarządzania kluczami użytkownika).

Ekran ustawień maszyny (E, Rys. 7)

Funkcja ta umożliwia dostosowanie do własnych potrzeb niektórych parametrów opisanych w poniższej tabeli parametrów zmiennych.

- Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „+”, a następnie nacisnąć przycisk (B), aby zwiększyć wartość bieżącego parametru.
Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „-”, a następnie nacisnąć przycisk (B), aby zmniejszyć wartość bieżącego parametru.
- Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „SAVE&NEXT” (ZAPISZ I PRZEJDŹ DO NASTĘPNEGO), a następnie nacisnąć przycisk (B), aby zapisać i przejść do następnego parametru.
- Nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „EXIT” (WYJŚCIE), a następnie nacisnąć przycisk (B), aby powrócić do ekranu głównego.



Rys. 7

TABELA PARAMETRÓW ZMIENNYCH			Wielkości		
Kod	Opis		Minimum	Ustawienie fabryczne	Maksimum
CHM1	Poziom stężenia detergentu 1		0,25% (1:400)	0,25% (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Poziom stężenia detergentu 2		0,25% (1:400)	0,80% (1:125)	3 % (1:33)
CHAS	Sygnał alarmu pustego zbiornika detergentu		WYŁ.	WŁ.	WŁ.
P1/P3	Poziom 1 szybkości przepływu roztworu w stosunku do poziomu 3 (szybkość przepływu jako funkcja prędkości)		0%	25%	100%
P2/P3	Poziom 2 szybkości przepływu roztworu w stosunku do poziomu 3 (szybkość przepływu jako funkcja prędkości)		0%	50%	100%
P3	Poziom 3 szybkości przepływu roztworu (szybkość przepływu jako funkcja prędkości)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Włączenie poziomu 4 (3,8 l/min niezależnie od prędkości)		WYŁ.	WYŁ.	WŁ.
SPT	Zegar funkcji EcoFlex™		0 (wyłączona)	60 s	300 s
XPRES	Włączenie dodatkowego docisku talerza szczotki	SC650 66D	WYŁ.	WŁ.	WŁ.
		SC650 71D	WYŁ.	WŁ.	WŁ.
		SC650 85D	WYŁ.	WŁ.	WŁ.
		SC650 71C	WYŁ.	WYŁ.	WŁ.
FVMIN	Minimalna prędkość do przodu		0%	15%	100%
FVMAX	Maksymalna prędkość do przodu		10%	100%	100%
RVMAX	Maksymalna prędkość do tyłu		10%	50%	50%
BAT (**)	Typ zamontowanego akumulatora (patrz tabela)		0	3	8
TOFF	Czas automatycznego wyłączenia		0 (wyłączona)	120 s	600 s
BRGH	Kontrast wyświetlacza		5	100	100
VRID	Moc odkurzania w trybie cichym		1	5	5
DRPMA (*)	Próg A włączenia zmniejszonej prędkości obrotowej tarczy szczotki		5	10	20
DRPMB (*)	Próg B włączenia zmniejszonej prędkości obrotowej tarczy szczotki		5	20	20
CRPMA (*)	Próg A włączenia zmniejszonej prędkości obrotowej szczotki cylindrycznej		5	15	30
CRPMB (*)	Próg B włączenia zmniejszonej prędkości obrotowej szczotki cylindrycznej		5	25	30
RESET	Przywrócenie wartości fabrycznych wszystkich parametrów		WYŁ.	WYŁ.	WŁ.

(*) Zmniejszenie wartości tego parametru powoduje obniżenie prędkości silnika szczotki w szerszym zakresie zastosowań i odwrotnie.

(**) Zgodnie z opisem w rozdziale „Użytkowanie/Obsługa” ustawić maszynę i wbudowany prostownik (jeżeli jest w wyposażeniu) zgodnie z typem montowanego akumulatora, zmieniając parametr BAT zgodnie z poniższą tabelą:

USTAWIENIE	TYP AKUMULATORA	PRĄD ŁADOWANIA
1	WET	STANDARDOWY
2	GEL-AGM	
3	Typ GEL EXIDE®	
4	WET	ZREDUKOWANY (patrz uwaga)
5	GEL-AGM	
6	Typ GEL EXIDE®	
7	NEXSYS	STANDARDOWY
8	LI-ION	STANDARDOWY



UWAGA

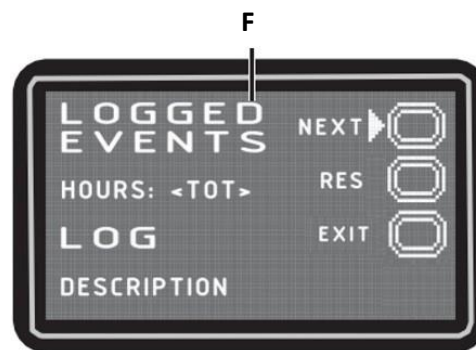
W przypadku korzystania z akumulatorów o pojemności mniejszej niż 160Ah/5h (w przypadku wątpliwości prosimy o sprawdzenie dokumentacji akumulatora), celem uniknięcia przegrzania akumulatora w czasie procedury ładowania, należy skorzystać z ustawień ZREDUKOWANEGO prądu ładowania 4, 5 lub 6 pokazanych w tabeli, zgodnie z typem zamontowanego akumulatora.

Ekran dziennika alarmów (F, Rys. 8)

Funkcja ta umożliwia sprawdzenie alarmów zapisanych w pamięci maszyny.

Funkcji tej należy używać wyłącznie przy wsparciu centrum serwisowego firmy Nilfisk w celu rozwiązania wszelkich problemów związanych z działaniem.

Aby powrócić do ekranu głównego (D, Rys. 7), nacisnąć przycisk (A), aby przesunąć strzałkę do pozycji „EXIT” (WYJŚCIE), a następnie nacisnąć przycisk (B).



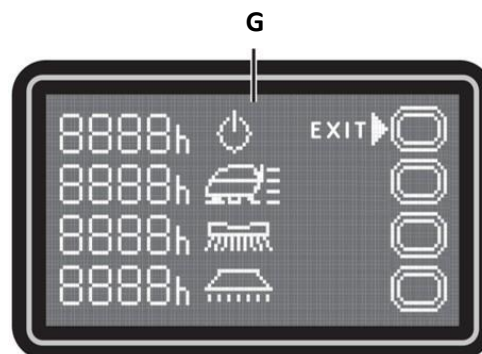
Rys. 8

Ekran licznika czasu pracy (G, Rys. 9)

Funkcja ta umożliwia sprawdzenie całkowitego czasu pracy poszczególnych podsystemów maszyny:

- Licznik TOTAL (czas pracy maszyny)
- Licznik DRIVE (czas używania układu napędowego)
- Licznik BRUSH (czas używania układu obrotów szczotki)
- Licznik VACUUM (czas używania układu odkurzania)

Aby powrócić do ekranu głównego (D, Rys. 7), nacisnąć przycisk (B).

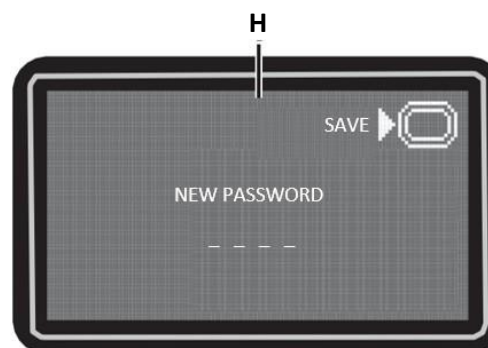


Rys. 9

Ekran zarządzania hasłami użytkownika (H, Rys. 10)

Ta funkcja umożliwia zmianę hasła użytkownika.

- Zmiana hasła użytkownika:
 1. Wprowadzić nowe hasło.
 2. Nacisnąć przycisk (B), aby zapisać i powrócić do ekranu głównego (D, Rys. 7).



Rys. 10

CZYSZCZENIE ZGARNIAKA



UWAGA

Zgarniak powinien być czysty, a jego pióra powinny być w dobrym stanie, aby zapewnić poprawne osuszanie.



PRZESTROGA!

Zaleca się noszenie rękawic ochronnych do czyszczenia zgarniaka, ponieważ zanieczyszczenia mogą mieć ostre krawędzie.

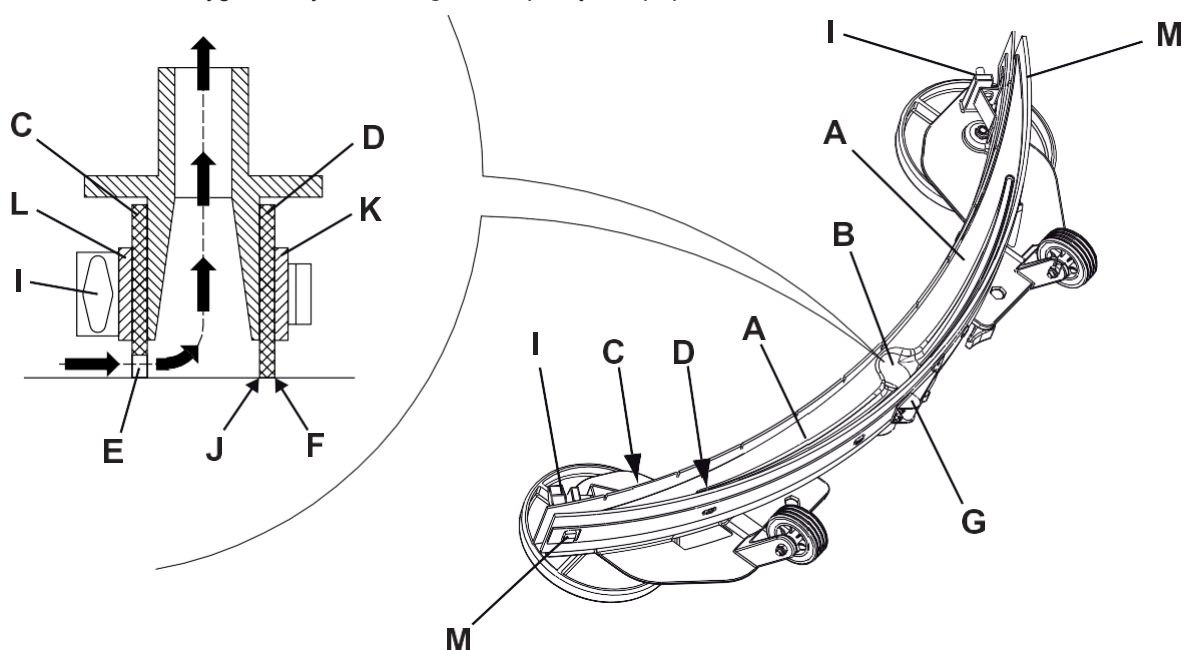
1. Wjechać maszyną na równe podłoże.
2. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
3. Opuścić zgarniak (25) przy użyciu dźwigni (10).
4. Poluzować pokrętła (26) i usunąć zgarniak (25).
5. Odłączyć przewód podciśnieniowy (15) od zgarniaka.
6. Umyć i oczyścić zgarniak (Rys. 11). Zwrócić szczególną uwagę na komory (A, Rys. 11) i otwór (B). Sprawdzić, czy pióra przednie (C) i tylne (D) nie są uszkodzone, pęknięte lub otarte. Jeżeli konieczne, wymienić je (informacje na ten temat znajdują się w następnym akapicie).
7. Montaż zgarniaka należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.

KONTROLA I WYMIANA PIÓR ZGARNIAKA

1. Oczyścić zgarniak (Rys. 11) zgodnie z instrukcjami z poprzedniego akapitu.
2. Upewnij się, że krawędzie (E) przedniego pióra (C) i krawędzie (F) tylnego pióra (D) znajdują się na tym samym poziomie na całej długości. Jeśli tak nie jest, wyreguluj ich wysokość zgodnie z poniższą procedurą:
 - Zwolnić pręt napinający (G) i zwolnić uchwyty (M) w celu regulacji tylnego pióra (D); następnie zaczepić uchwyty i założyć pręt napinający.
 - Poluzować pokrętła (I) i wyregulować przednie pióro (C), a następnie dokręcić pokrętła.
3. Sprawdzić, czy przednie (C) i tylne pióro (D) jest całe, nie ma nacięć lub rozdarć; jeżeli konieczne razie wymienić je w sposób pokazany poniżej. Sprawdzić, czy przednia krawędź (J) tylnego pióra nie jest zużyta; jeżeli konieczne odwrócić pióro, aby zastąpić zużytą krawędź stroną nieuszkodzoną. Jeśli przeciwległe rogi są również zużyte, to wymienić pióro według następującej procedury:
 - Wyjąć pręt napinający (G), zwolnić uchwyty (M), usunąć pasek przytrzymujący (K), a następnie wymienić/odwrócić tylne pióro (D). Montaż pióra należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.
 - Odkręcić pokrętła (I), usunąć pasek przytrzymujący (L) i wymienić przednie pióro (C). Montaż pióra należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.

Po wymianie (lub odwróceniu) piór należy uregulować ich wysokość w sposób opisany we wcześniejszym kroku.

4. Podłączyć przewód podciśnieniowy (15) do zgarniaka.
5. Zamocować zgarniak (25) i dokręcić pokrętła (26).
6. W razie konieczności skorygować wyważenie zgarniaka pokrętłem (27).



Rys. 11

CZYSZCZENIE SZCZOTKI/PODUSZKI



PRZESTROGA!

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia szczotki / poduszki, ponieważ mogą się w nich znajdować ostre przedmioty.

1. Wymontować szczotki / poduszki z maszyny tak, jak to opisano w rozdziale „Korzystanie z urządzenia”.
2. Oczyszczyć i umyć szczotki / poduszki wodą i detergentem.
3. Sprawdzić, czy szczotki/poduszki nie są zużyte i jeżeli to konieczne, wymienić je.
4. W maszynach wyposażonych w talerz szczotki cylindrycznej, należy wyjąć pojemnik na śmieci (D, Fig. 4) pociągając go z jednej strony za uchwyt (E).
5. Opróżnić i umyć pojemnik na śmieci (D), a następnie zamontować go ponownie zaczepiając o uchwyty.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ Z PŁYWAKIEM I KONTROLA USZCZELKI POKRYWY

1. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
2. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
3. Otwórz pokrywę (A, Rys. 12).
4. Usunąć wodę ze zbiorników przy użyciu węża (16 i 17).
5. Czystą wodą umyć pokrywę (A), zbiorniki (B i C) kratkę z automatycznym pływakiem odcinającym (D).
W razie konieczności, odpiąć elementy przytrzymujące (E) i otworzyć kratkę (D), wymontować pływak (F), wyczyścić wszystkie części i ponownie je zainstalować.
6. Usuwanie i czyszczenie tacki na zanieczyszczenia (M).
7. Sprawdzić stan uszczelki pokryw (G).



UWAGA

Uszczelka (G) umożliwia uzyskanie podciśnienia w zbiorniku koniecznego do podciśnieniowego zbierania wody.

W razie konieczności wymienić uszczelkę (G) po wymontowaniu jej z obudowy (H). Podczas montowania nowej uszczelki umieścić jej złącze (I) w obszarze tylnym-środkowym, jak pokazano na rysunku.

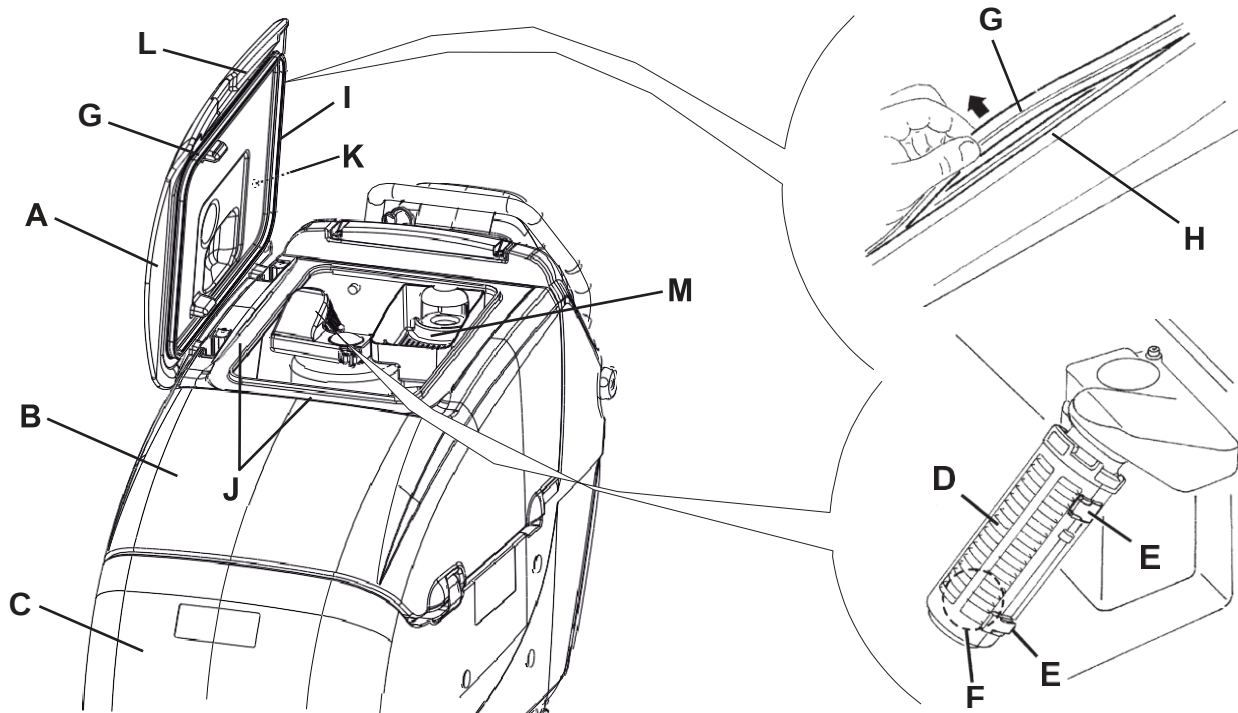
8. Sprawdzić, czy powierzchnia gniazda (J) uszczelki (G) jest cała i odpowiednia dla uszczelki.



UWAGA

Otwór (K) umożliwiający kompensację powietrza w szczelinach pokryw, przyczynia się do wytworzenia podciśnienia w zbiorniku.

9. Zamknąć pokrywę (A).



Rys. 12

MONTAŻ / DEMONTAŻ UCHWYTU SZCZOTKI / PODUSZKI / SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ

Maszyna może być wyposażona albo w talerz mocowania szczotki / poduszki (18) albo talerz szczotki cylindrycznej (19).

**UWAGA**

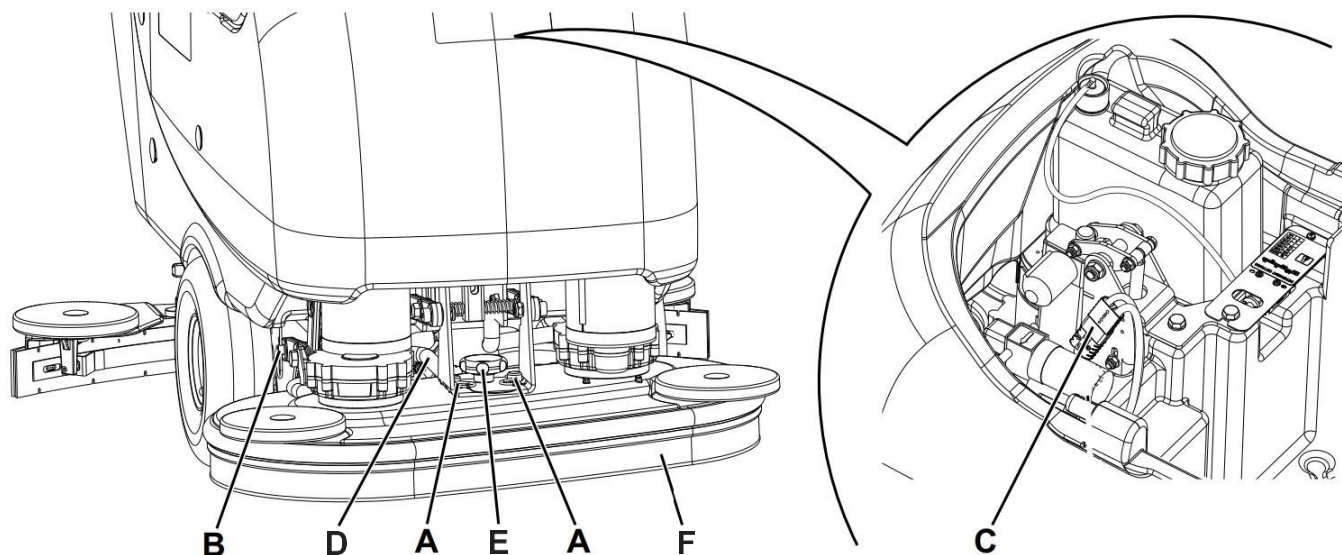
Gdy talerz jest instalowany/wymieniany, może zająć też konieczność wymiany zgarniaka, gdyż obie te części muszą mieć tę samą szerokość. Szczegółowe informacje na temat talerza i zgarniaka można znaleźć w paragrafie Instalacja zgarniaka.

Demontaż

1. Wjechać maszyną na równe podłoże.
2. Zdemontować uchwyty szczotek / poduszek zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim paragrafie. Nie wolno zdejmować szczotek cylindrycznych.
3. Włączyć maszynę naciskając przełącznik (66).
4. Opuścić talerz szczotek / poduszek wciskając przełącznik (61).
5. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
6. Wyjąć kołki zabezpieczające (A, Rys. 13) i kołek mocujący (B) [tylko w przypadku talerza uchwytu szczotki/poduszki (18)].
7. Otworzyć pokrywę (22) i sprawdzić, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16). Zamknąć pokrywę (22).
8. Chwycić za uchwyt (41) i ostrożnie podnieść zbiornik (40), aby uzyskać dostęp do złącza elektrycznego talerza.
9. Odłączyć czerwone złącze (C).
10. Odłączyć złączkę przewodu podawania roztworu (D).
11. Odkręcić pokrętkę mocującą (E), a następnie wymontować talerz uchwytu szczotki/poduszki (F).

Montaż

12. Złożyć komponenty w odwrotnej kolejności jak ich demontaż oraz zwrócić uwagę, aby:
 - Kiedy zainstalowany jest talerz uchwytu szczotki/poduszki (18), przymocować dźwignię za pomocą kołka (B).



Rys. 13

CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKA SYSTEMU ODKURZANIA

1. Wjechać maszyną na równe podłoże.
2. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
3. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16).
4. Chwyc za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
5. Sprawdź, czy filtr wstępny jest czysty. Jeżeli konieczne oczyść go wodą i sprężonym powietrzem, a następnie zamontować.
6. Czynności od 1, 2, 3 i 4 wykonaj w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU / CZYSTEJ WODY

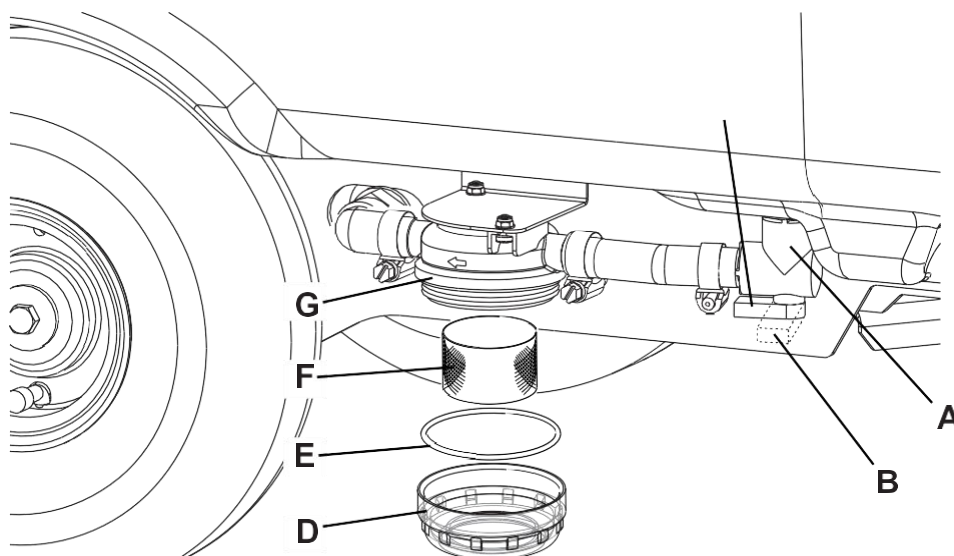
1. Wjechać maszyną na równe podłoże.
2. Wyłączyć maszynę, naciskając i przytrzymując przełącznik (66) przez niecałą sekundę.
3. Zamknąć zawór roztworu (A, Rys. 14) pod maszyną, za lewym tylnym kołem. Zawór (A) jest zamknięty w pozycji (B) a otwarty w pozycji (C).
4. Zdjąć przezroczystą osłonę (D) i usunąć uszczelkę (E), a następnie wyjąć filtr (F). Wyczyścić je i założyć z powrotem na wspornik (G).



UWAGA

Zamontować uszczelkę (E) i filtr (F) odpowiednio na pokrywce (D) i na wsporniku (G).

5. Otwórz zawór (A), obracając go do położenia (C).



Rys. 14

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU

(W przypadku maszyn z systemem EcoFlex™)

Wyczyścić zbiornik detergentu (45) stosując się do poniższej procedury:

1. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
2. Otwórz pokrywę (22) i sprawdź, czy zbiornik wody zwrotnej (21) jest pusty, w razie konieczności opróżnij go za pomocą przewodu spustowego (16). Zamknąć pokrywę (22).
3. Chwyć za uchwyt (41) i ostrożnie podnieś zbiornik (40).
4. Odkręć zatyczkę i odłącz przewód (46) od zbiornika (45).
5. Zdemontować zbiornik.
6. Umyj zbiornik w wyznaczonym miejscu.
7. Zainstaluj zbiornik (45) podłącz przewód.
8. Po opróżnieniu zbiornika na detergent konieczne jest także opróżnienie układu poprzez wprowadzenie do niego tylko czystej wody (patrz procedura opisana w następnym akapicie).

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU ECOFLEX™

(W przypadku maszyn z systemem EcoFlex™)

Wyczyść zbiornik detergentu w sposób opisany w poprzedniej części.

Aby usunąć resztki detergentu z przewodów i pompy, postępować w następujący sposób.

1. Nacisnąć wyłącznik (66), żeby uruchomić maszynę.
2. Sprawdzić, czy na wskaźniku ilości detergentu (60-G) na wyświetlaczu świeci się co najmniej jeden segment.
3. Równocześnie nacisnąć przyciski (69) i (70) i przytrzymać do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ekranu (60-J) (po około 5 sekundach).
4. Zwolnić przyciski (69) i (70) i poczekać na zakończenie odliczania przez zegar na wyświetlaczu i włączenie się układu odkurzania.
5. Zebrać detergent pozostały na podłodze.
6. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik (66) przez niecałą sekundę, aby wyłączyć maszynę.
7. Podnieść zbiornik (40) i sprawdzić, czy przewód zbiornika detergentu jest pusty; w przeciwnym razie ponownie wykonać czynności od 3 do 7.



UWAGA

Cykl opróżniania trwa około 30 sekund, po czym automatycznie włącza się funkcja odkurzania umożliwiającą zebranie pozostałości detergentu.

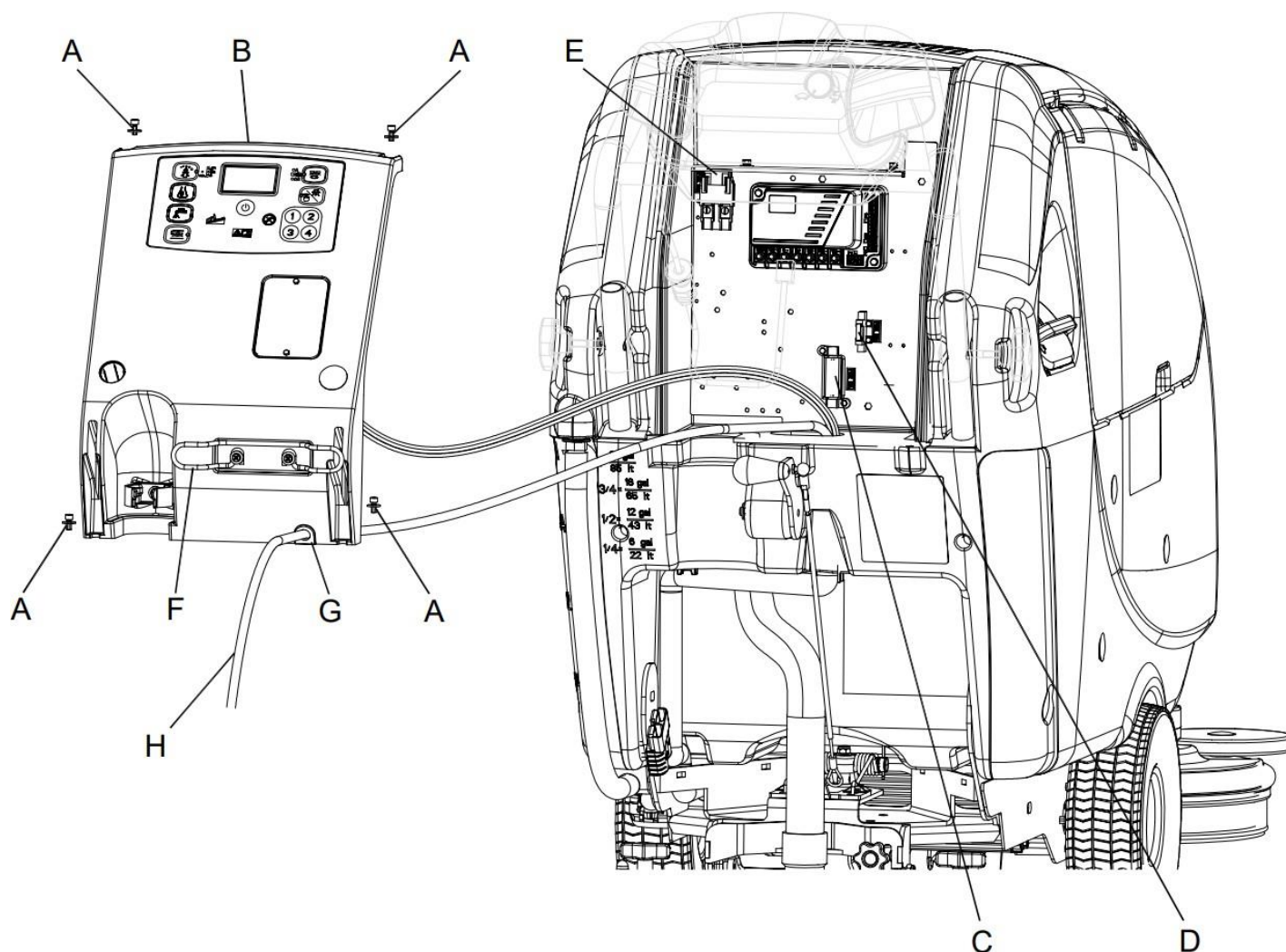
Cykl opróżniania można także przeprowadzić przy zbiorniku detergentu (45) wypełnionym wodą, co umożliwia dokładne oczyszczenie całego systemu. Jeśli maszyna nie była od dłuższego czasu używana lub czyszczona, zaleca się wykonanie opróżnienia w celu usunięcia zanieczyszczeń i osadów z układu.

Cykl opróżniania można przeprowadzić także wtedy, gdy konieczne jest szybkie wypełnienie przewodu zasilania detergentem, gdy zbiornik (45) jest pełny, ale system wciąż pusty.

W razie konieczności, cykl opróżniania można przeprowadzić kilka razy.

SPRAWDZANIE/WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

1. Odłączyć przyłącze akumulatora (12).
2. Odsunąć na bok przewód spustowy wody zwrotnej (16).
3. Zdjąć kabel ładowarki (H, Rys. 15), z uchwytu kabla (F).
4. Odkręcić śruby (A) i ostrożnie odłożyć panel (B) na bok, rozłączając pierścień uszczelniający (G) z obudowy w panelu (B).
5. Sprawdzić/wymienić następujące bezpieczniki:
 - C) Bezpiecznik talerza szczotki F1: (50 A)
 - D) Bezpiecznik systemu odkurzania F2: (30 A)
 - E) Bezpiecznik systemu napędowego F3: (60 A)
6. Wykonać kroki 1 do 4 w odwrotnej kolejności.



Rys. 15

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
Silniki nie działają; wyświetlacz (60) nie włącza się.	Złącze akumulatora jest odłączone.	Podłączyć.
	Akumulatory są rozładowane.	Naładować akumulatory.
Maszyna nie jedzie, a na wyświetlaczu (60) wyświetlony jest alarm: WARNING ALARM E27	Maszyna włączona z naciśniętą manetką.	Zwolnić manetkę. Jeżeli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Przy uruchamianiu maszyny dioda przycisku (62) miga, a szczotki nie działają.	Maszyna wyłączona bez podniesienia talerza szczotki.	Przed ponownym włączeniem szczotek za pomocą przycisku zaczekać, aż talerz zostanie podniesiony.
Szczotka nie działa; obwód symbolu akumulatora (60-C) miga, a na wyświetlaczu wyświetlony jest alarm: WARNING ALARM E31	Akumulatory są rozładowane.	Naładować akumulatory. Jeżeli problem nie ustępuje, wymienić akumulatory.
Podczas pracy na wyświetlaczu wyświetlony jest alarm: WARNING ALARM E17	Silniki szczotek są przeciążone.	Zastosować delikatniejsze szczotki mokre i/ lub unikać pracy przy włączonym zwiększonym nacisku.
	Obcy materiał (nawinięte sznurki itp.) uniemożliwia obracanie się szczotek.	Oczyszczyć piasty szczotek.
Na wyświetlaczu (60) wyświetlony jest alarm: WARNING ALARM E14	Przeciążenie silnika napędowego.	Wyłączyć maszynę i uruchomić ponownie. Unikać używania maszyny na spadkach większych niż podane lub przejeżdżania przez wyjątkowo wysokie przeszkody.
Podczas ładowania akumulatorów za pomocą wbudowanego prostownika na wyświetlaczu (60) wyświetlony jest alarm: WARNING ALARM C4 lub D3	Prostownik nie może prawidłowo naładować akumulatorów w maksymalnym czasie.	Ponownie wykonać cykl ładowania akumulatorów. Jeżeli problem nie ustępuje, wymienić akumulatory.
Na wyświetlaczu (60) wyświetlony jest komunikat alarmowy następującego rodzaju: WARNING ALARM XX Gdzie „XX” jest kodem innym niż podane powyżej.	Wystąpił alarm elektronicznego układu sterującego maszyną.	Wyłączyć maszynę i uruchomić ponownie. Jeżeli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Zasysanie wody odzyskiwanej jest niedostateczne.	Zbiornik wody zwrotnej jest pełny.	Opróżnij zbiornik.
	Przewód jest odłączony od zgarniaka.	Podłączyć.
	Kratka podciśnieniowa jest zatkana albo pływak się zablokował.	Oczyszczyć kratkę lub sprawdzić pływak.
	Tacka na odpady jest zapchana.	Oczyszczyć.
	Zgarniak jest zabrudzony albo pióra zgarniaka są zużyte lub uszkodzone.	Oczyszczyć i sprawdzić zgarniak.
	Pokrywa zbiornika nie jest poprawnie zamknięta lub uszczelka jest uszkodzona.	Zamknąć prawidłowo pokrywę lub wymienić uszczelkę.
Za mały przepływ roztworu.	Zawór roztworu / czystej wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór.
	Filtr roztworu/czystej wody jest zanieczyszczony.	Wyczyścić filtr.
	Zanieczyszczenie zbiornika systemu EcoFlex™ (opcjonalnego).	Opróżnić.
Zgarniak pozostawia ślady na podłodze.	Pod piórami zgarniaka znajdują się zanieczyszczenia.	Usuń zanieczyszczenia.
	Pióra zgarniaka są zużyte, ukruszone lub porwane.	Wymienić pióra.
	Zgarniak nie został wyważony za pomocą pokrętki.	Wyregulować.



UWAGA

Maszyna wyposażona w opcjonalną ładowarkę akumulatorów nie będzie działać, jeżeli ładowarka zostanie z niej wyjęta. W przypadku usterki ładowarki akumulatorów należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się podręcznikiem serwisowym, do którego wgląd można uzyskać w centrach serwisowych firmy Nilfisk.

UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed utylizacją maszyny należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać zutylizowane w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Akumulatory
- Szczotki / poduszki
- Plastikowe przewody i komponenty
- Komponenty elektryczne i elektroniczne (*)

(*) Szczególnie podczas utylizacji elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.

Materiały zawarte w maszynie i przydatność do recyklingu

Typ	Procent nadający się do recyklingu	Procenty masy SC650
Aluminium	100%	7%
Silniki elektryczne – różne	29%	25%
Materiały żelazne	100%	24%
Wiązki przewodów	80%	3%
Płyny	100%	0%
Plastik –materiał nienadający się do recyklingu	0%	2%
Plastik –materiał nadający się do recyklingu	100%	6%
Polietylen	92%	30%
Guma	20%	2%

